

PUISSANCE DU CANADA  
COMPTE RENDU OFFICIEL  
DES  
DÉBATS  
DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES

---

SIXIÈME SESSION DE LA DIX-SEPTIÈME LÉGISLATURE

---

25-26 GEORGE V, 1935

---

EN QUATRE TOMES

Tome I: Pages 1-1085

Tome II: Pages 1087-2221

Tome III: Pages 2223-3255

Tome IV: Pages 3257-4333

INDEX

*Embrassant les jours écoulés du 17 janvier au 5 juillet 1935*



OTTAWA  
J.-O. PATENAUDE, O.S.I.  
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI  
1936



**MEMBRES DU MINISTÈRE**  
DU  
**TRÈS HON. RICHARD BEDFORD BENNETT**

C.R., LL.D.

(Du 7 août 1930 au 23 octobre 1935)

Premier ministre, président du Conseil privé et secrétaire d'Etat pour les Affaires extérieures .....	Le t. h. RICHARD BEDFORD BENNETT, C.R., LL.D.
Ministre sans portefeuille .....	Le t. h. sir GEORGE HALSEY PERLEY, C.R., G.C.M.G., B.A.
Ministre sans portefeuille .....	Le t. h. ARTHUR MEIGHEN, C.R., B.A.
Ministre de la Justice et Procureur général..	<sup>1</sup> L'h. HUGH GUTHRIE, C.R.
Ministre des Finances .....	<sup>2</sup> L'h. GEORGE REGINALD GEARY.
Ministre du Commerce .....	L'h. EDGAR NELSON RHODES, C.R., B.A., LL.D., D.C.L.
Ministre des Chemins de fer et des Canaux..	L'h. RICHARD BURPEE HANSON, M.C., M.D., C.M., L.R.C.P.
Ministre du Revenu national .....	L'h. ROBERT JAMES MANION, M.C., M.D., C.M., L.R.C.P.
Ministre sans portefeuille .....	<sup>3</sup> L'h. ROBERT CHARLES MATTHEWS.
Ministre des Postes .....	<sup>4</sup> L'h. JAMES EARL LAWSON.
Ministre des Pensions et de la Santé nationale .....	<sup>5</sup> L'h. JOHN ALEXANDER MACDONALD.
Ministre des Travaux publics .....	<sup>6</sup> L'h. ARTHUR SAUVÉ.
Secrétaire d'Etat .....	<sup>7</sup> L'h. SAMUEL GOBEIL.
Ministre de la Défense nationale et ministre intérimaire des Pêcheries .....	L'h. DONALD MATHESON SUTHERLAND, M.B., D.S.O.
Ministre de la Marine .....	L'h. HUGH ALEXANDER STEWART, C.R.
Ministre de l'Intérieur et surintendant des Affaires indiennes .....	L'h. CHARLES HAZLITT CAHAN, C.R., B.A., LL.D.
Solliciteur général .....	L'h. GROTE STIRLING.
Ministre du Travail et des Mines .....	<sup>8</sup> L'h. ALFRED DURANLEAU, C.R., LL.L.
Ministre de l'Agriculture .....	<sup>9</sup> L'h. L. H. GENDRON.
Ministre des Pêcheries .....	L'h. THOMAS GEROW MURPHY.
Ministre sans portefeuille .....	L'h. MAURICE DUPRÉ, C.R., LL.D.
Ministre sans portefeuille .....	L'h. WESLEY ASHTON GORDON, C.R.
Ministre de l'Immigration et de la Coloni- sation .....	L'h. ROBERT WEIR, B.A.
	<sup>10</sup> L'h. GROTE STIRLING.
	<sup>11</sup> L'h. WILLIAM GORDON ERNST.
	<sup>12</sup> L'h. WILLIAM EARL ROWE.
	<sup>13</sup> L'h. ONÉSIME GAGNON.
	<sup>14</sup> L'h. WESLEY ASHTON GORDON, C.R.

<sup>1</sup> Démissionnaire. Nommé président de la Commission des chemins de fer, 12 août 1935.

<sup>2</sup> Assermenté, 14 août 1935.

<sup>3</sup> Démissionnaire, 14 août 1935.

<sup>4</sup> Assermenté, 14 août 1935.

<sup>5</sup> Démissionnaire, 14 août 1935. Nommé sénateur, 20 juillet 1935.

<sup>6</sup> Démissionnaire, 14 août 1935. Nommé sénateur, 20 juillet 1935.

<sup>7</sup> Assermenté, 16 août 1935.

<sup>8</sup> Démissionnaire. Nommé juge, 20 juillet 1935.

<sup>9</sup> Assermenté, 30 août 1935.

<sup>10</sup> Ministre par intérim jusqu'au 14 août 1935.

<sup>11</sup> Assermenté, 14 août 1935.

<sup>12</sup> Assermenté, 30 août 1935.

<sup>13</sup> Assermenté, 30 août 1935.

<sup>14</sup> Ministre par intérim jusqu'au 22 octobre 1935.

MEMBRES DU MINISTÈRE

DU

TRÈS HON. WILLIAM LYON MACKENZIE KING

C.M.G., M.A., LL.B., LL.D.

(Assermentés, 23 octobre 1935)

---

Premier ministre, président du Conseil privé et secrétaire d'Etat pour les Affaires extérieures .....	Le t. h. WILLIAM LYON MACKENZIE KING, C.M.G., M.A., LL.B., LL.D.
Membre du ministère et ministre sans portefeuille .....	L'h. RAOUL DANDURAND, C.R., LL.B.
Ministre des Mines, de l'Immigration, de la Colonisation, de l'Intérieur, et surintendant des Affaires indiennes .....	L'h. THOMAS ALEXANDER CRERAR.
Ministre de la Justice et Procureur général..	L'h. ERNEST LAPOINTE, C.R., B.A., LL.B., LL.D.
Ministre des Travaux publics .....	L'h. PIERRE-JOSEPH-ARTHUR CARDIN, C.R.
Ministre des Finances .....	<sup>1</sup> L'h. CHARLES AVERY DUNNING.
Ministre des Postes .....	L'h. JOHN CAMPBELL ELLIOTT, C.R., B.C.L., D.C.L.
Ministre du Commerce .....	L'h. WILLIAM DAUM EULER.
Secrétaire d'Etat .....	L'h. FERNAND RINFRET, B.A.
Ministre de la Défense nationale .....	L'h. IAN ALASTAIR MACKENZIE.
Ministre des Pensions et de la Santé nationale .....	L'h. CHARLES GAVAN POWER.
Ministre du Revenu national .....	L'h. JAMES LORIMER ILSLEY.
Ministre des Pêcheries .....	L'h. JOSEPH-ENOIL MICHAUD.
Ministre du Travail .....	L'h. NORMAN McLEOD ROGERS.
Ministre des Chemins de fer, des Canaux et de la Marine .....	L'h. CLARENCE DECATUR HOWE.
Ministre de l'Agriculture .....	<sup>2</sup> L'h. JAMES GARFIELD GARDINER.
Ministre sans portefeuille .....	L'h. ALFRED EDWARD MACLEAN.

---

<sup>1</sup> Elu, par acclamation, député de Queens, à l'élection partielle, 6 janvier 1936.

<sup>2</sup> Assermenté, 4 novembre 1935. Elu député d'Assiniboia, à l'élection partielle, 6 janvier 1936.

# CHAMBRE DES COMMUNES

Orateur ..... <sup>1</sup>L'h. GEORGE BLACK.  
<sup>2</sup>L'h. JAMES LANGSTAFF BOWMAN.  
Orateur suppléant ..... <sup>3</sup>ARMAND-RENAUD LAVERGNE, B.L.  
<sup>4</sup>L'h. RAYMOND-D. MORAND.

---

Greffier ..... ARTHUR BEAUCHESNE, C.R., C.M.G., M.A.,  
M.S.R.C., LL.D., D.Litt.  
Greffier suppléant ..... THOMAS MUNRO FRASER, LL.B.

---

Sergent d'armes ..... MILTON FOWLER GREGG, *major*, V.C., C.M.  
avec barre.  
Sergent d'armes suppléant ..... J. L. WILLIAMS, *lieutenant*.

---

Rédacteur des Débats ..... GEORGE SIMPSON.  
Rédacteur adjoint des Débats ..... EARL C. YOUNG.  
Rédacteur des Débats français ..... MARCEL GABARD.  
Sténographe officiel français ..... J.-H. MACKAY.

## Traducteurs officiels des Débats:

Chef ..... <sup>5</sup>.....  
Sous-chef ..... WILFRID GASCON.

MM. Girard (R.), D'Astous (L.-J.), Chevassu (J.-P.), Bernard (P.-M.), Dumont (J),  
Fauteux (E.), Vallières (H.), Keliher (T.-J.), Beaubien (A.-H.), Baril (W.),  
Cinq-Mars (A.), Daviault (P.), Schenck (E.), Chagnon (L.-J.)

## Comité spécial du compte rendu officiel des Débats:

Président ..... W. K. ESLING.

MM. Bouchard, Charters, Coote, Lafèche, Macdougall, Marcil, Mulock, Perley (sir Geo.),  
Rinfret, Wilson, Young.—12. (Quorum: 7)

---

<sup>1</sup> Démissionnaire, 17 janvier 1935.

<sup>2</sup> Elu président de la Chambre des communes, 17 janvier 1935.

<sup>3</sup> Décédé, 5 mars 1935.

<sup>4</sup> Elu vice-président de la Chambre des communes, 11 mars 1935.

<sup>5</sup> Gérin (Léon), admis à la retraite, 1er juillet 1935.

## LISTE ALPHABÉTIQUE

DES

### MEMBRES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

Accompagnée des noms de leurs circonscriptions et adresses postales

*Sixième session—Dix-septième législature*

Orateur—L'hon. JAMES LANGSTAFF BOWMAN

<i>Membres</i>	<i>Circonscriptions</i>	<i>Adresses postales</i>
AHEARN (T. Franklin).....	Ottawa .....	Ottawa, (Ont.)
ANDERSON { (Alexander James) Toronto-High-Park .....	Toronto, (Ont.)	
{ (Robert King) .....	Milton, (Ont.)	
ARSENAULT (Télesphore).....	Kent, (N.-B.).....	Richibuctou, (N.-B.)
<sup>1</sup> ARTHURS (L'h. James).....	Parry-Sound. . . . .	Parry-Sound, (Ont.)
BAKER (Richard Langton).....	Toronto-Nord-Est.....	Toronto, (Ont.)
BARBER (Harry James).....	Fraser-Valley.....	Chilliwack (C.-A.)
BARIBEAU (Jean-Louis) .....	Champlain .....	Sainte-Geneviève-de-Batiscan, (Qué.)
BARRETTE (Joseph-Arthur).....	Berthier-Maskinongé .....	Saint-Barthélemy, (Qué.)
BEAUBIEN (Arthur-Lucien).....	Provencher .....	Saint-Jean-Baptiste, (Man.)
BEAUBIER (David Wilson).....	Brandon. . . . .	Brandon, (Man.)
BELEC (Charles).....	Pontiac. . . . .	Fort-Coulonge (Qué.)
{ (Charles William) .....	Hamilton-Ouest .....	Hamilton, (Ont.)
BELL { (Leslie Gordon).....	Saint-Antoine .....	Montréal, (Qué.)
{ (Thomas) .....	Saint-Jean-Albert .....	Saint-Jean, (N.-B.)
BENNETT (Le t. h. Richard Bedford) .....	Calgary-Ouest. . . . .	Ottawa, (Ont.)
BERTRAND (Elie-Oscar).....	Prescott. . . . .	L'Original, (Ont.)
BEYNON (William Addison).....	Moose-Jaw .....	Moose-Jaw, (Sask.)
<sup>2</sup> BLACK (L'h. George).....	Territoire du Yukon.....	Vancouver, (C.-A.)
BLAIR (John Knox).....	Wellington-Nord .....	Arthur, (Ont.)
BOTHWELL (Charles Edward).....	Swift-Current. . . . .	Swift-Current, (Sask.)
BOUCHARD (Georges) .....	Kamouraska .....	Sainte-Anne-de-la-Pocatière, (Qué.)
BOUCHER (Aimé).....	Yamaska. . . . .	Pierreville, (Qué.)
BOULANGER (Oscar-L.) .....	Bellechasse .....	Québec, (Qué.)
BOURASSA (Henri).....	Labelle .....	Montréal, (Qué.)
<sup>3</sup> BOURGEOIS (L'h. Charles).....	Trois-Rivières-Saint-Maurice ..	Trois-Rivières, (Qué.)
BOWEN (Fred Wellington).....	Durham. . . . .	Newcastle, R.p. n° 2, (Ont.)
<sup>4</sup> BOWMAN (L'h. James Lang- staff) .....	Dauphin.....	Dauphin, (Man.)
BOYES (Frank) .....	Middlesex-Est. . . . .	Dorchester, (Ont.)
BRADETTE (Joseph-Arthur).....	Témiscamingue-Nord .....	Cochrane, (Ont.)
BRASSET (Maurice).....	Gaspé. . . . .	Percé, (Qué.)
BROWN (John Livingstone).....	Lisgar. . . . .	Pilot-Mound, (Man.)
BURNS (William Herbert).....	Portage-la-Prairie .....	Portage-la-Prairie, (Man.)
<sup>5</sup> BURY (L'h. Ambrose Upton Gledstanes) .....	Edmonton-Est .....	Edmonton, (Sask.)
BUTCHER (Harry).....	Last-Mountain .....	Punnichy, (Sask.)
CAHAN (L'h. Charles Hazlitt).....	Saint-Laurent-Saint-Georges ..	Ottawa, (Ont.)
CAMPBELL (Colin Alexander).....	Frontenac-Addington .....	Northbrook, (Ont.)
<sup>6</sup> CANTLEY (L'h. Thomas).....	Pictou. . . . .	New-Glasgow, (N.-E.)
CARDIN (L'h. P.-J.-Arthur).....	Richelieu .....	Sorel, (Qué.)
CARMICHAEL (Archibald M.).....	Kindersley. . . . .	Kindersley, (Sask.)

<sup>1</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.

<sup>2</sup> Démissionnaire, 17 janvier 1935.

<sup>3</sup> Nommé sénateur, 15 août 1935.

<sup>4</sup> Elu président de la Chambre des communes, 17 janvier 1935.

<sup>5</sup> Nommé juge, 3 août 1935.

<sup>6</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.

<i>Membres</i>	<i>Circonscriptions</i>	<i>Adresses postales</i>
CASGRAIN (Pierre-François)...	Charlevoix-Saguenay .....	Montréal, (Qué.)
CASSELMAN (Arza Clair).....	Grenville-Dundas .....	Prescott, (Ont.)
CHAPLIN (L'h. James Dew)...	Lincoln .....	Saint-Catharines, (Ont.)
CHARTERS (Samuel).....	Peel .....	Brampton, (Ont.)
CHEVRIER (Edgar-Rodolphe-Eu- gène) .....	Ottawa .....	Ottawa, (Ont.)
CHURCH (Thomas Langton)....	Toronto-Est .....	Toronto, (Ont.)
COOTE (George Gibson) .....	Macleod .....	Nanton, (Alta)
COTNAM (Ira Delbert) .....	Renfrew-Nord .....	Pembroke, (Ont.)
<sup>7</sup> COWAN (L'h. Donald James). ..	Port-Arthur-Thunder-Bay .....	Port-Arthur, (Ont.)
<b>DAVIES</b> (Percy Griffith).....	Athabaska .....	Clyde, (Alta)
DESCLAURIERS (Hermas).....	Sainte-Marie .....	Montréal, (Qué.)
DESROCHERS (Jules).....	Portneuf .....	Saint-Raymond, (Qué.)
DICKIE (Charles Herbert).....	Nanaimo .....	Duncan, (C.-A.)
DONNELLY (Thomas F.).....	Willow-Bunch .....	Kincaid, (Sask.)
DORION (Charles-Napoléon)...	Québec-Montmorency .....	Québec, (Qué.)
DUBOIS (Lucien).....	Nicolet .....	Gentilly, (Qué.)
DUBUC (Julien-Edouard-Alfred)	Chicoutimi .....	Chicoutimi, (Qué.)
DUFF (William).....	Antigonish-Guysborough .....	Lunenburg, (N.-E.)
DUGUAY (Joseph-Léonard)....	Lac-Saint-Jean .....	Saint-Joseph-d'Alma, (Qué.)
DUMAINE (Cyrille).....	Bagot .....	Upton, (Qué.)
DUPRÉ (L'h. Maurice).....	Québec-Ouest .....	Ottawa, (Ont.)
DUPUIS (Vincent).....	Laprairie-Napierville .....	Laprairie, (Qué.)
<sup>8</sup> DURANLEAU (L'h. Alfred)....	Chambly-Verchères .....	Ottawa, (Ont.)
<b>EDWARDS</b> (Alexander McKay). ..	Waterloo-Sud .....	Galt, (Ont.)
ELLIOTT (L'h. John Campbell) ..	Middlesex-Ouest .....	London, (Ont.)
EMBURY (Alexander Thomas). ..	Hastings-Peterborough .....	Bancroft, (Ont.)
<sup>9</sup> ERNST (L'h. William Gordon) ..	Queens-Lunenburg .....	Bridgewater, (N.-E.)
ESLING (William Kemble).....	Kootenay-Ouest .....	Rossland, (C.-A.)
EULER (L'h. William Daum) ..	Waterloo-Nord .....	Kitchener, (Ont.)
<b>FACTOR</b> (Samuel).....	Toronto-Centre-Ouest .....	Toronto, (Ont.)
FAFARD (J.-Fernand).....	L'Islet .....	L'Islet, (Qué.)
FERLAND (Charles-Edouard)....	Joliette .....	Joliette, (Qué.)
FISSET (Sir Eugène).....	Rimouski .....	Rimouski, (Qué.)
FONTAINE (T.-Adélar).....	Saint-Hyacinthe-Rouville .....	Saint-Hyacinthe, (Qué.)
<sup>10</sup> FORTIN (L'h. Emile).....	Lévis .....	Lévis, (Qué.)
FOURNIER (Alphonse).....	Hull .....	Hull, (Qué.)
FRASER { (John Anderson).....	Caribou .....	Quesnel, (C.-A.)
{ (William Alexander).....	Northumberland .....	Trenton, (Ont.)
<sup>11</sup> GAGNON (L'h. Onésime).....	Dorchester .....	Québec, (Qué.)
GANONG (Arthur Deinstadt)....	Charlotte .....	Saint-Stephen, (N.-B.)
GARDINER (Robert).....	Acadia .....	Excel, (Alta)
GARLAND { (Edward Joseph)....	Bow-River .....	Gleichen, (Alta)
{ (William Foster).....	Carleton .....	Ottawa, (Ont.)
<sup>12</sup> GEARY (L'h. George Reginald) ..	Toronto-Sud .....	Toronto, (Ont.)
GERSHAW (Frederick William). ..	Medicine-Hat .....	Medicine-Hat, (Alta)
GIROUARD (Wilfrid).....	Drummond-Arthabaska .....	Arthabaska, (Qué.)
<sup>13</sup> GOBEIL (L'h. Samuel).....	Compton .....	La Patrie, (Qué.)
GOLDING (William H.).....	Huron-Sud .....	Seaforth, (Ont.)
GORDON (L'h. Wesley Ashton) ..	Témiscamingue-Sud .....	Ottawa, (Ont.)
GOTT (Eccles James).....	Essex-Sud .....	Amherstburg, (Ont.)
GOULET (Alfred).....	Russell .....	Bourget, (Ont.)
GRAY (Ross Wilfrid).....	Lambton-Ouest .....	Sarnia, (Ont.)
<sup>14</sup> GUTHRIE (L'h. Hugh).....	Wellington-Sud .....	Ottawa, (Ont.)
<b>HACKETT</b> (John Thomas).....	Stanstead .....	Montréal, (Qué.)
HALL (Walter Allan).....	Bruce-Sud .....	Walkerton, (Ont.)
HANBURY (Wilfred).....	Vancouver-Burrard .....	Vancouver, (C.-A.)
HANSON { (Olof).....	Skeena .....	Prince-Rupert, (C.-A.)
{ (L'h. Richard B.)....	York-Sunbury .....	Frédéricton, (N.-B.)

<sup>7</sup> Nommé juge, 24 juillet 1935.<sup>8</sup> Nommé juge, 20 juillet 1935.<sup>9</sup> Assermenté ministre des Pêcheries, 14 août 1935.<sup>10</sup> Nommé sénateur, 14 août 1935.<sup>11</sup> Assermenté ministre sans portefeuille, 30 août 1935.<sup>12</sup> Assermenté ministre de la Justice, 14 août 1935.<sup>13</sup> Assermenté ministre des Postes, 16 août 1935.<sup>14</sup> Nommé président de la Commission des chemins de fer, 12 août 1935.

<i>Membres</i>	<i>Circonscriptions</i>	<i>Adresses postales</i>	
HARRIS (Joseph Henry)	Toronto-Scarborough	Toronto, (Ont.)	
HAY (Thomas)	Springfield	Gonor, (Man.)	
HEAPS (Abraham Albert)	Winnipeg-Nord	Winnipeg, (Man.)	
HOWARD (Charles B.)	Sherbrooke	Sherbrooke, (Qué.)	
HOWDEN (John Power)	Saint-Boniface	Norwood Grove, (Man.)	
HURTUBISE (Joseph Raoul)	Nipissing	Sudbury, (Ont.)	
ILSLEY (James Lorimer)	Hants-Kings	Kentville, (N.-E.)	
IRVINE (William)	Wetaskiwin	Wetaskiwin, (Alta)	
JACOBS (Samuel William)	Cartier	Montréal, (Qué.)	
JEAN (Joseph)	Maisonneuve	Montréal, (Qué.)	
JOHNSTONE (Lewis Wilkieson)	Cap-Breton-Nord-Victoria	Sydney-Mines, (N.-E.)	
<sup>15</sup> JONES (L'h. George Burpee)	Royal	Apoahqui, (N.-B.)	
KENNEDY	{(Donald M.)	Rivière-de-la-Paix	Fairview, R.p. n° 1, (Alta)
	{(William Walker)	Winnipeg-Centre-Nord	Winnipeg, (Man.)
KING (Le l'h. W. L. Mackenzie)	Prince-Albert	Ottawa, (Ont.)	
LACROIX (Edouard)	Beauce	Lacroix, (Qué.)	
LAFLECHE (François-Joseph)	Richmond-Wolfe	Windsor-Mills, (Qué.)	
LAPORTE (L'h. Ernest)	Québec-Est	Ottawa, (Ont.)	
LARUE (Joseph-Ernest-Henri)	Matane	Amqui, (Qué.)	
LAURIN (Georges-P.)	Jacques-Cartier	Saint-Laurent, (Qué.)	
<sup>16</sup> LAVERGNE (Armand-Renaud)	Montmagny	Québec, (Qué.)	
<sup>17</sup> LAWSON (L'h. James Earl)	York-Ouest	Toronto, (Ont.)	
LOUCKS (William John)	Rosetown	Delisle, (Sask.)	
LUCAS (William Thomas)	Camrose	Lougheed, (Alta)	
LUCHKOVICH (Michael)	Vègreville	Vègreville, (Alta)	
MACDONALD (Finlay)	Cap-Breton-Sud	Sydney, (N.-E.)	
<sup>18</sup> MACDONALD (L'h. John A.)	Kings	Cardigan, (I. du P.-E.)	
MACDOUGALL (Isaac Duncan)	Inverness	Port-Hood, (N.-E.)	
MACINNIS (Angus)	Vancouver-Sud	Vancouver, (C.-A.)	
MACKENZIE (L'h. Ian Alastair)	Vancouver-Centre	Vancouver, (C.-A.)	
<sup>19</sup> MACLAREN (L'h. Murray)	Saint-Jean-Albert	Ottawa, (Ont.)	
MACLEAN (Alfred Edgar)	Prince	Summerside, (I. du P.-E.)	
MACMILLAN	{(Frank Roland)	Saskatoon	Saskatoon, (Sask.)
	{(John Angus)	Mackenzie	Wadena, (Sask.)
MACNICOL (John Ritchie)	Toronto-Nord-Ouest	Toronto, (Ont.)	
MACPHAIL (Mlle Agnes Campbell)	Grey-Sud-Est	Ceylon, (Ont.)	
<sup>19a</sup> MALCOLM (L'h. James)	Bruce-Nord	Kincardine, (Ont.)	
MALONEY (Martin J.)	Renfrew-Sud	Eganville, (Ont.)	
MANION (L'h. Robert James)	Fort-William	Ottawa, (Ont.)	
MARCL (L'h. Charles)	Bonaventure	Ottawa, (Ont.)	
<sup>20</sup> MATTHEWS (L'h. Robert Charles)	Toronto-Centre-Est	Ottawa, (Ont.)	
McDADE (George Manning)	Northumberland	Chatham, (N.-B.)	
McGIBBON (Peter)	Muskoka-Ontario	Bracebridge, (Ont.)	
McGILLIS (Angus)	Glenarry	Williamstown, (Ont.)	
McGREGOR (Robert Henry)	York-Sud	Toronto, (Ont.)	
McINTOSH (Cameron Ross)	Battleford-Nord	Battleford-Nord, (Sask.)	
McKENZIE (Robert)	Assiniboia	Stoughton, (Sask.)	
McKINNON (Hugh Bathgate)	Kenora-Rainy-River	Kenora, (Ont.)	
MCLURE (W. Chester S.)	Queens	Charlottetown, (I. du P.-E.)	
McPHEE (George W.)	Yorkton	Yorkton, (Sask.)	
MERCIER	{ <sup>21</sup> (Joseph-Alexandre)	Laurier-Outremont	Montréal, (Qué.)
	{(Paul)	Saint-Henri	Montréal, (Qué.)
MICHAUD (Joseph-Enoil)	Restigouche-Madawaska	Edmundston, (N.-B.)	
MILLS (Wilson Henry)	Elgin-Ouest	Sparta, (Ont.)	
MITCHELL (Humphrey)	Hamilton-Est	Hamilton, (Ont.)	
MOORE	{(John Clarke)	Châteauguay-Huntingdon	Huntingdon, (Qué.)
	{(William Henry)	Ontario	Pickersing, (Ont.)
<sup>22</sup> MORAND (L'h. Raymond-D.)	Essex-Est	Windsor, (Ont.)	

<sup>15</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.<sup>16</sup> Décédé, 5 mars 1935.<sup>17</sup> Assermenté ministre du Revenu national, 14 août 1935.<sup>18</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.<sup>19</sup> Nommé lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, 5 février 1935.<sup>19a</sup> Décédé, 6 décembre 1935.<sup>20</sup> Démissionnaire, 14 août 1935.<sup>21</sup> Décédé, 16 juillet 1935.<sup>22</sup> Elu vice-président de la Chambre des communes, 11 mars 1935.



<i>Membres</i>	<i>Circonscriptions</i>	<i>Adresses postales</i>	
MOTHERWELL (L'h. William Richard)	Melville	Abernethy, (Man.)	
<sup>23</sup> MULLINS (L'h. Henry Alfred)	Marquette	Winnipeg, (Man.)	
MULOCK (William Pate)	York-Nord	Toronto, (Ont.)	
MUNN (Albert Edward)	Vancouver-Nord	Vancouver, (C.-A.)	
MURPHY (L'h. Thomas Gerow)	Neepawa	Ottawa, (Ont.)	
MYERS (John Howard)	Queens	Crapaud, (I. du P.-E.)	
NEILL (Alan Webster)	Comox-Alberni	Alberni, (C.-A.)	
PARENT (Louis-Etienne)	Terrebonne	Sainte-Agathe-des-Monts, (Qué.)	
PECK (Edward Armour)	Peterborough-Ouest	Peterborough, (Ont.)	
PERLEY { Le t. h. sir George			
Halsey	Argenteuil	Ottawa, (Ont.)	
(Ernest Edward)	Qu'Appelle	Wolseley, (Sask.)	
PERRAS (F.-William)	Wright	Gracefield, (Qué.)	
PETIT (George Hamilton)	Welland	Welland, (Ont.)	
PICKEL (Follin Horace)	Brome-Missisquoi	Sweetsburg, (Qué.)	
PLUNKETT (D'Arcy Britton)	Victoria	Victoria, (C.-A.)	
PORTEOUS (Victor Clarence)	Grey-Nord	Owen-Sound, R.p. n° 2, (Ont.)	
POULIOT (Jean-François)	Témiscouata	Rivière-du-Loup, (Qué.)	
POWER (Charles Gavan)	Québec-Sud	Québec, (Qué.)	
PRICE (Otto Baird)	Westmorland	Moncton, (N.-B.)	
<sup>24</sup> QUINN (L'h. Felix Patrick)	Halifax	Halifax, (N.-E.)	
RALSTON (L'h. James Layton)	Shelburne-Yarmouth	Yarmouth, (N.-E.)	
RAYMOND (Maxime)	Beauharnois	Outremont, (Qué.)	
REID (Thomas)	New-Westminster	Newton, (C.-A.)	
RENNIE (Almon Secord)	Oxford-Sud	Tillsonburg, (Ont.)	
RHÉAUME (Martial)	Saint-Jean-Iberville	Saint-Jean, (Qué.)	
<sup>25</sup> RHODES (L'h. Edgar Nelson)	Richmond-Cap-Breton-Ouest	Ottawa, (Ont.)	
RINFRET (L'h. Fernand)	Saint-Jacques	Montréal, (Qué.)	
ROBERGE (Eusèbe)	Mégantic	Laurierville, (Qué.)	
ROBINSON (Sidney Cecil)	Essex-Ouest	Walkerville, (Ont.)	
ROGERS (L'h. Robert)	Winnipeg-Sud	Winnipeg, (Man.)	
ROSS (Arthur Edward)	Kingston	Kingston, (Ont.)	
<sup>26</sup> ROWE (L'h. William Earl)	Dufferin-Simcoe	Newton-Robinson, (Ont.)	
RUTHERFORD (James Warren)	Kent, (Ont.)	Chatham, (Ont.)	
RYERSON (Robert Edwy)	Brantford	Brantford, (Ont.)	
SANDERSON (Frederick George)	Perth-Sud	Saint-Mary's, (Ont.)	
<sup>27</sup> SAUVÉ (L'h. Arthur)	Laval-Deux-Montagnes	Ottawa, (Ont.)	
SÉGUIN (Paul-Arthur)	L'Assomption-Montcalm	L'Assomption, (Qué.)	
SENN (Mark Cecil)	Haldimand	Caledonia, R.p. n° 3, (Ont.)	
SHAWER (Frank Thomas)	Stormont	Aultsville, (Ont.)	
SHORT (Harry B.)	Digby-Annapolis	Digby, (N.-E.)	
SIMPSON {	(John Thomas)	Simcoe-Nord	Barrie, (Ont.)
	(Thomas Edward)	Algoma-Ouest	Sault-Sainte-Marie, (Ont.)
SMITH {	( <sup>28</sup> L'h. Benjamin Frank- lin)	Victoria-Carleton	Florenceville-Est, (N.-B.)
( <sup>29</sup> Robert Knowlton)	Cumberland	Amherst, (N.-E.)	
SMOKE (Franklin)	Brant	Paris, (Ont.)	
SPEAKMAN (Alfred)	Red-Deer	Red-Deer, (Alta)	
SPENCE (David)	Parkdale	Toronto, (Ont.)	
SPENCER (Henry Elvins)	Battle-River	Edgerton, (Alta)	
SPOTTON (George)	Huron-Nord	Wingham, (Ont.)	
SPROULE (John T.)	Lambton-Est	Oil-Springs, (Ont.)	
STANLEY (George Douglass)	Calgary-Est	Calgary, (Alta)	
STEVENS (L'h. Henry Herbert)	Kootenay-Est	Ottawa, (Ont.)	
STEWART {	(L'h. Charles A.)	Edmonton-Ouest	Edmonton, (Alta)
	L'h. Hugh Alexan- der)	Leeds	Ottawa, (Ont.)
(John Smith)	Lethbridge	Lethbridge, (Alta)	
STINSON (Thomas Hubert)	Victoria, (Ont.)	Lindsay, (Ont.)	

<sup>23</sup> Nommé sénateur, 14 août 1935.<sup>24</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.<sup>25</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.<sup>26</sup> Assermenté ministre sans portefeuille, 30 août 1935.<sup>27</sup> Nommé sénateur, 30 juillet 1935.<sup>28</sup> Nommé sénateur, 14 août 1935.<sup>29</sup> Nommé sous-ministre de la Marine, 14 août 1935.

<i>Membres</i>	<i>Circonscriptions</i>	<i>Adresses postales</i>
STIRLING (L'h. Grote).....	Yale.....	Kelowna, (C.-A.)
STITT { (Bernard Monroe).....	Nelson.....	Le Pas, (Man.)
{ (30 James Herbert).....	Selkirk.....	Winnipeg, (Man.)
ST-PÈRE (Edouard-Charles)....	Hochelaga.....	Montréal, (Qué.)
<sup>31</sup> SULLIVAN (John (Alexan- der).....	Sainte-Anne.....	Montréal, (Qué.)
SUTHERLAND (L'h. Donald M.)..	Oxford-Nord.....	Ottawa, (Ont.)
SWANSTON (James Beck).....	Maple-Creek.....	Shaunavon, (Sask.)
TAYLOR (William Horace).....	Norfolk-Elgin.....	Scotland, (Ont.)
TÉTREAULT (J.-Eugène).....	Shefford.....	Granby, (Qué.)
THAUVETTE (Joseph).....	Vaudreuil-Soulanges.....	Vaudreuil, (Qué.)
THOMPSON { (32 Alfred Burke)....	Simcoe-Est.....	Penetanguishene, (Ont.)
{ (Thomas Alfred).....	Lanark.....	Almonte, (Ont.)
TOTZKE (Albert Frederick)....	Humboldt.....	Vonda, (Sask.)
TUMMON (William Ernest)....	Hastings-Sud.....	Tweed, (Ont.)
TURNBULL (Franklin White)....	Régina.....	Régina, (Sask.)
URQUHART (Martin Luther)....	Colchester.....	Truro, (N.-E.)
VALLANCE (John).....	Battleford-Sud.....	Onward, (Sask.)
VENIOT (L'h. Peter John).....	Gloucester.....	Bathurst, (N.-B.)
VERVILLE (J.-Achille).....	Lotbinière.....	Saint-Flavien, (Qué.)
<sup>33</sup> WEESE (John Aaron).....	Prince-Edouard-Lennox.....	Belleville, R. p. n° 3, (Ont.)
WEIR { (L'h. Robert).....	Melfort.....	Ottawa, (Ont.)
{ (William Gilbert).....	Macdonald.....	Carman, (Man.)
WHITE { (John Franklin).....	London.....	London, (Ont.)
{ (Robert Smeaton).....	Mont-Royal.....	Montréal, (Qué.)
WILLIS (Erick French).....	Souris.....	Boissevain, (Man.)
WILSON (Gordon Crooks).....	Wentworth.....	Dundas, (Ont.)
WOODSWORTH (James Shaver)..	Winnipeg-Centre-Nord.....	Winnipeg, (Man.)
WRIGHT (David McKenzie)....	Perth-Nord.....	Stratford, (Ont.)
YOUNG (Edward James).....	Weyburn.....	Dummer, (Sask.)

<sup>30</sup> Nommé commissaire de la Commission du Service civil, 10 août 1935.

<sup>31</sup> Nommé sous-ministre des Postes, 14 août 1935.

<sup>32</sup> Nommé commissaire de la Commission du prêt agricole canadien, 17 mai 1935.

<sup>33</sup> Démissionnaire, 12 août 1935.

## LISTE ALPHABÉTIQUE

DES

# CIRCONSCRIPTIONS

**Accompagnée des noms et des adresses postales de leurs représentants à  
La Chambre des communes**

*Sixième session — Dix-septième législature*

<i>Circonscriptions</i>	<i>Représentants</i>	<i>Adresses postales</i>
ACADIA . . . . .	GARDINER (Robert) . . . . .	Excel, (Alta)
ALGOMA {EST. . . . .	<sup>1</sup> . . . . .	
{OUEST. . . . .	SIMPSON (Thomas Edward) . . . . .	Sault-Sainte-Marie, (Ont.)
ANTIGONISH-GUYSBOROUGH . . . . .	DUFF (William) . . . . .	Lunenburg, (N.-E.)
ARGENTEUIL . . . . .	PERLEY (Le t. h. sir George Halsey) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
ASSINIBOIA . . . . .	McKENZIE (Robert) . . . . .	Stoughton, (Sask.)
ATHABASKA . . . . .	DAVIES (Percy Griffith) . . . . .	Clyde, (Alta)
BAGOT . . . . .	DUMAINE (Cyrille) . . . . .	Upton, (Qué.)
BATTLEFORD {NORD. . . . .	McINTOSH (Cameron Ross) . . . . .	Battleford-Nord, (Sask.)
{SUD. . . . .	VALLANCE (John) . . . . .	Onward, (Sask)
BATTLE-RIVER . . . . .	SPENCER (Henry Elvins) . . . . .	Edgerton, (Alta)
BEAUCÉ . . . . .	LACROIX (Edouard) . . . . .	Lacroix, (Qué.)
BEAUHARNOIS . . . . .	RAYMOND (Maxime) . . . . .	Outremont, (Qué.)
BELLECHASSE . . . . .	BOULANGER (Oscar-L.) . . . . .	Québec, (Qué.)
BERTHIER-MASKINONGÉ . . . . .	BARRETTE (Joseph-Arthur) . . . . .	Saint-Barthélemy, (Qué.)
BONAVENTURE . . . . .	MARCIL (L'h. Charles) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
BOW-RIVER . . . . .	GARLAND (Edward J.) . . . . .	Gleichen, (Alta)
BRANDON . . . . .	BEAUBIER (David Wilson) . . . . .	Brandon, (Man.)
BRANT . . . . .	SMOKE (Franklin) . . . . .	Paris, (Ont.)
BRANTFORD . . . . .	RYERSON (Robert Edwy) . . . . .	Brantford, (Ont.)
BROME-MISSISQUOI . . . . .	PICKEL (Follin Horace) . . . . .	Sweetsburg, (Qué.)
BRUCE {NORD. . . . .	<sup>1a</sup> MALCOLM (L'h. James) . . . . .	Kincardine, (Ont.)
{SUD. . . . .	HALL (Walter Allan) . . . . .	Walkerton, (Ont.)
CALGARY {EST. . . . .	STANLEY (George Douglass) . . . . .	Calgary, (Alta)
{OUEST. . . . .	BENNETT (Le t. h. Richard Bedford) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
CAMROSE . . . . .	LUCAS (William Thomas) . . . . .	Lougheed, (Alta)
CAP-BRETON {NORD-VICTORIA . . . . .	JOHNSTONE (Lewis Wilkieson) . . . . .	Sydney-Mines, (N.-E.)
{SUD. . . . .	MACDONALD (Finlay) . . . . .	Sydney, (N.-E.)
CARIBOU . . . . .	FRASER (John Anderson) . . . . .	Quesnel, (C.-A.)
CARLETON . . . . .	GARLAND (William Foster) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
CARTIER . . . . .	JACOBS (Samuel William) . . . . .	Montréal, (Qué.)
CHAMBLY-VERCHÈRES . . . . .	<sup>2</sup> DURANLEAU (L'h. Alfred) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
CHAMPLAIN . . . . .	BARIBEAU (Jean-Louis) . . . . .	Sainte-Geneviève-de-Bastican, (Qué.)
CHARLEVOIX-SAGUENAY . . . . .	CASGRAIN (Pierre-François) . . . . .	Montréal, (Qué.)
CHARLOTTE . . . . .	GANONG (Arthur Deinstadt) . . . . .	Saint-Stephen, (N.-B.)
CHÂTEAUGUAY-HUNTINGDON . . . . .	MOORE (John Clarke) . . . . .	Huntingdon, (Qué.)
CHICOUTIMI . . . . .	DUBUC (Julien-Edouard-Alfred) . . . . .	Chicoutimi, (Qué.)
COLCHESTER . . . . .	URQUHART (Martin Luther) . . . . .	Truro, (N.-E.)
COMOX-ALBERNI . . . . .	NEILL (Alan Webster) . . . . .	Alberni, (C.-A.)
COMPTON . . . . .	<sup>2a</sup> GOBEIL (L'h. Samuel) . . . . .	La Patrie, (Qué.)
CUMBERLAND . . . . .	<sup>3</sup> SMITH (Robert Knowlton) . . . . .	Amherst, (N.-E.)
DAUPHIN . . . . .	<sup>4</sup> BOWMAN (L'h. James Lang- staff) . . . . .	Dauphin, (Man.)
DIGBY-ANNAPOLIS . . . . .	SHORT (Harry B.) . . . . .	Digby, (N.-E.)

<sup>1</sup> Nicholson (George Brecken), décédé, 1er janvier 1935.

<sup>1a</sup> Décédé, 6 décembre 1935.

<sup>2</sup> Nommé juge, 20 juillet 1935.

<sup>2a</sup> Assermenté ministre des Postes, 16 août 1935.

<sup>3</sup> Nommé sous-ministre de la Marine, 14 août 1935.

<sup>4</sup> Elu président de la Chambre des communes, 17 janvier 1935.

<i>Circonscriptions</i>	<i>Représentants</i>	<i>Adresses postales</i>
DORCHESTER. . . . .	<sup>4a</sup> GAGNON (L'h. Onésime) . . . . .	Québec, (Qué.)
DRUMMOND-ARTHABASKA. . . . .	GIROUARD (Wilfrid) . . . . .	Arthabaska, (Qué.)
DUFFERIN-SIMCOE. . . . .	<sup>5</sup> ROWE (L'h. William Earl) . . . . .	Newton-Robinson, (Ont.)
DURHAM. . . . .	BOWEN (Fred Wellington) . . . . .	Newcastle, R.p. n° 2, (Ont.)
EDMONTON- {EST. . . . .	<sup>6</sup> BURY (L'h. Ambrose Upton Gledstanes) . . . . .	Edmonton, (Alta)
{OUEST. . . . .	STEWART (L'h. Charles A.) . . . . .	Edmonton, (Alta)
ELGIN-OUEST. . . . .	MILLS (Wilson Henry) . . . . .	Sparta, (Ont.)
ESSEX- {EST. . . . .	<sup>7</sup> MORAND (L'h. Raymond-D.) . . . . .	Windsor, (Ont.)
{OUEST. . . . .	ROBINSON (Sidney Cecil) . . . . .	Walkerville, (Ont.)
{SUD. . . . .	GOTT (Eccles James) . . . . .	Amherstburg, (Ont.)
FORT-WILLIAM. . . . .	MANION (L'h. Robert James) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
FRASER-VALLEY. . . . .	BARBER (Harry James) . . . . .	Chilliwack, (C.-A.)
FRONTENAC-ADDINGTON. . . . .	CAMPBELL (Colin Alexander) . . . . .	Northbrook, (Ont.)
GASPÉ. . . . .	BRASSET (Maurice) . . . . .	Percé, (Qué.)
GLENGARRY. . . . .	MCGILLIS (Angus) . . . . .	Williamstown, (Ont.)
GLOUCESTER. . . . .	VENIOT (L'h. Peter John) . . . . .	Bathurst, (N.-B.)
GRENVILLE-DUNDAS. . . . .	CASSELMAN (Arza Clair) . . . . .	Prescott, (Ont.)
GREY- {NORD. . . . .	PORTEOUS (Victor Clarence) . . . . .	Owen-Sound, (Ont.)
{SUD-EST. . . . .	MACPHAIL (Mlle Agnes Camp- bell) . . . . .	Ceylon, (Ont.)
HALDIMAND. . . . .	SENN (Mark Cecil) . . . . .	Caledonia, R.p. n° 3, (Ont.)
HALIFAX. . . . .	<sup>7a</sup> QUINN (L'h. Felix Patrick) . . . . .	Halifax, (N.-E.)
HALTON. . . . .	ANDERSON (Robert King) . . . . .	Milton, (Ont.)
HAMILTON- {EST. . . . .	MITCHELL (Humphrey) . . . . .	Hamilton, (Ont.)
{OUEST. . . . .	BELL (Charles William) . . . . .	Hamilton, (Ont.)
HANTS-KINGS. . . . .	ILSLEY (James Lorimer) . . . . .	Kentville, (N.-E.)
HASTINGS- {PETERBOROUGH. . . . .	EMBURY (Alexander Thomas) . . . . .	Bancroft, (Ont.)
{SUD. . . . .	TUMMON (William Ernest) . . . . .	Tweed, (Ont.)
HOCHELAGA. . . . .	ST-PÈRE (Edouard-Charles) . . . . .	Montréal, (Qué.)
HULL. . . . .	FOURNIER (Alphonse) . . . . .	Hull, (Qué.)
HUMBOLDT. . . . .	TOTZKE (Albert Frederick) . . . . .	Vonda, (Sask.)
HURON- {NORD. . . . .	SPOTTON (George) . . . . .	Wingham, (Ont.)
{SUD. . . . .	GOLDING (William H.) . . . . .	Seaforth, (Ont.)
INVERNESS. . . . .	MACDOUGALL (Isaac Duncan) . . . . .	Port-Hood, (N.-E.)
JACQUES-CARTIER. . . . .	LAURIN (Georges-P.) . . . . .	Saint-Laurent, (Qué.)
JOLIETTE. . . . .	FERLAND (Charles-Edouard) . . . . .	Joliette, (Qué.)
KAMOURASKA. . . . .	BOUCHARD (Georges) . . . . .	Sainte-Anne-de-la-Pocatière, (Qué.)
KENORA-RAINY-RIVER. . . . .	MCKINNON (Hugh Bathgate) . . . . .	Kenora, (Ont.)
KENT, {(N.-B.) . . . . .	ARSENAULT (Télesphore) . . . . .	Richibouctou, (N.-B.)
{(Ont.) . . . . .	RUTHERFORD (James Warren) . . . . .	Chatham, (Ont.)
KINDERSLEY. . . . .	CARMICHAEL (Archibald M.) . . . . .	Kindersley, (Sask.)
KINGS. . . . .	<sup>9</sup> MACDONALD (L'h. John A.) . . . . .	Cardigan, (I. du P.-E.)
KINGSTON. . . . .	ROSS (Arthur Edward) . . . . .	Kingston, (Ont.)
KOOTENAY- {EST. . . . .	STEVENS (L'h. Henry Herbert) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
{OUEST. . . . .	ESLING (William Kemble) . . . . .	Rossland, (C.-A.)
LABELLE. . . . .	BOURASSA (Henri) . . . . .	Montréal, (Qué.)
LAC-SAINT-JEAN. . . . .	DUGUAY (Joseph-Léonard) . . . . .	Saint-Joseph-d'Alma, (Qué.)
LAMBTON- {EST. . . . .	SPROULE (John T.) . . . . .	Oil-Springs, (Ont.)
{OUEST. . . . .	GRAY (Ross Wilfred) . . . . .	Sarnia, (Ont.)
LANARK. . . . .	THOMPSON (Thomas Alfred) . . . . .	Almonte, (Ont.)
LAPRAIRIE-NAPIERVILLE. . . . .	DUPUIS (Vincent) . . . . .	Laprairie, (Qué.)
L'ASSOMPTION-MONTCALM. . . . .	SÉGUIN (Paul-Arthur) . . . . .	L'Assomption, (Qué.)
LAST-MOUNTAIN. . . . .	BUTCHER (Harry) . . . . .	Punnichy, (Sask.)
Laurier-Outremont. . . . .	<sup>10</sup> MERCIER (Joseph-Alexandre) . . . . .	Montréal, (Qué.)

<sup>4a</sup> Assermenté ministre sans portefeuille, 30 août 1935.

<sup>5</sup> Assermenté ministre sans portefeuille, 30 août 1935.

<sup>6</sup> Nommé juge, 3 août 1935.

<sup>7</sup> Elu vice-président de la Chambre des communes, 11 mars 1935.

<sup>7a</sup> Black (L'h. William Anderson), décédé, 1er septembre 1934.

<sup>8</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.

<sup>9</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.

<sup>10</sup> Décédé, 16 juillet 1935.

<i>Circonscriptions</i>	<i>Représentants</i>	<i>Adresses postales</i>
LAVAL-DEUX-MONTAGNES. . . . .	<sup>11</sup> SAUVÉ (L'h. Arthur) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
LEEDS. . . . .	STEWART (L'h. Hugh Alexander) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
LETHBRIDGE. . . . .	STEWART (John Smith) . . . . .	Lethbridge, (Alta)
LÉVIS. . . . .	<sup>12</sup> FORTIN (L'h. Emile) . . . . .	Lévis, (Qué.)
LINCOLN. . . . .	CHAPLIN (L'h. James Dew) . . . . .	Saint-Catharines, (Ont.)
LISGAR. . . . .	BROWN (John Livingstone) . . . . .	Pilot-Mound, (Man.)
L'ISLET. . . . .	FAFARD (J.-Fernand) . . . . .	L'Islet, (Qué.)
LONDON. . . . .	WHITE (John Franklin) . . . . .	London, (Ont.)
LONG-LAKE. . . . .	<sup>13</sup>	
LOTBINIÈRE. . . . .	VERVILLE (J.-Achille) . . . . .	Saint-Flavien, (Qué.)
MACDONALD. . . . .	WEIR (William Gilbert) . . . . .	Carman, (Man.)
MACKENZIE. . . . .	MACMILLAN (John Angus) . . . . .	Wadena, (Sask.)
MACLEOD. . . . .	COOTE (George Gibson) . . . . .	Cayley, (Alta)
MAISONNEUVE. . . . .	JEAN (Joseph) . . . . .	Montréal, (Qué.)
MAPLE-CREEK. . . . .	SWANSTON (James Beck) . . . . .	Shaunavon, (Sask.)
MARQUETTE. . . . .	<sup>14</sup> MULLINS (L'h. Henry Alfred) . . . . .	Winnipeg, (Man.)
MATANE. . . . .	LARUE (Joseph-Ernest-Henri) . . . . .	Amqui, (Qué.)
MÉDICINE-HAT. . . . .	GERSHAW (Frederick William) . . . . .	Médecine-Hat, (Alta)
MÉGANTIC. . . . .	ROBERGE (Eusèbe) . . . . .	Laurierville, (Qué.)
MELFORT. . . . .	WEIR (L'h. Robert) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
MELVILLE. . . . .	MOTHERWELL (L'h. William Richard) . . . . .	Abernethy, (Sask.)
MIDDLESEX- {EST. . . . .	BOYES (Frank) . . . . .	Dorchester, (Ont.)
{OUEST. . . . .	ELLIOTT (L'h. John Campbell) . . . . .	London, (Ont.)
MONTMAGNY. . . . .	<sup>15</sup> LAVERGNE (Armand-Renaud) . . . . .	Québec, (Qué.)
MONT-ROYAL. . . . .	WHITE (Robert Smeaton) . . . . .	Montréal, (Qué.)
MOOSE-JAW. . . . .	BEYNON (William Addison) . . . . .	Moose-Jaw, (Sask.)
MUSKOKA-ONTARIO. . . . .	MCGIBBON (Peter) . . . . .	Bracebridge, (Ont.)
NANAIMO. . . . .	DICKIE (Charles Herbert) . . . . .	Duncan, (C.-A.)
NEEPAWA. . . . .	MURPHY (L'h. Thomas Gerow) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
NELSON. . . . .	STITT (Bernard Monroe) . . . . .	Le Pas, (Man.)
NEW-WESTMINSTER. . . . .	REID (Thomas) . . . . .	Newton, (C.-A.)
NICOLET. . . . .	DUBOIS (Lucien) . . . . .	Gentilly, (Qué.)
NIPISSING. . . . .	HURTUBISE (Joseph-Raoul) . . . . .	Sudbury, (Ont.)
NORFOLK-ELGIN. . . . .	TAYLOR (William Horace) . . . . .	Scotland, (Ont.)
NORTHUMBERLAND, { (N.-B.) . . . . .	MCDADE (George Manning) . . . . .	Chatham, (N.-B.)
{ (Ont.) . . . . .	FRASER (William Alexander) . . . . .	Trenton, (Ont.)
ONTARIO. . . . .	MOORE (William Henry) . . . . .	Pickering, (Ont.)
OTTAWA. . . . .	{AHEARN (T. Franklin) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
	{Chevrier (Edgar-Rodolphe-Eu- gène) . . . . .	
OXFORD- {NORD. . . . .	SUTHERLAND (L'h. Donald M.) . . . . .	Tillsonburg, (Ont.)
{SUD. . . . .	RENNIE (Almon Secord) . . . . .	
PARKDALE. . . . .	SPENCE (David) . . . . .	Toronto, (Ont.)
PARRY-SOUND. . . . .	<sup>16</sup> ARTHURS (L'h. James) . . . . .	Parry-Sound, (Ont.)
PEEL. . . . .	CHARTERS (Samuel) . . . . .	Brampton, (Ont.)
PERTH- {NORD. . . . .	WRIGHT (David McKay) . . . . .	Stratford, (Ont.)
{SUD. . . . .	SANDERSON (Frederick George) . . . . .	
PETERBOROUGH-OUEST. . . . .	PECK (Edward Armour) . . . . .	Peterborough, (Ont.)
PICTOU. . . . .	<sup>17</sup> CANTLEY (L'h. Thomas) . . . . .	New-Glasgow, (Ont.)
PONTIAC. . . . .	BELEC (Charles) . . . . .	Fort-Coulonge, (Qué.)
PORTAGE-LA-PRAIRIE. . . . .	BURNS (William Herbert) . . . . .	Portage-la-Prairie, (Man.)
PORT-ARTHUR-THUNDER-BAY. . . . .	<sup>18</sup> COWAN (L'h. Donald James) . . . . .	Port-Arthur, (Ont.)
PORTNEUF. . . . .	DESROCHERS (Jules) . . . . .	Saint-Raymond, (Qué.)
PRESCOTT. . . . .	BERTRAND (Elie-Oscar) . . . . .	L'Orignal, (Ont.)
PRINCE- {ALBERT. . . . .	MACLEAN (Alfred Edgar) . . . . .	Summerside, (I. du P.-E.)
{EDOUARD-LENNOX. . . . .	KING (Le t. h. W. L. Macken- zie) . . . . .	
PROVENCHER. . . . .	<sup>19</sup> WEESSE (John Aaron) . . . . .	Belleville, R.p. n° 7, (Ont.)
	BEAUBIEN (Arthur-Lucien) . . . . .	Saint-Jean-Baptiste, (Man.)

<sup>11</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.<sup>12</sup> Nommé sénateur, 14 août 1935.<sup>13</sup> Cowan (Walter Davy), décédé, 28 septembre 1934.<sup>14</sup> Nommé sénateur, 14 août 1935.<sup>15</sup> Décédé, 5 mars 1935.<sup>16</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.<sup>17</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.<sup>18</sup> Nommé juge, 24 juillet 1935.<sup>19</sup> Démissionnaire, 12 août 1935.

<i>Circonscriptions</i>	<i>Représentants</i>	<i>Adresses postales</i>	
QU'APPELLE . . . . .	PERLEY (Ernest Edward) . . . . .	Wolseley, (Sask.)	
{EST . . . . .	LAPOINTE (L'h. Ernest) . . . . .	Ottawa, (Ont.)	
QUÉBEC-  {MONTMORENCY . . . . .	DORION (Charles-Napoléon) . . . . .	Québec, (Qué.)	
{OUEST . . . . .	DUPRÉ (L'h. Maurice) . . . . .	Ottawa, (Ont.)	
{SUD . . . . .	POWER (Charles Gavan) . . . . .	Québec, (Qué.)	
QUEENS . . . . .	{MCLURE (W. Chester S.) . . . . .	Charlottetown, (I. du P.-E.)	
	{MYERS (John H.) . . . . .	Crapaud, (I. du P.-E.)	
QUEENS-LUNENBURG . . . . .	<sup>20</sup> ERNST (L'h. William Gordon) . . . . .	Bridgewater, (N.-E.)	
RED-DEER . . . . .	SPEAKMAN (Alfred) . . . . .	Red-Deer, (Alta)	
RÉGINA . . . . .	TURNBULL (Franklin White) . . . . .	Régina, (Sask.)	
RENFREW-  {NORD . . . . .	COTNAM (Ira Delbert) . . . . .	Pembroke, (Ont.)	
{SUD . . . . .	MALONEY (Martin J.) . . . . .	Eganville, (Ont.)	
RESTIGOUCHE-MADAWASKA . . . . .	MICHAUD (Joseph-Enoil) . . . . .	Edmundston, (N.-B.)	
RICHELIEU . . . . .	CARDIN (L'h. P.-J.-Arthur) . . . . .	Sorel, (Qué.)	
RICHMOND-  {CAP-BRETON-OUEST . . . . .	<sup>21</sup> RHODES (L'h. Edgar Nelson) . . . . .	Ottawa, (Ont.)	
{WOLFE . . . . .	LAFLECHE (François-Joseph) . . . . .	Wildsor-Mills, (Qué.)	
RIMOUSKI . . . . .	FISSET (Sir Eugène) . . . . .	Rimouski, (Qué.)	
RIVIÈRE-DE-LA-PALIX . . . . .	KENNEDY (Donald M.) . . . . .	Fairview, R.p. n° 1, (Alta)	
ROSETOWN . . . . .	LOUCKS (William John) . . . . .	Delisle, (Sask.)	
ROYAL . . . . .	<sup>22</sup> JONES (L'h. George Burpee) . . . . .	Apohaqui, (N.-B.)	
RUSSELL . . . . .	GOULET (Alfred) . . . . .	Bourget, (Ont.)	
	{ANTOINE . . . . .	BELL (Leslie Gordon) . . . . .	Montréal, (Qué.)
	{BONIFACE . . . . .	HOWDEN (John Power) . . . . .	Norwood-Grove, (Man.)
	{DENIS . . . . .	<sup>23</sup>	
SAINTE-  {HENRI . . . . .	MERCIER (Paul) . . . . .	Montréal, (Qué.)	
{HYACINTHE-ROUVILLE . . . . .	FONTAINE (T.-Adélarde) . . . . .	Saint-Hyacinthe, (Qué.)	
{JACQUES . . . . .	RINFRET (L'h. Fernand) . . . . .	Montréal, (Qué.)	
{JEAN-ALBERT . . . . .	{BELL (Thomas) . . . . .	Saint-Jean, (N.-B.)	
	{ <sup>24</sup> MACLAREN (L'h. Murray) . . . . .	Ottawa, (Ont.)	
{JEAN-IBERVILLE . . . . .	RHÉAUME (Martial) . . . . .	Saint-Jean, (Qué.)	
{LAURENT-SAINT-GEORGES . . . . .	CAHAN (L'h. Charles Hazlitt) . . . . .	Ottawa, (Ont.)	
SAINTE-  {ANNE . . . . .	<sup>25</sup> SULLIVAN (John Alexander) . . . . .	Montréal, (Qué.)	
{MARIE . . . . .	DESLAURIERS (Hermas) . . . . .	Montréal, (Qué.)	
SASKATOON . . . . .	MACMILLAN (Frank Roland) . . . . .	Saskatoon, (Sask.)	
SELKIRK . . . . .	<sup>26</sup> STITT (James Herbert) . . . . .	Winnipeg, (Man.)	
SHEFFORD . . . . .	TÉTREAULT (J.-Eugène) . . . . .	Granby, (Qué.)	
SHELBURNE-YARMOUTH . . . . .	RALSTON (L'h. James Layton) . . . . .	Yarmouth, (N.-E.)	
SHERBROOKE . . . . .	HOWARD (Charles B.) . . . . .	Sherbrooke, (Qué.)	
{EST . . . . .	<sup>27</sup> THOMPSON (Alfred Burke) . . . . .	Penetanguishene, (Ont.)	
SIMCOE-  {NORD . . . . .	SIMPSON (John Thomas) . . . . .	Barrie, (Ont.)	
SKEENA . . . . .	HANSON (Olof) . . . . .	Prince-Rupert, (C.-A.)	
SOURS . . . . .	WILLIS (Erick French) . . . . .	Boissevain, (Man.)	
SPRINGFIELD . . . . .	HAY (Thomas) . . . . .	Gonor, (Man.)	
STANSTEAD . . . . .	HACKETT (John Thomas) . . . . .	Montréal, (Qué.)	
STORMONT . . . . .	SHAVER (Frank Thomas) . . . . .	Aultsville, (Ont.)	
SWIFT-CURRENT . . . . .	BOTHWELL (Charles Edward) . . . . .	Swift-Current, (Sask.)	
TÉMISCOUATA . . . . .	POULIOT (Jean-François) . . . . .	Rivière-du-Loup, (Qué.)	
TERREBONNE . . . . .	PARENT (Louis-Etienne) . . . . .	Sainte-Agathe-des-Monts, (Qué.)	
TROIS-RIVIÈRES-SAINT-MAURICE . . . . .	<sup>28</sup> BOURGOIS (L'h. Charles) . . . . .	Trois-Rivières, (Qué.)	
TÉMISCAMINGUE-  {NORD . . . . .	BRADETTE (Joseph-Arthur) . . . . .	Cochrane, (Ont.)	
{SUD . . . . .	GORDON (L'h. Wesley Ashton) . . . . .		
{CENTRE-EST . . . . .	<sup>29</sup> MATTHEWS (L'h. Robert Charles) . . . . .	Ottawa, (Ont.)	
{CENTRE-OUEST . . . . .	FACTOR (Samuel) . . . . .		
{EST . . . . .	CHURCH (Thomas Langton) . . . . .		
TORONTO-  {HIGH-PARK . . . . .	ANDERSON (Alexander James) . . . . .		
{NORD-EST . . . . .	BAKER (Richard Langton) . . . . .	Toronto, (Ont.)	
{NORD-OUEST . . . . .	MACNICOL (John Ritchie) . . . . .		
{SCARBOROUGH . . . . .	HARRIS (Joseph Henry) . . . . .		
{SUD . . . . .	<sup>30</sup> GEARY (L'h. George Reginald) . . . . .		

<sup>20</sup> Assermenté ministre des Pêcheries, 14 août 1935.

<sup>21</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.

<sup>22</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.

<sup>23</sup> Denis (J.-Arthur), décédé, 1er octobre 1934.

<sup>24</sup> Nommé lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, 5 février 1935.

<sup>25</sup> Nommé sous-ministre des Postes, 14 août 1935.

<sup>26</sup> Nommé commissaire de la Commission du service civil, 10 août 1935.

<sup>27</sup> Nommé commissaire de la Commission du prêt agricole canadien, 17 mai 1935.

<sup>28</sup> Nommé sénateur, 15 août 1935.

<sup>29</sup> Démissionnaire, 14 août 1935.

<sup>30</sup> Assermenté ministre de la Justice, 14 août 1935.

<i>Circonscriptions</i>	<i>Représentants</i>	<i>Adresses postales</i>
VANCOUVER-	{ BURRARD. . . . . HANBURY (Wilfred) . . . . . }	Vancouver, (C.-A.)
	{ CENTRE. . . . . MACKENZIE (L'h. Ian Alastair) . . . . . }	
	{ NORD. . . . . MUNN (Albert Edward) . . . . . }	
	{ SUD. . . . . MACINNIS (Angus) . . . . . }	
VAUDREUIL-SOULANGES. . . . . THAUVETTE (Joseph) . . . . .	Vaudreuil, (Qué.)	
VÈGREVILLE. . . . . LUCHKOVICH (Michael) . . . . .	Vègreville, (Alta)	
VICTORIA-	{ (C.-A.) . . . . . PLUNKETT (D'Arcy Britton) . . . . . }	Victoria, (C.-A.)
	{ CARLETON. . . . . <sup>31</sup> SMITH (L'h. Benjamin Frank- lin) . . . . . }	
	{ (ONT.) . . . . . STINSON (Thomas Hubert) . . . . . }	
WATERLOO-	{ NORD. . . . . EULER (L'h. William Daum) . . . . . }	Kitchener, (Ont.)
	{ SUD. . . . . EDWARDS (Alexander McKay) . . . . . }	
WELLAND. . . . . PETITT (George Hamilton) . . . . .	Welland, (Ont.)	
WELLINGTON-	{ NORD. . . . . BLAIR (John Knox) . . . . . }	Arthur, (Ont.)
	{ SUD. . . . . <sup>32</sup> GUTHRIE (L'h. Hugh) . . . . . }	
WENTWORTH. . . . . WILSON (Gordon Crooks) . . . . .	Dundas, (Ont.)	
WESTMORLAND. . . . . PRICE (Otto Baird) . . . . .	Moncton, (N.-B.)	
WETASKIWIN. . . . . IRVINE (William) . . . . .	Wetaskiwin, (Alta)	
WEYBURN. . . . . YOUNG (Edward James) . . . . .	Dummer, (Sask.)	
WILLOW-BUNCH. . . . . DONNELLY (Thomas F.) . . . . .	Kincaid, (Sask.)	
WINNIPEG-	{ CENTRE-NORD. . . . . WOODSWORTH (James Shaver) . . . . . }	Winnipeg, (Man.)
	{ CENTRE-SUD. . . . . KENNEDY (William Walker) . . . . . }	
	{ NORD. . . . . HEAPS (Abraham Albert) . . . . . }	
	{ SUD. . . . . ROGERS (L'h. Robert) . . . . . }	
WRIGHT. . . . . PERRAS (F.-William) . . . . .	Gracefield, (Qué.)	
YALE. . . . . STIRLING (L'h. Grote) . . . . .	Kelowna, (C.-A.)	
YAMASKA. . . . . BOUCHER (Aimé) . . . . .	Pierreville, (Qué.)	
YORK-	{ NORD. . . . . MULOCK (William Pate) . . . . . }	Toronto, (Ont.)
	{ OUEST. . . . . <sup>33</sup> LAWSON (L'h. James Earl) . . . . . }	
	{ SUD. . . . . MACGREGOR (Robert Henry) . . . . . }	
	{ SUNBURY. . . . . HANSON (L'h. Richard B.) . . . . . }	
YORKTON. . . . . MCPHEE (George W.) . . . . .	Yorkton, (Sask.)	
YUKON. . . . . <sup>34</sup> BLACK (L'h. George) . . . . .	Vancouver, (C.-A.)	

<sup>31</sup> Nommé sénateur, 14 août 1935.

<sup>32</sup> Nommé président de la Commission des chemins de fer, 14 août 1935.

<sup>33</sup> Assermenté ministre du Revenu national, 14 août 1935.

<sup>34</sup> Démissionnaire, 17 janvier 1935.

LISTE ALPHABÉTIQUE

DES

Membres de la Chambre des communes

Accompagnée des noms de leurs circonscriptions et adresses postales

(d'après les provinces)

Sixième session—Dix-septième législature

ALBERTA		
(16 représentants)		
Membres	Circonscriptions	Adresses postales
BENNETT (Le t. h. Richard Bedford)	Calgary-Ouest.	Ottawa, (Ont.)
<sup>1</sup> BURY (L'h. Ambrose Upton Gledstones)	Edmonton-Est.	Edmonton, (Alta)
COOTE (George Gibson)	Macleod.	Nanton, (Alta)
DAVIES (Percy Griffith)	Athabaska.	Clyde, (Alta)
GARDINER (Robert)	Acadia.	Excel, (Alta)
GARLAND (Edward J.)	Bow-River.	Gleichen, (Alta)
GERSHAW (Frederick William)	Medicine-Hat.	Medicine-Hat, (Alta)
IRVINE (William)	Wetaskiwin.	Wetaskiwin, (Alta)
KENNEDY (Donald M.)	Rivière-de-la-Paix.	Fairview, R.p. n° 1, (Alta)
LUCAS (William Thomas)	Camrose.	Lougheed, (Alta)
LUCHKOVICH (Michael)	Vègreville.	Vègreville, (Alta)
SPEAKMAN (Alfred)	Red-Deer.	Red-Deer, (Alta)
SPENCER (Henry Elvins)	Battle-River.	Edgerton, (Alta)
STANLEY (George Douglass)	Calgary-Est.	Calgary, (Alta)
STEWART { (L'h. Charles A.)	Edmonton-Ouest.	Edmonton, (Alta)
{ (John Smith)	Lethbridge.	Lethbridge, (Alta)
COLOMBIE-ANGLAISE		
(14 représentants)		
BARBER (Harry James)	Fraser-Valley.	Chilliwack, (C.-A.)
DICKIE (Charles Herbert)	Nanaimo.	Duncan, (C.-A.)
ESLING (William Kemble)	Kootenay-Ouest.	Rossland, (C.-A.)
FRASER (John Alexander)	Caribou.	Quesnel, (C.-A.)
HANBURY (Wilfred)	Vancouver-Burrard.	Vancouver, (C.-A.)
HANSON (Olof)	Skeena.	Prince-Rupert, (C.-A.)
MACINNIS (Angus)	Vancouver-Sud.	Vancouver, (C.-A.)
MACKENZIE (L'h. Ian Alastair)	Vancouver-Centre.	Vancouver, (C.-A.)
MUNN (Albert Edward)	Vancouver-Nord.	Vancouver, (C.-A.)
NEILL (Alan Webster)	Comox-Alberni.	Alberni, (C.-A.)
PLUNKETT (D'Arcy Britton)	Victoria.	Victoria, (C.-A.)
REID (Thomas)	New-Westminster.	Newton, (C.-A.)
STEVENS (L'h. Henry Herbert)	Kootenay-Est.	Ottawa, (Ont.)
STIRLING (L'h. Grote)	Yale.	Ottawa, (Ont.)
ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD		
(4 représentants)		
<sup>2</sup> MACDONALD (L'h. John A.)	Kings.	Cardigan, (I. du P.-E.)
MACLEAN (Alfred Edgar)	Prince.	Summerside, (I. du P.-E.)
MCLURE (W. Chester S.)	Queens.	Charlottetown, (I. du P.-E.)
MYERS (John Howard)	Queens.	Crapaud, (I. du P.-E.)

<sup>1</sup> Nommé juge, 3 août 1935.

<sup>2</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.



## MANITOBA

(17 représentants)

<i>Membres</i>	<i>Circonscriptions</i>	<i>Adresses postales</i>
BEAUBIEN (Arthur-Lucien) . . . . .	Provencher . . . . .	Saint-Jean-Baptiste, (Man.)
BEAUBIER (David Wilson) . . . . .	Brandon . . . . .	Brandon, (Man.)
<sup>3</sup> BOWMAN (L'h. James Lang- staff) . . . . .	Dauphin . . . . .	Dauphin, (Man.)
BROWN (John Livingstone) . . . . .	Lisgar . . . . .	Pilot-Mound, (Man.)
BURNS (William Herbert) . . . . .	Portage-la-Prairie . . . . .	Portage-la-Prairie, (Man.)
HAY (Thomas) . . . . .	Springfield . . . . .	Gonor, (Man.)
HEAPS (Abraham Albert) . . . . .	Winnipeg-Nord . . . . .	Winnipeg, (Man.)
HOWDEN (John Power) . . . . .	Saint-Boniface . . . . .	Norwood Grove, (Man.)
KENNEDY (William Walker) . . . . .	Winnipeg-Centre-Sud . . . . .	Winnipeg, (Man.)
<sup>4</sup> MULLINS (L'h. Henry Alfred) . . . . .	Marquette . . . . .	Winnipeg, (Man.)
MURPHY (L'h. Thomas Gerow) . . . . .	Neepawa . . . . .	Ottawa, (Ont.)
ROGERS (L'h. Robert) . . . . .	Winnipeg-Sud . . . . .	Winnipeg, (Man.)
STITT (Bernard Monroe) . . . . .	Nelson . . . . .	Le Pas, (Man.)
<sup>5</sup> STITT (James Herbert) . . . . .	Selkirk . . . . .	Winnipeg, (Man.)
WEIR (William Gilbert) . . . . .	Macdonald . . . . .	Carman, (Man.)
WILLIS (Errick French) . . . . .	Souris . . . . .	Boissevain, (Man.)
WOODSWORTH (James Shaver) . . . . .	Winnipeg-Centre-Nord . . . . .	Winnipeg, (Man.)

## NOUVEAU-BRUNSWICK

(11 représentants)

ARSENAULT (Télesphore) . . . . .	Kent . . . . .	Richibuctou, (N.-B.)
BELL (Thomas) . . . . .	Saint-Jean-Albert . . . . .	Saint-Jean, (N.-B.)
GANONG (Arthur Deinstadt) . . . . .	Charlotte . . . . .	Saint-Stephen, (N.-B.)
HANSON (L'h. Richard B.) . . . . .	York-Sunbury . . . . .	Ottawa, (Ont.)
<sup>6</sup> JONES (L'h. George Burpee) . . . . .	Royal . . . . .	Apohaqui, (N.-B.)
<sup>7</sup> MACLAREN (L'h. Murray) . . . . .	Saint-Jean-Albert . . . . .	Ottawa, (Ont.)
MCDADE (George Manning) . . . . .	Northumberland . . . . .	Chatham, (N.-B.)
MICHAUD (Joseph-Enoil) . . . . .	Restigouche-Madawaska . . . . .	Edmundston, (N.-B.)
PRICE (Otto Baird) . . . . .	Westmorland . . . . .	Moncton, (N.-B.)
<sup>8</sup> SMITH (L'h. Benjamin Franklin) . . . . .	Victoria-Carleton . . . . .	Florenceville-Est, (N.-B.)
VENIOT (L'h. Peter John) . . . . .	Gloucester . . . . .	Bathurst, (N.-B.)

## NOUVELLE-ÉCOSSE

(14 représentants)

<sup>9</sup> CANTLEY (L'h. Thomas) . . . . .	Pictou . . . . .	New-Glasgow, (N.-E.)
DUFF (William) . . . . .	Antigonish-Guysborough . . . . .	Lunenburg, (N.-E.)
<sup>10</sup> ERNST (L'h. William Gordon) . . . . .	Queens-Lunenburg . . . . .	Bridgewater, (N.-E.)
ILSLEY (James Lorimer) . . . . .	Hants-Kings . . . . .	Kentville, (N.-E.)
JOHNSTONE (Lewis Wilkieson) . . . . .	Cap-Breton-Nord-Victoria . . . . .	Sydney-Mines, (N.-E.)
MACDONALD (Finlay) . . . . .	Cap-Breton-Sud . . . . .	Sydney, (N.-E.)
MACDOUGALL (Isaac Duncan) . . . . .	Inverness . . . . .	Port-Hood, (N.-E.)
<sup>11</sup> QUINN (L'h. Felix Patrick) . . . . .	Halifax . . . . .	Halifax, (N.-E.)
RALSTON (L'h. James Layton) . . . . .	Shelburne-Yarmouth . . . . .	Yarmouth, (N.-E.)
<sup>12</sup> RHODES (L'h. Edgar Nelson) . . . . .	Richmond-Cap-Breton-Ouest . . . . .	Ottawa, (Ont.)
SHORT (Harry B.) . . . . .	Digby-Annapolis . . . . .	Digby, (N.-E.)
<sup>13</sup> SMITH (Robert K.) . . . . .	Cumberland . . . . .	Amherst, (N.-E.)
URQUHART (Martin Luther) . . . . .	Colchester . . . . .	Truro, (N.-E.)

<sup>3</sup> Elu président de la Chambre des communes, 17 janvier 1935.<sup>4</sup> Nommé sénateur, 14 août 1935.<sup>5</sup> Nommé commissaire de la Commission du service civil, 10 août 1935.<sup>6</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.<sup>7</sup> Nommé lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, 5 février 1935.<sup>8</sup> Nommé sénateur, 14 août 1935.<sup>9</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.<sup>10</sup> Assermenté ministre des Pêcheries, 14 août 1935.<sup>11</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.<sup>12</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.<sup>13</sup> Nommé sous-ministre de la Marine, 14 août 1935.

## ONTARIO

(82 représentants)

<i>Membres</i>	<i>Circonscriptions</i>	<i>Adresses postales</i>
AHEARN (T. Franklin)	Ottawa	Ottawa, (Ont.)
ANDERSON { (Alexander James)	Toronto-High-Park	Toronto, (Ont.)
{ (Robert King)	Halton	Milton, (Ont.)
<sup>14</sup> ARTHURS (L'h. James)	Parry-Sound	Parry-Sound, (Ont.)
BAKER (Richard Langton)	Toronto-Nord-Est	Toronto, (Ont.)
BELL (Charles William)	Hamilton-Ouest	Hamilton, (Ont.)
BERTRAND (Elie-Oscar)	Prescott	L'Orignal, (Ont.)
BLAIR (John Knox)	Wellington-Nord	Arthur, (Ont.)
BOWEN (Fred Wellington)	Durham	Newcastle, R.p. n° 2, (Ont.)
BOYES (Frank)	Middlesex-Est	Dorchester, (Ont.)
BRADETTE (Joseph-Arthur)	Témiscamingue-Nord	Cochrane, (Ont.)
CAMPBELL (Colin Alexander)	Frontenac-Addington	Northbrook, (Ont.)
CASSELMAN (Arza Clair)	Grenville-Dundas	Prescott, (Ont.)
CHAPLIN (L'h. James Dew)	Lincoln	Saint-Catharines, (Ont.)
CHARTERS (Samuel)	Peel	Brampton, (Ont.)
CHEVRIER (Edgar-Rodolphe- Eugène)	Ottawa	Ottawa, (Ont.)
CHURCH (Thomas Langton)	Toronto-Est	Toronto, (Ont.)
COTNAM (Ira Delbert)	Renfrew-Nord	Pembroke, (Ont.)
<sup>15</sup> COWAN (L'h. Donald James)	Port-Arthur-Thunder-Bay	Port-Arthur, (Ont.)
EDWARDS (Alexander McKay)	Waterloo-Sud	Galt, (Ont.)
ELLIOTT (L'h. John Campbell)	Middlesex-Ouest	London, (Ont.)
EMBURY (Alexander Thomas)	Hastings-Peterborough	Bancroft, (Ont.)
EULER (L'h. William Daum)	Waterloo-Nord	Kitchener, (Ont.)
FACTOR (Samuel)	Toronto-Centre-Ouest	Toronto, (Ont.)
FRASER (William Alexander)	Northumberland	Trenton, (Ont.)
GARLAND (William Foster)	Carleton	Ottawa, (Ont.)
<sup>16</sup> GEARY (L'h. George Reginald)	Toronto-Sud	Toronto, (Ont.)
GOLDING (William H.)	Huron-Sud	Seaforth, (Ont.)
GORDON (L'h. Wesley Ashton)	Témiscamingue-Sud	Ottawa, (Ont.)
GOTT (Eccles James)	Essex-Sud	Amherstburg, (Ont.)
GOULET (Alfred)	Russell	Bourget, (Ont.)
GRAY (Ross Wilfred)	Lambton-Ouest	Sarnia, (Ont.)
<sup>17</sup> GUTHRIE (L'h. Hugh)	Wellington-Sud	Ottawa, (Ont.)
HALL (Walter Allan)	Bruce-Sud	Walkerton, (Ont.)
HARRIS (Joseph Henry)	Toronto-Scarborough	Toronto, (Ont.)
HURTUBISE (Joseph-Raoul)	Nipissing	Sudbury, (Ont.)
<sup>18</sup> LAWSON (L'h. James Earl)	York-Ouest	Toronto, (Ont.)
MACNICOL (John Ritchie)	Toronto-Nord-Ouest	Toronto, (Ont.)
MACPHAIL (Mlle Agnes Camp- bell)	Grey-Sud-Est	Ceylon, (Ont.)
<sup>18a</sup> MALCOLM (L'h. James)	Bruce-Nord	Kincardine, (Ont.)
MALONEY (Martin J.)	Renfrew-Sud	Eganville, (Ont.)
MANION (L'h. Robert James)	Fort-William	Ottawa, (Ont.)
<sup>19</sup> MATTHEWS (L'h. Robert Charles)	Toronto-Centre-Est	Ottawa, (Ont.)
McGIBBON (Peter)	Muskoka-Ontario	Bracebridge, (Ont.)
McGILLIS (Angus)	Glengarry	Williamstown, (Ont.)
McGREGOR (Robert Henry)	York-Sud	Toronto, (Ont.)
McKINNON (Hugh B.)	Kenora-Rainy-River	Kenora, (Ont.)
MILLS (Wilson H.)	Elgin-Ouest	Sparta, (Ont.)
MITCHELL (Humphrey)	Hamilton-Est	Hamilton, (Ont.)
MOORE (William Henry)	Ontario	Pickering, (Ont.)
<sup>20</sup> MORAND (L'h. Raymond-D.)	Essex-Est	Windsor, (Ont.)
MULOCK (William P.)	York-Nord	Toronto, (Ont.)
PECK (Edward Armour)	Peterborough-Ouest	Peterborough, (Ont.)
PETTIT (George Hamilton)	Welland	Welland, (Ont.)
PORTEOUS (Victor Clarence)	Grey-Nord	Owen-Sound, (Ont.)
RENNIE (Almon Secord)	Oxford-Sud	Tillsonburg, (Ont.)
ROBINSON (Sidney Cecil)	Essex-Ouest	Walkerville, (Ont.)
ROSS (Arthur Edward)	Kingston	Kingston, (Ont.)

<sup>14</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.<sup>15</sup> Nommé juge, 24 juillet 1935.<sup>16</sup> Assermenté ministre de la Justice, 14 août 1935.<sup>17</sup> Nommé président de la Commission des chemins de fer, 12 août 1935.<sup>18</sup> Assermenté ministre du Revenu national, 14 août 1935.<sup>18a</sup> Décédé, 6 décembre 1935.<sup>19</sup> Démissionnaire, 14 août 1935.<sup>20</sup> Elu vice-président de la Chambre des communes, 11 mars 1935.

## ONTARIO—Fin

<i>Membres</i>	<i>Circonscriptions</i>	<i>Adresses postales</i>
<sup>21</sup> ROWE (L'h. William Earl) . . . . .	Dufferin-Simcoe . . . . .	Newton-Robinson, (Ont.)
RUTHERFORD (James Warren) . . . . .	Kent . . . . .	Chatham, (Ont.)
RYERSON (Robert Edwy) . . . . .	Brantford . . . . .	Brantford, (Ont.)
SANDERSON (Frederick George) . . . . .	Perth-Sud . . . . .	Saint-Mary's, (Ont.)
SENN (Mark Cecil) . . . . .	Haldimand . . . . .	Caledonia, R.p. n° 3, (Ont.)
SHAVER (Frank Thomas) . . . . .	Stormont . . . . .	Aultsville, (Ont.)
SIMPSON { (John Thomas) . . . . .	Simcoe-Nord . . . . .	Barrie, (Ont.)
{ (Thomas Edward) . . . . .	Algoma-Ouest . . . . .	Sault-Sainte-Marie, (Ont.)
SMOKE (Franklin) . . . . .	Brant . . . . .	Paris, (Ont.)
SPENCE (David) . . . . .	Parkdale . . . . .	Toronto, (Ont.)
SPOTTON (George) . . . . .	Huron-Nord . . . . .	Wingham, (Ont.)
SPROULE (John T.) . . . . .	Lambton-Est . . . . .	Oil-Springs, (Ont.)
STEWART (L'h. Hugh Alexander) . . . . .	Leeds . . . . .	Ottawa, (Ont.)
STINSON (Thomas Hubert) . . . . .	Victoria . . . . .	Lindsay, (Ont.)
SUTHERLAND (L'h. Donald M.) . . . . .	Oxford-Nord . . . . .	Ottawa, (Ont.)
TAYLOR (William Horace) . . . . .	Norfolk-Elgin . . . . .	Scotland, (Ont.)
THOMPSON { <sup>22</sup> (Alfred Burke) . . . . .	Simcoe-Est . . . . .	Penetanguishene, (Ont.)
{ (Thomas Alfred) . . . . .	Lanark . . . . .	Almonte, (Ont.)
TUMMON (William Ernest) . . . . .	Hastings-Sud . . . . .	Tweed, (Ont.)
<sup>23</sup> WEESE (John Aaron) . . . . .	Prince-Edouard-Lennox . . . . .	Belleville, R.p. n° 7, (Ont.)
WHITE (John Franklin) . . . . .	London . . . . .	London, (Ont.)
WILSON (Gordon Crooks) . . . . .	Wentworth . . . . .	Dundas, (Ont.)
WRIGHT (David McKenzie) . . . . .	Perth-Nord . . . . .	Stratford, (Ont.)

## QUÉBEC

(65 représentants)

<b>BARIBEAU</b> (Jean-Louis) . . . . .	Champlain . . . . .	Saint-Geneviève-de-Bastican, (Qué.)
<b>BARRETTE</b> (Joseph-Arthur) . . . . .	Berthier-Maskinongé . . . . .	Saint-Barthélemy, (Qué.)
<b>BELL</b> (Leslie Gordon) . . . . .	Saint-Antoine . . . . .	Montréal, (Qué.)
<b>BELEC</b> (Charles) . . . . .	Pontiac . . . . .	Fort-Coulonge, (Qué.)
<b>BOUCHARD</b> (Georges) . . . . .	Kamouraska . . . . .	Sainte-Anne-de-la-Pocatière, (Qué.)
<b>BOUCHER</b> (Aimé) . . . . .	Yamaska . . . . .	Pierreville, (Qué.)
<b>BOULANGER</b> (Oscar-L.) . . . . .	Bellechasse . . . . .	Québec, (Qué.)
<b>BOURASSA</b> (Henri) . . . . .	Labelle . . . . .	Montréal, (Qué.)
<sup>24</sup> <b>BOURGEOIS</b> (L'h. Charles) . . . . .	Trois-Rivières-Saint-Maurice . . . . .	Trois-Rivières, (Qué.)
<b>BRASSET</b> (Maurice) . . . . .	Gaspé . . . . .	Percé, (Qué.)
<b>CAHAN</b> (L'h. Charles Hazlitt) . . . . .	Saint-Laurent-Saint-Georges . . . . .	Ottawa, (Ont.)
<b>CARDIN</b> (L'h. P.-J.-Arthur) . . . . .	Richelieu . . . . .	Sorel, (Qué.)
<b>CASGRAIN</b> (Pierre-François) . . . . .	Charlevoix-Saguenay . . . . .	Montréal, (Qué.)
<b>DESLAURIERS</b> (Hermas) . . . . .	Sainte-Marie . . . . .	Montréal, (Qué.)
<b>DESROCHERS</b> (Jules) . . . . .	Portneuf . . . . .	Saint-Raymond, (Qué.)
<b>DORION</b> (Charles-Napoléon) . . . . .	Québec-Montmorency . . . . .	Québec, (Qué.)
<b>DUBOIS</b> (Lucien) . . . . .	Nicolet . . . . .	Gentilly, (Qué.)
<b>DUBUC</b> (Julien-Edouard-Alfred) . . . . .	Chicoutimi . . . . .	Chicoutimi, (Qué.)
<b>DUGUAY</b> (Joseph-Léonard) . . . . .	Lac-Saint-Jean . . . . .	Saint-Joseph-d'Alma, (Qué.)
<b>DUMAINE</b> (Cyrille) . . . . .	Bagot . . . . .	Upton, (Qué.)
<b>DUPRÉ</b> (L'h. Maurice) . . . . .	Québec-Ouest . . . . .	Ottawa, (Ont.)
<b>DUPUIS</b> (Vincent) . . . . .	Laprairie-Napierville . . . . .	Laprairie, (Qué.)
<sup>25</sup> <b>DURANLEAU</b> (L'h. Alfred) . . . . .	Chambly-Verchères . . . . .	Ottawa, (Ont.)
<b>FAFARD</b> (J.-Fernand) . . . . .	L'Islet . . . . .	L'Islet, (Qué.)
<b>FERLAND</b> (Charles-Edouard) . . . . .	Joliette . . . . .	Joliette, (Qué.)
<b>FISSET</b> (Sir Eugène) . . . . .	Rimouski . . . . .	Rimouski, (Qué.)
<b>FONTAINE</b> (T.-Adélarde) . . . . .	Saint-Hyacinthe-Rouville . . . . .	Saint-Hyacinthe, (Qué.)
<sup>26</sup> <b>FORTIN</b> (L'h. Emile) . . . . .	Lévis . . . . .	Lévis, (Qué.)
<b>FOURNIER</b> (Alphonse) . . . . .	Hull . . . . .	Hull, (Qué.)
<sup>27</sup> <b>GAGNON</b> (L'h. Onésime) . . . . .	Dorchester . . . . .	Québec, (Qué.)
<b>GIBOUARD</b> (Wilfrid) . . . . .	Drummond-Arthabaska . . . . .	Arthabaska, (Qué.)
<sup>28</sup> <b>GOBELL</b> (L'h. Samuel) . . . . .	Compton . . . . .	La Patrie, (Qué.)
<b>HACKETT</b> (John Thomas) . . . . .	Stanstead . . . . .	Montréal, (Qué.)
<b>HOWARD</b> (Charles B.) . . . . .	Sherbrooke . . . . .	Sherbrooke, (Qué.)

<sup>21</sup> Assermenté ministre sans portefeuille, 30 août 1935.<sup>22</sup> Nommé commissaire de la Commission du prêt agricole canadien, 17 mai 1935.<sup>23</sup> Démissionnaire, 12 août 1935.<sup>24</sup> Nommé sénateur, 15 août 1935.<sup>25</sup> Nommé juge, 20 juillet 1935.<sup>26</sup> Nommé sénateur, 14 août 1935.<sup>27</sup> Assermenté ministre sans portefeuille, 30 août 1935.<sup>28</sup> Assermenté ministre des Postes, 16 août 1935.

## QUÉBEC—Fin

<i>Membres</i>	<i>Circonscriptions</i>	<i>Adresses postales</i>
JACOBS (Samuel William)	Cartier	Montréal, (Qué.)
JEAN (Joseph)	Maisonneuve	Montréal, (Qué.)
LACROIX (Edouard)	Beauce	Lacroix, (Qué.)
LAFLECHE (Francois-Joseph)	Richmond-Wolfe	Windsor-Mills, (Qué.)
LAPOINTE (L'h. Ernest)	Québec-Est	Ottawa, (Ont.)
LARUE (Joseph-Ernest-Henri)	Matane	Amqui, (Qué.)
LAURIN (Georges-P.)	Jacques-Cartier	Saint-Laurent, (Qué.)
<sup>29</sup> LAVERGNE (Armand-Renaud)	Montmagny	Québec, (Qué.)
MARCIL (L'h. Charles)	Bonaventure	Ottawa, (Ont.)
<sup>30</sup> MERCIER (Joseph Alexandre)	Laurier-Outremont	Montréal, (Qué.)
MERCIER (Paul)	Saint-Henri	Montréal, (Qué.)
MOORE (John Clarke)	Châteauguay-Huntingdon	Huntingdon, (Qué.)
PARENT (Louis-Etienne)	Terrebonne	Sainte-Agathe-des-Monts, (Qué.)
PERLEY (Le t. h. sir George Halsey)	Argenteuil	Ottawa, (Ont.)
PERRAS (F.-William)	Wright	Gracefield, (Qué.)
PICKEL (Follin Horace)	Brome-Missisquoi	Sweetsburg, (Qué.)
POULIOT (Jean-François)	Témiscouata	Rivière-du-Loup, (Qué.)
POWER (Charles Gavan)	Québec-Sud	Québec, (Qué.)
RAYMOND (Maxime)	Beauharnois	Outremont, (Qué.)
RHÉAUME (Martial)	Saint-Jean-Iberville	Saint-Jean, (Qué.)
RINFRET (L'h. Fernand)	Saint-Jacques	Montréal, (Qué.)
ROBERGE (Eusèbe)	Mégantic	Laurierville, (Qué.)
<sup>31</sup> SAUVÉ (L'h. Arthur)	Laval-Deux-Montagnes	Ottawa, (Ont.)
SÉGULIN (Paul-Arthur)	L'Assomption-Montcalm	L'Assomption, (Qué.)
St-PÈRE (Edouard-Charles)	Hochelega	Montréal, (Qué.)
<sup>32</sup> SULLIVAN (John Alexander)	Sainte-Anne	Montréal, (Qué.)
TÉTREAU (J.-Eugène)	Shefford	Granby, (Qué.)
THAUETTE (Joseph)	Vaudreuil-Soulanges	Vaudreuil, (Qué.)
VERVILLE (J.-Achille)	Lotbinière	Saint-Flavien, (Qué.)
WHITE (Robert Smeaton)	Mont-Royal	Montréal, (Qué.)

## SASKATCHEWAN

(21 représentants)

BEYNON (William Addison)	Moose-Jaw	Moose-Jaw, (Sask.)
BOTHWELL (Charles Edward)	Swift-Current	Swift-Current, (Sask.)
BUTCHER (Harry)	Last-Mountain	Punnichy, (Sask.)
CARMICHAEL (Archibald M.)	Kindersley	Kindersley, (Sask.)
DONNELLY (Thomas F.)	Willow-Bunch	Kincaid, (Sask.)
KING (Le t. h. W. L. M.)	Prince-Albert	Ottawa, (Ont.)
LOUCKS (William John)	Rosetown	Delisle, (Sask.)
MACMILLAN { (Frank Roland)	Saskatoon	Saskatoon, (Sask.)
{ (John Angus)	Mackenzie	Wadena, (Sask.)
McINTOSH (Cameron Ross)	Battleford-Nord	Battleford-Nord, (Sask.)
MCKENZIE (Robert)	Assiniboia	Stoughton, (Sask.)
McPHEE (George W.)	Yorkton	Yorkton, (Sask.)
MOTHERWELL (L'h. William R.)	Melville	Abernethy, (Sask.)
PERLEY (Ernest Edward)	Qu'Appelle	Wolseley, (Sask.)
SWANSTON (James Beck)	Maple-Creek	Shaunavon, (Sask.)
TOTZKE (Albert Frederick)	Humboldt	Vonda, (Sask.)
TURNBULL (Franklin White)	Régina	Régina, (Sask.)
VALLANCE (John)	Battleford-Sud	Onward, (Sask.)
WEIR (L'h. Robert)	Melfort	Ottawa, (Ont.)
YOUNG (Edward James)	Weyburn	Dummer, (Sask.)

## TERRITOIRE DU YUKON

(1 représentant)

<sup>33</sup> BLACK (L'h. George)	Territoire du Yukon	Vancouver, (C.-A.)
-----------------------------------	---------------------	--------------------

<sup>29</sup> Décédé, 5 mars 1935.<sup>30</sup> Décédé, 16 juillet 1935.<sup>31</sup> Nommé sénateur, 30 juillet 1935.<sup>32</sup> Nommé sous-ministre des Postes, 14 août 1935.<sup>33</sup> Démissionnaire, 17 janvier 1935.

LISTE ALPHABÉTIQUE  
DES  
CIRCONSCRIPTIONS

**Accompagnée des noms et des adresses postales de leurs représentants à la  
Chambre des communes**

(d'après les provinces)

*Sixième session—Dix-septième législature*

ALBERTA

(16 sièges)

<i>Circonscriptions</i>	<i>Représentants</i>	<i>Adresses postales</i>
ACADIA . . . . .	GARDINER (Robert) . . . . .	Excel, (Alta)
ATHABASKA . . . . .	DAVIES (Percy Griffith) . . . . .	Clyde, (Alta)
BATTLE-RIVER . . . . .	SPENCER (Henry Elvins) . . . . .	Edgerton, (Alta)
BOW-RIVER . . . . .	GARLAND (Edward J.) . . . . .	Gleichen, (Alta)
CALGARY- OUEST . . . . .	STANLEY (George Douglass) . . . . .	Calgary, (Alta)
	BENNETT (Le t. h. Richard Bedford) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
CAMROSE . . . . .	LUCAS (William Thomas) . . . . .	Lougheed, (Alta)
EDMONTON- OUEST . . . . .	<sup>1</sup> BURY (L'h. Ambrose Upton Gledstones) . . . . .	Edmonton, (Alta)
	STEWART (L'h. Charles A.) . . . . .	Edmonton, (Alta)
LETHBRIDGE . . . . .	STEWART (John Smith) . . . . .	Lethbridge, (Alta)
MACLEOD . . . . .	COOTE (George Gibson) . . . . .	Cayley, (Alta)
MEDICINE-HAT . . . . .	GERSHAW (Frederick William) . . . . .	Medicine-Hat, (Alta)
RED-DEER . . . . .	SPEAKMAN (Alfred) . . . . .	Red-Deer, (Alta)
RIVIÈRE-DE-LA-PAIX . . . . .	KENNEDY (Donald M.) . . . . .	Fairview, R.p. n° 1, (Alta)
VÈGREVILLE . . . . .	LUCHKOVICH (Michael) . . . . .	Vègreville, (Alta)
WETASKIWIN . . . . .	IRVINE (William) . . . . .	Wetaskiwin, (Alta)

COLOMBIE-ANGLAISE

(14 sièges)

CARIBOU . . . . .	FRASER (John Alexander) . . . . .	Quesnel, (C.-A.)	
COMOX-ALBERNI . . . . .	NEIL (Alan Webster) . . . . .	Alberni, (C.-A.)	
FRASER-VALLEY . . . . .	BARBER (Harry James) . . . . .	Chilliwack, (C.-A.)	
KOOTENAY- OUEST . . . . .	STEVENS (L'h. Henry Herbert) . . . . .	Ottawa, (Ont.)	
	ESLING (William Kemble) . . . . .	Rossland, (C.-A.)	
NANAÏMO . . . . .	DICKIE (Charles Herbert) . . . . .	Duncan, (C.-A.)	
NEW-WESTMINSTER . . . . .	REID (Thomas) . . . . .	Newton, (C.-A.)	
SKEENA . . . . .	HANSON (Olof) . . . . .	Prince-Rupert, (C.-A.)	
VANCOUVER- CENTRE . . . . .	BURRARD . . . . .	HANBURY (Wilfrid) . . . . .	Vancouver, (C.-A.)
	MACKENZIE (L'h. Ian Alastair) . . . . .	Vancouver, (C.-A.)	
	NORD . . . . .	MUNN (Albert Edward) . . . . .	Vancouver, (C.-A.)
	SUD . . . . .	MACINNIS (Angus) . . . . .	Vancouver, (C.-A.)
VICTORIA . . . . .	PLUNKETT (D'Arcy Britton) . . . . .	Victoria, (C.-A.)	
YALE . . . . .	STIRLING (L'h. Grote) . . . . .	Ottawa, (Ont.)	

ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD

(4 sièges)

KINGS . . . . .	<sup>2</sup> MACDONALD (L'h. John A.) . . . . .	Cardigan, (I. du P.-E.)
PRINCE . . . . .	MACLEAN (Alfred Edgar) . . . . .	Summerside, (I. du P.-E.)
QUEENS . . . . .	McLURE (W. Chester S.) . . . . .	Charlottetown, (I. du P.-E.)
QUEENS . . . . .	MYERS (John Howard) . . . . .	Crapaud, (I. du P.-E.)

<sup>1</sup> Nommé juge, 3 août 1935.

<sup>2</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.

## MANITOBA

(17 sièges)

<i>Circonscriptions</i>	<i>Représentants</i>	<i>Adresses postales</i>
BRANDON. . . . .	BEAUBIER (David Wilson) . . . .	Brandon, (Man.)
DAUPHIN. . . . .	<sup>3</sup> BOWMAN (L'h. James Lang- staff) . . . . .	Dauphin, (Man.)
LISGAR. . . . .	BROWN (David Livingstone) . . .	Pilot-Mound, (Man.)
MACDONALD. . . . .	WEIR (William Gilbert) . . . . .	Carman, (Man.)
MARQUETTE. . . . .	<sup>4</sup> MULLINS (L'h. Henry Alfred) . . .	Winnipeg, (Man.)
NEEPAWA. . . . .	MURPHY (L'h. Thomas Gerow) . . .	Ottawa, (Ont.)
NELSON. . . . .	STITT (Bernard Monroe) . . . . .	Le Pas, (Man.)
PORTAGE-LA-PRAIRIE. . . . .	BURNS (William Herbert) . . . . .	Portage-la-Prairie, (Man.)
PROVENCHER. . . . .	BEAUBIEN (Arthur-Lucien) . . . . .	Saint-Jean-Baptiste, (Man.)
SAINTE-BONIFACE. . . . .	HOWDEN (John Power) . . . . .	Norwood Grove, (Man.)
SELKIRK. . . . .	<sup>5</sup> STITT (James Herbert) . . . . .	Winnipeg, (Man.)
SOURIS. . . . .	WILLIS (Erick French) . . . . .	Boissevain, (Man.)
SPRINGFIELD. . . . .	HAY (Thomas) . . . . .	Gonor, (Man.)
WINNIPEG- {	CENTRE-NORD. . . . .	WOODSWORTH (James Shaver) . . .
	CENTRE-SUD. . . . .	KENNEDY (William Walker) . . .
	NORD. . . . .	HEAPS (Abraham Albert) . . . . .
	SUD. . . . .	ROGERS (L'h. Robert) . . . . .

## NOUVEAU-BRUNSWICK

(11 sièges)

CHARLOTTE. . . . .	GANONG (Arthur Deinstadt) . . . .	Saint-Stephen, (N.-B.)
GLOUCESTER. . . . .	VENIOT (L'h. Peter John) . . . . .	Bathurst, (N.-B.)
KENT. . . . .	ARSENAULT (Télesphore) . . . . .	Richibuctou, (N.-B.)
NORTHUMBERLAND. . . . .	MCDADE (George Manning) . . . . .	Chatham, (N.-B.)
RESTIGOUCHE-MADAWASKA. . . . .	MICHAUD (Joseph-Enoil) . . . . .	Edmundston, (N.-B.)
ROYAL. . . . .	<sup>6</sup> JONES (L'h. George Burpee) . . . .	Apohaqui, (N.-B.)
SAINT-JEAN-ALBERT {	<sup>7</sup> MACLAREN (L'h. Murray) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
	BELL (Thomas) . . . . .	Saint-Jean, (N.-B.)
VICTORIA-CARLETON. {	<sup>8</sup> SMITH (L'h. Benjamin Frank- lin) . . . . .	Florenceville-Est, (N.-B.)
WESTMORLAND. . . . .	PRICE (Otto Baird) . . . . .	Moncton, (N.-B.)
YORK-SUNBURY. . . . .	HANSON (L'h. Richard B.) . . . . .	Ottawa, (Ont.)

## NOUVELLE-ÉCOSSE

(14 sièges)

ANTIGONISH-GUYSBOROUGH . . . . .	DUFF (William) . . . . .	Lunenburg, (N.-E.)
CAP-BRETON. {	NORD-VICTORIA. . . . .	JOHNSTONE (Lewis Wilkieson) . . .
	SUD. . . . .	MACDONALD (Finlay) . . . . .
COLCHESTER. . . . .	URQUHART (Martin Luther) . . . .	Truro, (N.-E.)
CUMBERLAND. . . . .	<sup>9</sup> SMITH (Robert K.) . . . . .	Amherst, (N.-E.)
DIGBY-ANNAPOLIS. . . . .	SHORT (Harry B.) . . . . .	Digby, (N.-E.)
HALIFAX {	<sup>9a</sup> . . . . .	
	<sup>10</sup> QUINN (L'h. Felix Patrick) . . . . .	Halifax, (N.-E.)
HANTS-KINGS . . . . .	LSLEY (James Lorimer) . . . . .	Kentville, (N.-E.)
INVERNESS. . . . .	MACDOUGALL (Isaac Duncan) . . .	Port-Hood, (N.-E.)
PICTOU. . . . .	<sup>11</sup> CANTLEY (L'h. Thomas) . . . . .	New-Glasgow, (N.-E.)
QUEENS-LUNEBURG. . . . .	<sup>12</sup> ERNST (L'h. William Gordon) . . .	Bridgewater, (N.-E.)
RICHMOND-CAP-BRETON-OUEST . . . . .	<sup>13</sup> RHODES (L'h. Edgar Nelson) . . . .	Ottawa, (Ont.)
SHELburne-YARMOUTH. . . . .	RALSTON (L'h. James Layton) . . .	Yarmouth, (N.-E.)

<sup>3</sup> Elu président de la Chambre des communes, 17 janvier 1935.<sup>4</sup> Nommé sénateur, 14 août 1935.<sup>5</sup> Nommé commissaire de la Commission du service civil, 10 août 1935.<sup>6</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.<sup>7</sup> Nommé lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, 5 février 1935.<sup>8</sup> Nommé sénateur, 14 août 1935.<sup>9</sup> Nommé sous-ministre de la Marine, 14 août 1935.<sup>9a</sup> Black (L'h. William Anderson), décédé, 1er septembre 1934.<sup>10</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.<sup>11</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.<sup>12</sup> Assermenté ministre des Pêcheries, 14 août 1935.<sup>13</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.

## ONTARIO

(82 sièges)

<i>Circonscriptions</i>	<i>Représentants</i>	<i>Adresses postales</i>
ALGOMA {EST. . . . .	<sup>14</sup> SIMPSON (Thomas Edward)	Sault-Sainte-Marie, (Ont.)
ALGOMA {OUEST. . . . .	SMOKE (Franklin)	Paris, (Ont.)
BRANT. . . . .	RYERSON (Robert Edwy)	Brantford, (Ont.)
BRANTFORD. . . . .	<sup>14a</sup> MALCOLM (L'h. James)	Kincardine, (Ont.)
BRUCE- {NORD. . . . .	HALL (Walter Allan)	Walkerton, (Ont.)
BRUCE- {SUD. . . . .	GARLAND (William Foster)	Ottawa, (Ont.)
CARLETON. . . . .	<sup>15</sup> ROWE (L'h. William Earl)	Newton-Robinson, (Ont.)
DUFFERIN-SIMCOE. . . . .	BOWEN (Fred Wellington)	Newcastle, R.p. n° 2, (Ont.)
DURHAM. . . . .	MILLS (Wilson H.)	Sparta, (Ont.)
ELGIN-OUEST. . . . .	<sup>16</sup> MORAND (L'h. Raymond-D.)	Windsor, (Ont.)
ESSEX- {EST. . . . .	ROBINSON (Sidney Cecil)	Walkerville, (Ont.)
ESSEX- {OUEST. . . . .	GOTT (Eccles James)	Amherstburg, (Ont.)
ESSEX- {SUD. . . . .	MANION (L'h. Robert James)	Ottawa, (Ont.)
FORT-WILLIAM. . . . .	CAMPBELL (Colin Alexander)	Northbrook, (Ont.)
FRONTENAC-ADDINGTON. . . . .	MCGILLIS (Angus)	Williamstown, (Ont.)
GLENGARRY. . . . .	CASSELMAN (Arza Clair)	Prescott, (Ont.)
GRENVILLE-DUNDAS. . . . .	PORTEOUS (Victor Clarence)	Owen-Sound, R.p. n° 3, (Ont.)
GREY- {NORD. . . . .	MACPHAIL (Mlle Agnes Campbell)	Ceylon, (Ont.)
GREY- {SUD-EST. . . . .	SENN (Mark Cecil)	Caledonia, R.p. n° 3, (Ont.)
HALDIMAND. . . . .	ANDERSON (Robert King)	Milton, (Ont.)
HALTON. . . . .	MITCHELL (Humphrey)	Hamilton, (Ont.)
HAMILTON- {EST. . . . .	BELL (Charles William)	Hamilton, (Ont.)
HAMILTON- {OUEST. . . . .	EMBURY (Alexander Thomas)	Bancroft, (Ont.)
HASTINGS- {PETERBOROUGH. . . . .	TUMMON (William Ernest)	Tweed, (Ont.)
HASTINGS- {SUD. . . . .	SPOTTON (George)	Wingham, (Ont.)
HURON- {NORD. . . . .	GOLDBING (William H.)	Seaforth, (Ont.)
HURON- {SUD. . . . .	MCKINNON (Hugh Bathgate)	Kenora, (Ont.)
KENORA-RAINY-RIVER. . . . .	RUTHERFORD (James Warren)	Chatham, (Ont.)
KENT. . . . .	ROSS (Arthur Edward)	Kingston, (Ont.)
KINGSTON. . . . .	SPROULE (John T.)	Oil-Springs, (Ont.)
LAMBTON- {EST. . . . .	GRAY (Ross Wilfred)	Sarnia, (Ont.)
LAMBTON- {OUEST. . . . .	THOMPSON (Thomas Alfred)	Almonte, (Ont.)
LANARK. . . . .	STEWART (L'h. Hugh Alexander)	Ottawa, (Ont.)
LEEDS. . . . .	CHAPLIN (L'h. James Dew)	Saint-Catharines, (Ont.)
LINCOLN. . . . .	WHITE (John Franklin)	London, (Ont.)
LONDON. . . . .		
LONG-LAKE. . . . .		
MIDDLESEX- {EST. . . . .	BOYES (Frank)	Dorchester, (Ont.)
MIDDLESEX- {OUEST. . . . .	ELLIOTT (L'h. John Campbell)	London, (Ont.)
MUSKOKA-ONTARIO. . . . .	MCGIBBON (Peter)	Bracebridge, (Ont.)
NIPISSING. . . . .	HURTUBISE (Joseph-Raoul)	Sudbury, (Ont.)
NORFOLK-ELGIN. . . . .	TAYLOR (William Horace)	Scotland, (Ont.)
NORTHUMBERLAND. . . . .	FRASER (William Alexander)	Lepton, (Ont.)
ONTARIO. . . . .	MOORE (William Henry)	Pickering, (Ont.)
OTTAWA- {EST. . . . .	AHEARN (T. Franklin)	Ottawa, (Ont.)
OTTAWA- {OUEST. . . . .	CHEVRIER (Edgar-Rodolphe Eugène)	Ottawa, (Ont.)
OXFORD- {NORD. . . . .	SUTHERLAND (L'h. Donald M.)	Ottawa, (Ont.)
OXFORD- {SUD. . . . .	RENNIE (Almon Secord)	Tillsonburg, (Ont.)
PARKDALE. . . . .	SPENCE (David)	Toronto, (Ont.)
PARRY-SOUND. . . . .	<sup>18</sup> ARTHURS (L'h. James)	Parry-Sound, (Ont.)
PEEL. . . . .	CHARTERS (Samuel)	Brampton, (Ont.)
PERTH- {NORD. . . . .	WRIGHT (David McKay)	Stratford, (Ont.)
PERTH- {SUD. . . . .	SANDERSON (Frederick George)	Saint-Mary's, (Ont.)
PETERBOROUGH-OUEST. . . . .	PECK (Edward Armour)	Peterborough, (Ont.)
PORT-ARTHUR-THUNDER-BAY. . . . .	<sup>19</sup> COWAN (L'h. Donald James)	Port-Arthur, (Ont.)
PRESCOTT. . . . .	BERTRAND (Elie-Oscar)	L'Orignal, (Ont.)
PRINCE-EDOUARD-LENNOX. . . . .	<sup>20</sup> WEESE (John Aaron)	Belleville, R.p. n° 7, (Ont.)

<sup>14</sup> Nicholson (George Brecken), décédé, 1er janvier 1935.<sup>14a</sup> Décédé, 6 décembre 1935.<sup>15</sup> Assermenté ministre sans portefeuille, 30 août 1935.<sup>16</sup> Elu vice-président de la Chambre des communes, 11 mars 1935.<sup>17</sup> Cowan (Walter Davy), décédé, 28 septembre 1934.<sup>18</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.<sup>19</sup> Nommé juge, 24 juillet 1935.<sup>20</sup> Démissionnaire, 12 août 1935.

## ONTARIO—Fin

<i>Circonscriptions</i>	<i>Représentants</i>	<i>Adresses postales</i>	
RENFREW	{NORD. . . . .	COTNAM (Ira Delbert) . . . . .	Pembroke, (Ont.)
	{SUD. . . . .	MALONEY (Martin J.) . . . . .	Eganville, (Ont.)
RUSSELL		GOULET (Alfred) . . . . .	Bourget, (Ont.)
SIMCOE	{EST. . . . .	<sup>21</sup> THOMSON (Alfred Burke) . . . . .	Penetanguishene, (Ont.)
	{NORD. . . . .	SIMPSON (John Thomas) . . . . .	Barrie, (Ont.)
STORMONT		SHAVER (Frank Thomas) . . . . .	Aultsville, (Ont.)
TÉMISCAMINGUE	{NORD. . . . .	BRADETTE (Joseph-Arthur) . . . . .	Cochrane, (Ont.)
	{SUD. . . . .	GORDON (L'h. Wesley Ashton) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
TORONTO	{CENTRE-EST. . . . .	<sup>22</sup> MATTHEWS (L'h. Robert Charles) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
	{CENTRE-OUEST. . . . .	FACTOR (Samuel) . . . . .	Toronto, (Ont.)
	{EST. . . . .	CHURCH (Thomas Langton) . . . . .	Toronto, (Ont.)
	{HIGH-PARK. . . . .	ANDERSON (Alexander James) . . . . .	Toronto, (Ont.)
	{NORD-EST. . . . .	BAKER (Richard Langton) . . . . .	Toronto, (Ont.)
	{NORD-OUEST. . . . .	MACNICOL (John Ritchie) . . . . .	Toronto, (Ont.)
	{SCARBOROUGH. . . . .	HARRIS (Joseph Henry) . . . . .	Toronto, (Ont.)
VICTORIA	{SUD. . . . .	<sup>23</sup> GEARY (L'h. George Reginald) . . . . .	Toronto, (Ont.)
		STINSON (Thomas Hubert) . . . . .	Lindsay, (Ont.)
WATERLOO	{NORD. . . . .	EULER (L'h. William Daum) . . . . .	Kitchener, (Ont.)
	{SUD. . . . .	EDWARDS (Alexander McKay) . . . . .	Galt, (Ont.)
WELLAND		PETTIT (George Hamilton) . . . . .	Welland, (Ont.)
WELLINGTON	{NORD. . . . .	BLAIR (John Knox) . . . . .	Arthur, (Ont.)
	{SUD. . . . .	<sup>24</sup> GUTHRIE (L'h. Hugh) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
WENTWORTH	{NORD. . . . .	WILSON (Gordon Crooks) . . . . .	Dundas, (Ont.)
	{SUD. . . . .	MULOCK (William Pate) . . . . .	Toronto, (Ont.)
YORK	{OUEST. . . . .	<sup>25</sup> LAWSON (L'h. James Earl) . . . . .	Toronto, (Ont.)
	{SUD. . . . .	MCGREGOR (Robert Henry) . . . . .	Toronto, (Ont.)

## QUÉBEC

(65 sièges)

ARGENTEUIL	PERLEY (Le t. h. sir George Halsey) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
BAGOT	DUMAINE (Cyrille) . . . . .	Upton, (Qué.)
BEAUCÉ	LACROIX (Edouard) . . . . .	Lacroix, (Qué.)
BEAUHARNOIS	RAYMOND (Maxime) . . . . .	Outremont, (Qué.)
BELLECHASSE	BOULANGER (Oscar-L.) . . . . .	Québec, (Qué.)
BERTHIER-MASKINONGÉ	BARRETTE (Joseph-Arthur) . . . . .	Saint-Barthélemy, (Qué.)
BONAVENTURE	MARCEL (L'h. Charles) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
BROME-MISSISQUOI	PICKEL (Follin Horace) . . . . .	Sweetsburg, (Qué.)
CARTIER	JACOBS (Samuel William) . . . . .	Montréal, (Qué.)
CHAMBLÉ-VERCHÈRES	<sup>26</sup> DURANLEAU (L'h. Alfred) . . . . .	Ottawa, (Ont.)
CHAMPLAIN	BARIBEAU (Jean-Louis) . . . . .	Sainte-Geneviève-de-Bastican, (Qué.)
CHARLEVOIX-SAGUENAY	CASGRAIN (Pierre-François) . . . . .	Montréal, (Qué.)
CHÂTEAUGUAY-HUNTINGDON	MOORE (John Clarke) . . . . .	Huntingdon, (Qué.)
CHICOUTIMI	DUBUC (Julien-Edouard-Alfred) . . . . .	Chicoutimi, (Qué.)
COMPTON	<sup>26a</sup> GOBEL (L'h. Samuel) . . . . .	La Patrie, (Qué.)
DORCHESTER	<sup>26b</sup> GAGNON (L'h. Onésime) . . . . .	Québec, (Qué.)
DRUMMOND-ARTHABASKA	GIROUARD (Wilfrid) . . . . .	Arthabaska, (Qué.)
GASPÉ	BRASSET (Maurice) . . . . .	Percé, (Qué.)
HOCHÉLAGA	ST-PÈRE (Edouard-Charles) . . . . .	Montréal, (Qué.)
HULL	FOURNIER (Alphonse) . . . . .	Hull, (Qué.)
JACQUES-CARTIER	LAURIN (Georges-P.) . . . . .	Saint-Laurent, (Qué.)
JOLIETTE	FÉRLAND (Charles-Edouard) . . . . .	Joliette, (Qué.)
KAMOURASKA	BOUCHARD (Georges) . . . . .	Sainte-Anne-de-la-Pocatière, (Qué.)
LABELLE	BOURASSA (Henri) . . . . .	Montréal, (Qué.)
LAC-SAINT-JEAN	DUGUAY (Joseph-Léonard) . . . . .	Saint-Joseph-d'Alma, (Qué.)
LAPRAIRIE-NAPIÉVILLE	DUPUIS (Vincent) . . . . .	Laprairie, (Qué.)
L'ASSOMPTION-MONTCALM	SÉGUIN (Paul-Arthur) . . . . .	L'Assomption, (Qué.)

<sup>21</sup> Nommé commissaire de la Commission du prêt agricole canadien, 17 mai 1935.<sup>22</sup> Démissionnaire, 14 août 1935.<sup>23</sup> Assermenté ministre de la Justice, 14 août 1935.<sup>24</sup> Nommé président de la Commission des chemins de fer, 14 août 1935.<sup>25</sup> Assermenté ministre du Revenu national, 14 août 1935.<sup>26</sup> Nommé juge, 20 juillet 1935.<sup>26a</sup> Assermenté ministre des Postes, 16 août 1935.<sup>26b</sup> Assermenté ministre sans portefeuille, 30 août 1935.



## QUÉBEC—Fin

<i>Circonscriptions</i>	<i>Représentants</i>	<i>Adresses postales</i>
LAURIER-OUTREMONT. . . . .	<sup>27</sup> MERCIER (Joseph-Alexandre)	Montréal, (Qué.)
LAVAL-DEUX-MONTAGNES. . . . .	<sup>28</sup> SAUVÉ (L'h. Arthur)	Ottawa, (Ont.)
LÉVIS. . . . .	<sup>29</sup> FORTIN (L'h. Emile)	Lévis, (Qué.)
L'ISLET. . . . .	FAFARD (J.-Fernand)	L'Islet, (Qué.)
LOTBINIÈRE. . . . .	VERVILLE (J.-Achille)	Saint-Flavien, (Qué.)
MAISON-NEUVE. . . . .	JEAN (Joseph)	Montréal, (Qué.)
MATANE. . . . .	LARUE (Joseph-Ernest-Henri)	Amqui, (Qué.)
MÉGANTIC. . . . .	ROBERGE (Eusèbe)	Laurierville, (Qué.)
MONTMAGNY. . . . .	<sup>30</sup> LAVERGNE (Armand-Renaud)	Québec, (Qué.)
MONT-ROYAL. . . . .	WHITE (Robert Smeaton)	Montréal, (Qué.)
NICOLET. . . . .	DUBOIS (Lucien)	Gentilly, (Qué.)
PONTIAC. . . . .	BELEC (Charles)	Fort-Coulonge, (Qué.)
PORTNEUF. . . . .	DESROCHERS (Jules)	Saint-Raymond, (Qué.)
QUÉBEC-	{ EST. . . . .	LAPOINTE (L'h. Ernest)
	{ MONTMORENCY. . . . .	DORION (Charles-Napoléon)
	{ OUEST. . . . .	DUPRÉ (L'h. Maurice)
	{ SUD. . . . .	POWER (Charles Gavan)
RICHELIEU. . . . .	CARDIN (L'h. P.-J.-Arthur)	Sorel, (Qué.)
RICHMOND-WOLFE. . . . .	LAFÈCHE (François-Joseph)	Windsor-Mills, (Qué.)
RIMOUSKI. . . . .	FISSET (Sir Eugène)	Rimouski, (Qué.)
SAINT-	{ ANTOINE. . . . .	BELL (Leslie Gordon)
	{ DENIS. . . . .	<sup>31</sup>
	{ HENRI. . . . .	MERCIER (Paul)
	{ HYACINTHE-ROUVILLE. . . . .	FONTAINE (T.-Adélarde)
	{ JACQUES. . . . .	RINFRET (L'h. Fernand)
SAINT-JEAN-IBERVILLE. . . . .	RHÉAUME (Martial)	Saint-Jean, (Qué.)
	CAHAN (L'h. Charles Hazlitt)	Ottawa, (Ont.)
SAINT-LAURENT-SAINT-GEORGES. . . . .	<sup>32</sup> SULLIVAN (John Alexander)	Montréal, (Qué.)
	DES LAURIERS (Hermas)	Montréal, (Qué.)
SHEFFORD. . . . .	TÉTREAU (J.-Eugène)	Granby, (Qué.)
SHERBROOKE. . . . .	HOWARD (Charles B.)	Sherbrooke, (Qué.)
STANFORD. . . . .	HACKETT (John Thomas)	Montréal, (Qué.)
TÉMISCOUATA. . . . .	POULIOT (Jean-François)	Rivière-du-Loup, (Qué.)
TERREBONNE. . . . .	PARENT (Louis-Etienne)	Sainte-Agathe-des-Monts, (Qué.)
TROIS-RIVIÈRES-SAINT-MAURICE. . . . .	<sup>33</sup> BOURGEOIS (L'h. Charles)	Trois-Rivières, (Qué.)
VAUDREUIL-SOULANGES. . . . .	THAUVETTE (Joseph)	Vaudreuil, (Qué.)
WRIGHT. . . . .	FERRAS (F.-William)	Gracefield, (Qué.)
YAMASKA. . . . .	BOUCHER (Aimé)	Pierreville, (Qué.)

## SASKATCHEWAN

(21 sièges)

ASSINIBOÏA. . . . .	McKENZIE (Robert)	Stoughton, (Sask.)
BATTLEFORD-	{ NORD. . . . .	McINTOSH (Cameron Ross)
	{ SUD. . . . .	VALLANCE (John)
HUMBOLDT. . . . .	TOTZKE (Albert Frederick)	Vonda, (Sask.)
KINDERSLEY. . . . .	CARMICHAEL (Archibald M.)	Kindersley, (Sask.)
LAST-MOUNTAIN. . . . .	BUTCHER (Harry)	Punnichy, (Sask.)
LONG-LAKE. . . . .	<sup>34</sup>	
MACKENZIE. . . . .	MACMILLAN (John Angus)	Wadena, (Sask.)
MAPLE-CREEK. . . . .	SWANSTON (James Beck)	Shaunavon, (Sask.)
MELFORT. . . . .	WEIR (L'h. Robert)	Ottawa, (Ont.)
MELVILLE. . . . .	MOTHERWELL (L'h. William Richard)	Abernethy, (Sask.)
MOOSE-JAW. . . . .	BEYNON (William Addison)	Moose-Jaw, (Sask.)
PRINCE-ALBERT. . . . .	KING (Le t. h. W. L. Mackenzie)	Ottawa, (Ont.)
QU'APPELLE. . . . .	PERLEY (Ernest Edward)	Wolseley, (Sask.)
RÉGINA. . . . .	TURNBULL (Franklin White)	Régina, (Sask.)
ROSETOWN. . . . .	LOUCKS (William John)	Delisle, (Sask.)

<sup>27</sup> Décédé, 16 juillet 1935.<sup>28</sup> Nommé sénateur, 20 juillet 1935.<sup>29</sup> Nommé sénateur, 14 août 1935.<sup>30</sup> Décédé, 5 mars 1935.<sup>31</sup> Denis (J.-Arthur), décédé, 1er octobre 1934.<sup>32</sup> Nommé sous-ministre des Postes, 14 août 1935.<sup>33</sup> Nommé sénateur, 15 août 1935.<sup>34</sup> Cowan (Walter Davy), décédé, 20 septembre 1934.

SASKATCHEWAN—*Fin*

<i>Circonscriptions</i>	<i>Représentants</i>	<i>Adresses postales</i>
SASKATOON. . . . .	MACMILLAN (Frank Roland)...	Saskatoon, (Sask.)
SWIFT-CURRENT. . . . .	BOTHWELL (Charles Edward) .	Swift-Current, (Sask.)
WEYBURN. . . . .	YOUNG (Edward James).....	Dummer, (Sask.)
WILLOW-BUNCH. . . . .	DONNELLY (Thomas F.).....	Kincaid, (Sask.)
YORKTON. . . . .	MCPHEE (George W.).....	Yorkton, (Sask.)

## TERRITOIRE DU YUKON

(1 siège)

TERRITOIRE DU YUKON.....<sup>35</sup>BLACK (L'h. George)..... Vancouver, (C.-A.)<sup>35</sup> Démissionnaire, 17 janvier 1935.

# INDEX

DU

Compte rendu officiel des Débats de la Chambre des communes  
SIXIÈME SESSION—DIX-SEPTIÈME LÉGISLATURE  
1935

## Abréviations employées dans cet ouvrage

Bill, loi .....	<i>l.</i>	Honorable, le très honorable .....	<i>h., le t. h.</i>
Budget .....	<i>b.</i>	Numéro, numéros .....	<i>no. nos.</i>
Compagnie, compagnies .....	<i>cie, cies.</i>	Question .....	<i>q.</i>
Crédit, subside .....	<i>c.</i>	Question transformée en ordre de dépôt	
Demande de dépôt de dossier .....	<i>d.</i>	de dossier .....	<i>d.</i>
Dépôt .....	<i>dép.</i>	Rapport .....	<i>r.</i>
Divorce .....	<i>div.</i>	Voir .....	<i>v.</i>

### Accise:

Droits, 1989  
Loi, 1992, 3213, 3379, 3615  
Taxes, *b.*, 1988

### Accords de commerce:

Conférence impériale, 351  
Etats-Unis, 1566  
France, 1566, 1699, 1757, 1764, 1928  
Impériaux, 561, 4135  
Ottawa, 664, 1325, 1414, 1571, 1928  
Pologne, 4203, 4204, 4294

### Acier:

Aide, *d.*, 1782

### Acte de l'Amérique britannique du Nord:

Comité, 216, 758, 803, 895, 950, 2172, 3831  
Durée de la législature, 2278, 2404

### Actif:

Au 31 mars 1935 (estimatif) *b.*, 1986

### Adresse en réponse:

Voir **Discours du trône.**

### Adresses:

Gouverneur général, 4237, 4318, 4332  
Roi, 2626, 2682, 2776, 2826, 3232

### Aéroports:

Établissement, dépenses, *d.*, 3348  
Hope, entreprise n° 26, *d.*, 1144

### Affaires extérieures:

Accords de commerce, voir **Accords**

Afghanistan,

Société des nations, *q.*, 318

Territoire, *q.*, 308

Alaska,

Grande route, *q.*, 1463, 1615

Alcool,

Importations, *q.*, 1459

Allemagne,

Conscription, *q.*, 1785

Angleterre,

Bois russe, importations, 344, 556, 560, 1033

Publicité, *c.*, 3461

Argentine,

Blé, *q.*, 2147, 2632

Association parlementaire,

Greffier, congé, 4084

Australie,

Commission du commerce, *q.*, 490

Baleine,

Réglementation de la chasse, convention internationale, 3176, 3257

Bérets,

Importations, *q.*, 1140

Bestiaux,

Expéditions, *q.*, 3804

Beurre,

Importations, *q.*, 440, 443, 1913, 2406, 2450, 2628

Nouvelle-Zélande et Australie, *d.*, 535

Renvois au Canada, *q.*, 2600, 2603, 2686

Royaume-Uni, 3316

**Affaires extérieures:—Suite**

- Beurre et fromage,
  - Importations, *q.*, 311
- Blé,
  - Argentine, *q.*, 2147
  - Commission internationale, *q.*, 670
  - Conférence, *q.*, 3002
  - Etats-Unis, expéditions, *q.*, 1030
- Buchan (John),
  - Gouverneur général, *q.*, 2146
- Cavalcade canadienne,
  - Annonce, *q.*, 317
- Change,
  - Perte, *c.*, 2500
- Charbon étranger,
  - Importations, *d.*, 1144
- Chine et Japon,
  - Produits agricoles, vente, *q.*, 2401
- Commerce,
  - Canada, *q.*, 1967
    - Excepté les pièces et les lingots d'or, *b.*, 1967
    - Excepté les pièces et les matières d'or à l'intérieur de l'Empire, *b.*, 1968
    - Excepté les pièces et les matières d'or, proportions de répartition, *b.*, 1968
  - Convention, *q.*, 3571
  - Etats-Unis, traité 10, 238, 315, 333, 1566, 3461, 4305
  - France, *v.* **Accords**
  - Grande-Bretagne, *q.*, 315, *d.*, 308, 1249, 3570
  - Impériaux, *v.* **Accords**
  - Ottawa, *v.* **Accords**
  - Pologne, *v.* **Accords**
- Conférences,
  - Blé, *q.*, 3002
  - Economique impériale de 1932, *q.*, 1460
  - Heures de travail, 3959
  - Impériale, accords, 351
  - Internationale du travail, *q.*, 344, 1141, 3004, 4108
  - Londres, *q.*, 2323, 2405
- Consul d'Italie,
  - Déclaration, *q.*, 1272, 1363
- Couronnement du Roi,
  - Vingt-cinquième anniversaire, jour d'actions de grâces, 2280, 2323, 2382
- Crédits, 3695,
  - Conférence internationale du travail, 4108
  - Jubilé du Roi, 4117
  - Tokio, 3695
  - Traitements et dépenses, 1815, 3371
  - Traités, négociations, 3697
- Cuba,
  - Sucre, importations, *d.*, 2828
- Défense impériale (Plan de)
  - Dépêches de journaux, exactitude, *q.*, 13, 138
- Divers, *c.*, 3696

**Affaires extérieures:—Suite**

- Douanes,
  - Tarif de Saint-Domingue, 3456
- Duncan (Lewis)
  - Services professionnels, *d.*, 3570
- Emprunts,
  - Conversion, *q.*, 2928
- Etablissements industriels,
  - Heures de travail, 629, repos hebdomadaire, 627
- Etats-Unis,
  - Commerce, 10, 238, 315, 333, 1566, 2508, 2720, 3461, 4305
  - Expéditions de blé, *q.*, 1030, 1143
- Farine,
  - Importations, *d.*, 557, 2276, 3461
- Fil de fer barbelé,
  - Importations, *d.*, 1272
- Finances,
  - Ministre, *c.*, 4218
- Foin,
  - Exportations, *q.*, 4138, interdiction, *q.*, 3313
- France,
  - Traité, *q.* 1271, *v.* **Accords**
- Genève,
  - Conventions, 443, 489
  - Traitements et dépenses, *c.*, 3371
- Glucose, dextrine et amidon,
  - Importations, *d.*, 443
- Grains,
  - Exportations, *d.*, 1143, *q.*, 3325, 3405
- Graine de trèfle,
  - Importations, *q.*, 2040
- Grande-Bretagne,
  - Agriculture, fonctionnaires, *d.*, 3569
  - Commerce, *q.*, 315, 1349, 3570
  - Milice, correspondance, *d.*, 3461
  - Officiers, visite, *q.*, 3566
  - Produits canadiens, importations, *q.*, 3002, 3176
  - Viandes, exportations, *q.*, 1031
- Huile de pétrole,
  - Importations, *q.*, 1459
- Importations,
  - Prohibition, *q.*, 1142
- Impôts,
  - Recettes, *b.*, 1969
- Industrie minière,
  - Instruments de production, droits, 1029
- Japon,
  - Marchandises, droits, *q.*, 2877, 4033, 4189
  - Pacte commercial, négociations, *q.*, 2504
- Little (W. R.)
  - Emigration européenne, directeur, *d.*, 3460
- Londres,
  - Conférence, *q.*, 2323, 2405
  - Fonctionnaires, instructions, *d.*, 2277, 2827
  - Haut commissaire du Canada, 1460, 1883, 2040, 2874, 2981, 3460, 3515, 3603, 3838
- Maïs de l'Argentine, 2632

**Affaires extérieures:—Suite**

- Monnaie et lingots d'or,
  - Exportations, *d.*, 442
- Navigation aérienne,
  - Commission internationale, *c.*, 2499
- Nickel,
  - Exportations, 2878
- Nouvelle-Zélande,
  - Beurre, importations, *d.*, 535
  - Traité, 1271
- Or,
  - Exportations, *l.*, 1878, 2870
- Orégon,
  - Frontière, 3151, 3457
- Organisation internationale du travail
  - Engagement des marins, 608
- Ottawa,
  - Accords, 1414, 1571
- Pacifique,
  - Navigation côtière, 3596
- Paraguay,
  - Société des Nations, *q.*, 1146, 1198
- Paris,
  - Légation canadienne, *q.*, 1780
- Paix,
  - Situation européenne, *c.*, 2282
- Pêche,
  - Industrie, instruments de production, droits, 1006
- Pétrole,
  - Importations, *q.*, 1459
- Pologne,
  - Accords de commerce, *l. q.*, 3881, 4203, 4204, 4294, 4332
- Pommes de terre,
  - Débouchés à l'étranger, *q.*, 215
- Postes,
  - Mandats étrangers, *q.*, 3315
- Poudres,
  - Bronze et aluminium, *q.*, 895
- Prêts,
  - Roumanie, *q.*, 1488, Grèce, *q.*, 2827
  - Terre-Neuve, *q.*, 4139, 4242
- Recettes de toutes sortes,
  - Etat sommaire, *b.*, 1971
  - 1934-1935, *b.*, 1968
  - Non fiscales, *b.*, 1970
  - Spéciales, *b.*, 1970
- Réciprocité (Traité de)
  - Négociations, *q.*, 1566, 2450, 2508, 4033
- Relations industrielles et internationales,
  - Comité, *r.*, 3563, 3596
- Roi,
  - Adresses, 2626, 2682, 3232
  - Décorations, *q.*, 2602
  - Vingt-cinquième anniversaire, 395
- Rosenbaum (Albert), *q.*, 2401
- Roumanie,
  - Prêts, 1488, 2827

**Affaires extérieures:—Fin**

- Royaume-Uni,
    - Beurre, importations, *q.*, 3316
    - Publicité et annonces, *q.*, 3566
  - Russie,
    - Importations, *d.*, 319, 1087, 1363, 1786
    - Société des Nations, *q.*, 308, 314, 535, 1271
  - Saint-Domingue,
    - Tarif, *q.*, 2924, 3048, 3456
    - Traité, *q.*, 2878
  - Salaire minimum,
    - Convention internationale, *l.*, 1733, 2692, 4100, *q.*, 1614
  - Saumon sockeye,
    - Exportation, prohibition, 1028
  - Société des nations,
    - Afghanistan, *q.*, 318
    - Assemblée, *q.*, 396, 440
    - Délégués, *q.*, 672, 800
    - Paraguay, démission, *q.*, 1146, 1198
    - Russie, *q.*, 308, 314, 535, 1271
  - Sucre,
    - Importations de Cuba, *d.*, 2828
  - Tabac,
    - Exportations, *q.*, 1460
  - Teneur impériale, *d.*, 1990
  - Terre-Neuve,
    - Prêts, 4139, 4242
  - Titres, honneurs et récompenses, 309
  - Tokio,
    - Légation canadienne, 1780, 2721, 3371, 3695
  - Trail (Fonderie de)
    - Convention, 3404, 3462
  - Traitements et dépenses, *c.*, 1815, 3371
  - Traités,
    - Etats-Unis, *q.*, 2450, 2720
    - France, 1271
    - Négociations, *c.*, 3697
    - Nouvelle-Zélande, *q.*, 1271
    - Pologne, 3881
    - Saint-Domingue, *q.*, 2878
    - Versailles, parties contractantes, *d.*, 1461
  - Transport, par bateau, des gros colis,
    - Indication de poids, 621
  - Travail,
    - Bureau international, *q.*, 1491
    - Conférence, *q.*, 3004
    - Organisation internationale, engagement des marins, 608
    - Salaire minimum, 2692
  - Travailleurs,
    - Convention, 622
  - Washington,
    - Ministre du Canada, *d.*, 1883
- Affaires indiennes:**
- Approvisionnements médicaux, *d.*, 3915
  - Crédits, 1436, 4109
  - Homalco,
    - Réserve, *q.*, 3347

**Affaires indiennes:—Fin**

Traitements et dépenses, 1436

**Afghanistan:**Société des nations, *q.*, 318Territoire, *q.*, 308**Agriculture:**

Alberta,

Cultivateurs et créanciers

Loi d'arrangement, *d.*, 1031

Prêt agricole,

Commission, *q.*, 316Analystes, *q.*, 2687Animaux de ferme et leurs produits, *c.*, 2085,*l.*, 3000, 3407, 4100

Argentine,

Blé, *q.*, 2147, 2632

Aviculture,

Syndicat de l'Ouest, *q.*, 1325, 1364, 1464, 2982

Baker-Brook,

Ferme de démonstration, 3915

Bestiaux,

Crédits, 2085

Expéditions, *q.*, 3804

Organisation du marché, commissaire, 2146

Tuberculisation du bétail, *q.*, 441

Beurre,

Analyses, *d.*, 1249Fabrication, *d.*, 1144Falsification, *d.*, 1249, 2873Importations, *q.*, 440, 443, 1913, 2406, 2450, 2628Nouvelle-Zélande et Australie, *d.*, 535Royaume-Uni, *q.*, 3316Prix, *q.*, 774, 1249, 1571, 1614Renvois au Canada, *q.*, 2600, 2603, 2629, 2633, 2686Vente, *q.*, 1147, 1197

Beurre et fromage,

Production, *q.*, 314

Blé,

Argentine, *q.*, 2147Commission internationale, *q.*, 670, 1362Conférence, *q.*, 3002Contingentement, *d.*, 1362Expéditions des ports des Etats-Unis, *q.*, 1030Transport, *d.*, 117Vente, *q.*, 2046

Blé Durum,

Elévateurs, *q.*, 340, 2402Blé Garnet, *q.*, 2449

Boitte,

Entrepôts frigorifiques de Canso, *q.*, 2982Bureaux de l'Empire, *c.*, 1817

Canada,

Renvois de beurre, *q.*, 2600, 2603, 2629, 2633, 2686**Agriculture:—Suite**

Céréales,

Commission, *q.*, 2931Churchill, *q.*, 2040Tarif ferroviaire, *q.*, 1001

Chine et Japon,

Produits agricoles, vente, *q.*, 2401

Chômage et agriculture,

Allégement et aide, *d.*, 897, *l.*, 1832, 1889, 1915

Churchill,

Céréales, arrimage, *q.*, 240Code criminel, *l.*, 3001

Colombie-Anglaise,

Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, 3078, 4013, 4034

Organisation du marché, *q.*, 558

Colons britanniques,

Misère des immigrants, *q.*, 1324, 1489

Concordats agricoles,

Receveur officiel, *q.*, 2041

Crédits, 2707, 2715, 3215, 3277, 3372, 3424, 4192

Economie rurale, 2712

Entrepôts frigorifiques, 4061

Fermes expérimentales, 2707, 4060

Industrie animale, 4058

Industrie laitière, 2712

Organisation du marché, 4179

Cuba,

Sucre, importations, *d.*, 2828

Cultivateurs,

Dettes, *d.*, 776Hypothécaires, *q.*, 1883Pommes de terre, de l'Est, *q.*, 2278Prêt agricole, facilités de crédit, *l.*, 1273

Cultivateurs et créanciers, 1325, 1364, 1416

Loi d'arrangement, 311, 316, 671, 674, 721,

777, 896, 1031, 1138, 1139, 1140, 1141,

1247, 2043, 2045, 2381, 2506, 2605, 2870,

2980, 3078, 3229, 3319, 3602, 3702, 3805,

3880, 4013, 4034, 4299, 4332

Daigneault (Dr)

Fonctionnaire, *d.*, 777

Denrées alimentaires,

Destruction, *q.*, 1363,

Ecoles,

Fairbridge, *q.*, 1360Saint-Jean, *d.*, 3702Economie rurale, *c.*, 2712

Elévateurs,

Blé Durum, *q.*, 340Fort-William, *d.*, 1249Halifax, *q.*, 3701Port-Arthur, *d.*, 1685Entomologie, *c.*, 1818Entrepôts frigorifiques, *c.*, 4061Canso, boîte, *q.*, 2682Etalons, *q.*, 3833

**Agriculture:—Suite**

- Etats-Unis,  
Grains, blé, *d.*, 1030, 1143  
Farine,  
Importations, *q.*, 557, 2276, 3461  
Fermes de démonstration, *q.*, 1788, 2091,  
2096, 2603, *c.*, 2707, 4060  
Baker-Brook, *d.*, 3915  
Recettes, *d.*, 351  
Flétan,  
Pêcheurs, *q.*, 1686  
Fleury (Emery)  
Employé, 442, 672  
Foin,  
Exportations, *q.*, 4138, interdiction, *q.*,  
3313  
Taxes, *q.*, 2872  
Foires,  
Subventions, *q.*, 3314  
Fort-William,  
Élévateurs, *d.*, 1249  
Fox (M. R.)  
Nomination, *d.*, 3916  
Fruits, légumes et miel, *l.*, 3404, 3870, 4296,  
4332  
Graine de Soya,  
Culture, *d.*, 442  
Graine de trèfle,  
Importations, *q.*, 2040  
Grains,  
Aides, *d.*, 1782  
Alimentation et semences, exportations,  
*q.*, 3405  
Commission, opérations, *q.*, 3320, 3465,  
3572, 3605, 3651, 3703, 4135, 4330, 4332  
Élévateurs, actif, *q.*, 3701  
Etats-Unis, exportations, *d.*, 1143  
Provende et semences, exportations, *q.*,  
3325  
Semences, *q.*, 2280  
Tarif de chemin de fer, 2012, 2123  
Grande-Bretagne,  
Fonctionnaires, *d.*, 3569  
Viande, exportations, *q.*, 1031  
*Voir Grande-Bretagne*  
Halifax,  
Élévateur à grains, *q.*, 3701  
Hypothèques,  
Taux d'intérêt, 236  
Ile du Prince-Edouard,  
Achats d'engrais, *q.*, 3102  
Pommes de terre, *q.*, 1885  
Industrie animale, *c.*, 4058  
Industrie laitière, *c.*, 2712  
Institut international, *c.*, 816  
Instruments aratoires,  
Douanes, dégrèvement, 777  
Jeunes cultivateurs,  
Plan quinquennal d'établissement, 1013

**Agriculture:—Suite**

- Légumes,  
Taxe, 3833, vente, 3568  
Lin,  
Production, *d.*, 1004  
Montréal,  
Division des semences, *d.*, 2721  
Morrison (John A.)  
Employé, *q.*, 317  
Municipalités,  
Aide, *q.*, 2096  
Nouveau-Brunswick,  
Pommes de terre, inspection, *q.*, 2874  
Nouvelle-Zélande et Australie,  
Beurre, importations, *d.*, 535  
Eufs et volaille,  
Organisation du marché, *q.*, 800  
Oignons,  
Importations, *q.*, 1246  
Organisation du marché,  
Produits naturels, 558, 774, 803, 853, 2146,  
*l.*, 3914, 3983, 4010, *q.*, 313, 320, 441, 674,  
1003, 1272, *c.*, 3215, 3277, 3372, 3424, 4179,  
4332  
Pacifique,  
Pêcheurs du flétan, *q.*, 1686  
Pommes de terre,  
Classement, *q.*, 396  
Cultivateurs de l'Est, 2045, 2276, 2278  
Débouchés à l'étranger, *q.*, 215  
Ile du Prince-Edouard, *q.*, 1885  
Nouveau-Brunswick, *d.*, 2874  
Organisation du marché, *q.*, 139, 443, 1147  
Port-Arthur,  
Élévateur de tête de ligne, *d.*, 1685  
Prairies,  
Zones de sécheresse, *l.*, 2609, 2634  
Prêts agricoles,  
Commission, *q.*, 316, 2927, 3188, 3348, 4236  
Demandes, *q.*, 212, 557  
Facilités de crédit, *l.*, 262, 397, 500, 534,  
865, 1150, 1273, 2704, 2768, 2795, 2870  
Loi, 138, 320, 671, 1003, 1787, 2281, 2377,  
2406, 2504, 2830, 3316, 3321  
Québec, *q.*, 672, 1461  
Publications, *c.*, 493, 1816  
Québec,  
Cultivateurs et créanciers, loi d'arrange-  
ment, syndics, *d.*, 777  
Employés, *d.*, 775  
Prêts agricoles, *q.*, 672, 1461,  
Tuberculose bovine, *d.*, 1362  
Rioux (Albert)  
Employé, *q.*, 1360  
Royaume-Uni,  
Beurre, importations, *q.*, 3316  
Saint-Domingue,  
Tarif, *q.*, 1660

**Agriculture:—Fin**

- Saint-François (District de)  
Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, *q.*, 1138
- Saint-Hyacinthe,  
Exposition, *d.*, 3570
- Saint-Jean,  
Ecole militaire, *d.*, 3702
- Saint-Vincent-de-Paul,  
Pénitencier, lait, *q.*, 3315
- Saskatchewan,  
Secours, *d.*, 3461
- Soldats,  
Etablissement agricole, commission, *l.*, *q.*, 1030, 1488, 1568, 3915, 4057, 4086, 4332
- Sucre,  
Cuba, importations, *d.*, 2828
- Swift-Current,  
Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, *q.*, 1139
- Tardif (Alzire)  
Séquestre, *q.*, 2042
- Tomates,  
Conserves, production, *q.*, 315
- Trois-Rivières,  
Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, *q.*, 1140
- Viandes et conserves alimentaires,  
Exportations, *q.*, 1031  
Inspections, taxes, 1432, 1637  
Loi, 3406, 3615
- Volaille,  
Organisation du marché, *q.*, 1138, 1783, 2775, 2828
- Zones de sécheresse,  
Restauration, *l.*, 2550, 2609, 2634, 2870, *q.*, 3572
- Ahearn** (T. Franklin), Ottawa
- Angleterre,  
Importations de bois russe, *q.*, 556
- Défense nationale,  
Section d'histoire, *q.*, 3568
- Fonctionnaires,  
Destitution et réintégration, *d.*, 3230
- Intérieur,  
Empoyés, *d.*, 3230  
Positions, abolition, *q.*, 3227
- Ottawa,  
Contrat, *l.*, 1148
- Pensions,  
Fonds n° 5, *q.*, 3148
- Service public,  
Statistiques, *d.*, 2381

**Ajournement:**

- Confédération,  
Jour de la fête, *q.*, 4086
- Opposition, 2508, 2553, 2598

**Ajournement:—Fin**

- Pâques,  
Congé, 2630, 2722

**Alaska:**

- Grande route, *q.*, 1463, 1615

**Alberta:**

- Bestiaux,  
Tuberculine, épreuves, *q.*, 3833
- Cultivateurs et créanciers,  
Loi d'arrangement, régistaires, *d.*, 1031
- Edifices publics,  
Travaux, *c.*, 1314
- Houille,  
Prix, *q.*, 2775, 2828
- Prêt agricole,  
Commission, *q.*, 316
- Radiodiffusion, *q.*, 950

**Alcool:**

- Importations, *q.*, 1459
- Taxes, 4189, 4236

**Algernon:**

- Phare, *q.*, 1148, 1463

**Algoma-Est:**

- Vacance de siège, 2

**Alimentation et semences:**

- Grains,  
Exportations, *q.*, 3405

**Allemagne:**

- Conscription, *q.*, 1785

**Alstynne** (C. Stanley Van):

- Destitution, *d.*, 675

**Amirauté:**

- Loi, 3456, 3707, 4100, *q.*, 116, 212

**Amqui:**

- Bureau de poste, *q.*, 1140

**Analystes:**

- Agriculture, *r.q.*, 2687

**Anciens combattants:**

- Chômeurs, *q.*, 1686, 3004, 3152
- Allocations, *c.*, 4178
- Soins médicaux, *q.*, 2380

**Anderson** (Alexander James), Toronto-High-Park:

- Drapeau du Canada,  
Emblème national, 131

**Anderson** (Robert King), Halton:

- Budget, 2217, 2227
- Commonwealth coopératif,  
Ordre social, 695
- Pensions et Santé nationale,  
Allocations aux vétérans, 2180



- Anderson** (Stuart Lewis Ralph):  
Divorce, *l.*, 1829, 2012, 2249, 2419
- Angers** (P.-A.):  
Prêt agricole,  
Commission, *d.*, 4188
- Angleterre:**  
Bois russe,  
Importations, *q.*, 556, 560, 1033  
Publicité, *c.d.*, 3461
- Animaux de ferme et leurs produits:**  
Loi, 3000, 3400, 4100, *c.*, 2085
- Annuaire du Canada:**  
Publication, 2827  
Edition française, distribution, 2827
- Antigonish:**  
Maître de poste, *d.*, 117
- Anyox:**  
Usine métallurgique, *q.*, 1464, 2405
- Archives:**  
Crédits, 1596  
Doughty (A. G.)  
Retraite, *q.*, 1959
- Arcola:**  
Bureau de poste, *d.*, 1250
- Argent:**  
Prix, *q.*, 2689
- Argentine:**  
Blé, *q.*, 2147, 2632
- Arichat:**  
Edifice public, *d.*, 318  
Quai, *d.*, 1783
- Armée et police:**  
Frais, *q.*, 2095, 2602
- Armoiries:**  
Automobiles des ministres, *q.*, 2872
- Aronoff** (Ray Leitman):  
Divorce, *l.*, 1878, 2249, 3615
- Arthurs** (James), Parry-Sound:  
Aéroport,  
Etablissement, dépenses, *d.*, 3348  
Assurance,  
Chômage, 1540  
Compagnies étrangères, 3128  
Budget, 2338  
Drapeau du Canada,  
Emblème national, 126, 199  
Guerre européenne,  
Pensions, *c.*, 1769  
Industrie touristique, *c.*, 1475  
Ottawa;  
Contrat, *l.*, 1150
- Arthurs** (James)—*Fin*  
Prêt agricole,  
Facilités de crédit, *l.*, 1281  
Travaux publics,  
Programme, 157
- Articles:**  
Tarif douanier,  
Nos 28, 28a, 39, 1994; 65a, 99c, 101b, 156,  
156a, 1995; 159, 164, 169, 178c, 180c,  
187a, 187c, 1997; 198b, 199b, 199e, 208a,  
232e, 242, 247a, 255, 281a, 326, 362b,  
1998; 380, 334, 386, 1999; 388, 388b,  
390c, 401, 402c, 407, 407a, 2000; 410o,  
413a, 424, 424a, 427d, 428e, 428f, 434,  
434a, 434b, 435, 438f, 440l, 451, 451e,  
2001; 475b, 506b, 522d, 530, 542b, 546,  
547, 554b, 556a, 556b, 2002; 571a, 572,  
598, 603, 609, 621, 624a, 650a, 682, 691,  
696, 2003; 783, 2004; 1024, 1035, 1039,  
1044, 1049, 1212, 2873, 2876, 3047, 2005;  
Résolutions, *b.*, 1994
- Ascension:**  
Bureau de poste,  
Fermeture, *q.*, 3568  
Congé,  
Jour de la fête, 3150
- Ashton** (Major général):  
Défense nationale, *q.*, 3705, 3755
- Assainissement:**  
Travaux, *d.*, 443
- Association parlementaire:**  
Greffier, 4084
- Assurance:**  
Baie d'Hudson,  
Taux, *q.*, 2045  
Cies,  
Canadiennes et britanniques, *l.*, 489, 878,  
2697, 3431, 4161  
Etrangères, *l.*, 880, 3122, 3673
- Assurance-chômage:**  
Commission de placement et d'assurance so-  
ciale, *l.*, 13, 276, 344, 721, 722, 799, 816,  
898, 907, 908, 951, 1033, 1490, 1516, 1616,  
1621, 1636, 3798, 4100, 4217  
Conférence internationale du travail, *q.*, 344  
Watson et Wolfenden,  
Actuaires, *r.*, 799
- Assurance-feu:**  
Compagnies, *q.*, 670
- Assurance maritime:**  
Baie d'Hudson,  
Route, *q.*, 720  
Taux, *q.*, 634
- Auditeur général:**  
Chômage, *r.*, 1566, *c.*, 4057

**Australie:**

Commission du commerce, *q.*, 490

**Automobiles:**

Etats-Unis,  
 Importations, *d.*, 2828  
 Ministre,  
 Armoiries, *q.*, 2672  
 Production et exportation, *q.*, 2273  
 Québec,  
 Commission du port, *q.*, 4236  
 Radiodiffusion,  
 Commission, *q.*, 3457

**Avances:**

Banques, *d.*, 2380  
 Commission de port, *b.*, 1976  
 Jusqu'à ce jour, *d.*, 1976  
 Logement,  
 Compagnies de prêt, *l.*, 3928, 3960  
 Provinces,  
 Lois d'assistance, *b.*, 1975

**Aveugles:**

Institut national, *c.*, 4215  
 Pensions, *q.*, 346, 2931, 3049, 3177, 3563,  
 3597, 3704, 3880, 4009, 4033

**Aviation:**

Crédits, 4087  
 Défense nationale, *c.*, 2269  
 Hope,  
 Aéroport, entreprise n° 26, *d.*, 1144  
 Navigation,  
 Commission internationale, *c.*, 2499  
 Service, *q.*, 1914, 4008  
 Propriété,  
 Service de l'air, *d.*, 1660

**Aviculture:**

Syndicat de l'Ouest, *q.*, 1325, 1364, 1464,  
 1615, 2982

**Aylmer:**

Quai, *q.*, 443, 854

**Baie des Ha! Ha!:**

Commandant du port, *q.*, 534, 774

**Baie d'Hudson:**

Assurance,  
 Taux, *q.*, 664, 720, 2045

**Baker Brook:**

Ferme de démonstration, *d.*, 3915

**Baleine:**

Réglementation de la chasse,  
 Convention internationale, 3176, 3257

**Banff:**

Travaux publics, *d.*, 1685

**Banque du Canada:** *l.*, 3346, 3404, 3456, *q.*, 140,  
 309, 1885, 2039, 3315, *r.*, 2627

Actif, *d.*, 1783, 1882

Avocats, *q.*, 1883

Billets,

Emissions, *q.*, 1883, 2727, 3148, 3461

Dépôts,

Pourcentage, *q.*, 2377

Employés, *d.*, 2043, 2277

Locaux, *d.*, 1884

Nominations, *d.*, 216, 307, 319

Opérations, *q.*, 65

Or,

Banques autorisées, *q.*, 1882

Cession, 2277

Transport, *q.*, 209, 2376

Vérificateurs, *q.*, 2173

**Banque et commerce:**

Comité, 1197, 2550, 3511, 3994

**Banques:**

Avances, *d.*, 2380

Dépôts, *q.*, 1567

Intérêt, *q.*, 3565, 4188

Loi, 2538, 2980

Nationalisation,

Crédit et monnaie, 444, 472

Or, *q.*, 1882, 3315

Prêts, *q.*, 212

**Barachois:**

Travaux publics, *d.*, 3981

**Barber (Harry James), Fraser-Valley:**

Affaires indiennes,

Approvisionnement médicaux, *d.*, 3915

Colombie-Anglaise,

Cultivateurs et créanciers,

Loi d'arrangement, 4022

Défense nationale,

Traitements et dépenses, *c.*, 1548

Elections fédérales,

Camps de chômeurs,

Bulletins des électeurs, *l.*, 980

Grains,

Tarif de chemin de fer, 1860

Pêcheries, *l.*, 1222

Saumon sockeye,

Exportation, prohibition, 1029

**Baribeau (Jean-Louis), Champlain:**

Bérets,

Importations, *q.*, 1140

Beurre,

Fabrication, *d.*, 1144

Cap-de-la-Madeleine,

Viaduc, *q.*, 1140

Colonisation,

Congrès, *q.*, 2042

Cultivateurs et créanciers,

Loi d'arrangement, *q.*, 1140

**Baribeau (Jean-Louis)—Fin**

- Ecarts des prix et achats en masse, Commission, *q.r.*, 2632
- Trois-Rivières, Cultivateurs et créanciers, Loi d'arrangement, *q.*, 1140

**Barrette (Joseph-Arthur), Maskinongé:**

- Chômage et agriculture, Allègement et aide, 1934
- Légumes, Taxe, 3833
- Marine, *c.*, 1456
- National Carbon Co., Radiodiffusion, *d.*, 3570
- New-Carlisle, Radiodiffusion, *d.*, 3570
- Radiodiffusion, Salaires, *d.*, 3570
- Sorel, Chantier maritime, *q.*, 2045

**Barry et cie:**

- Correspondance, *d.*, 215

**Bassin de la Sarre:**

- Citoyens canadiens ayant voté, *q.*, 10

**Bassins de radoub:**

- Subventions, *q.*, 2625

**Battleford-Nord:**

- Bureau de poste, *d.*, 318
- Enumérateurs, Rémunération, *q.*, 1198, 1324
- Gendarmerie, Edifice, *d.*, 319
- Salle d'exercices militaires, *d.*, 319

**Beatty (E. W.):**

- Pacifique-Canadien, Déclaration, 1515

**Beaubien (Arthur-Lucien), Provencher:**

- Entomologie, *c.*, 1818
- National-Canadien, Touche et cie, 1147
- Vérificateurs, nomination, *l.*, 1416
- Organisation du marché, Produits naturels, *c.*, 3448
- Penvenne (Jean-J.) Services légaux, *d.*, 2875
- Prêt agricole, *l.*, 418, 522, 1163, 3406
- Radiodiffusion, *c.*, 3363
- Séquestre officiel, *q.*, 3177
- Travaux publics, Programme, *l.*, 3019, 3027, 3065
- Zones de sécheresse, Restauration, *l.*, 2635, *q.*, 3572

**Beauceville:**

- Quai, *d.*, 13, 117

**Beauregard (Elie):**

- Services légaux, *q.*, 2624, 2873

**Belec (Charles), Pontiac:**

- Beurre, Analyse, *d.*, 1249
- Budget, 2247

**Bell (Charles William), Hamilton-Ouest:**

- Ajournement, Opposition, 2555
- Gendarmerie, *c.*, 2451
- Oberman (Maria Leizerson), *div. l.*, 1658
- Pénitenciers, *c.*, 2426
- Postes, Propriétaires de journaux, *l.*, 2478

**Bell (Dr Gordon L.):**

- Employé, *d.*, 2402, 2874

**Bell (Leslie Gordon), Saint-Antoine:**

- Eardley-Wilmot (Trevor), *div. l.*, 1566, 1637, 2249
- Bennett (E.), *div. l.*, 3404, 3904, 4100
- DeBeaujeu (A. R. M.), *div. l.*, 2719, 2796, 2799, 3431
- DeBossière (H. H.), *div. l.*, 3602, 3904
- Fossion (E.), *div. l.*, 3404, 3904, 4100
- Gorman (A. M. W.), *div. l.*, 2872, 3122, 3431
- Kinnon (M. E. H.), *div. l.*, 1780, 2012, 2249
- McCabe (N. H. M.), *div. l.*, 3147, 3201, 3431
- Randles (E. A. C.), *div. l.*, 3147, 3201, 3431
- Rice (I. H. S.), *div. l.*, 2719, 3001, 3122, 3615
- Roberts (C. MacG.), *div. l.*, 1928, 2123, 2954
- Soucy (H. E. H.), *div. l.*, 3147, 3201, 3431

**Bell (Thomas), Saint-Jean-Albert:**

- Ecarts des prix et achats en masse, Commission, *r.*, 2632

**Bennett (Eva):**

- Divorce, 3404, 3904, 4100

**Bennett (Mary Winnifred Bayford):**

- Divorce, 1515, 1637, 2249, 2419

**Bennett (Le t. h. Richard Bedford), premier ministre, président du Conseil privé et secrétaire d'Etat pour les Affaires extérieures; Calgary-Ouest:**

- Acte de l'Amérique britannique du Nord, Comité, 950
- Affaires extérieures, *c.*, 3371, 3695, 3696
- Afghanistan, Société des Nations, *q.*, 318
- Territoire, *q.*, 308
- Anciens combattants, Chômeurs, *q.*, 3004
- Angleterre, Bois russe, importations, *q.*, 560, 1033
- Anniversaire de naissance, Félicitations, 4187

- Bennett** (Le t. h. Richard Bedford)—*Suite*  
 Ascension,  
 Jour de la fête, congé, 3150  
 Association parlementaire,  
 Greffier, 4084  
 Assurance,  
 Compagnies,  
 Canadiennes et britanniques, *l.*, 3431  
 Étrangères, *l.*, 3675  
 Assurance-chômage,  
 Commission de placement et d'assurance  
 sociale, *l.*, 13, 276, 296, 721, 722, 898,  
 915, 955, 1033, 3798  
 Conférence internationale du travail, *q.*,  
 344  
 Watson et Wolfenden,  
 Actuaires, *r.*, 799  
 Assurance maritime,  
 Baie d'Hudson, taux, *q.*, 665  
 Australie,  
 Commission du commerce, *q.*, 486  
 Aveugles,  
 Pensions, *q.*, 2931, 3049, 3704, 3880, 4009,  
 4034  
 Baleine,  
 Réglementation de la chasse, 3176, 3257  
 Banque du Canada, 140, 307, 3347, 3404  
 Banques,  
 Intérêt, taux, *q.*, 3565  
 Loi, 3540  
 Beauceville,  
 Quai, *d.*, 13  
 Beurre,  
 Importations, *q.*, 440  
 Bibliothèque du Parlement,  
 Comité, 488  
 Billets du Dominion, *l. q.*, 3263  
 Black (George),  
 Démission, 1  
 Blé,  
 Commission internationale, *q.*, 670  
 Conférence, *q.*, 3003  
 Ports des États-Unis, expéditions, *q.*, 1030  
 Brevets d'invention, *l.*, 757, 3272  
 Buck (Tim)  
 Assemblée à Ottawa, *q.*, 344  
 Byng (Lord),  
 Décès, éloge, 3348  
 Céréales,  
 Commission, 2931  
 Chalutiers à vergue, 3153  
 Chambre des communes,  
 Programme législatif, 115  
 Travaux, 64, 186, 666, 3003, 4033, 4326,  
 4331  
 Chemins de fer,  
 Comité, 3563  
 Secrétaire de la commission, 4139
- Bennett** (Le t. h. Richard Bedford)—*Suite*  
 Chômeurs,  
 Anciens combattants, *q.*, 3004  
 Camp n° 3, *q.*, 557  
 Secours, *q.*, 116, 307, 492, 3003  
 Change,  
 Création de fonds, *l.*, 3602, 3740  
 Church (T. L.),  
 Présentation, 3  
 Coalitions,  
 Enquêtes, 4297  
 Colombie-Anglaise,  
 Camps des chômeurs, grévistes, 2926, 3405,  
 3603, 3917, 4138, 4151, 4187  
 Columbia (Fleuve),  
 Navigation, *q.*, 3602  
 Commerce,  
 Convention, 3571, 4135  
 Commerce et industrie,  
 Commission, opérations, *l.*, 3715, 3817,  
 4312, 4327, 4331  
 Compagnies, *l.*, 3821, 3885, 4275  
 Confédération,  
 Jour de la fête, ajournement, 4086  
 Conférence impériale,  
 Accords, 352  
 Consommateurs,  
 Société coopérative, *q.*, 3262, 3321  
 Cours monétaire, *l.*, 3175  
 Cultivateurs,  
 Dettes, *d.*, 777  
 Cultivateurs et créanciers,  
 Loi d'arrangement, 3880, 4013, 4034  
 Défense impériale,  
 Plan, dépêches de journaux, exactitude,  
*q.*, 14, 138  
 Défense nationale, *c.*, 4078  
 Députation, *l.*, 196  
 Dimanche, *l. d.*, 3916  
 Discours radiodiffusés,  
 Traduction, *q.*, 2173  
 Discours du trône, 4, 58, 66, 152  
 Dollar canadien, *q.*, 3003  
 Douanes,  
 Article 1035, dégrèvement, *d.*, 2877  
 Pêcheries, droits, 3234  
 Saint-Domingue, tarif, 3456  
 Drapeau canadien,  
 Emblème national, 200  
 Dupuis (V.)  
 Privilège, 491  
 Écarts des prix et achats en masse,  
 Commission, *q.*, 65, 1030, 1032, 3152  
 Elections,  
 A la présidence, M. Bowman, 1  
 Fédérales, date, *q.*, 4311, *l.*, 4321  
 Empire,  
 Politique d'émigration, *q.*, 441  
 Jour de la fête, congé, 2877, 2930, 2982,  
 2999

**Bennett** (Le t. h. Richard Bedford)—*Suite*

- Emprunts,
  - Conversions, *q.*, 2928
  - Lancement, 2928, 3002
  - 750 millions, *l.*, 3709
- Etablissements industriels,
  - Heures de travail, 627, 629
- Etats-Unis,
  - Blé, expédition, 1030
  - Commerce, 10, 4205
- Finances, *c.*, 4219
- Fruits, légumes et miel, *l.*, 4296
- Garibaldi (Parc), *q.*, 308
- Gendarmerie,
  - Paul T.*, saisie, 3323, 3352
- Genève,
  - Conventions, 443, 489
- Gloucester,
  - Officier rapporteur, *q.*, 3152
- Gouvernement,
  - Civil, traitements et dépenses, 995
  - National, *q.*, 3881
- Gouverneur général,
  - Relations officielles, Adresse, 4237
- Grains,
  - Commission, opérations, *q. l.*, 3320, 3465, 3572, 3605, 3657, 3703, 4135, 4242, 4330
- Grande-Bretagne,
  - Milice, *d.*, 3461
  - Produits canadiens, importations, *q.*, 3002, 3177
- Halifax-Darmouth,
  - Pont, *q.*, 16
- Howden (J.P.)
  - Privilège, 666
- Ile Lulu,
  - Erosion, 3233
- Ile du Prince-Edouard,
  - Engrais, achats, *q.*, 3102
- Iles Bahama et Sous-le-Vent,
  - Navigation, 815
- Impôt de guerre,
  - Revenu, *l.*, 3859
- Impressions du Parlement,
  - Comité, 488, 895
- Intérêt,
  - Taux des banques, *q.*, 3565
- Japon,
  - Droits sur les marchandises, *q.*, 2877, 4033, 4189
- Jour hebdomadaire de repos, *l.*, 1087
- Journée de huit heures, *l.*, 1087, 3855, 4084, 4326, 4332
- King (Le t. h. W. L. M.),
  - Privilège, 309, 343
- Législation en perspective, *q.*, 2879, 2930, 3150
- Lois,
  - Proclamation, *q.*, 440

**Bennett** (Le t. h. Richard Bedford)—*Suite*

- Maladie,
  - Bulletin, *q.*, 1570, 1784, 2044, 2277
- Marchandises,
  - Tarif de transport, révision, *q.*, 4138
- Marine et pêcheries,
  - Chalutiers à vergue, *r. q.*, 3153
- McEvoy (T. L.),
  - Démission, 772
- Membres décédés,
  - Eloge, MM. Black (W.A.), Cowan (W.D.), Denis (J.-A.), Nicholson (G. B.), 5
- Mesures ministérielles,
  - Priorité, 799, 852
- Ministère,
  - Changements, déclaration, 5
- Montréal,
  - Port, niveau de l'eau, *q.*, 3807
  - Terminus postal, *q.*, 263
- National-Canadien,
  - Nomination de vérificateurs, *l.*, 1107
  - Capitalisation, *q.*, 3834
- Nickel,
  - Exportations, *q.*, 2878
- Nouveau-Brunswick,
  - Parc national, création, *q.*, 318
  - Travaux publics, *d.*, 350
- Ontario,
  - Trésor fédéral, paiements, *q.*, 3038
- Or,
  - Réserves, estimation nouvelle, 3151
- Orégon,
  - Frontière, *q.*, 3151, 4457
- Organisation du marché,
  - Produits naturels, *l.*, 3101, 3226
- Organisation internationale du travail,
  - Engagement des marins, 608
- Ouvriers,
  - Paiements, *d.*, 3317
- Parlement,
  - Bibliothèque, 488
  - Impressions, 488
  - Restaurant, 488
- Paul T.*,
  - Saisie, *q.*, 3323, 3352
- Pêcheries,
  - Droits de douanes, 3234
- Pêcheurs,
  - Crédits hypothécaires, *l.*, 4311
- Pologne,
  - Accords de commerce, 3881, 4203
- Premier ministre,
  - Félicitations, 2870
- Première-Passe,
  - Pont, *q.*, 16, 3704
- Prêt agricole,
  - Commission, *q.*, 2927
- Privilèges, 669
  - Dupuis (V.), 491

**Bennett** (Le t. h. Richard Bedford)—*Suite*  
 Privilèges—*Fin*  
   Howden (J. P.), 666  
   King (Le t. h. W. L. M.), 309, 342  
   Ralston (L'h. J. L.), 3681  
 Provinces maritimes,  
   Commission, droits, *q.*, 721  
 Radiodiffusion,  
   Commission, 1031, 3355, *l.*, 3866, 4085, 4203,  
   4316  
 Ralston (J. L.),  
   Privilège, 3681  
 Recherches,  
   Conseil national, *q.*, 3514  
 Recherches sociales et économiques,  
   Organisation scientifique, 331  
 Réciprocité,  
   Traité, négociations, *q.*, 4033  
 Régie interne,  
   Commission, 4  
 Relations industrielles,  
   Comité, 895  
 Rivière-Ouelle,  
   Quai, *d.*, 3319  
 Roi (S. M.),  
   Accession au trône, 25<sup>e</sup> anniversaire, dé-  
   claration, 395  
   Jour de la fête, 3150  
 Route transcanadienne, *q.*, 308  
 Royaume-Uni,  
   Publicité et annonces, *q.*, 3566  
 Russie,  
   Société des Nations, *q.*, 308, 314  
   Importations, *q.*, 1087  
 Saint-Domingue,  
   Tarif, 3048, 3456  
 Sainte-Anne-de-Beaupré,  
   Edifice public, *d.*, 897  
 Sainte-Anne-de-la-Pocatière,  
   Quai, *d.*, 3319  
 Salaire juste et heures de travail, *l.*, 3470,  
   3860  
 Salaire minimum, *l.*, 3857  
 Seconds-Détroits,  
   Pont, *d.*, 3916, *l.*, 3915  
 Serment d'office, *l.*, 3  
 Service public,  
   Honoraires, *c.*, 4225  
 Société des Nations,  
   Assemblée, 396, 440  
   Délégués, *q.*, 672, 800  
 Soldats,  
   Commission d'établissement, *l.*, 3915, 4086  
 Stanley (Parc),  
   Vancouver, *q.*, 950  
 Titres, honneurs et récompenses, 309  
 Tokio,  
   Légation canadienne, *c.*, 3695  
 Traduction,  
   Discours radiodiffusés, *q.*, 2173

**Bennett** (Le t. h. Richard Bedford)—*Fin*  
 Traitements et dépenses,  
   Gouvernement civil, 995  
 Traités,  
   Négociations, *c.*, 3697  
 Trail,  
   Fonderie, 3404, 3462  
 Transport aérien, *q.*, 3704  
 Travail,  
   Conférence, *q.*, 3004  
 Travailleurs sur bateaux,  
   Convention, 622  
 Travaux publics,  
   Programme de construction, 164, 675, 722,  
   3051, 3321, 3481, 4296  
**V. Perley** (Le t. h. sir George)

**Bérets:**  
 Importations, *q.*, 1140

**Berthierville:**  
 Bureau de poste, *q.*, 210

**Bertrand** (Elie-Oscar), Prescott:  
 Agriculture, *c.*, 4192  
 Beurre,  
   Prix, *q.*, 1571  
 Commissions,  
   Permanent et temporaires, *d.*, 2722  
   Royale, *d.*, 2722  
 Mines, *c.*, 4107  
 Organisation du marché,  
   Produits naturels, *l.*, 3985  
 Prêt agricole, *l.*, 512  
 Route transcanadienne, *q.*, 1248, 1684

**Bestiaux:**  
 Alberta,  
   Tuberculine, épreuves, *q.*, 3833  
 Crédits, 2085  
 Expéditions, *q.*, 3804  
 Organisation du marché,  
   Commissaire, *d.*, 2146  
 Tuberculisation, *q.*, 441

**Beurre:**  
 Analyses, *d.*, 1249  
 Fabrication, *d.*, 1144  
 Falsification, *d.*, 1249, 2873  
 Importations, *q.*, 440, 443, 535, 1913, 2406,  
   2450, 2628  
 Prix, *q.*, 774, 1249, 1571, 1614  
 Renvois au Canada, *q.*, 2600, 2603, 2629,  
   2633, 2686  
 Royaume-Uni,  
   Importations, *q.*, 3316  
 Vente, *q.*, 1147, 1197

**Beurre et fromage:**  
 Importations, *q.*, 311  
 Production, *q.*, 314

**Beynon** (William Addison), Moose-Jaw:

- Assurance-chômage,
  - Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 827
- Banques,
  - Nationalisation, crédit et monnaie, 455
- Budget, 2312
- Elections fédérales, *l.*, 2550
- Prêt agricole, *l.*, 428

**Bibliothèque du Parlement:**

- Comité, 395, 488

**Billets:**

- Banque du Canada,
  - Emission, *q.*, 1883, 2727, 3147, 3461
- Du Dominion, *l. q.*, 212, 3263, 3320
- Du trésor au 31 mars 1935 et frais annuels d'intérêt,
  - Dette fondée non échue, *b.*, 1983
  - Vente par adjudication, *b.*, 1982

**Bills ou projets de loi:**

- Accise, 3213, 3615
- Amirauté, 3456, 3707, 4100
- Anderson (S. L. R.), *div.*, 1829, 2012, 2249, 2419
- Animaux de ferme et leurs produits, 3000, 3407, 4100
- Aronoff (Ray Leitman), *div.*, 1878, 2249, 3431, 3615
- Assurance (Cies),
  - Canadiennes et britanniques, 489, 878, 2697, 3431, 4161
  - Etrangères, 880, 3122, 3673
- Assurance-chômage,
  - Commission de placement et d'assurance sociale, 276, 722, 816, 898, 907, 951, 1033, 1490, 1516, 1616, 1621, 1636, 3798
- Assurance sociale, 4100
- Banque du Canada, 3346, 3456
- Banques, 2980, 3538
- Bennett (Eva), *div.*, 3404, 3904, 4100
- Bennett (Mary Winnifred Bayford), *div.*, 1515, 1637, 2249, 2419
- Billets du Dominion, 3263
- Brevets d'invention, 188, 757, 2223, 3102, 3264, 3615
- Brockwell (Agnes Mabel Potter), *div.*, 1958, 2249, 3431, 3615
- Bruker (Lily Usheroff), *div.*, 3602, 3904, 4100
- Cabotage, 488, 755, 1116
- Campbell (Charles Henry), *div.*, 1780, 2012, 2249, 2419, 4109, 4332
- Campbell (Dora Eleanor Mathieson), *div.*, 2923, 3857, 4109, 4332
- Canadian Macaroni Co., 1658, 2011, 2123, 4109, 4332
- Cens électoral, 3606, 3699, 3755, 3773, 3918, 4041, 4100
- Change, création de fonds, 3602, 3740, 4332

**Bills ou projets de loi:—Suite**

- Chemins de fer,
  - Grains, tarif, 2012, 2123, 3615
  - Prestation de fonds, 1364, 2729, 2870
- Remboursement d'obligations, 1109, 1733
- Vérificateurs, nomination, 1087, 1414, 1928
- Chômage et agriculture, 1832, 1889, 1915
- Coalitions, enquêtes, 3175, 3481, 3873, 4297, 4330, 4332
- Code criminel, 116, 197, 2502, 2829, 3001, 3485, 3700, 3803, 3875, 4100, 4316, 4332
- Commerce et industrie, 3352, 3515, 3710, 3797, 3804, 3838, 4312, 4327, 4331, 4332
- Compagnies, 3313, 3662, 3882, 3919, 4274, 4332
- Conseil économique, problèmes sociaux, 1792, 1834, 2046, 2604, 2870
- Cornwall (Cie du pont), 3699, 3781
- Cours monétaire, 3175, 3227
- Crédits provisoires, 2633, 2634, 3231
- Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, 311, 1325, 1364, 1416, 2605, 2870, 3878, 4013, 4034, 4299, 4332
- Dafoe (Minnie Elizabeth Lyons), *div.*, 1515, 1637, 2249, 2419
- DeBeaujeu (Albertine-Roberte Montpellier), *div.*, 2719, 2799, 3431, 3615
- DeBoissière (Hilda High), *div.*, 3602, 3904, 4100
- Députation, 115, 192, 194, 306, 1928
- Différends industriels, 3000, 3157
- Dimanche, 3916
- Douanes, 3325, 3615
- Droits d'auteur, 3870
- Eardley-Wilmot (Trevor), *div.*, 1566, 1637
- Elections fédérales, 669, 977, 1121, 2550, 3646, 4300, 4327, 4332
- Electricité, inspection, 669, 722, 1928
- Emprunts, 750 millions, 3708, 3803, 3804
- Etablissements industriels, journée de huit heures, 1087, 1572, 1665, 1687, 1790, 2046, 3855, 4056, 4084, 4326
- Finances, 2224, 3232, 3919
- Fossion (Emile), *div.*, 3404, 3904, 4100
- France, accords de commerce, 1566, 1699, 1757, 1764, 1928
- Fruits, légumes et miel, 3404, 3870, 4296, 4332
- Gauthier (Isobel Brown), *div.*, 2872, 3122, 3431, 3615
- Gendarmerie, pensions et distribution des amendes, 305, 1789, 1831, 2691, 2870
- Gorman (Amy Mary Wells), *div.*, 2872, 3122, 3431, 3615
- Grains, commission, tarifs de chemin de fer, 2012, 2123, 3465, 3572, 3605, 3651, 4242, 4330, 4332
- Gravina (Lona Marie Vaughan), *div.*, 2975
- Hamilton Life Assurance Co., 3904

**Bills ou projets de loi:—Suite**

- Hartfield (Jean Taggart), *div.*, 3602, 3904, 4100  
 Impôt de guerre, revenu, 2609, 2690, 2870, 3208, 3332, 3859, 4100  
 Intérêt, 395, 750, 3177, 3904  
 Interprétation, 115, 306, 1928, 3046, 3352, 3615  
 Jeunes délinquants, 3699, 3803, 4100  
 Joseph (Frances Goldberg), *div.*, 2774, 2951  
 Jour hebdomadaire de repos, 1087, 1696  
 Jury, code criminel, 116, 197, 307  
 Kinnon (Maria Elphinstone Hastie), *div.*, 1780, 2012, 2249, 2419  
 Ley (John Henry), *div.*, 1958, 2249, 3431, 3615  
 McCabe (Nora Ellen Moore), *div.*, 3147, 3201, 3431, 3615  
 McCaffrey (Marie-Philomène-Florence Maher), *div.*, 1780, 2012, 2249, 2419  
 McGuire (Charles Michael), *div.*, 1872, 2822, 3122, 3431, 3615  
 McIntyre (Lilian Gurden), *div.*, 1515, 1637, 2249, 2419  
 Métaux précieux, poinçonnage, 115, 391, 396, 1928  
 Muttart (Muriel Mabel), *div.*, 3404, 3904, 4100  
 National-Canadien,  
 Obligations, remboursement, 804, 1109, 1364, 1928  
 Vérificateurs, nomination, 852, 1087, 1414, 1928  
 Nicholson (Mary Elizabeth Taylor), *div.*, 1908, 3404, 3904, 4100  
 Oberman (Maria Leizerson), *div.*, 1658  
 Or, 1878, 2605, 2870  
 Organisation du marché, produits naturels, 3101, 3914, 3983, 4332  
 Ottawa, accord, 1148, 1325, 1928  
 Pêcheries, 669, 880, 1121, 1122, 1425, 1640, 1788, 1928, 2605, 3201  
 Pêcheurs, crédits hypothécaires, 3982, 4024, 4041, 4189, 4311, 4332  
 Pensions, 116, 198, 307, 1928, 3959, 4100  
 Poids et mesures, 2144, 3000, 3102, 3141, 3154, 4100  
 Pologne, accords de commerce, 4204, 4294, 4332  
 Portage la Prairie Mutual Insurance Co., 3424, 3672, 4100  
 Postes, 2376, 2473, 2574, 3564, 3858, 4100  
 Prêt agricole, 534, 865, 1273, 2504, 2704, 2795, 2830, 2870, 3316, 3321  
 Radiodiffusion, 2719, 2778, 2870, 3564, 3860, 4085, 4203, 4316, 4332  
 Randles (Ethel Alice Callow), *div.*, 3147, 3201, 3431, 3615  
 Rentes viagères, 4107  
 Repos hebdomadaire, 1087, 1696, 2419

**Bills ou projets de loi:—Fin**

- Revenus de guerre, loi spéciale, 3211, 3379, 3615  
 Rice (Isabelle Hume Sadlier), *div.*, 2719, 3001, 3122, 3431, 3615  
 Roberts (Clarence MacGregor), *div.*, 1958, 2123, 2772, 2799, 2951  
 Salaire juste et heures de travail, 3099, 3469  
 Salaire minimum, 1831, 2692, 3857, 4100  
 Sarnia, Port-Huron Vehicular Tunnel Co., 1908, 3424, 4109, 4332  
 Seconds-Détroits, 3915, 3981  
 Serment d'office, 3  
 Service public, 2870, 4100  
 SS de la Charité (Révérendes), 3740, 3904, 4100  
 Soldats, établissement agricole, 2720, 3859, 4057, 4332  
 Soucy (Hildur Emelia Hill), *div.*, 3147, 3201, 3431, 3615  
 Stansfield (Laura Loughheed), *div.*, 1459  
 Stokolsky (Emma Gelfman Goldman), *div.*, 2614, 2624, 2697, 3431, 3615  
 Traitements, déduction, 2606, 2689, 2722, 2870  
 Travaux publics, programme de construction, 2645, 2688, 2727, 2768, 2806, 2831, 2879, 2931, 2982, 3005, 3049, 3481, 4332  
 Viandes et conserves alimentaires, inspection, 1432, 1637, 3406, 3615  
 Vieillesse, pensions, 3262  
 Wapiti Insurance Co., 2172, 2673, 4100  
 Weeks (Gladys Sarah Jenkinson), *div.*, 3404, 3904, 4100  
 Wilson (Helen Gertrude Bryant), *div.*, 3404, 3904, 4100  
 Zones de sécheresse, restauration, 2609, 2634, 2870

**Bills d'intérêt privé:**

Comité, 393

**Biologie maritime:**

Crédits, 1603

**Birchtown:**

Courrier,

Transport, *d.*, 3462, 3569

**Bischopton:**

Vol de bois, *q.*, 1361

Camps des chômeurs, *d.*, 1569, 1885

**Black (L'h. George), M. l'Orateur, Yukon:**

Démission, 1

**Black (L'h. William Anderson), Halifax:**

Décès, 2

Eloge, MM. Bennett, 6; King, 8; Woodsworth, 9

**Black-Cape:**

Quai, *d.*, 215



**Blair** (John Knox), Wellington-Nord:

- Ajournement,
  - Opposition, 2524
- Aveugles,
  - Pensions, 347
- Brevets d'invention, 3121
- Ecart des prix et achats en masse,
  - Commission, témoins, *d.*, 2828
- Guelph,
  - Bureau de poste, *q.*, 3701
- Hygiène,
  - Programme fédéral, 349
- Manufactures et emplois, *d.*, 896
- Pensions et santé nationale, *c.*, 1135
- Poids et mesures, *l.*, 3144
- Prêt agricole, *l.*, 427
- Revenu national,
  - Traitements et dépenses, 1653
- Travaux publics,
  - Programme de construction, 2922

**Blais Itée:**

- Pêcheries, *d.*, 215

**Blé:**

- Commission internationale, *q.*, 670
  - Opérations, 1362
- Conférence, *q.*, 3002
- Contingentement, *d.*, 1362, 2147
- Durum, *d.*, 2402
- Garnet, *q.*, 2449
- Ports des Etats-Unis,
  - Expéditions, *q.*, 1030
- Transport, *d.*, 117
- Vente, *q.*, 2046

**Boccaro-Ouest:**

- Brise-lames, *d.*, 2146

**Bois:**

- Bishopton,
  - Vol, *q.*, 1361
- Grand-Manan,
  - Quai et brise-lames, *d.*, 1569
- Notre-Dame-du-Lac
  - Achats, *q.*, 209
- Pictou,
  - Quai, *d.*, 558
- Rimouski,
  - Fournitures, *d.*, 2042
- Russe,
  - Importations d'Angleterre, *q.*, 344, 556, 560, 1033

**Boîtes à lettres:**

- Question, 2042

**Boitte:**

- Canso,
  - Entrepôts frigorifiques, *q.*, 2982
- Congélateur, 2930

**Bonaventure:**

- Courrier,
  - Distribution, *d.*, 12
- Ouvrages de protection, *q.*, 10
- Quais, *d.*, 215
- Quais et brise-lames, *d.*, 12
- Travaux publics, *d.*, 12, 1783, 2504
- Woodman's Beach,
  - Travaux publics, 2506

**Bonaventure et Black-Cape:**

- Travaux publics, *d.*, 12

**Borden:**

- Voirie, *q.*, 317

**Borstal:**

- Système, *q.*, 1830, 3650, 4305

**Bossé:**

- Bureau de poste, *q.*, 3150

**Bothwell** (Charles Edward), Swift-Current:

- Assurance-chômage,
  - Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 934, 975, 1047
- Brevets d'invention, *l.*, 3106
- Compagnies, *l.*, 3677, 3819, 3882
- Cultivateurs et créanciers,
  - Loi d'arrangement, 1139, 1329
- Jubilé du Roi,
  - Décorations, *q.*, 2602
- Prêt agricole, *l.*, 2796
- Publications agricoles, *c.*, 886
- Radiodiffusion, *l.*, 3865
- Revenu national,
  - Traitements et dépenses, *c.*, 1653
- Swift-Current,
  - Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, 1139
  - Edifice public, *q.*, 1139
- Travaux publics,
  - Programme de construction, 3029
- Zones de sécheresse,
  - Restauration, 2615

**Bouchard** (Georges), Kamouraska:

- Contrebandiers,
  - Avocats, *d.*, 2276
- Discours du premier ministre,
  - Radiodiffusion, traduction, *q.*, 2173
- Ecart des prix et achats en masse,
  - Commission d'enquête, *d.*, 1272, 2045, traduction, 2778
- Gendarmerie, *c.*, 2463
- Hudon (Hector),
  - Employé des Postes, destitution, *q.*, 2776
- Imprimerie nationale,
  - Machines, *d.*, 1144
- Marine marchande, *l.*, 2224
- Postes,
  - Traitements et dépenses, *c.*, 1728

- Bouchard** (Georges)—*Fin*  
Rivière-Ouelle,  
Quai, travaux, *d.*, 3319  
Saint-Pascal,  
Bureau de poste, *d.*, 2044  
Sainte-Anne-de-la-Pocatière,  
Quai, *d.*, 3319  
Secrétaire d'Etat,  
Impressions et papeterie, *c.*, 2176  
Tarif douanier, *c.*, 3191  
Traducteurs,  
Heures de travail, *d.*, 1144  
Travaux publics, *l. c.*, 2662
- Boucher** (Aimé), Yamaska:  
Lac Saint-Pierre,  
Sondage, *d.*, 1145  
Rivière Yamaska,  
Dommage, *d.*, 2601  
Saint-François-du-Lac,  
Bureau de poste, *d.*, 1145  
Sainte-Famille,  
Courrier d'entreprise, *q.*, 3565
- Boulanger** (Oscar-L.), Bellechasse:  
Ajournement,  
Opposition, 2549, 2553  
Amirauté, *l. q.*, 116, 212  
Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, *q.*, 2980  
Dimanche, *l. d.*, 3916  
Ecartes des prix et achats en masse,  
Commission, *q.*, 2632  
Faux monnayeurs,  
Arrestation, *q.*, 3228  
Lévis,  
Forts, terrain des environs, *d.*, 776  
Marine marchande, *l.*, 208  
Montréal,  
Pensions des employés, *d.*, 1884  
Prêt agricole, *l.*, 439  
Privilège, 117  
Québec, 22e Régiment, *d.*, 2276  
Saint-François,  
Courrier d'entreprise, *d.*, 215  
Spécialistes,  
Admission au Canada, *d.*, 775  
Welland,  
Employés du canal, *q.*, 3148, 3316
- Boulay** (Herménégilde):  
Employé, *q.*, 308, 2145, 2273, 2277
- Bourassa** (Henri), Labelle:  
Assurance-chômage,  
Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 846  
Beurre,  
Falsification, *d.*, 1249  
Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, 1392
- Bourassa** (Henri)—*Fin*  
Discours du trône,  
Adresse en réponse, 101  
Elections fédérales,  
Bulletins des électeurs, *l.*, 983  
Paix,  
Situation européenne, 2282
- Bowman** (L'h. James Langstaff), M. l'Orateur;  
Dauphin:  
Election à la présidence, 1  
*Voir Orateur*
- Boyes** (Frank), Middlesex-Est:  
Agriculture, *c.*, 4197  
Budget, 3369, 3383
- Boys Scouts:**  
Association, *q.*, 3915
- Bradette** (Joseph-A.), Témiscamingue-Nord:  
Agriculture, *c.*, 1825, 2087  
Ajournement,  
Opposition, 2566  
Animaux, *c.*, 2087  
Argent,  
Prix, *q.*, 2689  
Assurance-chômage,  
Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 967, 1047, 1491  
Aviation civile, *c.*, 4087  
Banque du Canada, *q.*, 2627  
Chemins de fer,  
Commission, *c.*, 2467  
Compagnies, *l.*, 3899  
Etats-Unis,  
Exportation de grains, *d.*, 1143  
Expulsions du Canada, *q.*, 213  
Fermes expérimentales, *c.*, 2708, 4060  
Gendarmerie, *c.*, 2463  
Immigration  
1930-1933, *q.*, 673  
1934, *q.*, 212  
Jeunes cultivateurs,  
Plan quinquennal d'établissement, 1013  
Monette (Gustave),  
Paiements, *d.*, 1782  
Organisation du marché,  
Produits naturels, *c.*, 3454  
Ottawa,  
Accords, *q.*, 1414  
Penvenne (Jean),  
Paiements, *d.*, 1782  
Prêt agricole,  
Facilités de crédit, 876, 1282  
Radiodiffusion, *l.*, 2786  
Traducteurs,  
Traitements, *d.*, 674  
Traitements,  
Déduction, *l.*, 2690

- Bradette** (Joseph-A.)—*Fin*  
Travaux publics,  
Programme de construction, *c.*, 4089, *l.*,  
2835, 3054  
Zones de sécheresse,  
Restauration, *l.*, 2641
- Brasset** (Maurice), Gaspé:  
Amqui,  
Bureau de poste, *q.*, 1140  
Barachois,  
Travaux publics, *d.*, 2981  
Gaspé,  
Bureaux de poste, *d.*, 443  
Gendarmerie, *c.*, 2451  
Grande-Rivière,  
Travaux publics, *d.*, 777  
Iles-de-la-Madeleine,  
Service postal, *d.*, 320  
Lois,  
Proclamation, *q.*, 440  
Mont-Louis,  
Quais, *d.*, 215  
Petite-Rivière-au-Renard,  
Quai, *d.*, 675  
Pictou,  
Quai, bois de construction, *d.*, 558  
Rivière-des-Îlots,  
Travaux publics, *d.*, 443  
Sainte-Adèle-de-Pabos,  
Brise-lames, *d.*, 1144  
Travaux publics,  
Programme de construction, *l.*, 3014
- Brass Point:**  
Pont du canal Rideau, *q.*, 2502
- Brevets d'invention:**  
Modification et codification, *l.*, 13, 188, 757,  
2223, 3102, 3264, 3615
- Brigham:**  
Poste rurale,  
Soumissions, *q.*, 2827
- Brise-lames:**  
Boccaro-Ouest, *d.*, 2146  
Port-La-Tour, *d.*, 2146  
Sainte-Adèle-de-Pabos, *d.*, 1144
- Brockwell** (Agnes Mabel Potter):  
Divorce, *l.*, 1958, 2249, 3431, 3615
- Brown** (John Livingstone), Lisgar:  
Accise, *l.*, 3380  
Assurance-chômage,  
Commission de placement et d'assurance  
sociale, *l.*, 288  
Blé,  
Expéditions aux Etats-Unis, *q.*, 1030  
Code criminel, *l.*, 3169
- Brown** (John Livingstone)—*Fin*  
Douanes,  
Droits des pêcheries, 3233  
Tarif, *l.*, 3327  
France,  
Traité de commerce, *q.*, 1271, *l.*, 1712, 1757  
Grains,  
Commerce, *c.*, 2073  
Héroïne,  
Usage, *q.*, 721  
Organisation du marché,  
Produits naturels, *c.*, 3287, 3384, *l.*, 3994  
Prêt agricole,  
Facilités de crédit, *l.*, 870, 1273, *q.*, 1787,  
2830  
Privilege, *q.*, 2172, 2179  
Radiodiffusion, *c.*, 3358  
Revenu national, *d.*, 2507  
Roberts (Clarence MacGregor), *div. l.*, 2799  
Tarif douanier,  
Dégrèvement, *d.*, 2146, 2826, *l.*, 3327  
Tourisme, *c.*, 2010  
Véhicules à moteur,  
Accidents, sauvages, 795  
Zones de sécheresse,  
Restauration, *l.*, 2610, 2635
- Bruker** (Lily Usheroff):  
Divorce, *l.*, 3602, 3904, 4100
- Buchan** (John):  
Gouverneur général, *q.*, 2146
- Buck** (Tim):  
Assemblée à Ottawa, *q.*, 344, 396
- Budget:**  
Dépenses 1935-1936, 152  
Exposé des motifs, *q.*, 1465 1685, 1830, 1959,  
vote, 2397, 2398, 2399  
Date probable du dépôt, *q.*, 802  
Discussion générale:  
M.M. Anderson (Halton), 2217; Arthurs,  
2338; Belec, 2247; Beynon, 2312;  
Boyes, 2369, 2383; Coote, 2134; Esling,  
2140; Fraser (Caribou), 2190; Gardi-  
ner, 2390; Gershaw, 2196; Gobeil,  
2242; Hanson (York-Sunbury), 2228;  
Irvine, 2326; Macphail (Mlle), 2394;  
Manion, 2154; Myers, 2129; Perley  
(Qu'Appelle), 2331; Pickel, 2347; Por-  
teous, 2343; Pouliot, 2238; Ralston,  
2096; Rhodes, 1959; Shaver, 2199;  
Spencer, 2206; Spotton, 2384; Stitt  
(Selkirk), 2318, 2324; Swanston, 2365;  
Turnbull, 2358; White (London),  
2350; Willis, 2211; Woodsworth, 2184;  
1935-1936, 1778  
Rétablissement de 5 p. 100, *dép.* 115

**Budget:—Suite**

## Motion principale:

- Accise, droits, 1989; loi, résolution, 1992, 2007; taxe, 1988
- Actif au 31 mars 1935 (estimatif), 1986
- Articles du tarif douanier, résolutions, *v. Articles*
- Augmentation de la dette, 1979
- Avances aux provinces, lois d'assistance, 1975; commissions de port, 1976; jusqu'à ce jour, 1976
- Billets du trésor, au 31 mars 1935 et frais annuels d'intérêt, dette fondée non échue 1983; vente par adjudication, 1982
- Canada, commerce, 1967, (excepté les pièces et les lingots d'or), 1967; à l'intérieur de l'Empire, (excepté les pièces et les matières d'or), 1968; proportions de répartition, (excepté les pièces et les matières d'or), 1968
- Capital, dépenses, 1972
- Chemins de fer, National-Canadien, 1976; exigences financières, 1977
- Commerce du Canada, *v. Canada*
- Commissions de port, avances, 1976; tarif, 1990
- Dépenses, état sommaire, 1978; facultatives et obligatoires, 1979; imputables sur le capital, 1972; 1935-1936, estimatif, 1990; 1934-1935; 1971; ordinaires, 1971; résumé, 1977; service des cinq dernières années financières, 1971; spéciales, 1973
- Dette, augmentation, 1979; fondée non échue, billets du trésor au 31 mars 1935 et frais annuels d'intérêt, 1983
- Douanes, tarif, 1989; résolutions, 1993
- Droits, accise, 1989
- Emissions d'emprunt, 1981
- Empire, commerce du Canada à l'intérieur, (excepté les pièces et les matières d'or), 1968
- Etat sommaire des dépenses, 1978
- Exigences financières du chemin de fer National-Canadien, 1977
- Garanties par le Gouvernement du Dominion au 31 mars 1935, obligations, 1985
- Impôt, recettes, 1969; revenu, 1987
- Impôt de guerre sur le revenu, *l.*, résolution, 1991
- Loi spéciale des revenus de guerre, résolution, 1992
- Lois d'assistance aux provinces, prêts, 1975
- 1934-1935, dépenses, 1971; recettes, 1968
- National-Canadien, chemin de fer, 1976; exigences financières, 1977

**Budget:—Fin**

## Motion principale:—Fin

- Obligations garanties par le Gouvernement du Dominion au 31 mars 1935, 1985; indirectes, 1984
  - Opérations de l'année, résultat net, 1978
  - Passif au 31 mars 1935 (estimatif), 1985
  - Ports, avances aux commissions, 1976
  - Prêts aux provinces, 1974; improductifs et avances, 1975
  - Proportions de répartition du commerce du Canada, (excepté les pièces et les matières d'or), 1968
  - Provinces, frais, 1974; lois d'assistance, 1975
  - Recettes de l'impôt, 1969; 1934-1935, 1968; non fiscales, 1970; spéciales, 1970
  - Recettes de toutes sortes, état sommaire, 1977
  - Résolutions, 1991; accise, *l.*, 1992; impôt de guerre sur le revenu, *l.*, 1991; loi spéciale des revenus de guerre, 1992; tarif douanier, 1993; articles, résolutions, 1994
  - Résultat net des opérations de l'année, 1978
  - Résumé des dépenses, 1977
  - Revenu, impôt, 1987; de guerre, *l.*, résolution, 1991; 1935-1936, (estimatif), 1990
  - Revenus de guerre, loi spéciale, résolution, 1992
  - Services des dépenses, 1971
  - Tarif, commission, 1990; douanier, 1989; articles, résolutions, 1993, 1994
  - Taxes, accise, 1988; vente, 1988
  - Teneur impériale, 1990
  - Vente par adjudication des billets du trésor, 1982
  - Voies et moyens, 1935-1936, 1986
  - Supplémentaires, 1934-1935, 1778  
1935-1936, 3918
  - Tarif douanier, modification, voies et moyens, 3177
- Bureaux:**
- De l'Empire, Agriculture, *c.*, 1817
  - De Londres, Haut commissaire, *d.*, 2874
  - De placement, Loi de coordination, *c.*, 3237
  - Du trésor, Dépenses, *c.*, 4217
  - International du travail, *q.*, 491
  - Philatélie, *q.*, 1002
  - Traductions, *c.*, 4117

**Bureaux de poste:**

Amqui, *q.*, 1140; Arcola, *d.*, 1250; Ascension, *q.*, 3568; Battleford-Nord, *d.*, 318; Berthierville, *q.*, 210; Bossé, *q.*, 3150; Carman, *d.*, 351; changements, *q.*, 2379; Clément, *d.*, 1462; Coulombe, *d.*, 675; 1003; Farnham, *q.*, 3571, 3605; Frédéric-ton, *q.*, 670; Gaspé, *d.*, 443; Granby, *q.*, 2721; Guelph, *q.*, 3701; Hazelton, *q.*, 1361; Hillsdale, *q.*, 1142; Hopewell, *q.*, 1248; Joubert, *q.*, 1659; Judique, *q.*, 1142; Kamloops, *q.*, 774; Melfort, *q.*, 116; Montréal, camions et motocyclette, *q.*, 2503, central, *d.*, 351; Moose-Jaw, *d.*, 1462; Owl River, *q.*, 3701; Pictou, *d.*, 12; Rivière-Fourchue, *q.*, 3001; Saint-Antoine, *q.*, 3001; Saint-François-du-Lac, *d.*, 1146; Saint-Joseph d'Alma, *d.*, 3230; Saint-Pascal, *d.*, 2044; Saint-Réné-de-Beaucé, *d.*, 3048; Tisdale, *q.*, 116; Waterloo, *d.*, 2044; *q.*, 2274, 2382, 2406; mœurs électorales, *q.*, 1913; Wolfville, *q.*, 1002

**Burrard Drydock and Shipbuilding Co.:**

Port de Vancouver, *d.*, 443

**Bury (Ambrose Upton Gledstones), Edmon-ton-Est:**

Assurance-chômage,  
Commission de placement et d'assurance sociale, 1509  
Cultivateurs et créanciers,  
Loi d'arrangement, 1342  
Différends industriels,  
Enquêtes, pouvoirs, *l.*, 3165  
Eardley-Wilmot (Trevor), div., *l.*, 1637  
Établissements industriels,  
Journée de huit heures, *l.*, 1584  
Prêt agricole,  
Facilités de crédit, *l.*, 424, 875  
Règlement,  
Comité, *r.*, 2144, 2999, 3099, 3345  
Roberts (Clarence MacGregor), div. *l.*, 1958  
Travaux publics, *c.*, 4091,  
Programme de construction, 2753, 3035, 3073

**Butcher (Harry), Last-Mountain:**

Assurance-chômage,  
Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 973  
Cultivateurs et créanciers,  
Loi d'arrangement, 1394  
Hayden (W. T.), *c.r.*,  
Honoraires professionnels, *d.*, 2874

**Byng de Vimy (Vicomte):**

Décès,  
Eloge, 3348

**Cabinet du premier ministre:**

Crédits, 1814

**Cabotage:**

Chemins de fer, *l.*, 455, 488, 1116

**Cacouna:**

Quai,  
Surveillant, *d.*, 1362  
Travaux publics, *d.*, 1249

**Cadets:**

Défense nationale, *c.*, 2264

**Cahan (L'h. Charles Hazlitt), Secrétaire d'Etat; Saint-Laurent-Saint-Georges:**

Affaires indiennes,  
Approvisionnements médicaux, 3915  
Archives publiques,  
Doughty (A. G.), retraite, *q.*, 1959  
Secrétaire d'Etat, *c.*, 1596  
Armée et police,  
Frais, *q.*, 2095, 2602  
Article n° 1035 du tarif, *q.*, 2873  
Automobiles des ministres,  
Armoiries, *q.*, 2872  
Banque du Canada,  
Emission des billets, *q.*, 3148  
Bassin de la Sarre,  
Citoyens canadiens ayant voté, *q.*, 10  
Battleford-Nord,  
Rémunération des énumérateurs, *q.*, 1198  
Beauregard (Elie),  
Honoraires professionnels, *q.*, 2624, 2874  
Bell (Dr Gordon L.),  
Employé, *d.*, 2402, 2874  
Bérets,  
Importations, *q.*, 1140  
Bestiaux,  
Expéditions, *q.*, 3804  
Boys Scouts,  
Association, *q.*, 3915  
Brevets d'invention,  
Modification et codification, *l.*, 13, 188, 2223, 3102, 3264  
Cain (Leo F.),  
Honoraires professionnels, *q.*, 2503  
Camps des chômeurs, *d.*, 1031  
Colombie-Anglaise, *d.*, 318, 3230  
Cens électoral,  
Décisions des registraires, appel, *l.*, 3699, 3755, 3775, 3907, 3918, 4041  
Compagnies, *l.*, 3313, 3662, 3882, 3919  
Divisions des revenus, *d.*, 2875  
Employés, taxes, *d.*, 3569  
Comtois (Paul),  
Fonctionnaire, *d.*, 2874  
Consommation,  
Rendement de la taxe, *q.*, 1142  
Coulombe,  
Bureau de poste, *d.*, 1003  
Couronnement du Roi,  
Vingt-cinquième anniversaire, jour d'ac-tions de grâces, *q.*, 2280, 2382

**Cahan** (L'h. Charles Hazlitt)—*Suite*

- Cultivateurs et créanciers,
  - Loi d'arrangement, *q.*, 2980
  - Régistraires de l'Alberta, *d.*, 1031
  - Syndics de Québec, *d.*, 777
- Débats,
  - Compte rendu officiel, *q.*, 187
- Directeur général des élections, *c.*, 4119
- Discours du premier ministre,
  - Radiodiffusion, traduction, *q.*, 2173
- Domages de guerre,
  - Réparations, *q.*, 1567
- Doughty (A. G.),
  - Archives, retraite, *q.*, 1959
- Drapeau du Canada,
  - Emblème national, 135, 171, 198
- Droits d'auteur,
  - Commission royale, nomination, *l.*, 2624, 2703
- Ducasse (Georges),
  - Fonctionnaire, *q.*, 2504, 3228
- Dunlap (Archibald),
  - Fonctionnaire, 3228
- Écarts des prix et achats en masse,
  - Commission, 1757, 2045, 2631, 2676, 2828
- Elections fédérales, *l.*, *q.*, 1465
- Emprunts de guerre, *q.*, 1659
- Fonctionnaires,
  - Classe 4, *q.*, 3702, 3755
  - Mise à la retraite, *q.*, 1616
  - Nominations, *d.*, 2552
  - Privation d'emploi, *d.*, 1462
  - Promotions, *q.*, 3459
- France,
  - Accord de commerce, *l.*, 1699, 1758
- Gendarmerie,
  - Paul T.*, saisie, *q.*, 3322
- Gloucester,
  - Officier rapporteur, *q.*, 3320
- Graine de trèfle,
  - Importations, *q.*, 2040
- Haut commissaire du Canada,
  - Londres, *d.*, 1883, 2874, 2981, 3838
- Home Bank,
  - Rémunération des syndics, *q.*, 2872
- Importations,
  - Prohibition, *q.*, 1142
- Impressions et papeterie, *c.*, 2176
- Imprimerie nationale,
  - Achats de machines, *q.*, 2626
- Jubilé du Roi,
  - Décorations, *q.*, 2602, *c.*, 4117
- Listes électorales,
  - Impression et distribution, *q.*, 5, 66, 1273, 1464, 2174, 2874, 4139
- McKenzie (R.),
  - Privilège, *q.*, 2629
- Milice et gendarmerie,
  - Dépenses, 2628

**Cahan** (L'h. Charles Hazlitt)—*Suite*

- Montréal,
  - Division des semences, *d.*, 2721
- National-Canadien,
  - Paievements des vérificateurs, *q.*, 1831
- Naturalisation,
  - Certificats, *d.*, 3002, 3152, 3176
- Nouveau-Brunswick,
  - Secours aux chômeurs, *d.*, 1782
- Nouvelle-Zélande,
  - Traité, *q.*, 1271
- Pâques,
  - Jour de la fête, congé, *q.*, 2449
- Patronage fédéral, *q.*, 2603
- Paul T.*,
  - Saisie, *q.*, 3322
- Pensions,
  - Fonds n° 5, *q.*, 3148
- Penvenne (Jean-J.),
  - Honoraires professionnels, *d.*, 2875
- Performing Right Society,
  - Octrois des licences, *q.*, 2039, 3704
- Poudres,
  - Bronze et aluminium, *q.*, 895
- Prêt agricole, *d.*, 557
- Privilèges,
  - McKenzie (R.), 2629
  - Ralston (J. L.), 3688
- Publications,
  - Traduction, *q.*, 3564
- Réclamations de guerre, *c.*, 1596
- Rectification, 1786
- Ressources naturelles,
  - Saskatchewan, commission, *q.*, 4033
- Revenu national, *d.*, 2777
- Revenus,
  - Compagnies, division, *d.*, 2875
  - Douanes et accise,
    - Revenus, *d.*, 897
- Richmond,
  - Revenus des douanes et de l'accise, *d.*, 897
- Rivard (A.), *c.r.*
  - Honoraires professionnels, *d.*, 3230
- Rivières Yamaska et Saint-François,
  - Sondage, *q.*, 896
- Roi (S. M.),
  - Adresse, 2626
  - Jubilé, décorations, *q.*, 2602
- Salaire minimum,
  - Convention, approbation, 1741
- Saskatchewan,
  - Ressources naturelles, commission, 4033
- Secrétariat d'Etat, *c.*, 1595, 4213
  - Dépenses, 4057
  - Impressions et papeterie, *c.*, 2176
  - Réclamations de guerre, *c.*, 1596
  - Traitements et dépenses, *c.*, 1595
- Sénat,
  - Traduction des débats, *q.*, 2041

- Cahan** (L'h. Charles Hazlitt)—*Fin*  
 Service civil, *q.*, 1658  
 Fonctionnaires, mise à la retraite, *q.*, 1616, 2333  
 Honoraires, 4825  
 Statistiques, *d.*, 2381, 2981  
 Tarif douanier, *d.*, 1146  
 Article 1035, *q.*, 2873  
 Tokio,  
 Légation canadienne, *d.*, 2721  
 Tracadie,  
 Lazaret, *q.*, 951  
 Traductions,  
 Bureau, *c.*, 4117  
 Débats du Sénat, *q.*, 2041  
 Discours radiodiffusés du premier ministre, *q.*, 2173  
 Publications, *q.*, 3564  
 Rapports des comités, *q.*, 2931, 2981  
 Travaux publics, *d.*, 2777  
 Dunlap (A.), fonctionnaire, *q.*, 3228  
 Voir **Secrétariat d'Etat**  
 Waller (Walter), *d.*, 2402  
 Washington,  
 Ministre du Canada, *d.*, 1883
- Cain** (Leo F.):  
 Honoraires professionnels, *q.*, 2503
- Caisse de retraite:**  
 Question, 1360
- Calamity Point:**  
 Sirène de brume, *q.*, 1246
- Cale sèche:**  
 Marine marchande,  
 Navires, *q.*, 2146
- Calgary-Sud:**  
 Casernes, *q.*, 340
- Camions et motocyclette:**  
 Montréal,  
 Bureau de poste, *q.*, 2503
- Campbell** (Charles Henry):  
 Divorce, *l.*, 1780, 2012, 2249, 2419, 4109, 4332
- Campbell** (Colin Alexander), Frontenac-Addington:  
 Ajournement,  
 Opposition, 2535  
 Alstyre (C. S. Van),  
 Employé, destitution, *d.*, 675  
 Assurance-chômage,  
 Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 962  
 Brass Point,  
 Pont du canal Rideau, *q.*, 2502  
 Camps des chômeurs, *q.*, 442  
 Défense nationale,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1874
- Campbell** (Colin Alexander)—*Fin*  
 Elections fédérales,  
 Bulletins des électeurs, *l.*, 980  
 Entreprise n° 42,  
 Troubles, *q.*, 2508  
 Frontenac-Addington,  
 Certificat d'élection, 3  
 Présentation, 3  
 Harrison (T.),  
 Permutation, *d.*, 443  
 Industrie minière,  
 Instruments de production, 1029  
 Industrie touristique, *c.*, 1481  
 Matières d'or,  
 Taxes, *q.*, 534  
 Métaux précieux,  
 Poinçonnage, *l.*, 397  
 Mines,  
 Division, 4106  
 Ontario,  
 Allègement du chômage, frais, *q.*, 442  
 Pénitenciers, *c.*, 2446  
 Prêt agricole,  
 Facilités de crédit, *l.*, 414, 1176  
 Rockport,  
 Quai et édifice de la douane, *d.*, 214, 2775  
 Stewart (R.),  
 Fonctionnaire, *q.*, 3348  
 Travaux publics, *l. c.*, 2658  
 Programme de construction, *l.*, 2831, 2947, 3023, 3097
- Campbell** (Dora Eleanor Mathieson):  
 Divorce, *l.*, 2923, 3857, 4109, 4332
- Campbellton-Cross Point:**  
 Service de traversier, *d.*, 350
- Campbellton-Gaspé:**  
 Transport du courrier, *q.*, 3701
- Camps des chômeurs:**  
 Bishopton, *d.*, 1569, 1885  
 Célibataires sans foyer, *q.*, 14, 2276  
 Colter-Siding, *d.*, 1362  
 Colombie-Anglaise,  
 Grévistes, 1143, 2601, 2775, 2926, 3048, 3230, 3325, 3405, 3511, 3597, 3603, 3650, 3702, 3882, 3916, 4030, 4138, 4187, 4304  
 Dundurn, *d.*, 308  
 Electorat, 3147  
 Hope-Princeton, *d.*, 1144  
 Nouveau-Brunswick, *q.*, 2377  
 Québec, *d.*, 214, 2927  
 Saint-Jean, *d.*, 2722  
 Secours, *q.*, 442, 557, 1030, 1660, 2281, 2552  
 Valcartier, 897, 2726, 2975, 3047, 4242
- Canadian Engineering Standards Association:**  
 Crédits, 1567

**Canadian Macaroni Co.:**

Lois, 1658, 2011, 2123, 2109, 4332

**Canadian Performing Right Society:**

Octroi des licences, 2039

Question, 3704

**Canaux:**

La Trent,

Personnel, *q.*, 1358Revenu, *q.*, 1359Tonnage, *q.*, 1359

Newmarket,

Construction, *q.*, 1568Dépenses, *q.*, 1568Subventions, *q.*, 1568

Rideau,

Pont Brass Point, *q.*, 2502Welland, *c.*, 2464

Employés, 3148

**Cancer:**

Lutte,

Fondation, 2402, 2869

**Canso:**

Boitte,

Entrepôt frigorifique, 2930, 2982

**Cantley (Thomas), Pictou:**

Chalutiers à vergue,

Permis, concession et renouvellement, 541

Etablissements industriels,

Journée de huit heures, *l.*, 1579

Grains,

Tarifs de chemin de fer, *l.*, 2018

National-Canadien,

Marine marchande, navires, 1913

Structure financière, 246

Vérificateurs, nomination, *l.*, 1109Ostréculture, *c.*, 1602

Tarif douanier, 3194

Tourisme, *c.*, 2011

Travaux publics

Programme de construction, *l.*, 2745, 3077**Cap-de-la-Madeleine:**Viaduc, *q.*, 1140**Capital:**Dépenses, *b.*, 1973**Capitalisation:**National-Canadien, *q.*, 3834**Cardin (L'h. P.-J.-Arthur), Richelieu:**Elections fédérales, *l.*, 4321

Iles Bahama et Sous-le-Vent,

Navigation, protection, 808

**Caribou:**

Upper-Musquodoboit,

Service postal, *d.*, 3048**Carleton:**

Nepean,

Livraison postale, *q.*, 2873Quai, *d.*, 215, *q.*, 1911**Carman.**Bureau de poste, *d.*, 351**Carmichael (Archibald M.), Kindersley:**

Alcool,

Importations, *q.*, 1459

Boys Scouts,

Association, *q.*, 3915

Chômage,

Allègement, 1264

Commerce, *c.*, 2076

Cultivateurs et créanciers,

Loi d'arrangement, 1369

Fermes expérimentales, *c.*, 2708Grains, *c.*, 2076

Huile de pétrole,

Importations, *q.*, 1459

Lin,

Production, *d.*, 1004

Municipalités,

Aide, *q.*, 2096

Prêt agricole,

Facilités de crédit, *l.*, 1153, 1296, 2706**Casgrain (Pierre-François), Charlevoix-Saguenay:**

Affaires indiennes,

Traitements et dépenses, *c.*, 1439

Assurance-chômage,

Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 954Biologie maritime, *c.*, 1603Blais ltée (L.-T.), *d.*, 215

Budget, 1685

Bureau de placement,

Loi de coordination, *c.*, 3241Cens électoral, *l.*, 3907

Charlevoix-Saguenay,

Service postal, *d.*, 1006, 3805Travaux publics, *d.*, 1005, 1145, 1249Code criminel, *l.*, 3876Compagnies, *l.*, 3884

Cultivateurs et créanciers,

Loi d'arrangement, 3805

Défense nationale, *c.*, 4117

Edifices publics,

Travaux, *c.*, 1305Elections fédérales, *l.*, 4323

Etablissements industriels,

Journée de huit heures, *l.*, 1687

Farnham,

Bureau de poste, *q.*, 3571Gendarmerie, *c.*, 2450Pensions et distribution des amendes, *l.*, 859



**Casgrain** (Pierre-François)—*Fin*

- Gibb, *r.*, 3352  
 Îles Bahama et Sous-le-Vent,  
   Navigation, protection, 814  
 Îles Caribou et baie de la Trinité,  
   Service postal, *d.*, 1249  
 Juge,  
   Rumeurs de nomination, 2627  
 Lévesque (J.-C.),  
   Employé des postes, *d.*, 1006  
 Maires,  
   Conférence, *q.*, 2627  
 Marine, *c.*, 1454  
   Marine marchande, *l. q.*, 2224  
   Traitements et dépenses, *c.*, 3251  
 Montréal,  
   Port, *q.*, 1487  
 Northern Telegraph Co. *l.*, 2372  
 Paquebots et navires, *c.*, 1863  
 Pêche en haute mer,  
   Conservation et distribution de la boîte,  
   486  
 Pêcheries,  
   Biologie maritime, *c.*, 1603  
 Pensions,  
   Crédits hypothécaires, *l.*, 4053, 4192  
   Vieillesse, 335  
 Pointe-au-Pic,  
   Quai, *d.*, 1250, 3458  
 Ports et rivières,  
   Entreprises essentielles, *c.*, 1322  
 Québec,  
   Commission du port, 2450, 2923  
 Publications agricoles, *c.*, 887  
 Radiodiffusion, *l.*, 2792  
 Sainte-Anne-de-Beaupré,  
   Édifice public, *d.*, 897  
   Quai, *d.*, 145  
 Saint-Joseph d'Alma,  
   Bureau de poste, *d.*, 3230  
   Maître de poste, *q.*, 3229  
 Sept-Îles,  
   Quai, 2505  
 Travaux publics, *c.*, *d.*, 1004, 1104  
   Paiements des ouvriers, *d.*, 3317  
   Programme de construction, *l.*, 2652, 2836,  
   2895, 2958, 2982

**Cavalcade canadienne:**

- Annnonce, *q.*, 317

**Cécité:**

- Vétérans, *q.*, 775

**Célibataires:**

- Camps des chômeurs, 14, 2276

**Cens électoral:**

- Décision des registraires, *l.*, 3699, 3755,  
 3773, 3906, 3918, 4041, 4100

**Centreville:**

- Route postale, *q.*, 1568

**Céréales:**

- Churchill,  
   Arrimage, *q.*, 2030  
 Commission, *q.*, 2931,  
   Tarifs ferroviaires, *q.*, 1001

**Chalutiers à vergue:**

- Marine et pêcheries, comité, *r.*, 3153  
 Permis,  
   Concession et renouvellement, 535

**Chambly:**

- Canal,  
   Travaux, *d.*, 2874

**Chambre des communes:**

- Acte de l'Amérique britannique du Nord,  
   comité, 758, 895, 950  
 Amirauté, *l. q.*, 212  
 Antigonish,  
   Maître de poste, *d.*, 117  
 Argent,  
   Achats, *d.*, 138  
 Assurance-chômage  
   Commission de placement et d'assurance  
   sociale, *l.*, 13, 276, 907  
 Banque du Canada, *q.*, 140,  
   Opérations, *q.*, 65  
   Transport de l'or, *q.*, 209  
 Banques,  
   Nationalisation, crédit et monnaie, 472  
   Prêts, *q.*, 212  
 Bassin de la Sarre,  
   Citoyens canadiens ayant voté, 10  
 Beauceville,  
   Quai, *d.*, 13, 117  
 Bennett (R. B.)  
   Privilège, 669  
 Berthierville,  
   Bureau de poste, *q.*, 210  
 Billets du Dominion en circulation, *q.*, 212  
 Blé,  
   Transport, *d.*, 117  
 Bonaventure,  
   Courrier, distribution, *d.*, 12  
   Ouvrages de protection, *q.*, 10, 12  
   Quais et brise-lames, *d.*, 12  
   Travaux publics, *d.*, 12  
 Bonaventure et Black-Cape  
   Travaux publics, *d.*, 12  
 Boulanger (O.)  
   Privilège, 117  
 Brevets d'invention,  
   Modification et codification, *l.*, 13, 188  
 Budget,  
   Exposé, date probable du dépôt, *q.*, 810  
   Dépenses 1935-1936, 115, 152  
 Camps de chômeurs,  
   Célibataires sans foyer, *q.*, 14

**Chambre des communes:—Suite**

- Cérémonies d'ouverture,
- Radiodiffusion, *q.*, 66
- Certificats d'élection,
- Campbell (Colin Alexander), Church (Thomas Langton), McKinnon (Hugh Bathgate), Mills (Wilson Henry), Mulock (William Pate), 3
- Chômage,
- Allègement, 116, 1177, 1198, 1250, 1268
- Célibataires sans foyer, camps, *q.*, 14
- Décrets du conseil, *dép.*, 440
- Citoyens canadiens ayant voté dans le Bassin de la Sarre,
- Question, 10
- Code criminel, *l.*, 116, 197
- Colombie-Anglaise,
- Revenus, *d.*, 12
- Travaux publics, *c.*, 211
- Débats,
- Compte rendu officiel, *q.*, 187
- Défense impériale,
- Plan, dépêche de journaux, exactitude, *q.*, 13, 138
- Démissions,
- Black (L'hon. George), 1
- McEvoy (T. L.), 720, 772
- Députation, *l.*, 115, 194, 1292
- Décorum, 340
- Décrets du conseil,
- Allègement du chômage, 440
- Programme de construction de travaux publics, 440
- Discours du trône,
- Adresse en réponse, *v.* **Discours du trône**
- Lecture, 3
- Prise en considération, 3
- Dollar canadien, *q.*, 140, 211
- Doukhobors,
- Prisonniers, *q.*, 187
- Drapeau du Canada,
- Emblème national, 118, 171, 198
- Dupuis (V.)
- Priviège, 187, 490
- Ecart des prix et achats en masse,
- Commission d'enquête, *q.*, 65
- Election de M. Bowman à la présidence, 1
- Elections fédérales,
- Camps de chômeurs, *l.*, 1121
- Eloges des membres décédés
- Black (W. A.), Cowan (W. D.), Denis (J.-A.), Nicholson (G. B.), 5
- Etats-Unis,
- Commerce, déclaration du secrétaire d'Etat américain, 10
- Expulsions du Canada, *q.*, 213
- Feuilleton,
- Questions inscrites, 141
- Travaux, 188
- Fraser (Fleuve),
- Pont, *d.*, 117

**Chambre des communes:—Suite**

- Gendarmerie, 186, 207
- Géologie,
- Commission, *c.*, 1351
- Greffier et sous-greffier intérimaire, 4135
- Halifax-Dartmouth,
- Pont, *q.*, 16
- Hornby (Plan),
- Immigration, *d.*, 117, 140
- Houille, *c.*, 1356
- Howden (J. P.),
- Priviège, 666
- Hygiène,
- Programme, 171, 202
- Immigration, 1934, *q.*, 210
- Impressions du Parlement,
- Comité, mutation, 895
- Intercolonial,
- Chemin de fer, *d.*, 11
- Interprétation, *l.*, 115, 192
- Jury,
- Code criminel, *l.*, 116, 197
- King (Le t. h. W. L. M.)
- Priviège, 309, 342
- Listes électorales, *q.*, 5, 66, 138
- Logement,
- Programme économique et social, 136, 152
- Machines à trier les lettres,
- Achats, *q.*, 210
- MacNicol (J. R.)
- Priviège, 342
- Macphail (Mlle A. C.), 665
- Marine marchande, *l.*, *q.*, 15, 208
- McEvoy (T. L.),
- Démission, 720
- Membres décédés,
- Eloges, *v.* **Eloges**
- Mesures ministérielles,
- Priorité, 799, 1152
- Métaux précieux,
- Poinçonnage, *l.*, 115
- Mines, *c.*, 1346
- Traitements, *c.*, 1356
- Ministère,
- Changements, déclaration du premier ministre, 5
- Montréal-Portland,
- Ligne de chemin de fer, *d.*, 11
- Morand (R. D.),
- Vice-président, élection, 1566
- National-Canadien,
- Construction et outillage, représentations des employés, *q.*, 15
- Navigation,
- Compagnies, subventions, *d.*, 116
- New-Carlisle et Paspébiac,
- Travaux publics, *d.*, 12
- New-Westminster,
- Port, *d.*, 214
- Nord-Canadien, *d.*, 11

**Chambre des communes:—Suite**

- Notre-Dame-du-Lac,  
Achats de bois de charpente, *q.*, 209
- Ontario,  
Ports et rivières, entreprises essentielles,  
*c.*, 1322
- Or,  
Transport de la Banque du Canada, *q.*,  
209
- Pacifique-Canadien,  
Subventions, *d.*, 11
- Parlement (17e)  
Session (6e), 1
- Paul T.*  
Saisie du navire, *q.*, 137
- Pensions, *l.*, *q.*, 116, 187, 198  
Taux, *q.*, 210  
Commission, *d.*, 117
- Pictou, (N.-E.)  
Bureau de poste, *d.*, 10, 12  
Douanes, édifice, *d.*, 10, 12
- Pommes de terre,  
Bureau d'écoulement dans l'Est, *d.*, 12  
Organisation du marché, *q.*, 139
- Ports et rivières,  
Entreprises essentielles, *c.*, 1321
- Pouliot (J.-F.),  
Correction, 207  
Privilège, 276, 1756
- Première-Passe,  
Pont, *d.*, 15, 117
- Présentation,  
Campbell (C. A.), Church (T. L.), Mc-  
Kinnon (H. B.), Mills (W. H.), Mulock  
(W. P.), 3
- Prêt agricole, *l.*, 138, 534  
Demandes, *q.*, 212
- Privilèges,  
Mlle Macphail, 665  
M. M. Bennett, 669; Boulanger, 117; Du-  
puis, 187; 490; Howden, 666; King, 309,  
342, 2772; MacNicol, 342; Pouliot, 276,  
1756; Veniot, 1344
- Programmes, *q.*, 114  
Hygiène, 171, 202  
Logement, 136, 152
- Québec,  
Camps des chômeurs, 1214  
Ports et rivières, entreprises essentielles,  
*c.*, 1321  
Travaux publics, *d.*, 12
- Radiodiffusion,  
Cérémonies d'ouverture, *q.*, 66
- Régie interne,  
Commission, 4
- Régina,  
Approvisionnement en charbon, *d.*, 13
- Relations industrielles,  
Comité, mutation, 895

**Chambre des communes:—Suite**

- Richelieu,  
Compagnie, *q.*, 140
- Rivières Caplan et Saint-Charles,  
Travaux publics, *d.*, 12
- Saint-Jean-Albert,  
Vacance de siège, 720
- Saint-Juste-du-Lac,  
Achats de billes et de bois de charpente,  
*q.*, 209
- Saint-Roch-des-Aulnaies,  
Quai, *q.*, 116
- Saint-Siméon de Bonaventure,  
Travaux publics, *d.*, 12
- Saskatchewan, Alberta et Territoires du  
Nord-Ouest,  
Ports et rivières, entreprises essentielles,  
*c.*, 1323
- Séances,  
Ajournement, 4186
- Clôture, 4, 9, 64, 114, 137, 186, 207, 262, 309,  
340, 392, 440, 488, 534, 557, 607, 669, 719,  
772, 799, 852, 895, 950, 1029, 1085, 1101,  
1138, 1197, 1246, 1271, 1323, 1357, 1412,  
1459, 1487, 1515, 1565, 1614, 1658, 1684,  
1733, 1778, 1829, 1878, 1907, 1956, 2039,  
2094, 2144, 2172, 2221, 2272, 2322, 2372,  
2401, 2447, 2501, 2550, 2599, 2623, 2672,  
2719, 2771, 2826, 2870, 2923, 2974, 2999,  
3046, 3099, 3147, 3175, 3227, 3255, 3312,  
3345, 3404, 3456, 3511, 3563, 3596, 3646,  
3699, 3755, 3804, 3831, 3878, 3914, 3959,  
4008, 4032, 4084, 4135, 4187, 4230, 4304,  
4333
- Décorum, 1273
- Ouverture, 1, 5, 9, 65, 114, 137, 186, 207,  
262, 309, 340, 393, 440, 488, 534, 557, 608,  
669, 720, 772, 799, 852, 895, 950, 1001,  
1029, 1087, 1138, 1197, 1246, 1271, 1323,  
1358, 1412, 1459, 1487, 1515, 1566, 1614,  
1658, 1684, 1733, 1778, 1829, 1878, 1908,  
1956, 2039, 2094, 2144, 2172, 2223, 2272,  
2323, 2372, 2401, 2447, 2501, 2550, 2600,  
2623, 2672, 2719, 2771, 2826, 2923, 2974,  
2999, 3046, 3099, 3147, 3175, 3227, 3257,  
3312, 3345, 3404, 3456, 3511, 3563, 3596,  
3646, 3699, 3755, 3804, 3831, 3878, 3914,  
3959, 4008, 4032, 4084, 4135, 4187, 4234,  
4304
- Serment d'office, *l.*, 3
- Shippigan,  
Quai, *d.*, 117
- Tisdale,  
Bureau de poste, *q.*, 116
- Tracadie,  
Léproserie, *d.*, 117
- Travaux, 186, 666, 2602, 2825, 3003, 3231,  
3255, 3283, 4033, 4326, 4330, 4331, 4333  
Législation en perspective, *q.*, 2728

**Chambres des communes:—Fin**Travaux—*Fin*Programme ministériel, priorité, *q.*, 140, 1364, 1957

## Travaux publics,

Exécution, *d.*, 13Programme de construction, décrets du conseil, *dép.*, 440

## Vacances de siège,

Algoma-Est, Halifax, Kenora-Rainy-River, Long-Lake, Saint-Denis, 2; Saint-Jean-Albert, 420

Veniot (L'h. P. J.),

Privilège, 1344

*Voir Orateur*

## Yorkton,

Édifices publics, approvisionnement en charbon, *d.*, 13**Change:**Création de fonds, *l.*, 3602, 3740, 4332**Chapel Point:**

## Quai,

Travaux publics, *q.*, 673**Chaplin** (L'h. James Dew), Lincoln:

## Banque et commerce,

Rapports du comité, 1197, 2550, 3511

## France,

Accord de commerce, *l.*, 1760**Charbon:**Aides à l'industrie, *d.*, 1782

## Étranger,

Importations, *d.*, 1144Expéditions, *q.*, 1781**Charlevoix-Saguenay:**Service postal, *d.*, 1006, 3805Travaux publics, *d.*, 1005, 1145, 1249**Charlottetown:**Médecin du port, *d.*, 2276**Charretiers:**Salaires, colis postaux, *q.*, 3148**Chemin de fer à vapeur:**Employés, *d.*, 1143**Chemins de fer, National-Canadien:**Achats de matériel, *q.*, 3099

## Actionnaires,

Protestations, *q.*, 1830

Administration, 2323

## Alberta,

Prix de la houille, *q.*, 2828

## Blé,

Transport, *d.*, 117

Beatty (E. W.),

Déclaration, *q.*, 1515**Chemins de fer, National-Canadien:—Suite**

## Brass Point,

Pont du canal Rideau, *q.*, 2502

## Cabotage,

Commission, *l.*, 775, 1116Capitalisation, *q.*, 3834

## Churchill,

Céréales, arrimage, *q.*, 2040

Comité, 393, 1032, 2279, 3563

## Céréales,

Tarifs ferroviaires, *q.*, 1001

## Chambly,

Canal, *d.*, 2874

## Colombie-Anglaise,

Revenus des gouverneurs de port, *d.*, 12Commission, *c.*, 2467, 4131

Tarifs et droits, 1462, 2721, 4139

Présidence, *q.*, 263, 345

## Construction et outillage,

Représentations des employés, *q.*, 5, 1787

## Compte rendu officiel,

Rectification, *q.*, 3100

Crédits, 2464, 2466

## Douanes,

Touristes, exemptions de droits, *q.*, 3153

## Deuxième-Passe,

Anse Burrard, pont, 4100

## Edmonton-Battleford-Nord,

Construction d'embranchement, *q.*, 1463

## Embranchements,

Abandon, *q.*, 801, 853

Saint-Walburg-Edmonton, 2279; Loon-Lake, 3263

Employés, *q.*, 1787Exigences financières, *l.*, 1977

## Fonds,

Prestation, *l.*, 2729, 2870

## Fort-William,

Élévateur de tête de ligne, *d.*, 1249

## Garanties,

Obligations, *d.*, 4236

## Grains,

Élévateurs, *l.*, 1854, 2012, *q.*, 3701Tarifs, *l.*, 2012

## Halifax-Dartmouth,

Pont, *q.*, 16

## Houille,

Prix, *q.*, 2775, 2828Industrie touristique, *c.*, 1465

## Ile-du-Prince-Edouard,

Pommes de terre, *q.*, 1885Transbordeur, *q.*, 490Impressions et papeterie, *c.*, 1000Industrie touristique, *c.*, 1465Intercolonial, *d.*, 11Laforce (J.-E.), *q.*, 1141La Trent (Canal), personnel, *q.*, 1358; revenu, *q.*, 1359; tonnage, *q.*, 1359

**Chemins de fer, National-Canadien:—Suite**

Manion (L'h. R. J.),  
 Privilège, *q.*, 3262  
 Marchandises,  
 Tarif de transport, révision, 4138  
 Marine marchande, 1358, 1615, 1912, 2146,  
 2372, 2401, 2550, 3345  
 Marins du Pacifique,  
 Navigation, 2323  
 Matériel,  
 Achats, *q.*, 3099  
 Matériel roulant,  
 Représentations des employés, 1146  
 Montréal-Portland, *d.*, 11  
 National-Canadien, *b.*, 1976, 2175  
*Voir Chemins de fer*  
 Navigation,  
 Marins du Pacifique, 2323  
 Navires, 1912, 2146, 4096  
 Newmarket,  
 Canal, 1568  
 Nord-Canadien, *d.*, 11  
 Nouvelles,  
 Dénégation, *q.*, 2728  
 Obligations échues,  
 Garanties, *d.*, 4236  
 Remboursement, *l.*, 720, 804, 1109, 1928  
 Pacific Coast Terminals Limited, *q.*, 1659,  
 1660  
 Pacifique,  
 Navigation, 2323  
 Pacifique-Canadien,  
 Déclaration de M. Beatty, *q.*, 1515  
 Subventions, *d.*, 11  
 Passages à niveau,  
 Caisse, *q.*, 853  
 Suppression, 3263, 3321, 3346  
 Pommes de terre,  
 Ile du Prince-Edouard, *q.*, 1885  
 Ponts,  
 Brass Point, *q.*, 2502  
 Deuxième-Passe, 4100  
 Port-Arthur,  
 Elevateur de tête de ligne, *d.*, 1585  
 Prestation de fonds, *l.*, 1272, 1374, 2729, 2870  
 Rapports, 2550, 2600  
 Rectification du compte rendu, *q.*, 3100  
 Recettes, *q.*, 4008  
 Remboursement d'obligations, *l.*, 1109, 1928  
 Représentations des employés, *q.*, 1787  
 Revenu, 1359  
 Rivière-de-la-Paix,  
 Débouché, 675  
 Saint-Walburg-Edmonton,  
 Embranchement, 2278  
 Services,  
 Discontinuation, 2777  
 Statistiques, *d.*, 2721  
 Structure financière, 238  
 Touche et cie, *q.*, 1147

**Chemins de fer, National-Canadien:—Fin**

Tourisme, *d.*, 1953, 2006, 4087  
 Exemptions de droits de douane, *q.*, 3153  
 Toronto Suburban Railway, 1571  
 Transports,  
 Tarifs, *c.*, 2175, *q.*, 2552  
 Travaux publics,  
 Canal de Chambly, *d.*, 2874  
 Programme de construction, *v.* **Travaux publics**  
 Vérificateurs,  
 Nomination, *l.*, 852, 1005, 1087, 1138, 1414,  
 1928  
 Paiements, *q.*, 831  
 Rapport, *q.*, 3101  
 Victoria (Pont),  
 Péage, *q.*, 3882  
 Victoriaville,  
 Commission d'enquête, *d.*, 3230  
*Voir Manion* (L'h. R. J.)  
 Welland (Canal),  
 Employés, *d.*, 3148, 3316

**Chevrier** (Edgar-Rodolphe-Eugène), Ottawa:

Anciens combattants,  
 Soins médicaux, *q.*, 2380  
 Banques,  
 Avances, *d.*, 2380  
 Brevets d'invention,  
 Modification et codification, *l.*, 191  
 Caisse de retraite, *q.*, 1360  
 Clément,  
 Bureau de poste, *d.*, 1462  
 Débats,  
 Compte rendu officiel, *q.*, 187  
 Défense nationale, *c.*, 4076  
 Elections fédérales, *l.*, 4320  
 Finances, *c.*, 4125  
 Fonctionnaires,  
 Traitements, *d.*, 2601  
 Gendarmerie, *l.*, 1271, 2692  
 Pensions et distribution des amendes, *l.*,  
 306  
 Journaliers,  
 Embauchage, *q.*, 1139  
 Jubilé du Roi,  
 Décorations, *q.*, 2727  
 Justice, *c.*, 272  
 Pâques,  
 Jour de la fête, congé, paye des employés  
*q.*, 2689  
 Postes,  
 Jour de congé, employés, *q.*, 2728  
 Rapports de comités,  
 Traduction française, *q.*, 2931  
 Roi (S. M.),  
 Adresse, *q.*, 2776  
 Saint-Francois-du-Lac,  
 Bureau de poste, *d.*, 1145

**Chevrier** (Edgar-Rodolphe-Eugène)—*Fin*

- Service civil,
- Comité, *q.*, 1658
- Soldats,
- Commission d'établissement, *q.*, 3915
- Traducteurs, *d.*, 1143
- Traductions,
- Bureau, *c.*, 4117
- Rapports de comités, *q.*, 2931
- Traitements,
- Déduction, *l.*, 2606, 2689, 2722
- Vétérans,
- Traitements d'urgence, *q.*, 2503
- Vieillesse,
- Pensions, 339

**Chicoutimi:**

- Chômeurs,
- Secours, *q.*, 475
- Commission du port,
- Prêt, *c.*, 2182

**Chine et Japon:**

- Produits agricoles,
- Vente, *q.*, 2401

**Chômage:**

- Accidents du travail, *q.*, 2830
- Allègement, *q.*, 116, 307, 319, 441, 491, 674, 951, 1177, 1198, 1250, 1268, 2278, 2775, 2869, 3003, 4177
- Anciens combattants, *q.*, 1686, 3004, 3152
- Assurance-chômage,
- Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 1490, 3798
- Auditeur général, *r.*, 1566
- Bishopton, *d.*, 1569
- Camps, *d.*, 442, 1030, 1660, 2281, 2552, 3147
- Célibataires sans foyer, *q.*, 14, 2276
- Chicoutimi, *q.*, 775
- Classement, *q.*, 2403, 3755
- Colombie-Anglaise,
- Camps, *d.*, 775, 1143; grévistes, *q.*, 2601, 2775, 2926, 3048, 3230, 3325, 3352, 3405, 3406, 3511, 3597, 3603, 3650, 3702, 4304
- Colter Siding, *d.*, 2562
- Déboursés, *d.*, 1145
- Décrets du conseil, *dép.*, 440
- Dorchester, *q.*, 1568
- Dundurn, *d.*, 308
- Garanties de l'Etat, *d.*, 1005, 1145
- Hull, *q.*, 3457
- Laforce (J.-E.), 1782
- Montréal, *d.*, 320
- Statistiques, *q.*, 3459
- Nouveau-Brunswick, *d.*, 1142, 1782
- Ontario, *q.*, 442, 2376
- Pensions et santé nationale, 1112
- Politique, *q.*, 1570
- Pontiac, *q.*, 3458

**Chômage:—Fin**

- Québec, *q.*, 803, 854
- Dépenses des camps, *d.*, 214, 2927
- Saint-Jean, *d.*, 2722
- Statistiques, *d.*, 558, 1145, 2506
- Valcartier, *d.*, 897, *q.*, 2726, 3047
- Vancouver, 2975
- Voir **Gordon** (L'h. W. A.)
- Wright, *q.*, 3458

**Chômage et agriculture:**

- Allègement et aide, *d.*, 897, *l.*, 1832, 1889, 1915

**Church** (Thomas Langton), Toronto-Est:

- Acier, *d.*, 1782
- Cabotage, *l.*, 757
- Causes pendantes,
- Pensions militaires, *d.*, 1783
- Céréales,
- Arrimage, *q.*, 2040
- Charbon, *d.*, 1781, 1782, 1982
- Chômage, 1214, 2506
- Chômage et agriculture, 1925
- Code criminel, *l.*, 2829, 3170
- Colombie-Anglaise,
- Camps des chômeurs, grévistes, 4171, 4871
- Commerce et industrie,
- Commission, *l.*, 3844
- Confédération,
- Jour de la fête, congé, 4135
- Conseil économique,
- Problèmes sociaux et économiques, *l.*, 1848
- Cornwall,
- Compagnie du pont, 3784
- Couronnement du Roi,
- 25<sup>e</sup> anniversaire, congé, *q.*, 2382
- Crédits hypothécaires,
- Pensions, *l.*, 4049
- Défense nationale,
- Génie, *c.*, 4073
- Différends industriels,
- Pouvoirs, enquêtes, *l.*, 3161
- Drapeau du Canada,
- Emblème national, 124
- Etablissements industriels,
- Journée de huit heures, 1666, 1692
- Etats-Unis,
- Traité, projet, *q.*, 2720
- Grains, *d.*, 1782
- Commission, opérations, *l.*, 4265
- Grands Lacs,
- Conditions de travail, *d.*, 2601
- Hamilton Life Assurance Co., *l.*, 3904
- Hamilton Light Co., 3312
- Iles Bahama et Sous-le-Vent,
- Protection de la navigation, 810
- Impôt de guerre,
- Revenu, *l.*, 3332
- Industrie touristique, *c.*, 1478

**Church** (Thomas Langton)—*Fin*

- Logement,
  - Commission, *l.*, 3795
  - Programme, 152
  - Problèmes économiques et sociaux, 136
- Parcs nationaux, *d.*, 1003
- Pénitenciers, *c.*, 2421
- Pensions,
  - Crédits hypothécaires, 4049
- Pensions militaires,
  - Causes pendantes, *d.*, 1783
- Postes, *l.*, 2376
  - Propriétaires de journaux, *l.*, 2473, 2574
- Recherches sociales et économiques,
  - Organisation scientifique, 326
- Recours en grâce, *q.*, 2147
- Radiodiffusion, *c.*, 3360
- Toronto-Est,
  - Certificat d'élection, 3
  - Présentation, 3
- Travaux publics,
  - Programme de construction, 2881, 2933
- Véhicules à moteur,
  - Accidents, sauvages, 782

**Churchover:**

- Courrier,
  - Contrat, *d.*, 3461
  - Transport, *q.*, 3569

**Cinématographie:**

- Crédits, 1730

**Claims miniers:**

- Kootenay,
  - Parc national, *d.*, 897
- Yoho,
  - Parc national, *d.*, 897

**Clarkson, Gordon, Dilworth et cie:**

- Vérificateurs, *d.*, 1461

**Clément:**

- Bureau de poste, *d.*, 1462

**Coalitions:**

- Enquêtes, *l.*, 3175, 3235, 3481, 3873, 4297, 4330, 4332

**Code criminel:**

- Lois, *q.*, 2029, *l.*, 116, 197, 307, 2502, 3001, 3169, 3485, 3700, 3803, 3875, 4100, 4316, 4332

**Colis postaux:**

- Charretiers,
  - Salaires, *q.*, 3148
- Montréal,
  - Livraison, *q.*, 3148
- Russie,
  - Expéditions, *q.*, 441
  - Transport, *d.*, 216

**Collège militaire royal:**

- Défense nationale, *c.*, 2267

**Colombie-Anglaise:**

- Chômage,
  - Camps, grévistes, *d.*, 775, 1143, 2601, 2775, 2926, 3048, 3230, 3325, 3351, 3405, 3406, 3511, 3597, 3603, 3650, 3702, 3882, 3916, 4030, 4058, 4189, 4304
- Cultivateurs et créanciers,
  - Loi d'arrangement, *l.*, 3878, 4013, 4034, 4332
- Enregistrement, *d.*, 318
- Navires,
  - Subventions, *d.*, 215
- Organisation du marché,
  - Produits naturels, *q.*, 558
- Ports,
  - Revenus, *d.*, 12
- Radiodiffusion, *q.*, 773
- Travaux publics, *d.*, 211, 776, 1316

**Colonisation:**

- Congrès, *q.*, 2042
- Hornby,
  - Projet, *q.*, 1324, 2176
- Soldats,
  - Commission d'établissement, *l.*, 1030, 1032, 1147, 1488, 2720, 2980, 3147
- Vautrin,
  - Plan, *d.*, 320, 1570
- Voir Gordon* (L'h. W. A.)

**Colons anglais:**

- Immigrants,
  - Misère, *q.*, 1324, 1463, 1489

**Colter Siding:**

- Camps des chômeurs, *d.*, 1362

**Columbia:**

- Fleuve,
  - Navigation, *q.*, 3602

**Commerce:**

- Accords impériaux, 561, 4135
- Alcool,
  - Importations, *q.*, 1459
  - Taxe, *q.*, 4236
- Angleterre,
  - Bois russe, importations, *q.*, 556, 560, 1033
- Animaux de ferme et leurs produits, *l.*, 3000
- Annuaire du Canada*,
  - Publication, distribution, *q.*, 2778, 2827
- Argentine,
  - Blé, *q.*, 2147
  - Mais, *q.*, 2662
- Australie,
  - Commission, *q.*, 490
- Automobiles,
  - Production et exportation, *q.*, 2273, 2827

**Commerce:—Suite**

- Banque et commerce,  
Comité, *r.*, dép., 1197, 2550, 3511
- Béréts,  
Importations, *q.*, 1140
- Bestiaux,  
Expéditions, *q.*, 3804
- Bétail,  
Commissaire, *d.*, 2146
- Beurre,  
Analyse, *d.*, 1249  
Fabrication, *d.*, 1144  
Falsification, *d.*, 1249, 2873  
Importations, *q.*, 440, 443, 1913, 2406, 2450, 2628  
Nouvelle-Zélande et Australie, *d.*, 535  
Prix, *q.*, 774, 1249, 1614  
Renvois au Canada, *q.*, 2600, 2603, 2629, 2633, 2686  
Royaume-Uni, *q.*, 3316  
Vente, *q.*, 1147, 1197
- Beurre et fromage,  
Importations, *q.*, 311  
Production, *q.*, 314
- Bishopton,  
Vol de bois, 1361
- Blé,  
Commission, opérations, 670, 1362  
Durum, *d.*, 2402  
Expéditions des ports des Etats-Unis, *q.*, 1030  
Garnet, *q.*, 2449  
Transport, *d.*, 117  
Vente, *q.*, 2046
- Brevets d'invention, *l.*, 3102, 3264, 3615
- Canada, *b.*, 1967; *d.*, 3603  
Commerce et publicité, *d.*, 3603
- Canada, *b.*, 1967, *d.*, 3603  
Commerce,  
Excepté les pièces et les lingots d'or, *b.*, 1967  
Intérieur de l'Empire, *b.*, 1968  
Proportions de répartition, *b.*, 1968  
Journal hebdomadaire, *Canada*, *d.*, 1660
- Canadian Engineering Standards Association, *c.*, 1567
- Canadian Macaroni Co., *l.*, 1658, 4109
- Cavalcade canadienne,  
Annonce, *q.*, 317
- Charbon,  
Expéditions, *q.*, 1781  
Importations, *d.*, 1144
- Chemins de fer et marine marchande,  
Comité, *q.*, 1032
- Chine et Japon,  
Produits agricoles, vente, *q.*, 2401
- Chômage,  
Allégement, statistiques, *d.*, 1145
- Cinématographie, *c.*, 1730

**Commerce:—Suite**

- Coalitions,  
Enquête, *l.*, 3175, 3481, 4297, 4330, 4332
- Code criminel, *l.*, 3001, 3485
- Colombie-Anglaise,  
Navires, subventions, *d.*, 215  
Organisation du marché, *q.*, 558
- Commerce et industrie,  
Commission, opérations, *l.*, 3255, 3352, 3515, 3710, 3797, 3807, 3838, 4312, 4327, 4331, 4332
- Commerce et publicité, *d.*, 3603
- Compagnies, *l.*, 3313, 3348, 3662, 4274, 4332
- Employés, taxes, *d.*, 3569  
Revenus, *d.*, 2875
- Conférence impériale,  
Accords, 351
- Conférenciers,  
Organisation du marché, volaille, *q.*, 1138
- Conseil économique, 2870
- Consommateurs,  
Sociétés coopératives, *q.*, 3262, 3321
- Consommation,  
Taxes, rendement, *q.*, 1142
- Contrebandiers,  
Avocats, *d.*, 2276
- Convention, *q.*, 3571
- Cuba,  
Importations de sucre, *d.*, 2128
- Cultivateurs,  
Dettes hypothécaires, *q.*, 1883
- Denrées alimentaires,  
Destruction, *q.*, 1363  
Etalonnage, *d.*, 1569
- Différends industriels, *l.*, 3000, 3157
- Divers, *c.*, 4131, 4134, 4329
- Douanes,  
Dégrèvement, *d.*, 3047  
Drawbacks, droits, *q.*, 3314  
Tarif, article n° 1035, *q.*, 3564
- Drawback,  
Verre laminé, *q.*, 2380
- Ecart des prix et achats en masse,  
Commission d'enquête, *q.*, 65, 1029, 1032, 1272, 1461, 1660, 1687, 1757, 1786, 2045, 2275, 2551, 2630 2672, 2681, 2778, 2828, 4227
- Electricité,  
Inspection, *l.*, 669, 722, 1928
- Elévateurs,  
Blé Durum, *q.*, 340  
Fort-William, *d.*, 1249  
Halifax, *q.*, 3701  
Port-Arthur, *d.*, 1685
- Etablissements industriels,  
Journée de huit heures, 1790
- Etat libre d'Irlande,  
Commissaire, *q.*, 340



**Commerce:—Suite**

- Etats-Unis, 238, 315, 3461  
 Accord, *q.*, 4305  
 Automobiles,  
   Importations, *d.*, 2828  
 Déclaration du Secrétaire d'Etat américain, 10  
   Expéditions, *q.*, 1030  
 Exportations canadiennes, *d.*, 2276  
 Exportations et importations, *d.*, 308  
 Expositions et foires, *c.*, 1730  
 Farine,  
   Importations, *d.*, 557, 2276, 3461  
 Fil de fer barbelé,  
   Importations, *d.*, 1272  
 Foin,  
   Exportations, *q.*, 4138; interdiction, *q.*, 3313  
 Fort-William,  
   Elévateurs de tête de ligne, *d.*, 1249  
 France,  
   Accord de commerce, *q.*, 1271, *l.*, 566, 1699, 1757, 1764, 1928  
 Fruits, légumes et miel, *l.*, 4296  
 Glucose, dextrine et amidon,  
   Importations, *d.*, 443  
 Graine de trèfle,  
   Importations, *q.*, 2040  
 Grains, *c.*, 2067  
   Aides, *d.*, 1782  
   Aliments et semences, exportations, *q.*, 3405  
   Exportations, *d.*, 1143  
   Commission, opérations, 3605, 4242  
   Provente et semences, exportations, *q.*, 3325  
 Halifax,  
   Elévateurs, *q.*, 3701  
 Grande-Bretagne, *q.*, 315, 1249, 3570  
   Produits canadiens, importations, 3002, 3176  
   Viandes, exportations, *q.*, 1031  
 Haut commissaire, *d.*, 3460, 3515  
 Huile de pétrole,  
   Importations, *q.*, 1459  
 Ile Miscou,  
   Bac transbordeur, *d.*, 320  
 Ile du Prince-Edouard,  
   Engrais, achats, *q.*, 3102  
   Pommes de terre, *q.*, 1885  
 Impôts,  
   Recettes, *b.*, 1969  
   Revenu des compagnies, *q.*, 3348  
 Japon,  
   Marchandises, droits, *q.*, 2877, 4189  
   Pacte commercial, négociations, *q.*, 2504  
 Légumes,  
   Taxe de vente, *q.*, 3568  
 Lin,  
   Production, *d.*, 1004

**Commerce:—Suite**

- Manufactures et emplois, *d.*, 896  
 Marchandises,  
   Tarif de transport, révision, *q.*, 4138  
 Métaux précieux,  
   Poinçonnage, *l.*, 115, 396, 491, 1928  
 Méthodes commerciales,  
   Surveillance, office, *q.*, 2681  
 1934-1935,  
   Recettes, *b.*, 1968  
 Mondial britannique, *d.*, 308  
 Nickel,  
   Exportations, *q.*, 2878  
 Nouveau-Brunswick,  
   Houille, achat, *d.*, 1685  
 Nouvelle-Ecosse,  
   Houille, achat, *d.*, 1685  
 Nouvelle-Zélande,  
   Traité, *q.*, 1271  
 Nouvelle-Zélande et Australie,  
   Beurre, importations, *d.*, 535  
 Nouvelles,  
   Déclaration, *q.*, 1786  
   Service, *c.*, 1729  
 Œufs et volaille,  
   Organisation du marché, commission, *q.*, 800  
 Oignons,  
   Importations, *q.*, 1246  
 Organisation du marché des produits naturels, *c.*, 3215, 3277, 4179, *d.*, 674, 1003, *q.*, 313, 441, 3101, *l.*, 3983, 4010, 4332  
 Bétail, commissaire, *d.*, 2146  
 Colombie-Anglaise, *q.*, 558  
 Commission, *q.*, 774, avances, 803, 853; œufs et volaille, *q.*, 800  
 Exemplaires, *l.* *q.*, 1272  
 Poisson, projet, *q.*, 1516  
 Pommes de terre, *d.*, 443, 1147  
 Règlements promulgués, *d.*, 215  
 Volaille, *d.*, 1783, 2775, 2828; confrenciers, *q.*, 1138  
 Ottawa,  
   Accords, *q.*, 1414, 1571  
 Pacifique,  
   Navigation côtière, *r.*, 3596  
 Papier à journal,  
   Conférence, *d.*, 215  
   Industrie, *q.*, 802  
 Paquebots et navires, *c.*, 1863  
 Parfums et cosmétiques,  
   Droits, *q.*, 2402  
 Pêche (Industrie de la),  
   Instruments de production, droits, 1006  
 Pêcheries,  
   1932, *l.*, 1324  
 Pictou,  
   Quai, achat de bois, *d.*, 558  
 Poids et mesures, *c.*, 1731, 1862; *l.*, 2144, 3000, 3102, 3141, 3154, 3705, 3983

**Commerce:—Suite**

- Poids et mesures—*Fin*  
 Poursuites, *l. d.*, 1146  
 Poisson salé,  
 Droits, *q.*, 2925  
 Pologne,  
 Traité, *l.*, 4203, 4204, 4294, 4332; *q.*, 3881  
 Pommes de terre,  
 Bureau d'écoulement dans l'Est, *d.*, 12  
 Ile du Prince-Edouard, *q.*, 1885  
 Organisation du marché, *d.*, 443, *q.*, 1147  
 Port-Arthur,  
 Élévateur de tête de ligne, *d.*, 1685  
 Radiodiffusion,  
 Dimanche, réclame, *q.*, 1883  
 Recettes,  
 De toutes sortes, état sommaire, *b.*, 1971  
 Impôts, *b.*, 1969  
 1934-1935, *b.*, 1968  
 Non fiscales, *b.*, 1970  
 Spéciales, *b.*, 1970  
 Recherches, *c.*, 1731  
 Conseil national, *q.*, 3514, 3702, 3804, 4138, 4226  
 Réciprocité,  
 Négociations, *q.*, 333, 1566, 2450, 2508, 2720  
 Régina,  
 Edifice public, approvisionnement en charbon, *d.*, 13  
 Relations industrielles et commerciales, *r.*, 2623  
 Comité, 895, 2272, 2372, 3563, 3596  
 Renseignements, *c.*, 1730  
 Richelieu (Cie), 1783; *q.*, 140  
 Royaume-Uni,  
 Beurre, importations, *q.*, 3316  
 Publicité et annonces, *q.*, 3566  
 Russie,  
 Importations, *d.*, 319; *q.*, 1087, 1363, 1786  
 Saint-Domingue,  
 Tarif, *q.*, 1660, 2924, 3048  
 Traité, *q.*, 2878  
 Saumon sockeye,  
 Exportations, prohibition, 1028  
 Spiritueux,  
 Contrebande, *q.*, 2145  
 Subventions, *c.*, 1729  
 Sucre,  
 Manufacture, *d.*, 1003  
 Taxe, *q.*, 2274  
 Tabac,  
 Exportations, *q.*, 1460  
 Tarif,  
 Commission, *d.*, 1990; *r. dép.*, 3214  
 Tarif douanier, *c.*, 1730  
 Article n° 1035, 3564  
 Transport des marchandises, révision, *q.*, 1138  
 Teneur impériale, *b.*, 1990

**Commerce:—Fin**

- Tomates,  
 Conserves, production, *q.*, 315  
 Traitements, *c.*, 1270  
 Vente,  
 Taxe, *b.*, 1988; abolition, 3000  
 Verre laminé,  
 Drawback, *q.*, 2380  
 Viandes et conserves alimentaires, *l.*, 1323, 1432, 3615  
 Voir **Hanson** (L'h. R. B.)  
 Volaille,  
 Organisation du marché de l'Ouest, *d.*, *q.*, 2775, 2828; conférenciers, *q.*, 1138  
 Yorkton,  
 Edifice public, approvisionnement en charbon, *d.*, 13  
**Commerce et industrie:**  
 Commission,  
 Opérations, *l.*, 3352, 3515, 3807, 3838, 4312, 4327, 4332  
**Commonwealth coopératif:**  
 Fédération,  
 Ordre social, 688  
**Compagnies:**  
 Lois, 3313, 3662, 3882, 3919, 4274, 4332  
**Comptes publics:**  
 Comité, 394  
**Comtois** (Paul):  
 Fonctionnaire, *d.*, 2874  
**Concordats agricoles:**  
 Receveur officiel, *q.*, 2041  
**Confédération:**  
 Jour de la fête,  
 Congé, 4086, 4135  
**Conseil économique:**  
 Problèmes sociaux et économiques, *l.*, 1515, 1792, 1834, 2046, 2604, 2870, 4219  
**Conseil privé:**  
 Administration, *c.*, 1814  
**Consommateurs:**  
 Société coopérative, *q.*, 3262, 3321  
**Consommation:**  
 Taxes,  
 Rendement, *q.*, 1142  
**Contrebandiers:**  
 Avocats, *d.*, 2276  
**Coote** (George Gibson), Macleod:  
 Assurance (Cies),  
 Canadiennes et britanniques, *l.*, 489, 878, 2697, 3437, 4161  
 Etrangères, *l.*, 880, 3122, 3673

**Coote** (George Gibson)—*Suite*

- Assurance-chômage,
  - Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 972, 1501
- Assurance-feu,
  - Compagnies, *q.*, 6700
- Automobiles,
  - Production et exportation, *q.*, 2273
- Banques, *l.*, 2980, 3538
  - Dépôts, *q.*, 1567
  - Prêts, *q.*, 212
- Billets du Dominion,
  - Circulation, *q.*, 212
- Blé Durum, *d.*, 2402
  - Élévateurs, *q.*, 340
- Brevets d'invention, *l.*, 3105, 3277
- Budget,
  - Exposé, 2134, 2397
- Céréales,
  - Tarif ferroviaires, *q.*, 1001
- Change,
  - Création de fonds, *l.*, 3746
- Chemin de fer, *c.*, 2466
  - A vapeur, employés, *d.*, 1143
- Chômage,
  - Colombie-Anglaise, camps, grévistes, 4176
- Chômage et agriculture,
  - Allègement et aide, *l.*, 1892, 1938
- Commerce et industrie,
  - Commission, *l.*, 3733
- Conseil économique,
  - Problèmes sociaux et économiques, *l.*, 1853
- Cultivateurs,
  - Prêts agricoles, facilités de crédit, *l.*, 1302
- Cultivateurs et créanciers,
  - Loi d'arrangement, 1325, 1368, 1417, 1420, 3880
- Gouverneur général,
  - Relations officielles, Adresse, 4242
- Grains,
  - Commission, *c.*, 2067; opérations, *l.*, 3468, 3631, 4284
- Impôt de guerre,
  - Revenu, *l.*, 3340
- Intérêt, *l.*, 395, 750, 3177, 3904
- Jeunes cultivateurs,
  - Plan quinquennal d'établissement, 1024
- Logement,
  - Compagnies de prêt, *l.*, 3960
  - Programme, 157
- Ontario,
  - Ports et rivières, entreprises essentielles, *c.*, 1322
- Ottawa,
  - Edifices publics, travaux, *c.*, 1319
- Pensions et santé nationale,
  - Chômeurs, secours, *c.*, 1812
  - Vétérans, allocations, *c.*, 2179
- Postes,
  - Traitements et dépenses, *c.*, 1726

**Coote** (George Gibson)—*Fin*

- Prêt agricole,
  - Facilités de crédits, *l.*, 417, 870, 1157, 1302
- Radiodiffusion, *c.*, 3370
- Tarif douanier, 3182, *l.*, 3327
- Travaux publics,
  - Edifices, *c.*, 1312
  - Programme de construction, *l.*, 3069
- Véhicules à moteur,
  - Accidents, sauvegardes, 797
- Vieillesse,
  - Pension, *l.*, *q.*, 1139

**Cornwall:**

- Compagnie du pont, *l.*, 3699, 3781
- Pétition, 3313

**Cotnam** (Ira Delbert); Renfrew-Nord:

- Aveugles,
  - Institut national, *c.*, 4216
  - Pensions, 348
- Immigration,
  - Chiffres, *q.*, 1487
- Prêt agricole,
  - Facilités de crédit, *l.*, 1175, 1376
- Relations industrielles et internationales,
  - Comité, *r.*, 2373
- Travaux publics,
  - Programme de construction, *l.*, 2846, 3096
- Véhicules à moteur,
  - Accidents, sauvegardes, 794
- Vieillesse,
  - Pensions, 334

**Coulombe:**

- Bureau de poste, *d.*, 875, 1003

**Cour suprême:**

- Crédits, 2407
- Vacance, *q.*, 2041

**Courrier:**

- Livraison, *q.*, 1142, 4138

**Cours monétaire:**

- Loi, 3175, 3227

**Cowan** (Donald James), Port-Arthur-Thunder-Bay:

- Bassins de radoub,
  - Subventions, *q.*, 2625
- Etablissements industriels,
  - Journée de huit heures, *l.*, 1587
- Lois provinciales,
  - Annulation, *q.*, 2980
- Revenu,
  - Recettes de l'impôt, *d.*, 2626

**Cowan** (Walter Davy):

- Décès, 2
- Eloge,
  - MM. Bennett, 6, King, 8; Woodsworth, 9

**Crédit et finances:**

Subsides, 4025

**Cross Point:**Dépenses, *q.*, 1911**Cuba:**

Sucre,

Importations, *d.*, 2028**Cultivateurs:***Voir Agriculture***Cultivateurs et créanciers:***Voir Agriculture***Dafoe** (Minnie Elizabeth Lyons):Divorce, *l.*, 1515, 1634, 2249, 2419**Daigneault** (Dr):

Agriculture,

Fonctionnaire, *d.*, 777**Davies** (Percy Griffith), Athabaska:

Cultivateurs,

Prêt agricole, facilités de crédit, *l.*, 1294

Cultivateurs et créanciers,

Loi d'arrangement, 1391

**Débats:**

Comité, composition, 395

Compte rendu officiel, *q.*, 187

Sénat,

Traduction, *q.*, 241**DeBeaujeu** (Albertine-Roberte Montpellier):Divorce, *l.*, 2719, 2799, 3431, 3615**DeBoissière** (Hilda High):Divorce, *l.*, 3602, 3904, 4100**Décès:**

Black (W. A.), 2

Byng (Vicome), éloge, *q.*, 3448

Cowan (W. D.), 2

Demis (J.-A.), 2

LaVergne (Armand-Renaud), éloge, 1412

Nicholson (G. B.), 2

**Décorations:**Jubilé du Roi, *q.*, 2602, 2624, 2727**Défense impériale:**

Plan,

Dépêche de journal, exactitude, *q.*, 13, 138**Défense nationale:**Administration, *c.*, 2262

Allemagne,

Conscription, *q.*, 1785

Anciens combattants,

Allocations, *c.*, 4178Chômeurs, *q.*, 1686, 3004, 3152

Armée et police,

Frais, *q.*, 2095, 2602**Défense nationale:—Suite**Ashton (Major général), *q.*, 3705Traitement, *q.*, 3755Aviation, *c.*, 2269Civile, *c.*, 4087

Battleford-Nord,

Salle d'exercices militaires, *d.*, 319

Bishopton,

Camps de chômeurs, *d.*, 1569, 1885Cadets, *c.*, 2264

Calgary-Est,

Casernes, *q.*, 341

Calgary-Sud,

Casernes, *q.*, 340

Camps des chômeurs, 319, 442, 1030, 2281, 2552, 3137

Bishopton, *d.*, 1569

Célibataires sans foyer, 14, 2276

Colombie-Anglaise, *v.* **Colombie-Anglaise**

Colter Siding, 2, 1362

Hope-Princeton, *d.*, 1144Nouveau-Brunswick, *q.*, 2377N° 3, *q.*, 557Québec, *q.*, 2927Valcartier, *q.*, 897, 2726, 3047, 4242

Vancouver, 2975

Collège militaire royal, *c.*, 2867

Crédits, 4073

Denley (Lt-col. W. E.)

Allocation, *q.*, 1781

Dépenses,

Casuelles, *c.*, 2265

1920-1934

Fins militaires, *d.*, 1783Milice et gendarmerie, *q.*, 897, 2628

Dionne,

Cinq jumelles, *q.*, 1003Emprunts de guerre, *q.*, 1659

Entreprise n° 42,

Désordre, *q.*, 2508, 2551Fournitures, *c.*, 2266*Gannet-Rock*Navire de patrouille, *q.*, 1659Génie, *c.*, 2265, 4062

Grande-Bretagne,

Milice, *d.*, 3469Officiers, *q.*, 3566

Harrison (T.)

Permutation, *d.*, 443

Hope,

Aéroport, entreprise n° 26, *d.*, 1144

Hope-Princeton,

Camps de construction, *d.*, 1144

Hyndman,

Commission, *r.*, 3227Magasins militaires, *c.*, 4082

Marine,

Officiers, *q.*, 3230

Melfort,

Salle d'exercices militaires, *q.*, 3701

**Défense nationale:—Fin**

- Milice, *c.*, 2266
- Milice et gendarmerie,
  - Dépenses, *q.*, 2628
- Montréal,
  - Nouvel arsenal, construction, *d.*, 535
- Monuments des champs de bataille, *c.*, 2272
- Nouveau-Brunswick,
  - Camps, *q.*, 2377
- Officiers,
  - Cours, *q.*, 3565
- Pensions,
  - Militaires, causes pendantes, 1783
  - Taux, *q.*, 210
- Percival (Dr Robert Thorton), *q.*, 3805
- Québec,
  - Arsenal, *q.*, 1247
  - Camps des chômeurs, *q.*, 2927
- 22e Régiment, *d.*, 2276
- Richards (Dr Arnold Rankin), *q.*, 3804
- Saint-Jean,
  - Ecole militaire, *d.*, 2722, 3702
- Salaires et dépenses, *c.*, 1401
- Section d'histoire, *q.*, 3568
- Service naval, *c.*, 2268
- Soldats,
  - Commission d'établissement, 1032, 1036, 1488, 1568, 3859, 3915, 4057, 4086, 4332
  - Inhumation, *q.*, 4009
- T.S.F., *c.*, 2272, 4110
- Traitements et dépenses, *c.*, 1541, 1865, 2021, 2249
- Troupes permanentes, *c.*, 2267
- Valcartier,
  - Camps des chômeurs, *d.*, 897, 2047, 2726, 4242
- Vancouver,
  - Camps des chômeurs, 2975
- Yarmouth,
  - Unités de la milice, *d.*, 1463

**Demandes de dépôt de dossiers:**

- Affaires indiennes,
  - Approvisionnements médicaux, 3915
- Alstynne (C. Stanley Van),
  - Justice, employé, destitution, 675
- Angleterre et l'étranger,
  - Publicité, 3461
- Antigonish,
  - Maître de poste, 117
- Arcola,
  - Bureau de poste, 1250
- Arichat,
  - Quai, 1783
- Aylmer,
  - Quai, 443
- Baker Brook,
  - Ferme de démonstration, 3915
- Banque du Canada, 309
  - Actif, 1783,

**Demandes de dépôt de dossiers:—Suite**

- Banque du Canada—*Fin*
  - Employés, 2043, 2277
  - Nominations, 216, 319, 2277
  - Or, cession, 2277
- Barachois,
  - Travaux publics, 2981
- Barry et cie, 215
- Beauceville,
  - Quai, 13, 117
- Bétail,
  - Organisation du marché, commissaire, 2146
- Birchtown,
  - Contrat postal, 3462
- Bishopton,
  - Camps des chômeurs, 1569, 1885
- Black Cape,
  - Quai, 215
- Blais, Itée, 215
- Blé,
  - Contingentements, 262
  - Transport, 117
- Boccaro-Ouest,
  - Brise-lames, 2146
- Bonaventure,
  - Courrier, distribution, 12
  - Quais et brise-lames, 12
  - Travaux publics, 12; achats, 1783; déboursés, 12
  - Woodman's Beach, 2506
- Bonaventure et Black Cape,
  - Travaux publics, 12
- Boulay (Herménégilde), 2277
- Burrard Drydock and Shipbuilding Co.,
  - Port de Vancouver, 443
- Cacouna,
  - Quai, surveillant, 1362
- Campbellton-Cross Point
  - Traversier, 350
- Caribou-Upper-Musquodoboit,
  - Service postal, 3048
- Carleton,
  - Quai, 215
- Carman,
  - Bureau de poste, 351
- Célibataires,
  - Camps des chômeurs, 2276
- Charlevoix-Saguenay,
  - Service postal, 1006; transport, 3805; travaux publics, 1005, 1145, 1249
- Chemin de fer,
  - Commission, tarif et droits, 1462
  - National-Canadien, vérificateurs, 1005
  - Victoriaville, enquête, 3230
- Chômage,
  - Déboursés, 1145
  - Garanties, 1005, 1145
  - Statistiques, 1145

**Demandes de dépôt de dossiers:—Suite**

Churchover,  
 Contrat postal, 3469  
 Clément,  
 Bureau de poste, 1462  
 Colombie-Anglaise,  
 Camps des chômeurs, 3230  
 Coulombe,  
 Bureau de poste, 675  
 Cuba,  
 Sucre, importations, 2828  
 Cultivateurs et créanciers,  
 Loi d'arrangement, 2381, 2506, 3702, 3805  
 Daigneault (Dr), 777  
 Décrets du conseil,  
 N° C.P. 463, 675  
 Dimanche, loi, 3916  
 Douanes,  
 Dégrevements, 3047; article n° 1035, 2876  
 Duncan (Lewis),  
 Honoraires professionnels, 3570  
 Etats-Unis,  
 Automobiles, importations, 2828  
 Excel Oil Co., 215  
 Ferguson Flats,  
 Maître de poste, 3230  
 Fox (Milton C.),  
 Nomination, 3916  
 Fraser (Fleuve),  
 Pont, 117  
 Garde-côtes,  
 Livre de bord, 1784  
 Glacebay,  
 Douanes, percepteur adjoint, 3805  
 Glenwood et Brown,  
 Quais, 3230  
 Grand-Etang,  
 Quai, jetée, 1250  
 Grand-Ruisseau,  
 Décharge-Noire, cours d'eau, 2876  
 Grande-Aldouane,  
 Quai, 3150  
 Grande-Bretagne,  
 Immigration, 3047  
 Milice, 3461  
 Grande-Rivière, 777  
 Grands Lacs,  
 Conditions de travail, 2601  
 Grindstone,  
 Gardien du phare, 1570  
 Grondines-Station,  
 Gardien du phare, 1006  
 Maître de poste, 1006  
 Hamilton,  
 Edifice public, 1462  
 Harrison (T.),  
 Permutation, 1443  
 Hornby (Plan),  
 Immigration impériale, 117

**Demandes de dépôt de dossiers:—Suite**

Ile-aux-Grues,  
 Signaux, 1570  
 Ile Miscou,  
 Bac transbordeur, 320  
 Ile du Prince-Edouard,  
 Rapport Duncan, 1784  
 Iles Caribou et Baie de la Trinité,  
 Service postal, 1249  
 Iles-de-la-Madeleine,  
 Service postal, 320  
 Immigration japonaise, 2043  
 Iroquois, (N.-B.),  
 Maître de poste, 216  
 Joliette,  
 Travaux de construction, 1885  
 Joliette-L'Assomption-Montcalm,  
 Transport du courrier, 3805  
 Kingston,  
 Pénitencier, 1146, 1569  
 Kootenay (Parc),  
 Claims miniers, 897  
 Lac-Frontière,  
 Douanes, 2601  
 Lac-Saint-Pierre,  
 Sondage, 1145  
 La Malbaie,  
 Gardien du phare, 216  
 Lavoie (Georges-Henri),  
 Employé de la marine, 1006  
 Lévesque (Joseph-C.),  
 Employé des postes, 1006  
 Londres,  
 Fonctionnaires, instructions, 2277  
 Meyronne,  
 Maître de poste, 1569  
 Milice et police,  
 Dépenses, 897  
 Mille-Iles,  
 Rivière-du-Chêne, 2506  
 Mont-Louis,  
 Quai, 215  
 Montréal,  
 Chômage, 320  
 Secours, 1783  
 Université, 2816  
 National-Canadien,  
 Vérificateurs, 1005  
 National Carbon Co.,  
 Radiodiffusion, 3570  
 Navires,  
 Subventions, 215  
 New-Carlisle,  
 Radiodiffusion, 3570  
 New-Carlisle et Paspébiac, 12  
 Notre-Dame de l'Île-Verte,  
 Quai, 535  
 Nouveau-Brunswick, 350, 535  
 Gendarmerie, 1783

**Demandes de dépôt de dossiers:—Suite**

- Organisation du marché, 320, 674
  - Bétail, commissaire, 2146
  - Règlements promulgués, 215
  - Volaille, 1783
- Ouvriers,
  - Travaux publics, paiements, 3317
- Pacifique,
  - Navigaton, entreprises, 1784
- Papier à journal,
  - Conférence, 215
- Paul T.,
  - Cargaison, destruction, 2277
- Petite-Cascapédia,
  - Pont, 2981
- Petite-Rivière-au-Renard,
  - Quai, 675
- Pictou, (N.-E.),
  - Bureaux de poste et de la douane, 12
- Poids et mesure,
  - Poursuites, 1146
- Pointe-au-Pic,
  - Quai, 1250
- Pommes de terre,
  - Bureau d'écoulement dans l'Est, 12
- Port-La-Tour,
  - Brise-lames, 2146
  - Quai, 2277
- Postes, 1914
- Première-Passe,
  - Pont, 117
- Prêt agricole, 320
- Québec,
  - Radiodiffusion, usage de postes, 2981
  - Travaux publics, 12
- Radiodiffusion,
  - Commission, salaires, 3570
- Recherches,
  - Conseil national, 3702
- Régina,
  - Aprovisionnement en charbon, 13
- Richelieu (Cie), 1783
- Rieux (Albert), 1784
- Rivière-du-Chêne,
  - Mille-Iles, travaux, 2506
- Rivière-aux-Hurons,
  - Creusement, 3570
- Rivière-des-Ilots, 443
- Rivière-du-Loup,
  - Quai, 535
- Rivière-Murray,
  - Quai, 897
- Rivière-Ouelle,
  - Quai, 3319
- Rivière-au-Sable,
  - Service postal, 2981
- Rivière-Verte,
  - Service postal, 674
- Rivière-Yamaska,
  - Dommages, 2601

**Demandes de dépôt de dossiers:—Suite**

- Rivières Caplan et Saint-Charles de Caplan, 12
- Russie,
  - Colis postaux, transport, 216
- Saint-Domingue,
  - Tarif, 3048
- Saint-François,
  - Courrier d'entreprise, 215
- Saint-François-du-Lac,
  - Bureau de poste, 1145
- Saint-Hyacinthe,
  - Exposition, 3570
- Saint-Joseph d'Alma,
  - Bureau de poste, 3230
- Saint-Laurent,
  - Pilotage, droits, 2828
- Saint-Pascal,
  - Bureau de poste, 2044
- Saint-René de Beauce,
  - Bureau de poste, 3048
- Saint-Romuald,
  - Mur de protection, matériaux, 1145; salaires, liste, 1145
- Saint-Siméon de Bonaventure, 12
- Sainte-Adèle de Pabos,
  - Brise-lames, 1144
- Sainte-Anne-de-Beaupré,
  - Quai, 1145
- Sainte-Anne de la Pocatière,
  - Quai, 3319
- Santé,
  - Fonctionnaires, instructions, 1362
- Saskatchewan,
  - Listes électorales, 320
  - Secours, 3461
- Seconds-Détroits,
  - Pont, 3916
- Service public,
  - Statistiques, 2381
- Shelburne-Upper-Ohio,
  - Contrat postal, 3462
- Shippigan,
  - Quai, 117
- Squamish,
  - Indiens, compte n° 54, 2044
- Tarif douanier,
  - Dégrévement, 1146, 2043, 2146, 2876, 3048
- Tracadie,
  - Léproserie, 117
- Traducteurs,
  - Traitements, 874
- Travaux publics, 1004
  - Exécution, 13
  - Programme de construction, 675, 2044
- Université de Montréal, 2876
- Upper-Musquodoboit-Caribou,
  - Service postal, 3048
- Vancouver,
  - Commission du port, président, 215

**Demandes de dépôt de dossiers:—Fin**

- Vautrin (Plan),  
 Colonisation, 320  
 Victoriaville,  
 Commission des chemins de fer, enquête,  
 3230  
 Volaille,  
 Organisation du marché de l'Ouest, 1783  
 Warren (Hector), 3570  
 Waterloo,  
 Bureau de poste, 2044  
 Woodman's Beach, 2506  
 Yamaska (Rivière),  
 Dommages, 2601  
 Yarmouth,  
 Unité de la milice, 1463  
 Yoho (Parc),  
 Claims miniers, 897  
 Yorkton,  
 Edifices publics, approvisionnement en  
 charbon, 13

**Démissions:**

- MM. Black, 1; Heenan, 2; McEvoy, 720,  
 772; Thompson, 2923  
 Paraguay,  
 Société des Nations, q. 1146, 1198

**Denis (Joseph-Arthur):**

- Décès, 2  
 Eloges,  
 MM. Bennett, 5; King, 8; Woodsworth, 9

**Denley (Lt-col. W. E.):**

- Allocation, q., 1781

**Dénrées alimentaires:**

- Destruction, q., 1363  
 Etalonnage, d., 1569

**Dépenses:**

- Etat sommaire, b., 1978

**Députation:**

- Loi, 115, 192, 194, 306, 1928

**Députés (Nouveaux):**

- Certificats d'élection, 2  
 MM. Campbell (C. A.); Frontenac-Addington; Church (T. L.), Toronto-Est; McKinnon (H. B.), Kenora-Rainy-River; Mills (W. H.), Elgin-Ouest; Mulock (W. P.), York-Nord, 3  
 Présentation, 3

**Deslauriers (Hermas), Sainte-Marie:**

- Montréal,  
 Bureau de poste central, d., 351

**Desrochers (Jules), Portneuf:**

- Grondines-Station,  
 Gardien du phare, d., 1006  
 Maître de poste, d., 1006  
 Lévesque vs le Roi, q., 3313

**Desrochers (Jules)—Fin**

- Lévis,  
 Quai, travaux, q., 3047  
 Rivard (Antoine), c.r.,  
 Honoraires professionnels, 3230  
 Sainte-Thècle,  
 Contrat postal, q., 2827  
 Warren (Hector),  
 Fonctionnaire des Travaux publics, d.,  
 3229, 3570

**Dettes:**

- Ajustements, d., 674  
 Augmentation, b., 1979  
 Commerciales,  
 Liquidation, q., 1147  
 Cultivateurs, d., 776, 1883  
 Hypothécaires, q., 1883  
 Intérêt, taux, q., 2172  
 Fédérale, d., 2173  
 Nationale, d., 1883, 3348  
 Non échue, billets du trésor au 31 mars  
 1935 et frais annuels d'intérêt, b., 1983  
 Provinciales, q., 671  
 Publique,  
 Somme, q., 772

**Dickie (Charles Herbert), Nanaïmo:**

- Drapeau du Canada,  
 Emblème national, 118, 202  
 Etablissements industriels,  
 Journée de huit heures, 1589  
 Pêcheries,  
 Permis, droits, 1647

**Différends industriels:**

- Loi, 3154, 3248

**Dimanche:**

- Loi, d., 3916  
 Radiodiffusion,  
 Réclame, q., 1883

**Dionne:**

- Cinq jumelles, q., 1003

**Directeur général des élections:**

- Certificats d'élection des nouveaux députés,  
 Voir Députés

**Discours du trône:**

- Adresse en réponse  
 Accusé de réception, 1778  
 Clôture, 4332  
 Discussion générale,  
 MM. Bennett, 58, 66, 152; Bourassa,  
 101; Dorion, 21; Hackett, 90; Heaps,  
 146; King, 28; MacInnis, 111, 141;  
 Mitchell, 97; Neill, 108; Orateur, rè-  
 glements, 89; Rowe, 16; Speakman,  
 91; Spencer, 143; Thompson, 106;  
 Woodsworth, 82



**Discours du trône:—Fin**

Adresse en réponse—*Fin*  
Grosse, 152  
Ouverture, 3

**Divorces:**

Lois,  
Anderson (Stuart Lewis Ralph), 1829,  
2012, 2249, 2419  
Aronoff (Ray Leitman), 1878, 2249, 3431,  
3615  
Bennett (Eva), 3404, 3904, 4100  
Bennett (Mary Winnifred Bayford), 1515,  
1637, 2249, 2419  
Brockwell (Agnes Mabel Potter), 1958,  
2249, 3431, 3615  
Bruker (Lily Usheroff), 3602, 3904, 4100  
Campbell (Charles Henry), 1780, 2012,  
2249, 2419, 4109, 4332  
Campbell (Dora Eleonore Mathieson),  
2923, 3857, 4109, 4332  
Dafoe (Minnie Elizabeth Lyons), 1515,  
1637, 2249, 2419  
DeBeaujeu (Albertine-Roberte Montpel-  
lier), 2719, 2799, 3431, 3615  
DeBoissière (Hilda High), 3602, 3904,  
4100  
Eardley-Wilmot (Trevor), 1566, 1637, 2249,  
2419  
Fossion (Emile), 3404, 3904, 4100  
Gauthier (Mary Frances Isobel Brown),  
2872, 3122, 3431, 3615,  
Gorman (Amy May Wells), 2872, 3122,  
3431, 3615  
Gravina (Lona Marie Vaughan), 2975  
Hartfield (Jean Taggart), 3602, 3904, 4100  
Joseph (Frances Goldberg), 2774, 2951  
Kinnon (Maria Elphinstone Hastie),  
1780, 2012, 2249, 2419  
Ley (John Henry), 1958, 2249, 3431, 3615  
McCabe (Nora Ellen Moore), 3147, 3201,  
3431, 3615  
McCaffrey (Marie - Philomène - Florence  
Maher), 1780, 2012, 2249, 2419  
McGuire (Charles Michael), 1872, 2822,  
3122, 3431, 3615  
McIntyre (Lillian Gurden), 1515, 1637,  
2249, 2419  
Muttart (Muriel Mabel), 3404, 3904, 4100  
Nicholson (Mary Elizabeth Taylor), 1908,  
3404, 3904, 4100  
Oberman (Maria Leizerson), 1658  
Randles (Ethel Alice Callow), 3147, 3201,  
3431, 3615  
Rice (Isabella Hume Sadlier), 2719, 3001,  
3122, 3615  
Roberts (Clarence MacGregor), 1958,  
2123, 2772, 2799, 2951

**Divorces:—Fin**

Lois—*Fin*  
Soucy (Hildur Emelia Hill), 3147, 3201,  
3431, 3615  
Stansfield (Laura Lougheed), 1459  
Stokolsky (Emma Gelfman Goldman),  
2614, 2624, 2697, 3431, 3615  
Weeks (Gladys Sarah Jenkinson), 3404,  
3904, 4100  
Wilson (Helen Gertrude Bryant), 3404,  
3904, 4100

**Dollar canadien:**

En argent, *q.*, 140, 211, 3003

**Domages:**

De guerre,  
Réparations, *q.*, 1567  
Rivière Yamaska, *d.*, 2601

**Donnelly (Thomas F.), Willow-Bunch:**

Agriculture, *c.*, 1827  
Animaux de ferme et leurs produits, I,  
3410  
Assurance (Cies),  
Canadiennes et britanniques, 2699  
Assurance-chômage,  
Commission de placement et d'assurance  
sociale, *c.*, 4217, I, 955  
Bétail, *c.*, 2085  
Blé,  
Conférence, *q.*, 3002  
Chômage et agriculture,  
Allégement et aide, 1919  
Churchill,  
Céréales, arrimage, *q.*, 2040  
Commerce, *c.*, 4329  
Cultivateurs et créanciers,  
Loi d'arrangement, *q.*, 3602  
Défense nationale,  
Administration, *c.*, 2264  
Milice, *c.*, 2266  
Elections fédérales, I, 4323  
Entomologie, *c.*, 1819  
Finances, *c.*, 4218  
Grains, *c.*, 2070  
Commission, 3634  
Industrie laitière, *c.*, 2713  
Melfort,  
Maîtres de poste, destitution, *q.*, 1911  
Salle d'exercices militaires, *q.*, 3701  
Meyronne,  
Maître de poste, *d.*, 2569  
Organisation du marché, *c.*, 3449  
Prêt agricole,  
Facilités de crédit, I, 1285  
Publications agricoles, *c.*, 888  
Revenu national, *c.*, 4329  
Traitements et dépenses, *c.*, 1657

- Donnelly** (Thomas F.)—*Fin*  
 Service civil,  
 Statistiques, *d.*, 2981  
 Travaux publics, *c.*, 2652  
 Programme de construction, 2862, 2944,  
 3031  
 Valparaiso,  
 Greaves (James), fonctionnaire, *q.*, 3459  
 Zones de sécheresse,  
 Restauration, 2619, 2636
- Dorchester:**  
 Chômeurs,  
 Secours, *q.*, 1568  
 Doughty (A. G.),  
 Archives, retraite, *q.*, 1959
- Dorion** (Charles-Napoléon), Québec-Montmo-  
 rency:  
 Discours du trône, Adresse en réponse, 21  
 Fonctionnaires,  
 Promotion, *b.*, 2043  
 Monnaie,  
 Circulation et émission, *d.*, 2505  
 Rosenbaum (Albert), *q.*, 2401  
 Spiritueux,  
 Contrebande, *q.*, 2145  
 Statuts,  
 1927, revision, *q.*, 3229
- Doukhobors:**  
 Prisonniers, *q.*, 187
- Drapeau du Canada:**  
 Emblème national, 118, 171, 198
- Droits d'auteur:**  
 Commission royale,  
 Nomination, *l.*, 2624, 2703, 2870
- Dubois** (Lucien), Nicolet:  
 Angers (P.-A.),  
 Prêt agricole, commission, *d.*, 4188  
*Annuaire du Canada*,  
 Edition française, distribution, *q.*, 2778  
 Beurre et fromage,  
 Production, *q.*, 314  
 Fleury (Emery),  
 Employé agricole, *q.*, 442, 672  
 Lussier (Omer),  
 Inspecteur du revenu, *q.*, 2827  
 Montréal,  
 Bureau de poste central, *d.*, 351  
 National-Canadien,  
 Services, discontinuation, *q.*, 2777  
 Prêt agricole,  
 Commission, *d.*, 3348, 4188, 4236  
 Privilège, *q.*, 2929  
 Rivières Yamaska et Saint-François,  
 Sondage, *q.*, 896
- Dubois** (Lucien)—*Fin*  
 Victoriaville,  
 Chemin de fer, commission, enquête, *d.*,  
 3230
- Ducas** (Georges):  
 Fonctionnaire, *q.*, 2504
- Duff** (William), Antognish-Guysborough:  
 Accise, *l.*, 3383  
 Ajournement,  
 Opposition, 2519  
 Antognish,  
 Maître de poste, *d.*, 117  
 Arichat, (N.-E.)  
 Edifice public, *d.*, 318  
 Quai, *d.*, 1783  
 Assurance (Cies),  
 Etrangères, 3128  
 Assurance-chômage,  
 Commission de placement et d'assurance  
 sociale, *l.*, 151, 917, 1033  
 Baker Brook,  
 Ferme de démonstration, *d.*, 3915  
 Banque du Canada,  
 Or, cession, *d.*, 2277  
 Boccaro-Ouest,  
 Brise-lames, *d.*, 2146  
 Chalutiers à vergue,  
 Permis, concession et renouvellement, 537  
 Commerce,  
 Accords impériaux, 3135  
 Crédits provisoires, 2603, 2633  
 Cultivateurs et créanciers,  
 Loi d'arrangement, *q.*, 1237  
 Défense nationale, *c.*, 4118  
 Ecarts des prix et achats en masse,  
 Commission, publication, *r.*, *q.*, 2631  
 Empire,  
 Jour de la fête, congé, 2982, 2999  
 Etablissements industriels,  
 Journée de huit heures, 1581  
 Etats-Unis,  
 Traité de commerce, 238, 338  
 Gendarmerie,  
 Garde-côtes, *q.*, 534  
 Grand-Etang,  
 Quai, jetée, *d.*, 1250  
 Halifax-Darmouth,  
 Pont, *q.*, 16  
 Hopewell,  
 Bureau de poste, *q.*, 1248  
 Poste rurale, *q.*, 1248  
 Hillsdale,  
 Bureau de poste, *q.*, 1142  
 Iles Bahama et Sous-le-Vent,  
 Navigation, protection, 807  
 Impressions et papeterie, *c.*, 2177  
 Intérieur, *c.*, 1609  
 Judique,  
 Bureau de poste, *q.*, 1142

**Duff** (William)—*Fin*

- Macleod (John Simon),  
Employé des postes, *q.*, 1247  
National-Canadien,  
Actionnaires, protestations, *q.*, 1830  
Nouveau-Brunswick,  
Houille, achat, *d.*, 1685  
Nouvelle-Ecosse,  
Houille, achat, *d.*, 1685  
Organisation du marché, *c.* 3288  
Pêche (Industrie),  
En haute mer, conservation et distribution  
de la boitte, 476  
Instruments de production, droits, 1006  
Pêcheries,  
Permis, droits, *l.*, 1640  
Pêcheurs,  
Crédits hypothécaires, 4025  
Pensions,  
Crédits hypothécaires, *l.*, 4041  
Pictou, (N.-E.)  
Douanes, gardien de l'édifice, *q.*, 474  
Pêcheries, inspecteur, 2275  
Pommes de terre, *d.*, 443  
Port-La-Tour,  
Brise-lames, *d.*, 2146  
Quai, *d.*, 2277  
Prêt agricole, *l.*, *q.*, 677  
Radiodiffusion,  
Prorogation, *l.*, 2863  
Roberts (C. MacG.),  
Divorce, *l.*, 2801  
Saint-Domingue,  
Tarif, *q.*, 560, 1660, 2925, 3048  
Traité, *q.*, 2878  
Secrétariat d'Etat,  
Traitements et dépenses, *c.*, 1595  
Travaux publics, *l.*, *c.*, 2654  
Programme de construction, 2868, 2905,  
2966  
Viandes et conserves alimentaires,  
Inspection, *l.*, 1639

**Duguay** (Joseph-Léonard), Lac-Saint-Jean :

- Ajournement,  
Opposition, 2598  
Beurre,  
Prix, *q.*, 774  
Chicoutimi,  
Chômeurs, secours, *q.*, 775  
Etats-Unis,  
Emigration, nombre, *q.*, 801  
Maîtres de poste,  
Destitution, *q.*, 2173  
Montréal,  
Semences, division, *d.*, 2721

**Duncan** :

- Ile du Prince-Edouard, *r. d.*, 1784.

**Duncan** (Lewis) :

- Honoraires professionnels, *d.*, 3570

**Dundurn** :

- Camps des chômeurs, *d.*, 308

**Dunlap** (Archibald) :

- Fonctionnaire des Travaux publics, *q.*, 3226

**Dupré** (L'h. Maurice), Solliciteur général;  
Québec-Ouest :

- Analystes agricoles, *r.*, *q.*, 2688  
Chômage et agriculture,  
Allègement et aide, *l.*, 1896  
Cultivateurs et créanciers,  
Loi d'arrangement, 1370, 1138  
Elections fédérales, *l.*, 4322  
LaVergne (A.-R.),  
Décès, éloge, 1414  
Logement,  
Cies de prêt, avances, *l.*, 3978  
Postes,  
Employés, congé, *q.*, 2728  
Privilège,  
Veniot (L'h. P. J.), 1345  
Saint-François,  
Cultivateurs et créanciers, loi d'arrange-  
ment, *q.*, 1138

**Dupuis** (Vincent), Laprairie-Napierville :

- Affaires indiennes,  
Traitements et dépenses, *c.*, 1447  
Assurance-chômage,  
Commission de placement et d'assurance  
sociale, *l.*, 1042, 1503  
Beurre,  
Falsification, *q.*, 2873  
Importations, *q.*, 1913, 2406  
Chômage et agriculture,  
Allègement et aide, 1948  
Cultivateurs et créanciers,  
Loi d'arrangement, 1340, 1429  
Drapeau du Canada,  
Emblème national, 123  
Grand-Ruisseau,  
Décharge-Noire, cours d'eau, *d.*, 2876  
Hornby (Plan),  
Colonisation, *q.*, 1324  
Iles Bahama et Sous-le-Vent,  
Navigation, protection, 814  
Montréal,  
Université, *q.*, 1958, 2406, 2876  
National-Canadien,  
Services, discontinuation, *q.*, 2777  
Pensions et santé nationale,  
Responsabilité des patrons, *c.*, 668  
Poste aérienne  
Frais, *q.*, 2274  
Service, *q.*, 1914  
Prêt agricole, *l.*, 433  
Privilège, 187, 490

- Dupuis** (Vincent)—*Fin*  
 Québec,  
 Chômage, *q.*, 803  
 Saint-Laurent,  
 Niveaux, enquête, *c.*, 1451  
 Touristes,  
 Droits de douane, exemptions, *q.*, 3153  
 Victoria (Pont),  
 Péage, taux, *q.*, 3102, 3351, 3882
- Duranleau** (L'h. Alfred), ministre de la Marine; Chambly-Verchères:  
 Alberta méridional,  
 Radiodiffusion, *q.*, 950  
 Algernon,  
 Phare, *q.*, 1148, 1463  
 Baie des Ha! Ha!  
 Commandant du port, *q.*, 534, 774  
 Baie d'Hudson,  
 Assurance maritime, *q.*, 720  
 Calamity Point,  
 Sirène de brume, *q.*, 1246  
 Cérémonies d'ouverture,  
 Radiodiffusion, *q.*, 66  
 Colombie-Anglaise,  
 Radiodiffusion, *q.*, 773, 803  
 Défense nationale,  
 Salaires et dépenses, *c.*, 1401  
 Dimanche,  
 Radiodiffusion, réclame, *q.*, 1883  
 Fonctionnaires,  
 Promotions, *q.*, 3459  
 Gendron (Georges),  
 Commission du port de Montréal, *q.*, 3602  
 Gibb, *r. q.*, 3352  
 Halifax,  
 Élévateur à grain, *q.*, 3701  
 Ile-aux-Grues,  
 Signaux, *q.*, 1001  
 Ile-Verte,  
 Gardien du quai, *q.*, 1247  
 Iles Bahama et Sous-le-Vent,  
 Navigation, protection, 807  
 Phare et bouées, entretien, 664  
 Marine, *c.*, 1454, 3251, 4099, 4123  
 Marchande, *l. q.*, 15, 209, 1364, 2224, 2829;  
 navires, heures de travail, *q.*, 1001; permis, *q.*, 2830  
 Sauvetage, outillage, *c.*, 1449  
 Traitements et dépenses, *c.*, 3251  
 Météorologie, *c.*, 1452  
 Montréal,  
 Commission du port, *q.*, 1487, 3650  
 Employés, *q.*, 3602  
 Gendron (Georges), *q.*, 3602  
 Saint-Laurent, chenal, *r.*, 3780  
 Université, *q.*, 2406  
 Navigation,  
 Protection, aide, *q.*, 2324  
 Iles Bahama et Sous-le-Vent, 807
- Duranleau** (L'h. Alfred)—*Fin*  
 Navires,  
 Eau potable, *q.*, 1001  
 Heures de travail, *q.*, 1001  
 New-Westminster,  
 Commission du port, *l.*, 2719  
 Passe-Barrington,  
 Bouées, service, *q. l.*, 4008  
 Ports,  
 Commissions,  
 Prêts, *d.*, 2145  
 Québec,  
 Automobiles, *q.*, 3457, 4236  
 Commission du port, *d.*, 776, 2450, 2924  
 Travaux publics, soumissions, *q.*, 1197, 1459  
 Radiodiffusion, *c.*, 1451, 3353, *l.*, 2780, 2781,  
 3564, 3860  
 Commission, *q.*, 1465, *q.*, 3351  
 Interférence, *q.*, 4009  
 Machine à adresser, *q.*, 2601  
 Réclame, le dimanche, *q.*, 1883  
 Saint-Jean,  
 Jetées, *q.*, 3701  
 Saint-Laurent,  
 Barrages, *c.*, 1451  
 Chenal, *r.*, 3780  
 Niveau, enquête, *c.*, 1451  
 Service maritime,  
 Dépenses, *c.*, 1450  
 Sorel,  
 Chantier maritime, *q.*, 1142, 2145  
 Tarif douanier, *l.*, 3328  
 Taylor (Thos.),  
 Fonctionnaire de la marine, *q.*, 3313  
 Travaux publics, *l. c.*, 2653  
 Programme de construction, 2688, 2727  
 2809, 2848, 2907  
 Université de Montréal, *q.*, 2406  
 Véhicules à moteur,  
 Accidents, sauvages, 797  
 Victoria (Pont),  
 Péage, *q.*, 3102
- Durum:**  
 Blé, *d.*, 2402  
 Élévateurs, *q.*, 340
- Eardley-Wilmot** (Trevor):  
 Divorce, *l.*, 1566, 1637, 2249, 2419
- East-Calgary:**  
 Casernes, *q.*, 341
- Ecart des prix et achats en masse:**  
 Commission, *q.*, 65, 1032, 1262, 1660, 1687,  
 1757, *r. q.*, 1786, 2045, 2551, 2630, 2672,  
 2681, 3152  
 Brochure, publication, *q.*, 1029  
 Crédits, 2180, 4227  
 Dépenses, *d.*, 2275  
 Motion (Avis de), omission, 2774

- Ecarts des prix et achats en masse:**—*Fin*  
 Commission—*Fin*  
 Sommerville (Norman), c.r., *d.*, 1461  
 Traduction, *r. q.*, 2778
- Economie rurale:**  
 Agriculture, *c.*, 2712
- Edifices publics:**  
 Travaux publics, *c.*, 1303, 3371
- Edmonton-Battleford-Nord:**  
 National-Canadien,  
 Embranchement, construction, *q.*, 1463
- Edwards** (Alexander McKay), Waterloo-Sud:  
 Ecarts des prix et achats en masse,  
 Commission, publication du rapport, *q.*,  
 2632
- Electeurs:**  
 Inscription, *d.*, 1144
- Elections:**  
 Chambre des communes,  
 Présidence, 1; vice-présidence, 1566  
 Complémentaires,  
 Date, *q.*, 2627, 4311
- Electons fédérales:**  
 Loi, 669, 1465, 2550, 3646, 4300, 4318, 4327,  
 4332  
 Bulletins des électeurs, camps des chô-  
 meurs, *l.*, 977, 1121
- Electricité:**  
 Inspection, *l.*, 669, 722, 1928
- Elgin-Ouest:**  
 Mills (W. H.),  
 Certificat d'élection, 3  
 Présentation, 3
- Elliott** (L'hon. John Campbell), Middlesex-  
 Ouest:  
 Ajournement,  
 Opposition, 2538  
 Assurance-chômage,  
 Commission de placement et d'assurance  
 sociale, *l.*, 920, 1045, 1527  
 Chômage et agriculture,  
 Allègement et aide, *l.*, 1898  
 Coalitions,  
 Enquête, *l.*, 3235  
 Code criminel, *l.*, 3171  
 Colombie-Anglaise,  
 Cultivateurs et créanciers, loi d'arrange-  
 ment, 4037  
 Commerce et industrie,  
 Commission, *l.*, 3712, 3797  
 Défense nationale, *c.*, 4079  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1550, 2031  
 Députation, *l.*, 194
- Elliott** (L'hon. John Campbell)—*Fin*  
 Députés (Nouveaux),  
 Présentation, MM. Campbell (C. A.),  
 Church (T. L.), Mills (W. H.), McKin-  
 non (H. B.)  
 Etablissements industriels,  
 Journée de huit heures, 1575  
 Finances,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1657  
 Gouvernement civil,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 996  
 Grande-Bretagne,  
 Viandes, exportations, *q.*, 1031  
 Hypothèques agricoles,  
 Taux d'intérêt, 236  
 Logement,  
 Cies de prêt, avances, *l.*, 3796, 3929, 3962  
 Organisation du marché,  
 Produits naturels, *l.*, 4004, 4010  
 Paquebots et navires, *c.*, 1864  
 Passages à niveau,  
 Suppression, *q.*, 3263, 3321  
 Poids et mesures, *l.*, 3156  
 Ports et rivières, *c.*, 500  
 Prêt agricole,  
 Facilités de crédit, *l.*, 369, 399, 533, 1277  
 Privilège,  
 Ralston (L'h. J. L.), *q.*, 3685  
 Tarif douanier, 3189  
 Travaux publics, *c.*, 2653, 4089  
 Edifices publics, *c.*, 1303, 1307  
 Ports et rivières, *c.*, 498  
 Programme de construction, 2746, 2806,  
 2838, 2887, 2931, 2974, 3015, 3063  
 Véhicules à moteur,  
 Accidents, sauvetages, 792
- Eloges funèbres:**  
 Membres décédés,  
 MM. Byng (Vicomte), 3348; Black (W.  
 A.), 5; Cowan (W. D.), 5; Denis (J.-  
 A.), 5; LaVergne (A.-L.), 1412; Nichol-  
 son (G. B.), 5; Robbins (W. D.), 2506
- Empire:**  
 Commerce du Canada, à l'intérieur,  
 Excepté les pièces et les matières d'or, *b.*,  
 1968  
 Emigration,  
 Politique, *q.*, 440  
 Jour de la fête,  
 Séance, *q.*, 2177, 2930, 2982; congé, *q.*,  
 2982, 2999
- Emprunts:**  
 Conversion, *q.*, 2928  
 De guerre, *q.*, 1659  
 Emissions, *b.*, 1981  
 Lancement, *q.*, 2928, 3002  
 750 millions, *l.*, 3570, 3608, 3803, 3804

**Enfants:**Immigration, *q.*, 951**Entomologie:**Agriculture, *c.*, 1818**Ernst** (William Gordon), Queens-Lunenburg:

Drapeau du Canada,

Emblème national, 126

Marine et pêcheries,

Comité, *r.*, 1323, 2974Pêcheries, *l.*, 3205

Roberts (C. M.),

Divorce, *l.*, 2772, 2799, 2951**Esling** (William Kemble), Kootenay-Ouest:

Budget, 2140

**Etablissements industriels:**Journée de huit heures, *l.*, 1572, 1665, 1687, 1790, 2046

Heures de travail, 629

Repos hebdomadaire, 627, 1087, 1696

**Etat libre d'Irlande:**

Commerce,

Commissaire, *q.*, 340**Etats-Unis:**

Automobiles,

Importations, *d.*, 2828

Blé,

Expéditions, *q.*, 1030Commerce, *q.*, 238, 315, 3461

Déclaration du secrétaire d'Etat américain, 10

Traité, négociations, 333, 1566, 2508, 2720, 4305

Emigration,

Nombre, *q.*, 801

Grains,

Exportations, 1143

Migration, *q.*, 1143

Robbins (W. D.),

Ministre, éloge, *q.*, 2506**Euler** (L'h. William Daum), Waterloo-Nord:Accise, *l.*, 3382Agriculture, *c.*, 4193

Assurance-chômage,

Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 285, 955Aviation civile, *c.*, 4087

Banques,

Nationalisation, crédit et monnaie, 451

Change,

Création de fonds, *l.*, 3745

Chemins de fer,

Commission, présidence, *q.*, 263, 346

Fonds, prestation, 2730

Chômage et agriculture,

Allégement et aide, *l.*, 1894**Euler** (L'h. William Daum)—*Fin*

Colombie-Anglaise,

Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, *l.*, 4023, 4038

Dettes,

Provinciales, *q.*, 671Publique, somme, *q.*, 772

Empire,

Jour de la fête, séance, *q.*, 2877

Emprunts,

Conversion, *q.*, 2928750 millions, *l.*, 3708

Fox (Milton C.),

Nomination, *d.*, 3916

Impôt de guerre,

Revenu, *l.*, 3334Industrie touristique, *c.*, 1484Intérêt, *l.*, 454

Logement,

Cies de prêt, avances, *l.*, 3936, 3965

Maires,

Conférence, 2150

*Margaret*,

Garde-côte, 2229

Monnaie royale, *c.*, 4114

National-Canadien,

Capitalisation, *q.*, 2837Obligations, *l.*, 804, 1110

Vérificateurs, 1005, 1088

Pénitenciers, *c.*, 2445Radiodiffusion, *c.*, 3356, *l.*, 2782, 3861Commission, *q.*, 1031, 1465Rentes viagères, *l. c.*, 4107Transport aérien, *q.*, 3704Travaux publics, *c.*, 4094Programme de construction, *l.*, 2734, 2814, 2867, 2894, 3092

Véhicules à moteur,

Accidents, sauvegardes, *q.*, 793

Vieillesse,

Pensions, 339

**Excel Oil Co.:**Correspondance, *d.*, 215**Explosifs:**Mines, *c.*, 1346**Exportations:**Canadiennes, *d.*, 2276**Exportations et importations:**Commerce, *d.*, 308**Expositions et foires:**Commerce, *c.*, 1730**Factor** (Samuel), Toronto-Centre-Ouest:Code criminel, *l.*, 3174, 3876Commerce et industrie, *l.*, 3530

Différents industriels,

Pouvoirs, enquête, *l.*, 3163

- Factor** (Samuel—*Fin*)  
 Ecarts des prix et achats en masse, *r. q.*, 2632  
 Commission, *c.*, 4230  
 Elections fédérales, *l.*, 4301  
 Gauthier (Mary Frances Isobel Brown),  
 Divorce, *l.*, 2872, 3122, 3431  
 Radiodiffusion, *c.*, 3365  
 Travaux publics,  
 Programme de construction, *l.*, 2879  
 Weeks (Gladys Sarah Jenkinson),  
 Divorce, *l.*, 3904  
 Wilson (Helen Gertrude Bryant),  
 Divorce, *l.*, 3904
- Fafard** (J.-Fernand), L'Islet:  
 Algernon,  
 Phare, *q.*, 1148  
 Canadian Engineering Standards Association, *c. q.*, 1564  
 Cultivateurs et créanciers,  
 Commissaires, nomination, *q.*, 3229  
 Ile-aux-Grues,  
 Central téléphonique, *q.*, 801  
 Maître de poste, *q.*, 896  
 Signaux, service, *d.*, 1001, 1570  
 Lac-Frontière,  
 Douanes, bureau, *d.*, 2601  
 L'Islet,  
 Maître de poste, *q.*, 1461  
 National-Canadien,  
 Traverses, vente, *q.*, 2041  
 Publications,  
 Traduction, *q.*, 3564  
 Québec,  
 Employés agricoles, *d.*, 775  
 Radiodiffusion,  
 Postes, usage, *d.*, 2981  
 Rimouski,  
 Bois carré, fourniture, *d.*, 2042  
 Saint-Laurent,  
 Pilotage, droits, *d.*, 2828  
 Saint-Roch des Aulnaies,  
 Quai, *q.*, 116
- Fairbridge:**  
 Ecole d'agriculture, *q.*, 1360
- Farine:**  
 Importations, *q.*, 557, 2276, 3461
- Farnham:**  
 Bureau de poste, *q.*, 3571, 3605
- Faux monnayeurs:**  
 Arrestation, *q.*, 3228
- Ferguson Flats:**  
 Maître de poste, *d.*, 3230
- Ferland** (Charles-Edouard), Joliette:  
 Beurre,  
 Prix, *d.*, 1249
- Ferland** (Charles-Edouard)—*Fin*  
 Courrier,  
 Livraison, service, *q.*, 1142  
 Cultivateurs,  
 Dettes, *d.*, 776  
 Cultivateurs et créanciers,  
 Loi d'arrangement, *l.*, 1423  
 Dionne,  
 Cinq jumelles, *q.*, 1003  
 Electeurs,  
 Inscription, *d.*, 1144  
 Joliette,  
 Travaux de construction, *d.*, 1885  
 Joliette-L'Assomption-Montcalm,  
 Courrier, transport, *d.*, 3805  
 Légumes,  
 Taxe de vente, *q.*, 3568  
 Québec,  
 Tuberculose bovine, *d.*, 1362  
 Saint-Jean-de-Matha,  
 Courrier, transport, *q.*, 3568  
 Vieillesse,  
 Pensions, contributions, *q.*, 1143
- Fil de fer barbelé:**  
 Importations, *d.*, 1272
- Finances:**  
 Accise, *l.*, 3213, 3379, résolution, *b.*, 992  
 Droits, *b.*, 1989  
 Taxe, *b.*, 1988  
 Acier,  
 Aides, *d.*, 1782  
 Actif,  
 Au 31 mars 1935, (estimatif), *b.*, 1986  
 Aéroport,  
 Etablissement, dépenses, *d.*, 3348  
 Affaires extérieures,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1815  
 Affaires indiennes, *c.*, 1436,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1436  
 Agriculture, *c.*, 1816, 1820, 2085  
 Animaux, *c.*, 2085  
 Bétail, *c.*, 2085  
 Bureau de l'empire, *c.*, 1817  
 Entomologie, *c.*, 1818  
 Fermes, *c.*, 291  
 Institut international, *c.*, 1816  
 Publications, *c.*, 1816  
 Ajournement,  
 Opposition, 2508, 2553, 2598  
 Alberta,  
 Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, régistaires, *d.*, 1031  
 Prêt agricole, commission, *q.*, 316  
 Alcool,  
 Taxe, *q.*, 4236  
 Archives publiques, *c.*, 1596  
 Argent,  
 Achats, *d.*, 138  
 Prix, *q.*, 2689

**Finances:—Suite**

- Ashton (Major gén.),  
 Traitement, *q.*, 3755
- Assurance (Cies),  
 Baie d'Hudson, taux, *q.*, 2045  
 Canadiennes et britanniques, 489, 878,  
 2697, 3161, 3431  
 Etrangères, 880, 3122, 3673
- Assurance-chômage, *l.*, 3798  
 Bureau international du travail, *q.*, 344  
 Commission de placement et d'assurance  
 sociale, *l.*, 13, 422, 721, 722, 816, 898,  
 907, 908, 951, 1033, 1490, 1516, 1616,  
 1621, 1636  
 Watson et Wolfenden, actuaires, *r.*, 799
- Assurance-feu (Cies), *q.*, 670
- Assurance maritime,  
 Baie d'Hudson, route, *q.*, 720; taux, *q.*,  
 664, 2045
- Assurance sociale, *l.*, 4100, 4217
- Auditeur général, *c.*, 4057  
 Chômage, *r. q.*, 1566
- Avances, jusqu'à ce jour, *b.*, 1976
- Aveugles (Institut national), *c.*, 4215  
 Pensions, *q.*, 2931, 3049, 4009
- Aviation, *c.*, 2269
- Baie d'Hudson,  
 Assurance maritime, *q.*, 720; taux, *q.*, 664,  
 2045
- Banque du Canada,  
 Voir **Banque du Canada**
- Banques,  
 Voir **Banques**
- Bassins de radoub,  
 Subventions, *q.*, 2625
- Battleford-Nord,  
 Enumérateurs, *q.*, 1324
- Beauceville,  
 Quai, *d.*, 13
- Beauregard (Elie),  
 Honoraires professionnels, *q.*, 2873
- Bétail, *c.*, 2085
- Beurre,  
 Prix, *q.*, 1571  
 Renvois, *q.*, 2600
- Billets du Dominion, *l.*, 3263, 3320  
 En circulation, *q.*, 212
- Billets du Trésor au 31 mars 1935 et frais  
 annuels d'intérêt, dette fondée non  
 échue, *b.*, 1983  
 Vente par adjudication, *b.*, 1992
- Biologie maritime, *c.*, 1603
- Bishopston,  
 Camps, *d.*, 1885
- Blé,  
 Vente, *q.*, 2046
- Bonaventure,  
 Travaux, achats, *d.*, 1783

**Finances:—Suite**

- Budget,  
 Voir **Budget**
- Bureau du trésor,  
 Dépenses, *c.*, 4217
- Cabinet du premier ministre, *c.*, 1814
- Cadets, *c.*, 2264
- Caisse de retraite, *q.*, 1360
- Canadian Engineering Standards Association,  
*c. q.*, 1576
- Capital,  
 Dépenses, *b.*, 1973
- Change,  
 Création de fonds, 3602, 3740, 4332  
 Perte, *c.*, 2500
- Charbon,  
 Aides à l'industrie, *d.*, 1782
- Chemins de fer, *c.*, 465, 2006, 2175, 2464, 2466,  
 2467, 4087  
 Marine marchande, *r.*, 2600  
 Tarif de transport, *c.*, 2175  
 Tourisme, *c.*, 1953, 2006
- Chômage,  
 Secours, *q.*, 116, 491, 1145, 1177, 1198, 1250,  
 1268, 1660, 2278, 2281, 2552, 2775
- Chômage et agriculture, *l.*, 1832, 1889, 1915
- Cinématographie, *c.*, 1730
- Clark, Gordon, Dilworth et cie,  
 Vérificateurs, *d.*, 1461
- Collège militaire royal, *c.*, 2267
- Commerce, *c.*, 1729, 1862, 2067, 2180  
 Canada, *b.*, 1967  
 Excepté les pièces et les lingots d'or, *b.*,  
 1967  
 Excepté les pièces et les matières d'or,  
*b.*, 1968
- Intérieur de l'Empire, *b.*, 1968
- Subventions, *c.*, 1729
- Tarif douanier, *c.*, 1730
- Traitements, *c.*, 1270
- Compagnies,  
 Division, revenus, *d.*, 2875  
 Employés, taxes de guerre, *d.*, 3569  
 Revenu, impôt, *q.*, 3348
- Concordats agricoles,  
 Receveurs officiels, *q.*, 2041
- Conseil économique, *c.*, 4219
- Conseil privé,  
 Administration, *c.*, 1814
- Cour suprême, *c.*, 2407
- Cours monétaire, *l.*, 3175, 3227
- Crédit et finance, *c.*, 4025
- Crédits, 4057, 4123, 4129, 4219  
 Provisoires, *l.*, 2633, 2634, 3231; *q.*, 2633,  
 3264
- Cross Point,  
 Dépenses, *q.*, 1920
- Cultivateurs,  
 Voir **Agriculture**, Cultivateurs



**Finances:—Suite**

- Cultivateurs et créanciers,  
*Voir Agriculture*, Cultivateurs et créanciers
- Déduction de 10 p. 100, *d.*, 1272
- Défense nationale, *c.*, 1401, 1541, 1865, 2021, 2249
- Denley (Lt-Col. W. E.),  
 Allocation, *q.*, 1781
- Dépenses,  
 Etat, *q.*, 2689  
 Etat sommaire, *d.*, 1978
- Facultatives, *b.*, 1979; facultatives ou obligatoires, *b.*, 1979; imputables sur le capital, *b.*, 1973; 1920-1934, fins militaires, *d.*, 1783; 1934-1935, *b.*, 1971; 1935-1936, (estimatif), *b.*, 1990; milice et police, *d.*, 897; obligatoires, *b.*, 1979; ordinaires, *b.*, 1971; services des cinq dernières années financières, *b.*, 1971; ouvrages publics, *d.*, 1362; résumé, *b.*, 1977; service maritime, *c.*, 1450; services, *b.*, 1971; spéciales, *b.*, 1973
- Dettes,  
 Ajustement, *d.*, 674; augmentation, *d.*, 1979; commerciales, liquidation, *q.*, 1147; cultivateurs, *d.*, 476; fédérale, *d.*, 2173; taux de l'intérêt, *q.*, 2172; fondée, non échue, billets du trésor au 31 mars 1931 et frais annuels d'intérêt, *b.*, 1983; hypothécaires des cultivateurs, *q.*, 1883; nationale, *d.*, 1883, 3348; provinciales, *q.*, 871; publique, somme, *q.*, 772
- Dollar canadien,  
 En argent, *q.*, 140, 211, 3003
- Dommages de guerre,  
 Réparations, *q.*, 1564
- Dorchester,  
 Chômeurs, secours, *q.*, 1568
- Douanes,  
 Tarif, *b.*, 1989, *d.*, 2380, *l.*, 3325, 3615  
 Article n° 1035, dégrèvement, *d.*, 2876, 3047  
 Droits, drawbacks, *q.*, 3314  
 Résolutions, *b.*, 1993
- Douanes et accise,  
 Revenu, *d.*, 897
- Droits d'auteur,  
 Commission royale, *l.*, 2703
- Duncan (Rapport),  
 Ile du Prince-Edouard, *d.*, 1784
- Ecart des prix et achats en masse,  
 Commission, *d.*, 1461, 1660, 2180, 2828, 4224
- Edifices publics, *c.*, 1303
- Empire,  
 Commerce du Canada, (excepté les pièces et les matières d'or), *b.*, 1968

**Finances:—Suite**

- Emprunts,  
 Conversion, *q.*, 2928  
 De guerre, *q.*, 1659  
 Emissions, *b.*, 1981  
 Lancement, *q.*, 2922, 3002  
 750 millions. 3570, 3708, 3803, 3804
- Entomologie, *c.*, 1818
- Etat sommaire des dépenses, *b.*, 1978
- Expositions et foires, *c.*, 1730
- Faux monnayeurs,  
 Arrestation, *q.*, 3228
- Fermes expérimentales, *c.*, 2091, 2707  
 Recettes, *d.*, 351
- Fins militaires,  
 Dépenses, 1920-1934, *d.*, 1783
- Foin,  
 Taxe, *q.*, 2872
- Foires,  
 Subventions, *q.*, 3314
- Fonctionnaires,  
 Employés de la session, paye, *q.*, 2508
- Fournitures,  
 Défense nationale, *c.*, 2266
- Garanties,  
 Etat, chômage, *d.*, 1005, 1145, 1362  
 Par le gouvernement du Dominion, au 31 mars 1935, obligations, *b.*, 1985
- Gendarmerie, *c.*, 2182, 2444, 2450
- Genève,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 3371
- Génie,  
 Défense nationale, *c.*, 2265
- Géologie,  
 Commission, *c.*, 1351
- Grains, *c.*, 2067  
 Aides, *d.*, 1782  
 Semences, *q.*, 2280  
 Tarifs, *l.*, 2012, 2123
- Grèce,  
 Prêts, *q.*, 2173
- Guerre européenne,  
 Pensions, *c.*, 1764
- Hamilton Life Assurance Co., *l.*, 3904
- Hayden (W. T.), *c.r.*,  
 Honoraires professionnels, 2874
- Home Bank,  
 Syndics, rémunération, *q.*, 2872
- Hypothèques agricoles,  
 Taux d'intérêt, 236
- Ile du Prince-Edouard,  
 Rapport Duncan, *d.*, 1784
- Immigration et colonisation, *c.*, 1775  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1459
- Impôt de guerre,  
 Revenu, *l.*, 1991, 2382, 2609, 2690, 2870, 3208, 3332, 3859, 4100

**Finances:—Suite**

- Impôt,
  - Revenu, *q.*, 441, 1781; recettes, *b.*, 1969; revenu, *b.*, 1987, 2173, 2378, 2600, 2626, 3316, 3348
- Impressions et papeterie, *c.*, 1000, 2176
- Imprimerie,
  - Achats de machines, 1144, 2626
- Industrie laitière, *c.*, 2712
- Industrie minière,
  - Instruments de production, droits, 1029
- Industrie touristique, *c.*, 1465
- Instruments aratoires,
  - Douanes, dégrèvement, 477
- Intérêt, *q.*, 3177, *c.*, 1605
  - Loi, 395, 750, 3904
  - Taux, banques, *q.*, 3565; dette fédérale, *q.*, 2172
- Intérieur,
  - Traitements et dépenses, *c.*, 1605
- Jubilé du Roi,
  - Décorations, *q.*, 2627, 2727
- Justice, *c.*, 2182, 2407, 2450
  - Gendarmerie, 2182
- Lésèque *vs* le Roi, *q.*, 3313
- Logement,
  - Cies de prêt, avances, 3928, 3960
  - Programme, *q.*, 722
- Loi de finances, 2183, 2224, 3232, 3919
- Marine, *c.*, 1401, 1449, 1454, 2182, 3251, 3353
  - Sauvetage, outillage, *c.*, 1449
  - Traitements et dépenses, *c.*, 3251
- Matières d'or,
  - Taxes, *q.*, 534
- Mesures de secours, 1784
- Métaux précieux, 1784
  - Poinçonnage, *l.*, 396, 491
- Météorologie, *c.*, 1452
- 1934-1935,
  - Dépenses, *b.*, 1971
  - Recettes, *b.*, 1968
- Milice,
  - Défense nationale, *c.*, 2266
- Milice et gendarmerie,
  - Dépenses, *q.*, 2628
- Mines, *c.*, 1346
  - Houille, *c.*, 1356
  - Traitements, *c.*, 1356; dépenses, *c.*, 1000
- Ministre, *c.*, 4218
- Monette (Gustave),
  - Paiements, *d.*, 1782
- Monnaie,
  - Circulation et émission, *d.*, 2505
- Monnaie et lingots d'or,
  - Exportations, *d.*, 442
- Montréal,
  - Travaux, secours, *d.*, 1783
  - Université, *q.*, 1958
- Monuments des champs de bataille,
  - Défense nationale, 2272

**Finances:—Suite**

- Municipalités,
  - Aides, *q.*, 2096
- National-Canadien, *b.*, 1976, *c.*, 2175
  - Capitalisation, *q.*, 3834
  - Exigences financières, *b.*, 1977
  - Obligations, échéance, 720; remboursement, *l.*, 804, 1109, 1928; prestation de fonds, *l.*, 1272, 1364; vérificateurs, nomination, *l.*, 1087, 1414, 1831
- Navigation,
  - Protection, aide, *q.*, 2324
  - Subventions aux compagnies, *d.*, 116
- Newmarket,
  - Canal, dépenses, *q.*, 1568; subventions, *q.*, 1568
- New-Westminster,
  - Commission du port, avances, *d.*, 2601
- Nickel,
  - Exportations, *q.*, 2878
- Nouveau-Brunswick,
  - Chômeurs, secours, *d.*, 1782
- Nouvelles,
  - Service, *c.*, 1729
- Obligations,
  - Echéance, 720
  - Garanties par le gouvernement du Dominion au 31 mars 1935, *b.*, 1985
  - Indirectes, *b.*, 1984
  - Remboursement, *l.*, 804, 1109, 1364, 1928
  - Ramourer, *q.*, 721
- Ontario,
  - Chômage, secours, *q.*, 376
  - Ports et rivières, entreprises essentielles, *c.*, 1522
  - Secours, paiements, *q.*, 2279
  - Trésor fédéral, paiements, *q.*, 3048
- Opérations de l'année,
  - Résultat net, *b.*, 1978
- Or,
  - Achats et ventes, *q.*, 2095
  - Banques, *q.*, 1882, 2277, 3315
  - Exportations, *l.*, 1878, 2605, 2870
  - Frais de manutention, *q.*, 1030
  - Réserves, nouvelle estimation, *q.*, 3151, 4320
  - Taxe, *q.*, 1461
  - Transport, *q.*, 209, 2376
- Organisation du marché, *l. d.*, 1003, *c.*, 320, 3372, 3424
  - Commission, avances, *q.*, 803, 853
- Ottawa,
  - Accords, *l.*, 1325
  - Edifices publics, loyer, *d.*, 351
- Ouvrages publics,
  - Dépenses, *d.*, 1362
- Paix,
  - Situation européenne, *c.*, 2282
- Paquebots et navires, *c.*, 1863

**Finances:—Suite**

- Pâques,  
 Congé, paye des employés, *q.*, 2689  
 Passages à niveau,  
 Caisse, *q.*, 853  
 Passif au 31 mars 1935, (estimatif), *b.*, 1985  
 Pêche,  
 Permis, droits, *l.*, 1788  
 Pêcheries, *c.*, 1597  
 Biologie maritime, *c.*, 1603  
 1932, *l.*, 1324  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1597  
 Pêcheurs,  
 Crédits hypothécaires, *l.*, 3916, 4024, 4189,  
 4311, 4332  
 Maritimes, union, *c.*, 1604  
 Pénitenciers, *c.*, 2408  
 Pensions, *c.*, 1764  
 De guerre, diminutions, *d.*, 1569  
 Fonds n° 5, *q.*, 3148  
 Guerre européenne, *c.*, 1764  
 Militaires, causes pendantes, *d.*, 1783  
 Vieillesse, contributions, *q.*, 1143  
 Pensions et santé nationale, *c.*, 2179  
 Chômeurs, secours, *c.*, 1111  
 Personnel, traitements, *c.*, 1111, 4177  
 Soins, examens et allocations, 1111  
 Penvenne (Jean),  
 Paiements, *d.*, 1782  
 Poids et mesures, *c.*, 1731, 1862  
 Pommes de terre,  
 Producteurs, subventions, *d.*, 2276  
 Portage la Prairie Mutual Insurance Co., *l.*,  
 1829, 3672, 4100  
 Ports,  
 Commissions, avances, *b.*, 1976; prêts, *d.*,  
 2145  
 Ports et rivières,  
 Entreprises essentielles, *c.*, 1321  
 Postes, *c.*, 1435, 1712  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1435, 1712  
 Prêt agricole,  
 Commission, *l.*, 138, 262, 316, 320, 397, 500,  
 534, 671, 865, 1003, 1787, 2281, 2377,  
 2504, 2704, 2768, 2795, 2830, 2870, 2927,  
 3316, 3321, 3348, 3406, 4188, 4236  
 Demandes, *q.*, 212, 557  
 Facilités de crédit, *l.*, 865, 1150, 1273  
 Québec, *q.*, 672, 1461  
 Prêts et avances improductifs, *d.*, 1975  
 Projets de réforme, *c.*, 263  
 Proportions de répartition du commerce du  
 Canada (excepté les pièces et les ma-  
 tières d'or), *b.*, 1968  
 Provinces,  
 Prêts, *b.*, 1974; lois d'assistance, *b.*, 1975  
 Sommes payées par le fédéral, *d.*, 318  
 Provinces maritimes,  
 Arrangement financier, conclusions de la  
 commission, *q.*, 2828

**Finances:—Suite**

- Publications agricoles, *c.*, 1816  
 Québec,  
 Auditeur général, chômeurs, *r. q.*, 1566  
 Cultivateurs et créanciers, loi d'arrange-  
 ment, syndics, *d.*, 777  
 Ports et rivières, entreprises essentielles, *c.*,  
 1321  
 Prêt agricole, demandes, *q.*, 672, 1461  
 Radiodiffusion, *c.*, 1451, 3353  
 Salaires, *d.*, 3570  
 Recettes,  
 De toutes sortes, état sommaire, *b.*, 1971  
 Impôt, *b.*, 1969  
 1934-1935, *b.*, 1968  
 Non fiscales, *b.*, 1970  
 Spéciales, *b.*, 1970  
 Taxes, *d.*, 1884  
 Recherches, *c.*, 1731  
 Conseil national, *c.*, 4226  
 Réclamations de guerre, *c.*, 1596  
 Renseignements commerciaux, *c.*, 1730  
 Rentes viagères, *c.*, 3234, *l.*, 4107  
 Vancouver, service, *q.*, 1140  
 Réparations,  
 Dommages de guerre, *q.*, 1567  
 Résolutions, *d.*, 1991, *c.*, 3918  
 Accise, *l. b.*, 1992  
 Impôt de guerre sur le revenu, *l.*, 1991  
 Loi spéciale des revenus de guerre, *d.*, 1992  
 Tarif douanier, *b.*, 1993; articles, *b.*, 1994  
 Résultat net des opérations de l'année, *b.*,  
 1978  
 Résumé des dépenses, *b.*, 1977  
 Rétablissement de 5 p. 100,  
 Budget 1935-1936, *dép.*, 115  
 Retraite,  
 Caisse, *q.*, 1360  
 Revenu,  
 Impôt, rendement, *q.*, 1791, 2173, 2626, *b.*,  
 1987; sujets canadiens et britanniques,  
 553  
 Impôt de guerre, *l.*, résolution, *b.*, 1991  
 La Trent (Canal), *q.*, 1359  
 1935-1936 (estimatif), *b.*, 1990  
 Revenu et consommation,  
 Impôt, *q.*, 441  
 Revenu national, *c.*, 1647  
 Documents, *d. q.*, 2507  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1647  
 Revenus,  
 Richmond, douanes et accise, *d.*, 897  
 Revenus de guerre,  
 Loi spéciale, 1992, 3211, 3379  
 Rioux (Albert), *q.*, 1360  
 Roumanie,  
 Prêts, *q.*, 1488, 2173  
 Roumanie et Grèce,  
 Prêts, *q.*, 2827

**Finances:—Suite**

- Saint-Domingue,  
 Tarif, *q.*, 1660, 2924  
 Traité, *q.*, 2878  
 Saint-François,  
 Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, 1138  
 Saint-Laurent,  
 Barrages, *c.*, 1451  
 Niveaux, enquête, *c.*, 1451  
 Salaire minimum, *q.*, 1571, 1614  
 Convention, approbation, 1733, 1784  
 Saskatchewan,  
 Secours, *d.*, 3461  
 Saskatchewan-Alberta et Territoires du Nord-Ouest,  
 Ports et rivières, entreprises essentielles, *c.*, 1323  
 Seconds-Détroits,  
 Pont, *l.*, 3981  
 Secrétariat d'Etat, *c.*, 1595, 2176, 4057, 4213  
 Archives publiques, *c.*, 1596  
 Impressions et papeterie, *c.*, 2176  
 Réclamations de guerre, *c.*, 1596  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1595  
 Séquestres officiels, 3177  
 Services,  
 Air, propriété, *d.*, 1660  
 Civil, traitements, rémunération, 2870  
 Dépenses, *b.*, 1971  
 Législatif, *c.*, 4057  
 Maritime, dépenses, *c.*, 1450  
 Naval, *c.*, 2268  
 Public, honoraires, *c.*, 4225  
 Shippigan,  
 Secours directs, *q.*, 1782  
 Situation européenne,  
 Paix, *c.*, 2282  
 Soldats,  
 Commission d'établissement agricole, immigration et colonisation, *q.*, 1488, 1775  
 Sucre,  
 Taxe, dette publique, *d.*, 214  
 Swift Current,  
 Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, *q.*, 1139  
 Tardif (Alzire),  
 Séquestre, *q.*, 2042  
 Tarif,  
 Commission, *b.*, 1990; *r. dép.*, 3214  
 Tarif douanier, *b.*, 1989, *c.*, 1730, *d.*, 2380, *l.*, 3325  
 Article n° 1035, *q.*, 2873, 2876, 3047  
 Dégrèvement, *d.*, 2146  
 Diminutions, *q.*, 2552  
 Modifications, 3177  
 Résolutions, *b.*, 1993; articles, 1994  
 Tarifs de transport, *c.*, 2175

**Finances:—Fin**

- Taxes,  
 Matières d'or, *q.*, 534, 1461  
 Recettes, *d.*, 1884  
 Vente, *b.*, 1988  
 T.S.F., *c.*, 2272  
 Teneur impériale, *b.*, 1990  
 Terre-Neuve,  
 Garantie, *q.*, 2600  
 Prêt, *q.*, 4139, 4189, 4242  
 Titres,  
 Impôts, exemptions, *q.*, 2041, 2504  
 Tokio,  
 Légation canadienne, *c.*, 3371, 3695  
 Toronto Suburban Railway, *q.*, 1571  
 Tourisme, *c.*, 1953, 2006  
 Traitements,  
 Déduction, *l.*, 1272, 2381, 2606, 2689, 2722  
 8,000 dollars et plus, *d.*, 2601  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1657, 1401  
 Traités,  
 Négociation, *c.*, 3697  
 Travail, *c.*, 995, 2176  
 Travaux publics, *c.*, 2645, 3371  
 Ouvriers, paiements, *d.*, 3317  
 Programme de construction, 722, 2685, 2806, 2831, 2879, 2982, 3005, 3049  
 Trois-Rivières,  
 Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, 1140  
 Troupes permanentes, *c.*, 2267  
 Université de Montréal, *q.*, 1958  
 Vancouver,  
 Obligations, *q.*, 721  
 Rentes viagères, *q.*, 1140  
 Vente,  
 Par adjudication, billets du trésor, *b.*, 1982  
 Taxe, *b.*, 1988  
 Vétérans,  
 Traitements d'urgence, *q.*, 2503  
 Viandes et conserves alimentaires, *l.*, 1323  
 Taxes, inspection, *l.*, 1432  
 Vieillesse,  
 Pensions, contributions, *q.*, 1143  
 Voir **Rhodes** (L'h. E. N.)  
 Wapiti Insurance Co., *l.*, 2172, 3673  
 Watson et Wolfenden,  
 Assurance-chômage, actuaires, *r. dép.*, 799  
 Welland (Canal), *c.*, 2464  
 Yukon,  
 Subventions, *d.*, 1144; dépenses, *q.*, 3148
- Fins militaires:**  
 Dépenses 1920-1934, *d.*, 1783
- Fiset** (Sir Eugène), Rimouski:  
 Affaires indiennes,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1438  
 Commerce et industrie,  
 Commission, *l.*, 3711

**Fiset** (Sir Eugène)—*Fin*

- Cultivateurs et créanciers,  
Loi d'arrangement, 1370
- Défense nationale,  
Administration, *c.*, 2263
- Collège militaire royal, *c.*, 2268
- Dépenses casuelles, *c.*, 2265
- Grève, *c.*, 4063
- Magasins militaires, *c.*, 4082
- Traitements et dépenses, *c.*, 2023
- Gendarmerie,  
Pensions et distribution des amendes, *l.*,  
306, 863
- Jubilé du Roi, *c.*, 4117
- National-Canadien,  
Obligations, remboursement, *l.*, 1110
- Pensions et santé nationale,  
Chômeurs, secours, *c.*, 1115
- Prêt agricole,  
Facilités de crédit, *l.*, 1175
- Saint-Fabien,  
Entreprise postale, *q.*, 1360
- Tourisme, *c.*, 2010
- Travaux publics, *c.*, 2653, 4094
- Programme de construction, *l.*, 2957, 3062

**Flétan:**

- Pêcheurs du Pacifique, *q.*, 1686

**Fleury** (Emery):

- Employé agricole, *q.*, 442, 672

**Fonctionnaires:**

- Destitution et réintégration, *d.*, 3230
- Nomination, *d.*, 1660, 2552
- Privation d'emploi, *d.*, 1462; grade 4, *q.*,  
3702, 3755
- Promotions, *d.*, 2043, 3459
- Santé,  
Instructions, *d.*, 1362
- Service civil,  
Mise à la retraite, *q.*, 1616
- Session, paye, *q.*, 2508

**Fontaine** (T.-Adélar), Saint-Hyacinthe-Rouville:

- Cultivateurs et créanciers,  
Loi d'arrangement, *q.*, 896
- Dette nationale, *q.*, 3348
- Ducasse (Georges),  
Fonctionnaire, *q.*, 2504
- Immigration, *q.*, 1684
- Foin,  
Exportations, *q.*, 4138; interdiction, *q.*,  
3316
- Taxe, *q.*, 2172
- Foires,  
Subventions, *q.*, 3314
- Impôts,  
Recettes, *q.*, 3316

**Fontaine** (T.-Adélar)—*Fin*

- National-Canadien,  
Services, discontinuation, *q.*, 2777
- Traverses, *q.*, 2504
- Rivière-aux-Hurons,  
Creusement, *d.*, 3570
- Royaume-Uni,  
Beurre, importations, *q.*, 3316
- Saint-Hyacinthe,  
Exposition, *d.*, 3570
- Sucre,  
Taxe, dette publique, *d.*, 214

**Fort-Qu'Appelle:**

- Indiens,  
Hôpital, 2273

**Fort-William:**

- Elévateurs de tête de ligne, *d.*, 1249

**Fortin** (Emile), Lévis:

- Grosse-Ile,  
Quai, *q.*, 4009

**Fossion** (Emile):

- Divorce, *l.*, 3404, 3904, 4100

**Fournier** (Alphonse), Hull:

- Hull,  
Chômage, *q.*, 3457
- Ottawa,  
Nouvel édifice, travaux d'excavation, *q.*,  
801
- Pontiac,  
Chômage, *q.*, 3458
- Wright,  
Chômage, *q.*, 3458

**Fox** (Milton C.):

- Nomination, *d.*, 3916

**France.**

- Accords de commerce, *l.*, 1271, 1566, 1699,  
1757, 1764, 1928

**Fraser** (Fleuve):

- Pêche du saumon, *q.*, 1031
- Pont, *d.*, 117

**Fraser** (John Anderson), Caribou:

- Assurance-chômage,  
Commission de placement et d'assurance  
sociale, *l.*, 1514
- Budget, 2190
- Or,  
Frais de manutention, *q.*, 1030
- Organisation du marché,  
Office de surveillance, *q.*, 2681
- Pensions et santé nationale,  
Chômeurs, *c.*, 1122
- Poids et mesures, *l.*, 3142

**Fraser (John Anderson)—Fin**

Radiodiffusion, *c.*, 3354  
Rivière-de-la-Paix,  
Débouché, 680  
Tarif douanier, 3191

**Fraser (William Alexander), Northumberland:**

Agriculture, *c.*, 4193  
Bureau de placement,  
Loi de coordination, *c.*, 3239  
Défense nationale,  
Génie, *c.*, 4064  
Richards (Dr A. R.), *q.*, 3804  
Percival (Dr R. T.), *q.*, 3805  
Ecart des prix et achats en masse,  
Brochure, publication, *q.*, 1029  
Millhaven,  
Dock, travaux, *q.*, 3458  
Organisation du marché,  
Produits naturels, *c.*, 3294, 3376, 3388, 4184;  
exemplaires, *q.*, 1272; *l.*, 3995  
Travaux publics,  
Programme de construction, 2907

**Frédéricton, (N.-B.):**

Bureau de poste, *q.*, 670  
Quai, travaux, *q.*, 3176

**Frontenac-Addington:**

Campbell (C. A.),  
Certificat d'élection, 3  
Présentation, 3

**Frontières:**

Internationales,  
Commission, *c.*, 4106  
Orégon, *q.*, 3151, 3457

**Fruits, légumes et miel:**

Loi, 3404, 3870, 4296, 4332

**Gagnon (Onésime), Dorchester:**

Ajournement,  
Opposition, 2591  
Chômage,  
Allègement, 1259  
Cultivateurs et créanciers,  
Loi d'arrangement, 1333  
Daigneault (Dr),  
Fonctionnaire agricole, *d.*, 777  
Députation, *l.*, 196  
Dorchester,  
Chômeurs, secours, *q.*, 1568  
Drapeau du Canada,  
Emblème national, 134  
Etablissements industriels,  
Journée de huit heures, *l.*, 1694  
Logement,  
Cies de prêt, avances, 3947  
Programme de construction, *r.*, 1515, 2771,  
2826  
Marine marchande, *l. q.*, 2829

**Gagnon (Onésime)—Fin**

National Carbon Co.,  
Radiodiffusion, commission, *d.*, 3570  
New-Carlisle,  
Radiodiffusion, commission, *d.*, 3570  
Prêt agricole, *l.*, 431  
Radiodiffusion,  
Commission, *q.*, 3351  
Postes, *d.*, 3460  
Salaires, *d.*, 3570  
Recherches sociales et économiques,  
Organisation scientifique, 330  
SS de la Charité (Les révérendes),  
Ottawa, 2975, 3740, 3904

**Gannet-Rock:**

Navire de patrouille, *q.*, 1659

**Garanties:**

Chemins de fer,  
Obligations, *d.*, 4236  
Chômage,  
Allègement, *d.*, 1145  
Etat, *d.*, 1005  
Par le Gouvernement du Dominion, 31  
mars 1935, *b.*, 1985  
Terre-Neuve, *q.*, 2600

**Garde-côtes:**

Gendarmerie, *q.*, 534  
Livres de bord, *d.*, 1784  
Margaret, *q.*, 3239  
Preventor, *q.*, 3568

**Gardiner (Robert), Acadia:**

Brevets d'invention, *l.*, 3113  
Budget, 2390  
Byng (Vicomte),  
Décès, éloge, *q.*, 3351  
Cancer,  
Lutte, fondation, *q.*, 2403  
Code criminel, *l.*, 3875  
Commerce,  
Accords impériaux, 4135  
Poids et mesures, *c.*, 1731, 3156  
Ecart des prix et achats en masse,  
Commission, *r. q.*, 3152  
Elections fédérales, *l.*, 4319  
Fruits, légumes et miel, *l.*, 3873  
Grains,  
Commission, opérations, 3610, 4269  
LaVergne (A.-R.),  
Décès, éloge, 1413  
Maires,  
Conférence, 2148  
Marine, *c.*, 4104  
Pâques,  
Congé, *q.*, 2449  
Premier ministre,  
Félicitations, 2870  
Prêt agricole, *l.*, 2796

- Gardiner** (Robert)—*Fin*  
 Roi (S. M.),  
 Adresse, 2684  
 Robbins (W. D.),  
 Ministre des Etats-Unis, décès, éloge, 2507  
 Travaux publics,  
 Programme de construction, *l.*, 2849, 2944
- Garland** (Edward Joseph), Bow-River:  
 Acte de l'Amérique britannique du Nord,  
 Comité, plainte, *r.*, 2172  
 Affaires indiennes,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1442  
 Alberta,  
 Houille, prix, 2775  
 Animaux de ferme et leurs produits, *l.*, 3414  
 Assurance-chômage,  
 Commission de placement et d'assurance  
 sociale, *l.*, 936, 964, 1035, 1491, 1517, 1618  
 Banff,  
 Travaux, *d.*, 1585  
 Banque du Canada, *q.*, 3315  
 Blé Garnet, *q.*, 2449  
 Chambre des communes,  
 Vice-présidence, élection de M. Morand,  
 1566  
 Chicoutimi,  
 Commission du port, frais, *c.*, 2182  
 Chômage,  
 Camps n° 3, secours, *q.*, 557  
 Colombie-Anglaise,  
 Camps des chômeurs, grévistes, *q.*, 3604,  
 3650, 3702  
 Commonwealth coopératif,  
 Ordre social, 710  
 Consommateurs,  
 Société coopérative, *q.*, 3262  
 Cour suprême, *c.*, 2408  
 Cultivateurs et créanciers,  
 Loi d'arrangement, 1386, 1424  
 Défense nationale,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1408, 1544,  
 2024, 2258  
 Denrées,  
 Etalonnage, *d.*, 1569  
 Différends industriels,  
 Pouvoirs, enquête, *l.*, 3160  
 Elections fédérales, *l.*, 1465  
 Entomologie, *c.*, 1819  
 Etablissements industriels,  
 Journée de huit heures, 1578, 1667  
 Explosifs, *c.*, 1346  
 Ferguson Flats,  
 Maître de poste, *d.*, 3230  
 Fermes expérimentales, *c.*, 2707  
 Géologie,  
 Commission, *c.*, 1353  
 Gouvernement national, *q.*, 3881  
 Hamilton,  
 Edifice public, *d.*, 1462
- Garland** (Edward Joseph)—*Fin*  
 Iles Bahama et Sous-le-Vent,  
 Navigation, protection, 809  
 Impressions et papeterie, *c.*, 2179  
 Joseph (F. G.),  
 Divorce, *l.*, 2774  
 Logement,  
 Cies de prêt, avances, 3969  
 Maires,  
 Conférence, 2149  
 Pénitenciers, *c.*, 2409  
 Pensions de guerre,  
 Diminution, *d.*, 1569  
 Prêt agricole,  
 Facilités de crédit, *l.*, 503, 1161, 2678, 2704  
 Problèmes sociaux et économiques,  
 Conseil économique, *l.*, 1836, 2604  
 Radiodiffusion, *c.*, 3355  
 Prorogation, *l.*, 3866  
 Rivière-à-l'Arc,  
 Ouvrage de protection, *d.*, 2875  
 Soldats,  
 Commission d'établissement, *q.*, 1030  
 Tourisme, *c.*, 2009  
 Travaux publics, *l. c.*, 2653  
 Programme de construction, *l.*, 2760, 2848
- Garland** (William Foster), Carleton:  
 Aronoff (R. L.),  
 Divorce, *l.*, 1878, 2249, 3431  
 Brockwell (A. M. T.),  
 Divorce, *l.*, 1958, 2249  
 Joseph (F. G.),  
 Divorce, *l.*, 2951  
 Drapeau du Canada,  
 Emblème national, 132  
 Fonctionnaires de la session,  
 Paye, *q.*, 2508  
 Ley (J. H.),  
 Divorce, *l.*, 1958, 2249, 3431  
 Rice (I. H. S.),  
 Divorce, *l.*, 3001, 3122, 3431
- Gaspé:**  
 Bureaux de poste, *d.*, 443  
 Péninsule, requête, *d.*, 2875  
 Station biologique, *d.*, 2276
- Gauthier** (Mary Frances Isobel Brown):  
 Divorce, *l.*, 2872, 3122, 3431, 3615
- Geary** (George Reginald), Toronto-Sud:  
 Chemins de fer, *c.*, 2488  
 Marine marchande, comité, *r. dép.*, 2401,  
 2550, 2600, 3345  
 Pensions et santé nationale,  
 Chômeurs, secours, *c.*, 1114  
 Radiodiffusion, *c.*, 3369  
 Travaux publics,  
 Programme de construction, *l.*, 2889, 3081

**Gendarmerie:**

- Amendes,
  - Pensions et distribution, *l.*, 305, 854, 1789, 1831
- Commissaire, *r.*, 3313
- Commission d'enquête, *q.*, 1661
- Garde-côtes, *q.*, 534, 3568
- Irrégularités,
  - Enquêtes, 3404
- Journaux,
  - Interviews, *q.*, 1831, 1889
- Justice, *c. d.*, 1271, 2182, 2447, 2450, *m.*, 186, *q.*, 1686, 1780, 1785, 2720
- Nominations, *q.*, 207, 1031
- Nouveau-Brunswick, *d.*, 1783
- Nouvelle-Ecosse, *q.*, 2223
  - Nominations, 1031
- Paul T.,
  - Navire, saisie, *q.*, 3100, 3321, 3352
- Personnes égarées et criminels,
  - Pistage, *q.*, 2687
- Preventor,
  - Garde-côte, 3568
- Provinces maritimes, *q.*, 1878
- Voir **Justice**

**Gendron (Georges):**

- Montréal,
  - Commission du port, employé, *q.*, 3602

**Genève:**

- Conventions, *q.*, 489
- Texte, déclaration du premier ministre, 443
- Traitements et dépenses, *c.*, 3371

**Génie:**

- Défense nationale, *c.*, 2265, 4062

**Geoffrion (Aimé):**

- Honoraires professionnels, *d.*, 3915

**Géologie:**

- Commission, *c.*, 1351

**Gershaw (Frederic William), Medicine-Hat:**

- Affaires indiennes,
  - Traitements et dépenses, 1436
- Agriculture, *c.*, 1825
- Alberta,
  - Bestiaux, tuberculine, épreuves, *q.*, 3833
- Prêt agricole, commission, *q.*, 316
- Radiodiffusion, *q.*, 950
- Assurance-chômage,
  - Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 294, 1078, 1535
- Aveugles,
  - Pensions, 347
- Brevets d'invention, *l.*, 3112
- Budget, 2196
- Célibataires,
  - Camps des chômeurs, *d.*, 2276

**Gershaw (Frederic William)—Fin**

- Commerce et industrie,
  - Commission, *l.*, 3734
- Défense nationale,
  - Traitements et dépenses, *c.*, 2037
- Entomologie, *c.*, 1819
- Farine,
  - Importations, *d.*, 2276
- Fruits, légumes et miel, *l.*, 3871
- Graine de soya,
  - Culture, *d.*, 442
- Impôt de guerre,
  - Revenu, *l.*, 3342
- Intérieur, *c.*, 1608
- Jeunes cultivateurs,
  - Plan quinquennal d'établissement, 1021
- Pensions et santé nationale,
  - Anciens combattants, *c.*, 1131
- Prêt agricole,
  - Facilités de crédit, *q.*, 316, *l.*, 425, 870
- Publications agricoles, *c.*, 887
- Radiodiffusion,
  - Alberta méridional, *q.*, 950
- Sucre,
  - Manufactures, *d.*, 1003
- Tarif douanier,
  - Modification, 3183
- Volaille,
  - Organisation du marché, conférenciers, *q.*, 1138
- Waller (Walter), *d.*, 2402

**Gibb:**

- Rapport, *q.*, 3352

**Gibson's Landing:**

- Courrier,
  - Distribution rurale, *q.*, 897

**Girouard (Wilfrid), Drummond-Arthabaska:**

- Ajournement,
  - Opposition, 2572
- Auditeur général,
  - Chômage, *r. q.*, 1566
- Chemins de fer,
  - Recettes, *q.*, 4008
- Cultivateurs et créanciers,
  - Loi d'arrangement, 1371
- Gendarmerie,
  - Nominations, *q.*, 207
- Industrie laitière, *c.*, 2713
- Montréal,
  - Travaux, secours, *d.*, 1783
- Prêt agricole, *l.*, 138, 1526
- Privilège, 2600

**Glancebay:**

- Douanes,
  - Percepteur adjoint, *d.*, 3805



**Glenwood et Brown :**

- Quais,
- Travaux, *d.*, 3230

**Gloucester :**

- Officier rapporteur, *q.*, 3152, 3320

**Glucose, dextrine et amidon :**

- Importations, *d.*, 443

**Gobeil (Samuel), Compton :**

- Accords impériaux, 567
- Beurre,
  - Importations, 2450
- Budget, 2242
- Cultivateurs et créanciers,
  - Loi d'arrangement, 1337
- Grosse-Ile,
  - Quarantaine, station, *q.*, 3046
- Jeunes cultivateurs,
  - Plan quinquennal d'établissement, 1019
- Prêt agricole,
  - Facilités de crédit, *l.*, 416, 871
- Roberts (C. M.),
  - Divorce, *l.*, 2954
- Travaux publics, *l. c.*, 2656
  - Programme de construction, *l.*, 2656, 2852

**Golding (William H.), Huron-Sud :**

- Accords impériaux, 571
- Ecart des prix et achats en masse,
  - Commission, *d.*, 1660, *c.*, 4228
  - Dépenses, *d.*, 2275
  - Sommerville (N.), *c.r.*, *d.*, 1461
- Etablissements industriels,
  - Journée de huit heures, *l.*, 1682
- Ontario,
  - Ports et rivières, entreprises essentielles, *c.* 1323
- Prêt agricole,
  - Facilités de crédit, *l.*, 426, 875

**Gordon (L'h. Wesley Ashton), ministre du Travail, des Mines et ministre intérimaire de l'Immigration et de la Colonisation; Témiscamingue-Sud :**

- Anyox,
  - Usine métallurgique, *q.*, 2405
- Assurance-chômage,
  - Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 919
- Aveugles,
  - Pensions, 348
- Borden (I. du P.-E.),
  - Voirie, *q.*, 317
- Bureau de placement,
  - Loi de coordination, *c.*, 3236
- Bureau international du travail, *q.*, 491
- Cap-de-la-Madeleine,
  - Viaduc, *q.*, 1140

**Gordon (L'h. Wesley Ashton)—Suite**

- Chicoutimi,
  - Chômeurs, secours, *q.*, 475
- Coalitions,
  - Enquêtes, *l.*, 3235, 3489
- Chômage,
  - Voir **Chômage**
- Colombie-Anglaise,
  - Camps des chômeurs, grévistes, *q.*, 3325
- Colonisation,
  - Congrès, *q.*, 2042
- Colons britanniques,
  - Misère des immigrants, *q.*, 1324, 1489
- Conférence internationale du travail, *c.*, 4108
  - Délégués, *q.*, 1141
- Différends industriels, *c.*, 3248
  - Pouvoirs, enquêtes, *l.*, 3157
- Dorchester,
  - Chômeurs, secours, *q.*, 1568
- Enfants,
  - Immigration, *q.*, 951
- Etablissements industriels,
  - Journée de huit heures, *l.*, 1572, 1665, 1687, 1791, 2046
- Etats-Unis,
  - Emigration, nombre, *q.*, 801
  - Migration, *q.*, 1143
- Explosifs, *c.*, 1346
- Expulsions du Canada, *q.*, 213
- Fairbridge,
  - Ecole d'agriculture, 1369
- Géologie,
  - Commission, *c.*, 1351
- Gouvernement civil,
  - Traitements et dépenses, *c.*, 996
- Hornby (Plan),
  - Immigration, *q.*, 559, 1325, 2876
- Houille,
  - Mines, *c.*, 1356
- Hull,
  - Chômage, *q.*, 3457
- Immigration, *q.*, 1684
  - Chiffres, *q.*, 1488
  - Colons britanniques, misère, *q.*, 1324, 1489
  - Enfants, *q.*, 951
  - 1930-1933, *q.*, 673
  - 1934, *q.*, 210, 213
- Immigration et colonisation,
  - Plan, *c.*, 1775
  - Soldats, établissement agricole, *v.* Soldats
  - Traitements et dépenses, *c.*, 1459
- Japon,
  - Immigration, 2550
- Laforce (J.-E.),
  - Fonctionnaire, *q.*, 1567, 1782
- London,
  - Typographes, grève, *q.*, 1787
- Mesures de secours, 1784

- Gordon** (L'h. Wesley Ashton)—*Fin*  
 Mines,  
 Division, *c.*, 4106  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1000, 1353  
 Nouveau-Brunswick,  
 Chômage, *d.*, 342  
 Ontario,  
 Chômage, *q.*, 442, 2376  
 Secours, paiements, *q.*, 2280  
 Pontiac,  
 Chômage, *q.*, 3458  
 Privilège, *q.*, 2174  
 Québec,  
 Chômage, *q.*, 803, 854  
 Rentes viagères, *c.*, 3234  
 Vancouver, *q.*, 1140  
 Repos hebdomadaire, *l.*, 1696  
 Revenu national,  
 Documents, *d.*, 2508  
 Route transcanadienne, *q.*, 1248, 1684, 1829  
 Salaire juste et heures de travail, *l.*, 3469  
 Soldats,  
 Commission d'établissement, *q.*, 1030, 1147,  
 1488, 2980, 3147, *l.*, 2720, *c.*, 1775  
 Tourbe,  
 Recherches, *q.*, 2776  
 Travail, *c.*, 3234  
 Travaux publics,  
 Programme de construction, *l.*, 2831  
 Vancouver,  
 Rentes viagères, *q.*, 1140  
 Vautrin (Plan),  
 Colonisation, *q.*, 1570  
 Vieillesse,  
 Pensions, *c.*, 3249, *l. q.*, 1140; contributions,  
*q.*, 1143  
*Voir Immigration, Travail*  
 Wright,  
 Chômage, *q.*, 3458  
 Yukon,  
 Assistance, dépenses, *q.*, 3148
- Gorman** (Amy May Wells):  
 Divorcée, *l.*, 2872, 3122, 3615, 3431
- Gott** (Eccles James), Essex-Sud:  
 Argentine,  
 Maïs, *q.*, 2632  
 Cultivateurs et créanciers,  
 Loi d'arrangement, *d.*, 3702  
 Ile-Pelée,  
 Communications, *q.*, 561, 773  
 Industrie touristique, *c.*, 1483  
 Oignons,  
 Importations, *q.*, 1246  
 Pommes,  
 Cadeau, *q.*, 1913, 1914  
 Privilège, *q.*, 1914, 4009  
 Tarif saisonnier, *q.*, 2829
- Goulet** (Alfred), Russell:  
 Graine de trèfle,  
 Importations, *q.*, 2040
- Gouvernement:**  
 Civil,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 995  
 National, *q.*, 3881
- Gouverneur général:**  
 Buchan (John), *q.*, 2146  
 Parlement,  
 Discours de clôture, 4332  
 Prorogation,  
 Message, 4330  
 Relations officielles,  
 Adresse, 4237, 4318
- Graine de soya:**  
 Culture, *d.*, 442
- Graine de trèfle:**  
 Importations, *q.*, 2040
- Grains:**  
*Voir Agriculture*
- Granby:**  
 Bureau de poste, *q.*, 2721
- Grand-Etang:**  
 Quai, jetée, *d.*, 1250
- Grand-Manan:**  
 Quai et brise-lames,  
 Bois de construction, achats, *d.*, 1569
- Grand-Ruisseau:**  
 Décharge-Noire,  
 Cours d'eau, *d.*, 2176
- Grande-Aldouane:**  
 Quai,  
 Travaux, *d.*, 3150, 3459
- Grande-Bretagne:**  
 Agriculture,  
 Fonctionnaires, *d.*, 3569  
 Commerce, *q. d.*, 315, 1249, 3570  
 Immigration, *d.*, 3047  
 Milice,  
 Correspondance, *d.*, 3461  
 Officiers,  
 Visite, *q.*, 3566  
 Produits canadiens,  
 Importations, *q.*, 3002, 3176  
 Viandes,  
 Exportations, *q.*, 1031
- Grande-Cascapédia et Bonaventure:**  
 Rivières,  
 Travaux, *q.*, 2872
- Grande-Rivière:**  
 Travaux, *d.*, 777

**Grande route transcontinentale:**Travaux, *d.*, 3459**Grands-Lacs:**

Travail,

Conditions, *d.*, 2601**Gray** (Ross Wilfred), Lambton-Ouest:

Anciens combattants,

Allocations, *c.*, 4179Aviation civile, *c.*, 4088

Célibataires,

Camps des chômeurs, *b.*, 2276Chemins de fer et marine marchande, *q.*,  
1032, 1615

Chômage,

Allègement, *c.*, 1192, 1198Code criminel, *l.*, 3803

Colombie-Anglaise,

Cultivateurs et créanciers, loi d'arrange-  
ment, *l.*, 4018Directeur général des élections, *c.*, 4121Elections fédérales, *l.*, 4302Finances, *c.*, 4218

Gouvernement civil,

Traitements et dépenses, *c.*, 998

Logement,

Cies de prêt, avances, 3940, 3978

National-Canadien,

Vérificateurs, nomination, *l.*, 1096

Pensions et santé nationale,

Inhumation des soldats, fonds, *c.*, 668Richelieu (Cie), *q.*, 140Sarnia Port-Huron Vehicular Co., *l.*, 1908,  
3424, 4109Travaux publics, *c.*, 4089Programme de construction, *l.*, 2762, 2844,  
2897, 2966, 3039**Greaves** (James):

Valparaiso,

Fonctionnaire, *q.*, 3450**Grèce:**Prêts, *q.*, 2173**Greffier:**

Association parlementaire,

Congé, 4084

Chambre des communes, 4135

Nouveaux députés,

Certificat d'élection,

MM. Campbell (Colin Alexander);

Church (Thomas Langton); Mills

(Wilson Henry); McKinnon (Hugh

Bathgate); Mulock (William P.), 3.

**Grindstone:**

Phare,

Gardien, *d.*, 1570**Grondines-Station:**Maître de poste, *d.*, 1006

Phare,

Gardien, *d.*, 1006**Grosse-Ile:**Quai, *q.*, 4009

Quarantaine,

Station, *q.*, 3046**Guelph:**Bureau de poste, *q.*, 3701**Guerre européenne:**Pensions, *c.*, 1137, 1764**Guthrie** (L'h. Hugh), ministre de la Justice et  
procureur général; Wellington-Sud:

Acte de l'Amérique britannique du Nord,

Comité, 220, 758, 803

Durée de la législation, interprétation, *q.*,  
2278, 2404

Ajournement,

Opposition, 2516

Amirauté, *l.*, 116, 212, 3456, 3707

Assurances (Cies),

Canadiennes et britanniques, *l.*, 879

Assurance-chômage,

Commission de placement et d'assurance  
sociale, *l.*, 1616

Borstal,

Système, *q.*, 1830, 3650, 4305

Boulay (Herménégilde),

Réclamation, *q.*, 308

Buck (Tim),

Assemblée d'Ottawa, *q.*, 3906

Bureau de placement,

Loi de coordination, *c.*, 3241

Colombie-Anglaise,

Camps des chômeurs, grévistes, 3597, 3603,  
4142

Cens électoral,

Régistres, appel des décisions, *l.*, 3767

Chambre des communes,

Travaux, 262, 3231, 3255, 4186

Church (T. L.),

Présentation, 3

Coalitions,

Enquête, *l.*, 3175, 3874

Code criminel,

Modification, *l.*, 16, 197, 3001, 3168, 3485,  
3700, 3803, 3875, 4316

Commerce et industrie,

Commission, 3255, 4315, 4331

Confédération,

Jour de la fête, congé, 4135

Cour suprême, *c.*, 2407Vacance, *q.*, 2041Crédit et finance, *c.*, 4025Défense nationale, *c.*, 4077Députation, *l.*, 115, 192, 194, 306

**Guthrie (L'h. Hugh)—Suite**

- Différends industriels,
  - Enquête, pouvoirs, *l.*, 3000, 3157
- Doukhobors,
- Prisonniers, *q.*, 187
- Ecart des prix et achats en masse,
  - Commission, publication, *r. q.*, 2631
- Elections fédérales, *l.*, 669, 978, 3646, 4300, 4318, 4327
- Etablissements industriels,
  - Heures de travail, 650
  - Journée de huit heures, *l.*, 2047
- Faux monnayeurs,
  - Arrestation, *q.*, 3228
- Frédéricton,
  - Quai, *q.*, 3176
- Garde-côtes, *q.*, 534
  - Livres de bord, *d.*, 1784
  - Margaret*, *q.*, 3229
  - Preventor*, *q.*, 3568
- Gendarmerie, 186, *q.*, 305, 854, 1686, 1780, 1785, 2447, 2720, *c.*, 2182, 2451, *l.*, 2691
  - Amendes,
  - Pensions et distribution, *l.*, 1789, 1831
  - Commissaire, *r.*, 3313
  - Commission d'enquête, *q.*, 1661
  - Garde-côtes, *q.*, 534
  - Interviews de journaux, *q.*, 1831, 1889
  - Irrégularités,
    - Enquête, 3404
  - National-Canadien, *q.*, 2224
  - Nominations, *q.*, 208
  - Nouveau-Brunswick, *d.*, 1783
  - Nouvelle-Ecosse, *q.*, 2224
  - Personnes égarées et criminels, pistage, *q.*, 2687
  - Provinces maritimes, *q.*, 1878
- Génie,
  - Défense nationale, 4071
- Hornby (Plan),
  - Immigration, *q.*, 140
- Hyndman,
  - Commission, *r.*, 3227
- Hypothèques agricoles,
  - Taux d'intérêt, 236
- Interprétation, *l.*, 115, 192, 306, 3046, 3352
- Jarvis (Aemilius),
  - Cause, *q.*, 2929
- Jeunes délinquants, *l.*, 3699, 3803
- Jubilé du Roi,
  - Prisonniers, *q.*, 2830
- Juge,
  - Rumeur de nomination, *q.*, 2627
- Justice, *c.*, 4123, 4124, 4132
- Kingston,
  - Pénitencier, *d.*, 1569, *q.*, 1829, 1957, 1785
- Logement,
  - Commission, 3255
- Lois provinciales,
  - Annulation, *q.*, 2980

**Guthrie (L'h. Hugh)—Fin**

- Organisation internationale du travail,
  - Engagement des marins, déclaration du premier ministre, 618
- Organisation du marché,
  - Produits naturels, *l.*, 4004
- Paix,
  - Situation européenne, *c.*, 2301
- Pénitenciers, *c.*, 2408
- Perquisitions,
  - Répression, service, *q.*, 3152
- Poids et mesures, *l.*, 3000
- Postes, *l.*, 2576, 3564, 3858
- Privilège,
  - Ralston (L'h. J. L.), 3682
- Propriétaires de journaux, *l.*, 2576
- Recours en grâce, *q.*, 2147
- Saint-Vincent-de-Paul,
  - Pénitencier, lait, *q.*, 3315
- Salaire juste et heures de travail, *l.*, 3099, 3473
- Salaire minimum,
  - Convention, approbation, 1733, 1784, 1831, 2692
- Sarao (Thomasina),
  - Exécution, attribution provinciale, *q.*, 2282
- Shippigan,
  - Secours direct, *q.*, 1782
- Spiritueux,
  - Contrebande, *q.*, 2145
- Statuts, 1927
  - Révision, *q.*, 3229
- Tarif douanier,
  - Modification, 3181
- Vancouver,
  - Camps des chômeurs, 2976
  - Débardeurs, grève, *d.*, 3834
- Véhicules à moteur,
  - Accidents, sauvegardes, 488
- Voir Justice**
- Waterloo,
  - Bureau de poste, *q.*, 2406

**Hackett (John Thomas), Stanstead :**

- Agriculture, *c.*, 4205
- Discours du trône,
  - Adresse en réponse, 90
- Chômage,
  - Allègement, 1245, 1250
- Chômage et agriculture,
  - Allègement et aide, *l.*, 1892
- Cultivateurs et créanciers,
  - Loi d'arrangement, 1329, 1422
- Logement,
  - Cies de prêt, avances, *l.*, 3945
- Prêt agricole, *l.*, 507
- Problèmes économiques et sociaux,
  - Conseil économique, *l.*, 1846

**Halifax:**

- Grains,
- Elévateurs, *q.*, 3701
- Vacance de siège, 2

**Halifax-Darmouth:**

- Pont, *q.*, 16

**Hamilton:**

- Edifice public, *d.*, 1462

**Hamilton Life Assurance Co.:**

- Loi, 3904

**Hamilton Light Co.:**

- Pétition, 3312

**Hanbury (Wilfred), Vancouver-Burrard:**

- Assurance-chômage,
- Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 914, 960, 1523, 3801
- Bois russe,
- Importations anglaises, 344
- Chemins de fer et navigation,
- Comité spécial, convocation, *q.*, 2279
- Colombie-Anglaise,
- Camps des chômeurs, grévistes, *q.*, 3604
- Crédits provisoires, *l.*, 2633
- Cultivateurs et créanciers,
- Loi d'arrangement, 1367, 1421
- Industrie touristique, *c.*, 1476
- Kamloops,
- Bureau de poste, *q.*, 474
- Logement,
- Commission, *l.*, 3786
- National-Canadien,
- Obligations, remboursement, *l.*, 806
- Structure financière, 242
- Vérificateurs, nomination, *l.*, 1104, 1138
- Pâques,
- Congé, ajournement, *q.*, 2630
- Prêt agricole,
- Facilités de crédit, *l.*, 508, 865, 1277
- Recherches sociales et économiques,
- Organisation scientifique, 332
- Verre laminé,
- Drawback, *q.*, 2380
- Yukon,
- Subvetnions, *d.*, 1144

**Hanson (Olof), Skeena:**

- Anyox,
- Usine métallurgique, *q.*, 1464, 2405
- Chômeurs,
- Camps, *d.*, 1030
- Colombie-Anglaise,
- Camp des chômeurs, *d.*, 3230
- Radiodiffusion, *q.*, 773, 802
- Revenus des gouverneurs de port, *d.*, 12
- Travaux publics, *d.*, 776
- Edifices publics,
- Travaux, *c.*, 1317

**Hanson (Olof)—Fin**

- Fermes expérimentales, *c.*, 4060
- Projet d'établissement, *q.*, 2603
- Flétan,
- Pêche, *q.*, 1686
- Géologie,
- Commission, *c.*, 1352
- Hazelton,
- Bureau de poste, *q.*, 1371
- Marine,
- Sauvetage, outillage, *c.*, 1449
- Traitements et dépenses, *c.*, 3254
- Organisation du marché,
- Produits naturels, *l. q.*, 3101
- Pêche (Industrie),
- Instruments de production, droits, 1613
- Poisson,
- Organisation du marché, projet, *q.*, 1516
- Postes,
- Traitements et dépenses, *c.*, 1727
- Prêt agricole,
- Facilités de crédit, 1156, *l.*, 672, 1003
- Radiodiffusion, *l.*, 2793
- Prorogation, *l.*, 3863
- Revenu national,
- Traitements et dépenses, *c.*, 1355
- Soldats,
- Etablissement agricole, commission, *l. q.*, 1488
- Tourisme, *c.*, 2009
- Yukon,
- Assistance, dépenses, *q.*, 3148

**Hanson (L'h. Richard Burpee), ministre du Commerce; York-Sunbury:**

- Alcool,
- Importations, *q.*, 1459
- Annuaire du Canada,*
- Edition française, distribution, *q.*, 2778
- Publication, 2827
- Argentine,
- Blé, contingents, *q.*, 2147
- Assurance-chômage,
- Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 1526
- Automobiles,
- Production et exportations, *q.*, 2273
- Beurre,
- Importations, *q.*, 3316
- Prix, *d.*, 774, 1249
- Beurre et fromage,
- Importations, *q.*, 311
- Production, *q.*, 314
- Blé Durum, *d.*, 2402
- Elévateurs, *q.*, 340
- Blé Garnet, *q.*, 2450
- Budget, 2228
- Canadian Engineering Standards Association,
- c. q.*, 1567

**Hanson** (L'h. Richard Burpee)—*Suite*

- Cavalcade canadienne,
  - Annonce, *q.*, 317
- Charbon,
  - Expéditions, *q.*, 1781
- Chômage,
  - Statistiques, *q.*, 3459
- Cinématographie, *c.*, 1731
- Commerce, *c.*, 4131, 4134, 4329
  - Renseignements, *c.*, 1730
  - Subventions, *c.*, 1729
  - Tarif douanier, *c.*, 1730
  - Traitements, *c.*, 1270
- Commerce et industrie,
  - Commission, opérations, *l.*, 3352, 3515, 3710, 3797, 3807, 3838
- Conférence impériale,
  - Accords, 370
- Cultivateurs,
  - Dette hypothécaire, *q.*, 1883
- Denrées,
  - Etalonnage, *d.*, 1569
- Ecart des prix et achats en masse,
  - Voir **Ecarts** . . .
- Electricité,
  - Inspection, *l.*, 669, 722
- Etablissements industriels,
  - Voir **Etablissements industriels**
- Etat libre d'Irlande,
  - Commissaire du commerce, *q.*, 340
- Etats-Unis,
  - Commerce, *d.*, 315, 3461
- Expositions et foires, *c.*, 1730
- Farine,
  - Importations, *q.*, 557
- Fil de fer barbelé,
  - Importations, *d.*, 1272
- Grande-Bretagne,
  - Commerce, *q.*, 315, 1249
- Grains, *c.*, 2067
- Huile de pétrole,
  - Importations, *q.*, 1460
- Londres,
  - Haut commissaire, *q.*, 3515
- Métaux précieux,
  - Poinçonnage, *l.*, 115, 396, 491
- Montréal,
  - Chômage, statistiques, *q.*, 3459
- Nouvelles,
  - Service, *c.*, 1729
- Oignons,
  - Importations, *q.*, 1246
- Organisation du marché,
  - Produits naturels, *c.*, 3216
- Paquebots et navires, *c.*, 1863
- Poids et mesures, *l.*, 1731, 1862, 2144, 3102, 3141, 3154, 3705
- Poisson salé,
  - Droits, *q.*, 2879, 2925

**Hanson** (L'h. Richard Burpee)—*Fin*

- Pologne,
  - Accords de commerce, *l.*, 4294
- Port-Arthur,
  - Élévateur de tête de ligne, *d.*, 1685
- Repos hebdomadaire, *l.*, 1697
- Recherches, *c.*, 1731
  - Conseil national, 3804, 4138, 4226
- Renseignements commerciaux, *c.*, 1730
- Richelieu (Cie), *q.*, 140
- Royaume-Uni,
  - Beurre, importations, *q.*, 3313
- Russie,
  - Importations, *q.*, 1336
- Saint-Domingue,
  - Tarif, *q.*, 1661, 2924
  - Traité, *q.*, 2878
- Tarif douanier, *c.*, 1730
- Tomates en conserve,
  - Production, *q.*, 315
- Tory (Dr H. M.),
  - Recherches, conseil national, correspondance, 2804, 4138
- Travaux publics,
  - Programme de construction, *l.*, 2845, 3025
- Voir **Commerce**

**Harris** (Joseph Henry), Toronto-Scarborough:

- Conférence impériale,
  - Accords, 352
- Travaux publics,
  - Programme de construction, *l.*, 2862, 2900

**Harrison** (T.):

- Permutation, *d.*, 443

**Hartfield** (Jean Taggart):

- Divorce, *l.*, 3602, 3904, 4100

**Hastings**:

- Poste rurale, *q.*, 1248

**Haut commissaire du Canada**:

- Londres, *q.*, 1460, 1883, 2040, 2874, 2981, 3460, 3515, 3603, 3838

**Hayden** (W. T.), c.r.:

- Honoraires professionnels, *d.*, 2874

**Hazelton**:

- Bureau de poste, *q.*, 1361

**Heaps** (Abraham Albert), Winnipeg-Nord:

- Assurance chômage,
  - Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 286, 758, 915, 955, 1037
- Aveugles (Institut national), *c.*, 4215
  - Pensions, *q.*, 344, 3177, 3880, 4033
- Bureau de placement,
  - Loi de coordination, *c.*, 3237
- Chemins de fer, *c.*, 2485
- Chômage et agriculture,
  - Allégement et aide, secours, 1891, 1917

**Heaps (Abraham Albert)—Fin**

- Colombie-Anglaise,
  - Camps des chômeurs, grévistes, 3604, 4169
- Commerce et industrie,
  - Commission, 3721
- Conférence internationale du travail, *c.*, 4110
- Défense nationale,
  - Traitements et dépenses, *c.*, 2021, 2257
- Différends industriels, *c.*, 3248
  - Pouvoirs, enquêtes, *l.*, 3157
- Discours du trône,
  - Adresse en réponse, 146
- Etablissements industriels,
  - Heures de travail, 651
  - Journée de huit heures, *l.*, 1790, 2047
- Gouvernement civil,
  - Traitements et dépenses, *c.*, 998
- Logement,
  - Cies de prêt, avances, *l.*, 3789, 3937, 3960
- Maires,
  - Conférence, 2147, 2153
- McCaffrey (M. P. F. M.),
  - Divorce, *l.*, 1780, 2012, 2249
- National-Canadien,
  - Vérificateurs, nomination, *l.*, 1103
- Navires, *c.*, 4097
- Ottawa,
  - Accords, 1149
- Pêche en haute mer,
  - Conservation et distribution de la boîte, 482
- Pénitenciers, *c.*, 2444
- Propriétaires de journaux, *l.*, 2478
- Radiodiffusion, *c.*, 3359
- Salaire juste et heures de travail, *l.*, 3475
- Stokolsky (E. G. G.),
  - Divorce, *l.*, 2624, 2697
- Tourisme, *c.*, 2011
- Travaux publics, *c.*, 4094
  - Programme de construction, 2893, 2995, 3028, 3086

- Heenan (L'h. Peter):**
  - Kenora-Rainy-River,
  - Député, démission, 2

**Henderson:**

Voir **Anderson (S.L.R.)**

**Héroïne:**

Usage, *q.*, 721, 801

**Hillsdale:**

Bureau de poste, *q.*, 1142

**Homalco:**

Réserve indienne, *q.*, 3347

**Home Bank:**

Syndics,

Rémunération, *q.*, 2872

**Hope:**

Aéroport,

Entreprise n° 26, *d.*, 1144

**Hope-Princeton:**

Camps de construction, *d.*, 1144

**Hopewell:**

Bureau de poste, *q.*, 1248

Poste rurale, *q.*, 1248

**Hornby:**

Immigration et colonisation,

Plan, *d.*, 117, 140, 559, 1324, 2876

**Houille:**

Alberta,

Prix, *q.*, 2775, 2828

Mines, *c.*, 1356

Nouveau-Brunswick,

Achats, *d.*, 1685

Nouvelle-Ecosse,

Achats, *d.*, 1685

**Howard (Charles B.), Sherbrooke:**

Brigham,

Poste rurale, soumissions, *q.*, 2827

Conférence impériale,

Accords, 364

Fermes expérimentales, *c.*, 293

Granby,

Bureau de poste, *q.*, 2721

Perquisitions,

Répression, service, *q.*, 3102

Prêt agricole, 509

Travaux publics,

Programme de construction, *l.*, 2861

Waterloo,

Bureau de poste, *q.*, 2274

**Howatson-Point:**

Quai, *q.*, 1781

**Howden (John Power), Saint-Boniface:**

Agriculture, *c.*, 1826

Assurance-chômage,

Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 1063

Bennett (Le t. h. R. B.),

Privilège, 670

Chemins de fer, *c.*, 2472, 2477

Gendarmerie,

Pensions et distribution des amendes, *l.*, 862

Guerre européenne,

Pensions *c.*, 1771

Hygiène,

Programme, 202

Jeunes cultivateurs,

Plan quinquennal d'établissement, 1022

Kingston,

Pénitencier, *q.*, 1956

- Howden (John Power)—Fin**  
 Pensions et santé nationale, *c.*, 1132, *d.*, 2380  
 Chômeurs, secours, *c.*, 1125  
 Responsabilités des patrons, *c.*, 667  
 Privilège, 666  
 Tarif douanier, 3185  
 Tourisme, *c.*, 2009  
 Travaux publics,  
 Programme de construction, *l.*, 921, 2746,  
 3061  
 Zones de sécheresse,  
 Restauration, *l.*, 2636
- Hudon (Hector):**  
 Employé des postes,  
 Destitution, *q.*, 2776
- Huile de pétrole:**  
 Importation, *q.*, 1459
- Huîtres:**  
 Pêche, *q.*, 2282, 2324
- Hull:**  
 Chômage, *q.*, 3457
- Hurtubise (Joseph-Raoul), Nipissing:**  
 Chômeurs,  
 Secours, *q.*, 3003
- Hygiène:**  
 Programme, 171, 202, 262, 349
- Hyndman:**  
 Commission, *q. r.*, 3227, 3232, 3257, 3263,  
 3406
- Hypothèques agricoles:**  
 Taux d'intérêt, 236
- Idée conservatrice:**  
 Question, 3572
- Ile-aux-Grues:**  
 Central téléphonique, *q.*, 801  
 Maître de poste, *q.*, 896  
 Signaux, *d.*, 1570, 1001
- Ile Lulu:**  
 Erosion, 3233
- Ile Miscou:**  
 Bac transbordeur, *d.*, 320
- Ile Pelée:**  
 Communications, *q.*, 561, 773
- Ile du Prince-Edouard:**  
 Duncan,  
 Rapport, *d.*, 1784  
 Engrais,  
 Achats, *q.*, 3102  
 Pommes de terre, *q.*, 1885
- Ile du Prince-Edouard:—Fin**  
 Transbordeur, *q.*, 490
- Ile Saint-Eustache:**  
 Travaux, *q.*, 2981
- Ile-Verte:**  
 Quai,  
 Gardien, *q.*, 1247
- Iles Bahama et Sous-le-Vent:**  
 Navigation,  
 Protection, 807  
 Phares et bouées,  
 Entretien, 664
- Iles Caribou et baie de la Trinité:**  
 Service postal, *d.*, 1249
- Iles-de-la-Madeleine:**  
 Service postal, *d.*, 320
- Isley (James Lorimer), Hants-Kings:**  
 Animaux de ferme et leurs produits, *l.*, 3408  
 Cens électoral,  
 Régistres, appel des décisions, 3775  
 Coalitions,  
 Enquête, *l.*, 3236, 3482  
 Code criminel, 3495  
 Commerce et industrie,  
 Commission, *l.*, 3534, 3712  
 Compagnies, *l.*, 3691, 3888, 3920  
 Cultivateurs et créanciers,  
 Loi d'arrangement, *q.*, 1247  
 Différends industriels,  
 Pouvoirs, enquêtes, *l.*, 3168  
 Dunlap (Archibald),  
 Fonctionnaire des Travaux publics, *q.*, 3228  
 Ecart des prix et achats en masse,  
 Commission, publication, *r. q.*, 2632  
 New-Glasgow,  
 Horloge municipale, *q.*, 1002  
 Nouvelle-Ecosse,  
 Gendarmerie, nominations, *d.*, 1031  
 Organisation du marché,  
 Produits naturels, 3217, 3440  
 Pictou (N.-E.),  
 Bureau de poste, *d.*, 10, 12  
 Douanes, édifice, *d.*, 10, 12  
 Poids et mesures,  
 Poursuites, *l.*, 1146, 3155  
 Prêt agricole,  
 Facilités de crédit, *l.*, 1292  
 Tarif douanier, 3190  
 Taylor (Thomas),  
 Fonctionnaire de la marine, *q.*, 3313  
 Travaux publics, *l. c.*, 2657  
 Wolfville,  
 Bureau de poste, *q.*, 1002
- Immaculée-Conception-Saint-Alexis:**  
 Service postal, *q.*, 1883



**Immigration et colonisation :**

- Chiffre, *q.*, 1487  
 Colons britanniques,  
   Misère, *q.*, 1324, 1463, 1489  
 Congrès, *q.*, 2042  
 Crédits, 1775  
 Etats-Unis,  
   Emigration, nombre, *q.*, 801  
   Migration, *q.*, 1143  
 Empire,  
   Politique d'émigration, *q.*, 440  
 Enfants, *q.*, 951  
 Expulsions, *q.*, 213  
 Fairbridge,  
   Ecole d'agriculture, *q.*, 1360  
 Grande-Bretagne, *d.*, 3047  
 Hornby (Plan), *q.*, 117, 140, 559  
 Japonais, *d.*, 2043, 2550  
 1930-1933, *q.*, 673  
 1934, *q.*, 210, 212  
 Naturalisation,  
   Certificats, *q.*, 3002, 3176  
 Plan, *c.*, 1775  
 Question, 1684  
 Soldats,  
   Commission d'établissement, *c.*, 1030, 1775,  
   *l.*, 1488, 1568, 3859, 3915, 4057, 4086, 4332  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1459  
 Vautrin (Plan), *d.*, 320, 1570  
 Voir **Gordon** (L'h. W. A.)

**Importations :**

- Prohibition, *q.*, 1142

**Impôt de guerre :**

- Revenu, *v.* **Finances**

**Impôts :**

- Voir **Finances**

**Impressions :**

- Comité, 393, 488, 895, *r.*, 3755

**Impressions et papeterie :**

- Chemins de fer, *c.*, 1000  
 Secrétaire d'Etat, *c.*, 2176

**Imprimerie nationale :**

- Machines,  
 Achat, *d.*, 1144, 2626

**Industrie laitière :**

- Crédits, 2712

**Industrie touristique :**

- Chemins de fer, *c.*, 1465

**Instruments aratoires :**

- Dégrèvement de douane, 477

**Intercolonial :**

- Chemin de fer, *d.*, 11

**Intérêt :**

- Voir **Finances**

**Intérieur :**

- Affaires indiennes, *c.*, 4109  
 Crédits, 1605  
 Employés, *d.*, 3230  
 Fort-Qu'Appelle,  
   Indiens, hôpital, *q.*, 2273  
 Frontières internationales,  
   Commission, *c.*, 4106  
 Homalco,  
   Réserve indienne, *q.*, 3347  
 Loi, 395  
 Positions,  
   Abolition, *q.*, 3827  
 Prince-Albert,  
   Parc national, *q.*, 950  
 Squamish,  
   Indiens, compte n° 54, *d.*, 2044  
 Terres fédérales, *l.*, 263  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1605  
 Voir **Murphy** (L'h. T. G.)

**Interprétation :**

- Loi, 115, 192, 306, 1928, 3046, 3352, 3615

**Iroquois, (N.-B.) :**

- Maitre de poste, *d.*, 216

**Irvine (William), Wetaskiwin :**

- Assurance-chômage  
 Commission de placement et d'assurance  
   sociale, *l.*, 293, 1521  
 Banques,  
   Nationalisation, crédit et monnaie, 444  
 Budget, 2326  
 Chômage, 1252  
 Cultivateurs et créanciers,  
   Loi d'arrangement, 1398, 1419  
 Fergusons Flats,  
   Maitre de poste, *d.*, 3230  
 Jubilé du Roi,  
   Prisonniers, *q.*, 2830  
 Logement,  
   Cies de prêt, avance, *l.*, 3946  
 Problèmes sociaux et économiques,  
   Conseil économique, *l.*, 1836  
 Vieillesse,  
   Pensions, 339

**Italie :**

- Consul,  
 Déclaration, *q.*, 1272, 1363

**Jacobs (Samuel William), Cartier :**

- Angleterre,  
 Bois russe, importations, *q.*, 1033  
 Assurance-chômage,  
   Commission de placement et d'assurance  
   sociale, *l.*, 1038

- Jacobs** (Samuel William)—*Fin*  
 Bennett (M. W. B.),  
 Divorce, *l.*, 1515, 1637, 2249  
 Cens électoral,  
 Régistaires, appel des décisions, *l.*, 3777  
 Code criminel, *l.*, 3173  
 Colombie-Anglaise,  
 Camps des chômeurs, grévistes, *q.*, 3325,  
 3882  
 Cultivateurs et créanciers,  
 Loi d'arrangement, 4020, 4036  
 Dafoe (M. E. L.),  
 Divorce, *l.*, 1515, 1637, 2249  
 Douanes,  
 Tarif, *l.*, 3331  
 Gouvernement national, *q.*, 3881  
 Logement,  
 Cies de prêt, avances, *l.*, 3967  
 Pêcheries,  
 Permis, droits, *l.*, 1644  
 Pologne,  
 Traité, *q.*, 3881  
 Roberts (C. M.),  
 Divorce, *l.*, 2955  
 Stansfield (L. L.),  
 Divorce, *l.*, 1459
- Jacques Cartier**:  
 Pont,  
 Peinture, *d.*, 2601
- Japon**:  
 Immigration, *d.*, 2043, 2550  
 Marchandises,  
 Droits, *q.*, 2877, 4033, 4189  
 Pacte commercial,  
 Négociations, *q.*, 2504
- Jarvis** (Aemilius):  
 Cause, *q.*, 2929
- Jean** (Joseph), Maisonneuve:  
 Chômage,  
 Statistiques, *d.*, 558  
 Edifices publics,  
 Travaux, 1306  
 Montréal,  
 Immeuble postal, *d.*, 2505
- Jeunes délinquants**:  
 Loi, 3699, 3803, 4100
- Johnstone** (Lewis Wilkieson), Cap-Breton-  
 Nord-Victoria:  
 Aveugles,  
 Pensions, 346  
 Chalutiers à vergue,  
 Permis, concession et renouvellement, 545,  
 548
- Jolicœur** (Achille):  
 Honoraires professionnels, *d.*, 3603
- Joliette**:  
 Travaux publics,  
 Construction, *d.*, 1885
- Joliette-L'Assomption-Montcalm**:  
 Courrier,  
 Transport, *d.*, 3805
- Joseph** (Frances Goldberg):  
 Divorce, *l.*, 2774, 2951
- Joubert**:  
 Bureau de poste, *q.*, 1659
- Journaliers**:  
 Embauchage, *q.*, 1139
- Judique**:  
 Bureau de poste, *q.*, 1142
- Juges**:  
 Nomination,  
 Rumeur, *q.*, 2627
- Justice**:  
 Acte de l'Amérique britannique du Nord,  
 Comité, 758, 803  
 Législature, durée, interprétation, *q.*, 2278,  
 2404  
 Alstyne (C. S. V.),  
 Employé, destitution, *d.*, 675  
 Amendes, pensions et distribution, *l.*, 1789,  
 1831  
 Amiralauté, *l.*, *q.*, 116, 212, 3456, 3707, 4100  
 Armée et police,  
 Prêt, 2095, 2602  
 Banque du Canada,  
 Avocats, *q.*, 1883  
 Battleford-Nord,  
 Gendarmerie, édifice, *d.*, 319  
 Enumérateurs, rémunération, *q.*, 1198  
 Boulay (Herménégilde), *d.*, 2277  
 Réclamation, *q.*, 308  
 Beauregard (E.),  
 Honoraires professionnels, *q.*, 2624, 2873  
 Borstal,  
 Système, *q.*, 1830, 3650, 4305  
 Cain (L. F.),  
 Honoraires professionnels, *q.*, 2503  
 Cens électoral,  
 Régistaires, appel des décisions, *l.*, 3773,  
 3755  
 Coalitions,  
 Enquêtes, *l.*, 3175, 3481, 3873, 4297, 4332  
 Code criminel,  
 Voir **Code criminel**  
 Colombie-Anglaise,  
 Camps des chômeurs, v. **Colombie-Anglaise**  
 Contrebandiers,  
 Avocats, *d.*, 2276  
 Cour suprême, *c.*, 2407  
 Vacance, *q.*, 2041

**Justice:—Suite**

- Crédits, 271, 2182, 4123  
 Députation, *l.*, 115, 192, 194, 306  
 Différends industriels,  
   Pouvoirs, enquêtes, 3000, 3157  
 Doukhobors,  
   Prisonniers, *q.*, 187  
 Duncan (L.),  
   Honoraires professionnels, *d.*, 3570  
 Ecart des prix et achats en masse,  
   Commission, témoins, *d.*, 2828  
 Electeurs,  
   Inscription, *d.*, 1144  
 Elections fédérales,  
   *Voir Elections fédérales*  
 Faux monnayeurs,  
   Arrestation, *q.*, 3228  
 Frédéricion,  
   Quai, *q.*, 3176  
 Gendarmerie,  
   *Voir Gendarmerie*  
 Garde-côtes,  
   Gendarmerie, *q.*, 534, 3229, 3568  
   Margaret, *q.*, 3229  
   Preventor, *q.*, 3568  
 Geoffrion (A.),  
   Honoraires professionnels, *d.*, 3915  
 Hayden (W. T.), *c.r.*,  
   Honoraires professionnels, *d.*, 2874  
 Hyndman,  
   Commission, *r.*, 3227  
 Hypothèques agricoles,  
   Taux d'intérêt, 236  
 Interprétation, *l.*, 115, 192, 306, 1928, 3046,  
   3352, 3615  
 Jarvis (Aemelius),  
   Cause, *q.*, 2929  
 Jeunes délinquants, *l.*, 3699, 3803, 4100  
 Jolicœur (A.),  
   Honoraires professionnels, *d.*, 3603  
 Jubilé du Roi,  
   Prisonniers, *q.*, 2830  
 Juge,  
   Nomination, rumeur, 2627  
 Kingston,  
   Pénitencier, *d.*, 1146, 1569, 1785, 1829, 1886,  
   1956  
 Lévesque vs le Roi, *q.*, 440  
 Lois,  
   Proclamation, *q.*, 440  
   Provinciales, annulation, *q.*, 2980  
 Margaret,  
   Garde-côte, *q.*, 3229  
 Monette (G.),  
   Paiements, *d.*, 1782  
 Milice et gendarmerie,  
   Dépenses, *q.*, 2628  
 Nouveau-Brunswick,  
   Gendarmerie, *d.*, 1783

**Justice:—Fin**

- Nouvelle-Ecosse,  
   Gendarmerie, *d.*, 1031, 2223  
 Paix,  
   Situation européenne, 2282  
 Paul T.,  
   Navire, saisie, 3100, 3321, 3352  
 Pénitenciers, *c.*, 1569, 1785, 1829, 1886, 1956,  
   2408, 3315  
 Penvenne (J.),  
   Honoraires professionnels, *d.*, 2675  
 Perquisitions,  
   Répression, service, *q.*, 3152  
 Personnes égarées et criminels,  
   Pistage, *q.*, 2687  
 Poids et mesures,  
   Poursuites, *l.*, 1146, 3000  
 Postes,  
   Contrat, *l.*, 3564, 3858  
 Preventor,  
   Garde-côte, *q.*, 3568  
 Provinces maritimes,  
   Gendarmerie, *q.*, 1878  
 Recours en grâce, *q.*, 2147  
 Rivard (A.), *c.r.*,  
   Honoraires professionnels, *d.*, 3230  
 Saint-Vincent-de-Paul,  
   Pénitencier, lait, *q.*, 3315  
 Salaire juste et heures de travail, *l.*, 3099  
 Salaire minimum,  
   Convention, *l.*, 2692  
 Sarao (T.),  
   Exécution, attribution provinciale, *q.*, 2282  
 Serment d'office, *l.*, 3  
 Shippigan,  
   Secours directs, *q.*, 1782  
 Situation européenne,  
   Paix, 2282  
 Spiritueux,  
   Contrebande, *d.*, 2145  
 Statuts 1927,  
   Révision, *q.*, 3229  
 Vancouver,  
   Débardeurs, grève, *d.*, 3834  
 Véhicules à moteur,  
   Accidents, sauvages, 782  
 Victoriaville,  
   Chemins de fer, commission, enquête, *d.*,  
   3230  
*Voir Guthrie* (L'h. H.)  
 Waterloo,  
   Bureau de poste, *q.*, 2406

**Kamloops:**

- Bureau de poste, *q.*, 774

**Kennedy (Donald M.), Rivière-de-la-Paix:**

- Animaux de ferme et leurs produits, *l.*, 3409  
 Commerce et industrie,  
   Commission, *l.*, 3541

- Kennedy** (Donald M.),—*Fin*  
 Ecarts des prix et achats en masse,  
 Commission, publication, *r. q.*, 2632  
 Grains,  
 Commission, opérations, *l.*, 4259  
 Rivière-de-la-Paix,  
 Débouché, 675
- Kennedy** (William Walker), Winnipeg-Centre-Sud:  
 Animaux de ferme et leurs produits, *l.*, 3409  
 Bureau de placement,  
 Loi de coordination, *c.*, 3246  
 Code criminel, *l.*, 3174, 3490  
 Commerce et industrie,  
 Commission, *l.*, 3541  
 Différends industriels,  
 Pouvoirs, enquêtes, *l.*, 3159  
 Ecarts des prix et achats en masse,  
 Commission, publication, *r. q.*, 2631  
 Nouvelles,  
 Dénégation, *q.*, 2728  
 Salaire juste et heures de travail, *l.*, 3472  
 Travaux publics,  
 Programme de construction, *l.*, 2896
- Kenora-Rainy-River:**  
 McKinnon (H. B.),  
 Député, certificat d'élection, 3; présentation, 3  
 Vacance de siège, 2
- King** (Le t. h. William Lyon Mackenzie), chef de l'opposition; Prince-Albert:  
 Acte de l'Amérique britannique du Nord,  
 Législature, durée, interprétation, *q.*, 2278, 2404  
 Ascension,  
 Jour de la fête, congé, 3150  
 Assurance-chômage,  
 Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 279, 732, 919, 1060, 1508, 1516, 1618  
 Baleine,  
 Chasse, réglementation, 3262  
 Black (L'h. G.),  
 Démission, 1  
 Buchan (John),  
 Gouverneur général, *q.*, 2146  
 Budget supplémentaire 1935-1936, 3918  
 Bureau du trésor,  
 Dépenses, *c.*, 4217  
 Byng (Vicomte),  
 Décès, éloge, *q.*, 3350  
 Campbell (C. A.),  
 Frontenac-Addington, député, présentation, 3  
 Cancer,  
 Lutte, fondation, *q.*, 2403, 2869  
 Cens électoral,  
 Régistres, appel des décisions, *l.*, 3755
- King** (Le t. h. William Lyon Mackenzie)—*Suite*  
 Chambre des communes,  
 Affaires, procédure, 9  
 Election de M. Bowman, présidence, 2  
 Election de M. Morand, vice-présidence, 1566  
 Législation en perspective, *q.*, 2728  
 Programme, *q.*, 114  
 Travaux, 186, 262, 2825, 3283, 4033  
 Chômage, 491  
 Chemins de fer, *c.*, 4131  
 Coalitions,  
 Enquête, *l.*, 3235, 3297, 3874  
 Colombie-Anglaise,  
 Camps des chômeurs, grévistes, *q.*, 2927, 4148  
 Commerce,  
 Accords impériaux, 4135  
 Conventions, *q.*, 3571  
 Commerce et industrie,  
 Commission, *l.*, 3713, 3797, 4312, 4327  
 Confédération,  
 Jour de la fête, ajournement, *q.*, 4086  
 Conférence impériale,  
 Accords, 351  
 Défense nationale, *c.*, 4075  
 Défense impériale,  
 Plan, dépêches de journaux, exactitude, *q.*, 13, 138  
 Différends industriels,  
 Pouvoirs, enquêtes, *l.*, 3161  
 Discours du trône,  
 Adresse en réponse, 28  
 Doughty (A. G.),  
 Archives, retraite, *q.*, 1959  
 Drapeau canadien,  
 Emblème national, 199  
 Ecarts des prix et achats en masse,  
 Commission, enquête, *q.*, 65, 1032, 1687, 1757, 1786, 2551, 2630, 2672  
 Elections,  
 Complémentaires, date, *q.*, 2627  
 Fédérales, *l.*, 3646, 4300, 4311  
 Eloge,  
 Membres décédés,  
 MM. Black (W. A.), Cowan (W. D.), Denis (J.-A.), 7; LaVergne (A.-R.), 1413; Nicholson (G. B.), 7  
 Empire,  
 Jour de la fête, congé, 3000  
 Etablissements industriels,  
 Heures de travail, 654  
 Journée de huit heures, 1572, 2056  
 Repos hebdomadaire, 629, 1697  
 Etats-Unis,  
 Accords de commerce, 4305  
 Finances, *l.*, 2225, 3919  
 Ministère, *c.*, 4219

- King** (Le t. h. William Lyon Mackenzie)—*Suite*
- France,
    - Accords de commerce, 1762
  - Génie,
    - Défense nationale, *c.*, 4072
  - Gouverneur général,
    - Buchan (J.), *q.*, 2146
    - Relations officielles, adresse, 4240
  - Grains,
    - Commission, opérations, *q.*, 3320, *l.*, 3467, 3651, 3703, 4293
  - Japon,
    - Marchandises, droits, *q.*, 2877
  - Justice, *c.*, 4129
  - LaVergne (A.-R.),
    - Décès, éloge, 1413
  - Législation,
    - En perspective, *q.*, 2728, 2879, 2931, 3150
    - Pendante, *q.*, 1786
  - Listes électorales,
    - Distribution, *q.*, 4139
    - Impression, *q.*, 1464, 2174
  - Logement,
    - Commission, programme, 162, 3790
  - Londres,
    - Conférence, *q.*, 2323, 2405
  - Maires,
    - Conférence, 2150
  - McKinnon (H. B.),
    - Kenora-Rainy-River, député, présentation, 3
  - Mills (W. H.)
    - Elgin-Ouest, député, présentation, 3
  - Ministère,
    - Changements, déclaration du premier ministre, 5
  - Morand (L'h. R.-D.),
    - Vice-présidence, élection, 1566
  - Mulock (W. B.),
    - York-Nord, député, présentation, 3
  - Organisation internationale du travail,
    - Engagement des marins, déclaration du premier ministre, 611
  - Paix,
    - Situation européenne, *c.*, 2309
  - Pâques,
    - Congé, *q.*, 2223, 2406, 2448, 2723
  - Paul T.*,
    - Navire, saisie, *q.*, 3324
  - Premier ministre,
    - Anniversaire de naissance, félicitations, 4187
    - Félicitations, 2870
    - Maladie, *q.*, 1571, 2278
    - Privilège, 309, 342, 1956, 2772
  - Problèmes sociaux et économiques,
    - Conseil économique, *l.*, 1796
  - Projets de réforme, 247
- King** (Le t. h. William Lyon Mackenzie)—*Fin*
- Radiodiffusion, *l.*, 2719, 4316
  - Ralston (L'h. J. L.),
    - Privilège, 3688
  - Recherches,
    - Conseil national, 4226
  - Réciprocité,
    - Traité, négociations, *q.*, 4033
  - Robbins (W. D.),
    - Ministre des Etats-Unis, éloge, *q.*, 2506
  - Roi (S. M.),
    - Adresse, 2683
    - Jour de la fête, séance, 3150
  - Salaire minimum,
    - Convention, approbation, 1746, 2697
  - Salaire juste et heures de travail, *l.*, 3474
  - Service public,
    - Honoraires, *c.*, 4225
  - Séance,
    - Ajournement, 4186
  - Sénat,
    - Vacances, *q.*, 2377
  - Situation européenne,
    - Paix, 2320
  - Secrétariat d'Etat,
    - Traitements et dépenses, *c.*, 1595
    - Titres, honneurs et récompenses, 309
    - Titres de noblesse, 229
  - Tourisme, *c.*, 2010
  - Travaux publics,
    - Programme de construction, *l.*, 2685, 2822, 2839, 3024, 3051
- Kingston:**
- Pénitencier, *d.*, 1146, 1569, 1829, 1956
  - Déclaration, *q.*, 1957
  - Inspecteur Dawson, *q.*, 1886
  - Nouvelle correspondance, *q.*, 1785
- Kinnon** (Maria Elphinstone Hastie):
- Divorce, *l.*, 1780, 2012, 2249, 2419
- Kootenay:**
- Parc,
    - Claims miniers, *d.*, 1897
- Lac-Frontière:**
- Bureau de la douane, *d.*, 2601
- Lacroix** (Edouard), Beauce:
- Barry et cie,
    - Correspondance, *d.*, 215
  - Beauceville,
    - Quai, *d.*, 1317
  - Excel Oil Co.,
    - Correspondance, *d.*, 215
- Lac-Saint-Pierre:**
- Sondage, *d.*, 1145

- Lafèche** (François-Joseph), Richmond-Wolfe:  
 Beauregard (E.),  
 Honoraires professionnels, 2624, 2873  
 Beurre,  
 Importations, *d.*, 443  
 Bishopton,  
 Camps de chômeurs, *d.*, 569, 1885  
 Vol de bois, *q.*, 1361  
 Boîtes à lettres, 2042  
 Cultivateurs et créanciers,  
 Loi d'arrangement, *q.*, 671, 777, 1138  
 Idée conservatrice, *q.* 3572  
 Québec,  
 Commission du port, automobiles, *q.*, 4236  
 Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, syndics, *d.*, 777  
 Richmond,  
 Douane et accise, revenus, *d.*, 897  
 Roberts (C. M.),  
 Divorce, *l.*, 2801  
 Saint-François,  
 Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, *q.*, 1138  
 Sorel,  
 Chantier maritime, *q.*, 1142  
 Traitements,  
 8,000 dollars et plus, *d.*, 2601
- Laforce** (J.-E.):  
 National-Canadien,  
 Fonctionnaire, *q.*, 1141, 1564, 1782
- La Malbaie:**  
 Phare,  
 Gardien, *d.*, 216  
 Quai,  
 Travaux, *q.*, 1980
- Lapointe** (L'h. Ernest), Québec-Est:  
 Accords de commerce, 4135  
 Acte de l'Amérique britannique du Nord,  
 Comité, nomination, 224  
 Ajournement,  
 Opposition, 2508, 2598  
 Animaux de ferme et leurs produits, *l.*, 3408  
 Assurance-chômage, *l.*, *q.*, 721  
 Commission de placement et d'assurance sociale, 279, 821, 1058  
 Conférence internationale du travail, *q.*, 344  
 Aveugles,  
 Pensions, *r.*, 3564  
 Borstal,  
 Système, *q.*, 3650  
 Bureau international du travail, *q.*, 491  
 Cens électoral,  
 Régistres, appel des décisions, *l.*, 3755  
 Chambre des communes, *c.*, 4057  
 Chômage et agriculture, *l.*, 1896
- Lapointe** (L'h. Ernest)—*Suite*  
 Colombie-Anglaise,  
 Camps des chômeurs, grévistes, 3598  
 Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, *l.*, 4036  
 Code criminel, *l.*, 3877, 4317  
 Commerce et industrie,  
 Commission, *l.*, 4314  
 Conférence du travail, *q.*, 3004  
 Délégués, *q.*, 1141  
 Heures, délégation, *q.*, 3959  
 Crédits provisoires, *q.*, 2603  
 Cultivateurs et créanciers,  
 Loi d'arrangement, *l.*, 4036  
 Défense nationale,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 2028  
 Doughty (A. G.),  
 Archives, retraite, *q.*, 1959  
 Ecart des prix et achats en masse,  
 Commission, publication, *r.*, *q.*, 2631  
 Elections fédérales, *l.*, 4300, 4321  
 Camps des chômeurs, bulletins des électeurs, *l.*, 984  
 Etablissements industriels,  
 Heures de travail, 642  
 Journée de huit heures, 2046  
 Repos hebdomadaire, 629, 1698  
 Finances,  
 Loi, 2183  
 Ministère, *c.*, 4320  
 Gendarmerie,  
 Pensions et distribution des amendes, *l.*, 855  
 Génie,  
 Défense nationale, *c.*, 4062  
 Grains,  
 Commission, *r.*, 3616  
 Impressions et papeterie, *c.*, 2176  
 Jarvis (Aemilius),  
 Cause, *q.*, 2930  
 LaVergne (A.-R.),  
 Décès, éloge, 1412  
 Mesures ministérielles,  
 Priorité, 853  
 Mines,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1000  
 Organisation internationale du travail,  
 Engagement des marins, déclaration du premier ministre, 618  
 Organisation du marché,  
 Produits naturels, *l.*, 4002, 4010  
 Pénitenciers, *c.*, 2444  
 Prêt agricole,  
 Commission, *l.*, 2768, 2929  
 Privilège, 2501  
 Problèmes sociaux et économiques,  
 Conseil économique, *l.*, 1836, 2604  
 Québec,  
 Camps des chômeurs, *q.*, 2927

- Lapointe** (L'h. Ernest)—*Fin*  
 Québec—*Fin*  
 Commission du port, travaux, *q.*, 1197, 1459  
 Salaire minimum,  
 Convention, approbation, 1735  
 Titres de noblesse, 2229  
 Transport, par bateau, des gros colis,  
 Indication de poids, 622  
 Radiodiffusion, *l.*, 2780, 3864, *c.*, 3353  
 Relations industrielles et commerciales,  
 Comité, *r.*, 2375, 2564, 2623  
 Salaire juste et heures de travail, *l.*, 3469  
 Salaire minimum, *l.*, 3858  
 Trail,  
 Fonderie, convention, 3465  
 Traitements,  
 Déduction, remise de 5 p. 100, *l.*, 2607  
 Travail,  
 Conférence, *q.*, 3004  
 Travaux publics, *c.*, 2653  
 Programme de construction, *l.*, 2831, 2948  
 Valcartier,  
 Camps, *q.*, 4242  
 Vancouver,  
 Camps des chômeurs, 2976  
 Woodsworth (J. S.),  
 Privilège, *q.*, 2630
- La Trent:**  
 Canal,  
 Revenu, *q.*, 1359  
 Tonnage, *q.*, 1359
- Laurent** (J.-E.):  
 Postes,  
 Transport, 2094, 2275
- Laurin** (Georges-P.), Jacques Cartier:  
 Chômage, *q.*, 441  
 Cultivateurs,  
 Dettes hypothécaires, *q.*, 1883  
 Dépenses 1920-1934,  
 Fins militaires, *d.*, 1783  
 Etablissements industriels,  
 Journée de huit heures, *d.*, 1462  
 Montréal,  
 Chômage, *d.*, 320; statistiques, 3459  
 Organisation du marché,  
 Produits naturels, *l. d.*, 320  
 Prêt agricole, *l. d.*, 320  
 Provinces,  
 Sommes payées par le fédéral, *d.*, 318  
 Sénat,  
 Projet de loi, rejet, *d.*, 1569  
 Vautrin (Plan),  
 Colonisation, *d.*, 320
- LaVergne** (Armand-Renaud), Montmagny:  
 Décès,  
 Eloge, 1412  
 Message de sympathie, 1658
- LaVergne** (Armand-Renaud)—*Fin*  
 Montmagny,  
 Vacance de siège, 1658
- Lavoie** (Georges-Henri):  
 Employé de la marine, *d.*, 1006
- Légations canadiennes:**  
 Paris, *q.*, 1780  
 Tokio, *q.*, 1780, 2721, *c.*, 3371
- Législation:**  
 Déclaration, *q.*, 2774  
 En perspective, 2728, 2879, 2930, 3150  
 Pendante, *q.*, 1786
- Légumes:**  
 Vente,  
 Taxe, *q.*, 3568, 3833
- Léproserie:**  
 Tracadie, *d.*, 117, 951
- Lévesque** (Joseph-C.),  
 Employé des postes, *d.*, 1006
- Lévis:**  
 Forts,  
 Terrains des environs, *d.*, 773  
 Quai,  
 Travaux, *q.*, 3047
- Ley** (John Henry):  
 Divorce, *l.*, 1458, 2249, 3431, 3615
- Lin:**  
 Production, *d.*, 1004
- L'Islet:**  
 Maître de poste, *q.*, 1461
- Listes électorales:**  
 Déclaration du Secrétaire d'Etat, 5  
 Distribution, *q.*, 4139  
 Impression, *q.*, 1272, 1464, 2174, 2874  
 Questions, 66, *d.*, 138  
 Saskatchewan, *d.*, 320
- Little** (W. R.):  
 Emigration européenne,  
 Directeur, *d.*, 3460
- Livres:**  
 De bord,  
 Garde-côte, *d.*, 1784  
 Prohibition, *q.*, 1248
- Logement:**  
 Cies de prêt,  
 Avances, 3928, 3960
- Lois:**  
 Proclamation, *q.*, 440  
 Provinciales,  
 Annulation, *q.*, 2980

**London:**

- Edifice fédéral, *q.*, 4188
- Typographes,
- Grève, *q.*, 1787

**Londres:**

- Conférence, *q.*, 2323, 2405
- Fonctionnaires,
- Instructions, *d.*, 2277, 2827
- Haut commissaire du Canada, *d.*, 1883, 2040, 2874, 2981, 3460, 3515, 3603

**Long Lake:**

- Vacance de siège, 2

**Loucks (William John), Rosetown:**

- Accords impériaux, 601
- Assurance (Cies),
- Canadiennes et britanniques, *l.*, 2702
- Cultivateurs et créanciers,
- Loi d'arrangement, *l.*, 1330
- Organisation du marché,
- Produits naturels, *c.*, 1818
- Prêt agricole, *l.*, 412

**Lucas (William Thomas), Camrose:**

- Animaux de ferme et leurs produits, *l.*, 3423
- Commerce et industrie,
- Commission, *l.*, 3557
- Grains,
- Commission, opérations, *l.*, 4250
- Tarif douanier, *l.*, 3178

**Luchkovich (Michael), Végreville:**

- Acte de l'Amérique britannique du Nord,
- Comité, nomination, 228
- Banques,
- Nationalisation, crédit et monnaie, 464
- Chômage, 1241
- Code criminel, *l.*, 2502
- Cour suprême, *c.*, 2407
- Grains, *c.*, 2075
- Jeunes cultivateurs,
- Plan quinquennal d'établissement, 1020
- Naturalisation,
- Certificats, *d.*, 3002
- Organisation du marché,
- Produits naturels, *c.*, 3453
- Postes,
- Traitements et dépenses, *c.*, 1728
- Prêt agricole, *l.*, 439, 527, 873
- Revenu national,
- Traitements et dépenses, *c.*, 1655
- Roberts (C. M.),
- Divorce, *l.*, 2805, 2951
- Tarif douanier, *l.*, 3330
- Tourisme, *c.*, 2006
- Véhicules à moteur,
- Accidents, sauvages, 795

**Lussier (Omer):**

- Inspecteur du revenu, *q.*, 2827

**MacDonald (Finlay), Cap-Breton-Sud:**

- Intérieur, *c.*, 1610
- Ostréiculture, *c.*, 1603
- Pêcheurs,
- Crédits hypothécaires, *l.*, 4189
- Tourisme, *c.*, 1955, 2006

**Macdonald (L'h. John A.), Kings:**

- Chalutiers à vergue,
- Permis, concession et renouvellement, 549
- Pêche en haute mer,
- Conservation et distribution de la boîte, 480

**Macdougall (Isaac Duncan), Inverness:**

- Chalutiers à vergue,
- Permis, concession et renouvellement, 535, 552, 3153
- Crédits hypothécaires,
- Pensions, *l.*, 4056
- Etablissements industriels,
- Journée de huit heures, *l.*, 1575
- Pêcheries,
- Permis, droits, *l.*, 1642
- Tarif douanier, *l.*, 3196
- Travaux publics, *c.*, 2665

**MacInnis (Angus), Vancouver-Sud:**

- Assurance-chômage,
- Commission de placement et d'assurance sociale, 291, 946, 966, 1037, 1519, 1629
- Aveugles,
- Pensions, 346
- Banques,
- Nationalisation, crédit et monnaie, 461
- Buck (Tim),
- Assemblée à Ottawa, *q.*, 396
- Chômage, 1231
- Chômage et agriculture, 1936
- Colombie-Anglaise,
- Camps des chômeurs, grévistes, 2936, 3147, 3599, 3604, 4030, 4139
- Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, 4020
- Commerce et industrie,
- Commission, *l.*, 3849
- Commonwealth coopératif,
- Ordre social, 698
- Défense nationale,
- Traitements et dépenses, *c.*, 1405, 2022, 2249
- Discours du trône,
- Adresse en réponse, 111, 141
- Etablissements industriels,
- Heures de travail, 658
- Journée de huit heures, *l.*, 1574, 1678, 1688, 2063
- Élections fédérales, *l.*, 669, 977, 985, 1121
- Fort-William,
- Élévateurs de tête de ligne, *d.*, 1249
- Justice, *c.*, 4128
- Navires, *c.*, 4099



**MacInnis** (Angus)—*Fin*

- Organisation du marché,
  - Produits naturels, *l.*, 3988
- Organisation internationale du travail,
  - Engagement des marins, déclaration du premier ministre, 619
- Pacifique (Littoral),
  - Navigation, 234
- Pêcheries, *l.*, 1225, 3206
- Pensions,
  - Tribunal d'appel, *c.*, 1130
- Pensions et santé nationale, *c.*, 4114
- Chômeurs, secours, *c.*, 1126
- Problèmes sociaux et économiques,
  - Conseil économique, *l.*, 1850
- Radiodiffusion, *c.*, 3369
- Salaire juste et heures de travail, *l.*, 3476
- Salaire minimum,
  - Convention, *l.*, 2696
- Saumon (Pêche),
  - Rets à piège, règlements, *q.*, 4242
- Traitements,
  - Déduction, remise du 5 p. 100, *l.*, 2608
- Travaux publics,
  - Programme de construction, *l.*, 3026, 3085
- Vancouver,
  - Camps des chômeurs, 2945

**Mackenzie** (L'h. Ian Alastair), Vancouver-Centre

- Acte de l'Amérique britannique du Nord,
  - Comité d'organisation, *q.*, 803
- Anciens combattants,
  - Allocations, *c.*, 4178
  - Chômeurs, *q.*, 1686, 3152
- Assurance-chômage,
  - Commission de placement et d'assurance sociale, 957, 1035, 1503
- Aveugles,
  - Institut national, *c.*, 4216
- Banque du Canada, *d.*, 309, 2039, *l.*, 3347, 3404
  - Actif, *d.*, 1783, 1882
  - Avocats, *q.*, 1883
  - Dépôts, pourcentage, *q.*, 2377
  - Emission des billets, *q.*, 1883
  - Employés, *d.*, 2043, 2277
  - Locaux, *d.*, 1884
  - Nominations, *d.*, 216, 319
  - Or, *q.*, 1882, transport, *q.*, 209, 2375
  - Opérations, *q.*, 65
  - Vérificateurs, *q.*, 2173
- Banques,
  - Or, *q.*, 1882, 3315
- Calamity-Point, *q.*, 1246
- Sirène de brume, *q.*, 1246
- Célibataires sans foyer,
  - Camps des chômeurs, *q.*, 14
- Change,
  - Création de fonds, *l.*, 3741

**Mackenzie** (L'h. Ian Alastair)—*Suite*

- Chômage,
  - Allègement, *d.*, 319, 451, 1177, 1268, 2278, 4177
  - Camps, *d.*, 1660
  - Déboursés, *d.*, 1145, 2278
  - Politique, *q.*, 1570
  - Statistiques, *d.*, 1145
- Chômage et agriculture,
  - Allègement et aide, *d.*, 897
- Code criminel, *l.*, 3174, 3877
- Colombie-Anglaise,
  - Camps des chômeurs, grévistes, *d.*, 775, 2601, 2775, 3048, 3230, 3351, 3405, 3597, 3603, 4304
  - Travaux publics, *q.*, 211
- Cultivateurs et créanciers,
  - Loi d'arrangement, 1372, 1423, 3889, 4013, 4034, 4299
- Défense nationale,
  - Traitements et dépenses, *c.*, 1409, 2022
- Dettes,
  - Fédérale, *d.*, 2173, intérêts, taux, 2172
  - Nationale, *d.*, 1883
- Ecarts des prix et achats en masse,
  - Commission, publication, *r.*, 2631, 2774, 3152, 4229
- Elections fédérales,
  - Camps des chômeurs, bulletins des électeurs, *l.*, 979
- Emprunt,
  - 750 millions, *l.*, 3708, 3804
- Etablissements industriels,
  - Journée de huit heures, *l.*, 1574, 2072
- Garanties,
  - Chômage, *d.*, 1005, 1145, 1362
- Grains,
  - Tarif, *l.*, 2015, 4278
- Guerre européenne,
  - Pensions, *c.*, 1764
- Home Bank,
  - Syndics, rémunération, *q.*, 2872
- Hope,
  - Aéroport, entreprise n° 26, *d.*, 1144
- Hope-Princeton,
  - Camps, construction, *d.*, 1144
- Hyndman,
  - Commission, *q.*, 3232, 3263, 3406
- Hypothèques agricoles,
  - Intérêt, taux, 237
- Immigration, 1934, *q.*, 210
- Instruments aratoires,
  - Douanes, dégrèvement, 781
- Japon,
  - Marchandises, droits, *q.*, 4033, 4189
- Justice, *c.*, 4128
- La Malbaie,
  - Gardien du phare, *d.*, 216

- Mackenzie** (L'h. Ian Alastair)—*Fin*  
 Maires,  
 Conférence, 2149  
 Mines,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1000  
 National-Canadien,  
 Embranchement, abandon, *q.*, 801  
 Or,  
 Réserves, estimation nouvelle, *q.*, 3151  
 Organisation du marché, *l. q.*, 313, 441, 3215,  
 3311, *l.*, 3984  
 Règlements promulgués, *d.*, 215  
 Pacifique (Littoral),  
 Navigation, 235  
 Pâques,  
 Ajournement, congé, *q.*, 2630  
 Parc Garibaldi, *q.*, 308  
 Parc Stanley, *q.*, 950  
*Paul T.*,  
 Gendarmerie, *q.*, 3324  
 Pénitenciers, *c.*, 2439  
 Pensions, *l.*, 187, 198  
 Commission, *d.*, 117  
 Guerre européenne, *c.*, 1764  
 Taux, *q.*, 210  
 Vieillesse, 3249, 3262  
 Pensions et santé nationale,  
 Chômeurs, secours, *c.*, 1112  
 Traitements, *c.*, 4177  
 Poids et mesures, *l.*, 3154  
 Prêt agricole, *l.*, 2796  
 Privilège, *q.*, 2044  
 Problèmes sociaux et économiques,  
 Conseil économique, *l.*, 1799  
 Ralston (L'h. J.-L.),  
 Privilège, 3682  
 Route transcanadienne, *q.*, 308, 535  
 Tarif douanier, *l.*, 3180  
 Titres,  
 Impôt, exemptions, *q.*, 2041  
 Travaux publics, *l.*, 2657  
 Colombie-Anglaise, *q.*, 211  
 Programme de construction, *l.*, 2806, 2867,  
 3059  
 Vancouver,  
 Commission du port, président, *d.*, 215  
 Débardeurs, grève, *q.*, 3805  
 Obligations, 721  
 Parc Stanley, *q.*, 950  
 Rentes viagères, *q.*, 1140  
 Vétérans,  
 Cécité, *q.*, 775  
 Vieillesse,  
 Pensions, 3249, 3262
- MacLean** (Alfred Edgar), Prince:  
 Animaux de ferme et leurs produits, *l.*, 3413  
 Assurance-chômage,  
 Commission de placement et d'assurance  
 sociale, *l.*, 954
- MacLean** (Alfred Edgar)—*Fin*  
 Borden (I. du P.-E.),  
 Voirie, *q.*, 317  
 Canso,  
 Boîte, congélateur, *q.*, 2930  
 Chapel-Point,  
 Quai, *q.*, 673  
 Charbon étranger,  
 Importations, *d.*, 1144  
 Cuba,  
 Sucre, importations, *d.*, 2828  
 Cultivateurs et créanciers,  
 Loi d'arrangement, *q.*, 674, 2045  
 Engrais,  
 Achats, 3102  
 Etats-Unis,  
 Migration, *q.*, 1143  
 Grande route transcontinentale, *d.*, 3459  
 Huîtres,  
 Pêche, *q.*, 2282  
 Ile du Prince-Edouard,  
 Engrais, achats, *q.*, 3102  
 Pommes de terre, *q.*, 1885  
 Morrison (J. A.),  
 Employé agricole, *q.*, 317  
 MacPherson (I. du P.-E.),  
 Quai, *q.*, 672  
 Or,  
 Produit, taxe, *q.*, 1461  
 Organisation du marché,  
 Produits naturels, *d.*, 674, 1003, *c.*, 3225  
 Ostréiculture, *c.*, 1598  
 Pêcheries,  
 Permis, droits, *l.*, 1541  
 Pensions et santé nationale,  
 Chômeurs, secours, *c.*, 1127  
 Prêt agricole,  
 Facilités de crédit, *l.*, 1293  
 Rivière-Murray,  
 Quai, réparations, *d.*, 897  
 Travaux publics,  
 Programme de construction, *l.*, 3063
- MacLeod** (John Simon):  
 Employé des postes, *q.*, 1244
- MacMillan** (Frank Roland), Saskatoon:  
 Ajournement,  
 Opposition, 2577  
 Aveugles,  
 Pensions, 347  
 Défense nationale,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 2262
- MacNicol** (John Richard), Toronto-Nord-  
 Ouest:  
 Assurance-Chômage,  
 Commission de placement et d'assurance  
 sociale, *l.*, 771, 816, 971, 1533, 1634  
 Commonwealth coopératif,  
 Ordre social, 706

**MacNicol** (John Richard)—*Fin*

- Députation, *l.*, 195
- Drapeau du Canada,
  - Emblème national, 120
- Elections fédérales, *l.*, 4303
- Etablissements industriels,
  - Journée de huit heures, *l.*, 1690
- Logement,
  - Cies de prêt, avances, *l.*, 3975
- Privilège, 342
- Problèmes sociaux et économiques,
  - Conseil économique, *l.*, 1839
- Recherches sociales et économiques,
  - Organisation scientifique, 322
- Travaux publics,
  - Programme de construction, *l.*, 2884

**Macphail** (Mlle Agnes Campbell), Grey-Sud-Est:

- Accords impériaux, 604
- Assurance-chômage,
  - Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 1064
- Budget, 2394
- Colombie-Anglaise,
  - Camps des chômeurs, grévistes, *c.*, 4173
- Défense nationale,
  - Traitements et dépenses, *c.*, 1553, 1875
- Drapeau du Canada,
  - Emblème national, 120
- Etablissements industriels,
  - Journée de huit heures, *l.*, 1674
- Fonctionnaires,
  - Grade 4, *q.*, 3702
- Hygiène,
  - Programme, 179
- Kingston,
  - Pénitencier, *d.*, 1146, 1569, 1785; inspecteur Dawson, *q.*, 1886
- Logement,
  - Programme, 159
- Pénitenciers, *c.*, 2410, *d.*, 1146 1569, 1785, 1886
- Prêt agricole, *l.*, 402, 1154
- Privilège, 665
- Situation européenne,
  - Paix, 2307
- Travaux publics,
  - Programme de construction, *l.*, 3078

**MacPherson**, (I. du P.-E.):

Quai, *q.*, 672

**Magasins militaires:**

Défense nationale, *c.*, 4082

**Maires:**

Conférence, 2147, 2153, 2627

**Maîtres de poste:**

*Voir Postes*

**Malcolm** (L'h. James), Bruce-Nord:

- Accise, *l.*, 3383
- Crédits hypothécaires,
  - Pensions, *l.*, 4051
- Industrie laitière, *c.*, 2714
- Radiodiffusion, *c.*, 3359

**Maloney** (Martin J.), Renfrew-Sud:

- Code criminel, *l.*, 3169
- Salaire minimum,
  - Convention, approbation, *l.*, 2695

**Mandats:**

Poste étrangère, *q.*, 3315

**Manion** (L'h. Robert James), ministre des Chemins de fer et des Canaux; Fort-William:

- Alberta,
  - Houille, prix, 2775
- Assurance-chômage,
  - Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 848, 1540, 1628
- Brass'-Point,
  - Pont du canal Rideau, *q.*, 2502
- Brown (J. L.),
  - Privilège, *q.*, 2172
- Budget, 2154
- Bureau de placement,
  - Loi de coordination, *c.*, 3244
- Cabotage, *l.*, 757, 1116
- Céréales,
  - Tarif ferroviaire, 1002
- Chemin de fer à vapeur,
  - Employés, *d.*, 1143
- Chemins de fer,
  - Commission, *q.*, 2721, *c.*, 2466, 2471 2480, 4131; présidence, *q.*, 263, 345
  - Matériel, achats, *q.*, 3099
  - Recettes, *q.*, 4008
- Chemins de fer et marine marchande, *l.*, 2372, *q.*, 1615
  - Comité, *q.*, 1032
  - Comptes et prévisions, 1358
  - Convocation, *q.*, 2279
  - Impressions et papeterie, *c.*, 1000
- Churchill,
  - Céréales, arrimage, *q.*, 2040
- Colombie-Anglaise,
  - Camps des chômeurs, grévistes, *q.*, 3882
- Compte rendu officiel des débats,
  - Rectification, *q.*, 3101
- Cultivateurs et créanciers,
  - Loi d'arrangement, 1373
- Défense nationale,
  - Traitements et dépenses, *c.*, 1563
- Grains,
  - Tarif, *l.*, 2012, 2124
- Ile du Prince-Edouard,
  - Pommes de terre, *q.*, 1886

**Manion** (L'h. Robert James)—*Suite*

- Ile du Prince-Edouard—*Fin*  
 Transbordeur, *q.*, 490  
 Industrie touristique, *c.*, 1465  
 King (Le t. h. W. L. M.),  
 Privilège, 2772  
 La Trent,  
 Canal, personnel, *q.*, 1359, revenu, *q.*, 1359,  
 tonnage, *q.*, 1359  
 Maires,  
 Conférence, 2149  
 National-Canadien,  
 Actionnaires, protestations, *q.*, 1830  
 Administration, *r.*, 2323  
 Construction et outillage, représentations  
 des employés, *q.*, 15, 65  
 Edmonton-Battleford-Nord,  
 Embranchement, *q.*, 1464  
 Embranchement, abandon, *q.*, 801, 853  
 Employés, représentations, *q.*, 1787  
 Laforce (J.-E.), *q.*, 1141  
 Marine marchande, navires, *q.*, 1912  
 Matériel roulant, représentations des em-  
 ployés, *q.*, 1146  
 Saint-Walburg-Edmonton,  
 Embranchement, *q.*, 2279  
 Services, discontinuation, 2777  
 Structure financière, 238  
 Touche et cie, *r.*, *q.*, 1147  
 Traverses, vente, *q.*, 2041, 2504  
 Vérificateurs, 1005, 1138, *l.*, 852, 1087, 1414  
 Navires, *c.*, 4096  
 Cale sèche, *q.*, 2146  
 Newmarket,  
 Canal, construction, *q.*, 1568; dépenses, *q.*,  
 1568; subventions, *q.*, 1502  
 Nouvelles,  
 Dénégation, *q.*, 2728  
 Pacific Coast Terminals Co., *q.*, 1659  
 Pacifique (Littoral),  
 Navigation, 235; marins, 2323  
 Pacifique-Canadien,  
 Déclaration de M. Beatty, *q.*, 1515  
 Passages à niveau,  
 Caisse, *q.*, 853  
 Protection, 3346  
 Suppression, *q.*, 3263, 3321  
 Postes,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1728  
 Prestation de fonds, *l.*, 2730  
 Privilège, *q.*, 3262  
 Problèmes sociaux et économiques, *l.*, 1842  
 Rivière-de-la-Paix,  
 Débouché, 685  
 Saint-Walburg-Edmonton,  
 Embranchement, *q.*, 2279  
 Saint-Walburg-Loon-Lake,  
 Embranchement, *q.*, 3264  
 Soldats,  
 Commission d'établissement, *q.*, 2980

**Manion** (L'h. Robert James)—*Fin*

- Toronto Suburban Railway, *q.*, 1571  
 Touche et cie, *r.*, *q.*, 1147  
 Tourisme, *c.*, 1953, 2006, 4087  
 Travaux publics, *c.*, 4096  
 Programme de construction, *l.*, 2735, 2816,  
 2838, 2965, 3064  
 Traverses, *q.*, 2041, 2504  
 Véhicules à moteur,  
 Accidents, sauvégarde, 790  
 Victoria (Pont),  
 Péage, *q.*, 3882  
 Voir **Chemins de fer**  
 Welland (Canal), *c.*, 2464,  
 Employés, *d.*, 3148, 3316

**Manitoba:**

- Édifices publics,  
 Travaux, *c.*, 1312

**Manufactures et emplois:**

- Question, *d.*, 896

**Marcil** (L'h. Charles), Bonaventure:

- Assurance-chômage,  
 Commission de placement et d'assurance  
 sociale, *l.*, 954, 1495  
 Aveugles,  
 Pensions, 348  
 Banque du Canada, *q.*, 140  
 Billets français, distribution, *q.*, 2727  
 Black-Cape,  
 Quai, *d.*, 215  
 Bonaventure,  
 Courrier, distribution, *d.*, 12  
 Quai, *d.*, 215  
 Quais et brise-lames, *d.*, 12  
 Travaux publics, *d.*, 10, 12; achats, *d.*,  
 1783; déboursés, *d.*, 12; exécution en  
 régie, *q.*, 2504  
 Bonaventure et Black-Cape,  
 Travaux publics, *d.*, 12  
 Carleton,  
 Nepean, livraison postale, *q.*, 2873  
 Quai, *d.*, 215, 1911  
 Chalutiers à vergue,  
 Permis, concession et renouvellement, 550  
 Cross'-Point,  
 Dépenses, *q.*, 1911  
 Gaspé,  
 Péninsule, requête, *d.*, 2875  
 Station biologique, *d.*, 2276  
 Grande-Cascapédia et Bonaventure,  
 Rivières, travaux, *q.*, 2872  
 Howatson's-Point,  
 Quai, *q.*, 1791  
 Immaculée-Conception-Saint-Alexis,  
 Service postal, *q.*, 1883  
 New-Carlisle,  
 Quai, *q.*, 1912

**Marcil** (L'h. Charles)—*Fin*

- New-Carlisle et Paspébiac,
  - Travaux publics, *d.*, 12
- New-Richmond,
  - Quai, *q.*, 1781, 2041
- Pêche,
  - Permis, droits, *l.*, 1788
- Petite-Cascapédia,
  - Pont, *d.*, 1911, 2981
- Pointe-Howatson,
  - Quai, *q.*, 1911
- Poisson salé,
  - Droits, *q.*, 2879
- Pommes de terre,
  - Débouchés à l'étranger, *q.*, 215
- Port-Daniel,
  - Quai, *q.*, 1912
- Prestation de fonds, *l.*, 2730
- Québec,
  - Travaux publics, *d.*, 12
- Question,
  - Réponse, *q.*, 1889
- Radiodiffusion,
  - Dimanche, réclame, *q.*, 1883
- Richelieu (Cie), *d.*, 1783
- Rivières Caplan et Saint-Charles-de-Caplan,
  - Travaux publics, *d.*, 12
- Roi (S. M.),
  - 25<sup>e</sup> anniversaire, jour d'actions de grâces, 2281
- Ruisseau-Leblanc,
  - Dragage, *q.*, 1781
- Saint-Siméon de Bonaventure,
  - Travaux publics, *d.*, 12
- Tarif douanier, *l.*, 3185
- Travail,
  - Repos hebdomadaire, *l.*, 1697
- Travaux publics,
  - Programme de construction, *l.*, 2063, 2858, 2994
- Vautrin (Plan),
  - Colonisation, *q.*, 1570
- Véhicules à moteur,
  - Accidents, sauvegardes, 490
- Woodman's-Beach,
  - Travaux publics, *d.*, 2506

**Margaret:**

- Garde-côte, *q.*, 3229

**Marine:**

- Aéroport,
  - Etablissement, dépenses, *d.*, 3348
- Alberta méridional,
  - Radiodiffusion, *q.*, 950
- Algernon,
  - Phare, *q.*, 1148, 1463
- Arichat,
  - Quai, *d.*, 1783
- Aviation civile, *c.*, 4087

**Marine:—Suite**

- Baie des Ha! Ha!
  - Commandant du port, *q.*, 534, 774
- Baie d'Hudson,
  - Assurance maritime, *q.*, 664, 720
- Boccaro-Ouest,
  - Brise-lames, *d.*, 2146
- Cabotage, *l.*, 1116
- Cacouna,
  - Quai, *d.*, 1249
- Calamity-Point,
  - Sirène de brume, *q.*, 1246
- Campbellton-Cross-Point,
  - Traversier, *d.*, 350
- Carleton,
  - Quai, *q.*, 1911
- Cérémonies d'ouverture,
  - Radiodiffusion, *q.*, 66, 214
- Charlottetown,
  - Médecin du port, *d.*, 2276
- Chemins de fer et marine marchande, *l.*, 2362
  - Comité, *r.*, 1032, 2401, 2550, 2600
- Chicoutimi,
  - Commission du port, prêt, *c.*, 2182
- Colombie-Anglaise,
  - Radiodiffusion, *q.*, 773, 802
- Columbia (Fleuve),
  - Navigation, *q.*, 3602
- Commissions de port,
  - Avances, *b.*, 1976
  - Prêts, *d.*, 2145
- Crédits, 4099, 4123
- Dragues, *d.*, 3316
- Fonctionnaires,
  - Promotions, *q.*, 3459
- Garde-côtes,
  - Livres de bord, *d.*, 1784
- Gannet-Rock,
  - Navire de patrouille, *q.*, 1659
- Gibb, *r. q.* 3352
- Grains,
  - Exportations des Etats-Unis, *d.*, 1143
- Grand-Manan,
  - Quais et brise-lames, bois de construction, achat, *d.*, 1569
- Grands Lacs,
  - Travail, conditions, *d.*, 2601
- Grindstone,
  - Gardien du phare, *d.*, 1570
- Grondines-Station,
  - Gardien du phare, *d.*, 1006
- Gros colis,
  - Transport par bateau, indication de poids, 620
- Halifax,
  - Grains, élévateurs, *q.*, 3701
- Hope,
  - Aéroport, entreprise n° 26, *d.*, 1144

**Marine:—Suite**

- Howatson's-Point,  
Quai, 1781  
Ile-aux-Grues,  
Signaux, *q.*, 1001, 1570  
Ile-Verte,  
Gardien du quai, *q.*, 1247  
Iles Bahama et Sous-le-Vent,  
Navigation, protection, 807  
Phares et bouées, entretien, 664  
Lac-Saint-Pierre,  
Sondage, *d.*, 1145  
La Malbaie,  
Gardien du phare, *d.*, 216  
Lavoie (G.-H.),  
Employé, *d.*, 1006  
Margaret,  
Garde-côte, *q.*, 3229  
Marine marchande, *l.*, 15, 1364, 2224, 2829, *q.*,  
1615  
Comité, *r.*, 394, 1323, 1358  
Comptes et prévisions, 1358  
Mise en vigueur, *q.*, 208  
Navires, 1912, cale sèche, *q.*, 2146, heures  
de travail, *q.*, 1001  
Permis, *q.*, 2830  
Marine et pêcheries, *l.*, 321  
Comité, *r.*, 1323, 1358, 2974  
Marins,  
Permis, *q.*, 2830  
Météorologie, *c.*, 1452  
Montréal,  
Commission du port, *q.*, 1487, 3650  
Employés, *q.*, 3602  
Gendron (G.), *q.*, 3602  
Niveau de l'eau, 3806  
National Carbon Co.,  
Radiodiffusion, commission, *d.*, 3570  
Navigation,  
Comité, *q.*, 2279  
Navigation aérienne,  
Commission internationale, *c.*, 2499  
Protection, *q.*, 2324  
Navigation (Cies),  
Subventions, *d.*, 116  
Navigation et marine marchande, *c.*, 1401  
Navires,  
Chargements, *d.*, 443  
Eau potable, *q.*, 1001  
Marine marchande, heures de travail, *q.*,  
1001  
New-Carlisle,  
Quai, 1912  
Radiodiffusion, *d.*, 3570  
New-Richmond,  
Quai, *q.*, 1781, 2041  
New-Westminster,  
Commission du port, *d.*, 214; avances, *d.*,  
2601; *l.*, 2719

**Marine:—Suite**

- Notre-Dame-de-l'Ile-Verte,  
Quai, *q.*, 2273  
Officiers, *q.*, 3230  
Organisation internationale du travail,  
Engagement des marins, déclaration du  
premier ministre, 608  
Pacifique (Littoral),  
Navigation, *q.*, 229, 1885; entreprises, *d.*,  
1784; marins, 2323; *r.*, 3596  
Passe-Barrington,  
Bouées, *q.*, 4008  
Paul T.,  
Navire, cargaison, destruction, *d.*, 2277; ré-  
ponses, *q.*, 3321; saisie, *q.*, 137  
Pêche en haute mer,  
Edifices frigorifiques et distribution de la  
boîte, 247  
Pointe-Howatson,  
Quai, *q.*, 1911  
Port-Daniel,  
Quai, *q.*, 1912  
Port-La Tour,  
Brise-lames, *d.*, 2146  
Quai, *d.*, 2277  
Poste aérienne, *q.*, 1914, 4008  
Québec,  
Commission du port, *d.*, 776, 1459, 2450,  
2923  
Automobiles, *q.*, 4236  
Travaux publics, *q.*, 1459, soumissions, *q.*,  
1197  
Radiodiffusion, *d.*, 2875  
Cérémonies d'ouverture, *q.*, 66  
Postes, usage, *d.*, 2981  
Radiodiffusion, *l.*, 2719, 2778, 2870, 3564, 3860,  
4085, 4203, 4316, dimanche, réclame, *q.*,  
1883  
Commission, *q.*, 1031, 1465, 3351  
Automobiles, 3457  
Salaires, *d.*, 3570  
Interférence, *q.*, 4009  
Machines à adresser, *q.*, 2600  
Postes, *d.*, 3460  
Service, *c.*, 1451, 3353  
Relations industrielles et commerciales,  
Comité, *r.*, 3596  
Rivière-aux-Hurons,  
Creusement, *d.*, 3570  
Ruisseau-Leblanc,  
Dragage, *q.*, 1781  
Saint-Jean,  
Jetées, *q.*, 3701  
Saint-Laurent,  
Barrage, *c.*, 1451  
Chenal, 3780  
Niveau, enquête, *c.*, 1451  
Pilotage, droits, *d.*, 2828  
Saint-Paul de l'Ile-aux-Noix,  
Quai, travaux, *d.*, 2874

**Marine:—Fin**

- Saint-Romuald,  
Mur de protection, *q.*, 2145  
Sauvetage,  
Outillage, *c.*, 1449  
Seconds-Détroits,  
Pont, *l. d.*, 3915, 3916, 3981  
Service de l'air,  
Propriété, *d.*, 1660  
Service maritime, *c.*, 1450  
Sorel,  
Chantier maritime, *q.*, 1142, 2145  
Taylor (T.),  
Fonctionnaire, *q.*, 3313  
Traitements et dépenses, *c.*, 3251  
Transport aérien, *d.*, 3704  
Travaux publics,  
Programme de construction, *l. r. q.*, 2727  
Travailleurs sur bateaux,  
Convention, 622  
Vancouver,  
Commission du port, président, *d.*, 215  
Débardeurs, grève, *q.*, 3805, 3834  
Victoria (Pont),  
Péage, *q.*, 3102, 3351  
Voir **Duranleau** (L'h. A.)

**Marine marchande:**

Voir **Marine**

**Matières d'or:**

Taxe, *q.*, 534

**Matthews** (L'h. Robert Charles), ministre du  
Revenu national; Toronto-Centre-Est:

- Accise, *l.*, 3381  
Alcool,  
Taxe, *q.*, 4189, 4236  
Beurre,  
Renvois, *q.*, 2686  
Brevets d'invention, 3117  
Compagnies,  
Revenu, impôt, *q.*, 3348  
Crédits, 4329  
Documents, *d. q.*, 2777  
Douanes,  
Dégrèvements, *d.*, 3047  
Drawbacks,  
Droits de douane, *q.*, 3314  
Grains,  
Commission, opérations, *l.*, 4268  
Impôts,  
Recettes, *q.*, 2378, 3316  
Légumes,  
Taxe de vente, *q.*, 3568  
Lévesque *vs* le Roi, *q.*, 3313  
Lussier (O.),  
Inspecteur du revenu, *q.*, 2828  
Parfums et cosmétiques,  
Droits, *q.*, 2402

**Matthews** (L'h. Robert Charles)—*Fin*

- Paul T.*,  
Navire, saisie, *q.*, 137, 3100, 3321  
Répression,  
Service, perquisitions, *q.*, 3102  
Revenu,  
Impôt, rendement, *q.*, 1781, 2173, 2626  
Revenu et consommation,  
Impôt, *q.*, 442  
Sucre,  
Taxe, *q.*, 2274  
Tabac,  
Exportations, *q.*, 1460  
Tarif douanier,  
Article n° 1035, *q.*, 2873, 3047, 3565  
Augmentation et diminution, état, *dép.*,  
2826  
Saisonnier, *q.*, 2829  
Touristes,  
Droits de douane, exemptions, *q.*, 3153  
Travaux publics,  
Programme de construction, *l.*, 2865  
Verre laminé,  
Drawback, *q.*, 2380  
Voir **Revenu national**

**McCabe** (Nora Ellen Moore):

Divorce, *l.*, 3147, 3201, 3431, 3615

**McCaffrey** (Marie-Philomène-Florence  
Maher):

Divorce, *l.*, 1780, 2012, 2249, 2419

**McDade** (George Manning), Northumberland:

Industrie touristique, *c.*, 1482  
Pêche en haute mer,  
Conservation et distribution de la boîte,  
475

**McEvoy** (T. L.):

Démission, 720, 772

**McGibbon** (Peter), Muskoka-Ontario:

Logement,  
Cies de prêt, *l.*, 3970  
National-Canadien,  
Statistiques, *d.*, 2721  
Radiodiffusion, *c.*, 3365

**McGillis** (Angus), Glengarry:

Cornwall,  
Cie du pont, *l.*, 3784

**McGregor** (Robert Henry), York-Sud:

Etablissements industriels,  
Journée de huit heures, *l.*, 3857

**McGuire** (Charles Michael):

Divorce, *l.*, 1872, 2872, 3122, 3431, 3615

**McIntosh** (Cameron Ross), Battleford-Nord:

Assurance-chômage,  
Commission de placement et d'assurance  
sociale, *l.*, 295, 830

**McIntosh** (Cameron Ross)—*Fin*

- Battleford-Nord,
  - Bureau de poste, *d.*, 318
  - Énumérateurs, *q.*, 1324; rémunération, *q.*, 1108
  - Gendarmerie, édifice, *d.*, 319
  - Salle d'exercices militaires, *d.*, 319
- Cultivateurs et créanciers,
  - Loi d'arrangement, *l.*, 1383, *q.*, 721
- Dettes commerciales,
  - Liquidation, *q.*, 1147
- Drapeau du Canada,
  - Emblème national, 119
- Edmonton-Battleford-Nord,
  - Embranchement, *q.*, 1463
- Fermes de démonstration, *q.*, 1788, 2096
- Listes électorales,
  - Impression, *q.*, 320, 1272
- Logement,
  - Cies de prêt, avances, *l.*, 3952
- Poste aérienne, *q.*, 4008
- Prêt agricole, *l.*, 435
- Problèmes sociaux et économiques,
  - Conseil économique, 1809
- Saint-Walburg-Edmonton,
  - Embranchement, *q.*, 2279
- Saint-Walburg-Loon-Lake,
  - Embranchement, *q.*, 3263
- Saskatchewan,
  - Listes électorales, *d.*, 320
  - Pond du nord, *q.*, 803, 1615
- Soldats,
  - Commission d'établissement, *l.*, *q.*, 1032, 2980
- Station de démonstration, *q.*, 2096
- Travaux publics,
  - Programme de construction, *l.*, 2766, 3033

**McIntyre** (Lillian Gurden):

- Divorce, *l.*, 1515, 1637, 2249, 2419

**McKenzie** (Robert), Assiniboia:

- Ajournement,
  - Opposition, 2587
- Arcola,
  - Bureau de poste, *d.*, 1250
- Assurance (Cies),
  - Canadiennes et britanniques, 2699
- Assurance-chômage,
  - Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 924
- Chômage,
  - Allègement, 1220
- Commerce et industrie,
  - Commission, *l.*, 3841
- Fonctionnaires,
  - Nomination, *d.*, 1660, 2552
- Houille, *c.*, 1356
- Immigration et colonisation, *c.*, 1775
- Justice, *c.*, 4129

**McKenzie** (Robert)—*Fin*

- Logement,
  - Cies de prêt, avances, *l.*, 3950
- Nouvelle-Zélande,
  - Traité, *q.*, 1271
- Prêt agricole, *l.*, *q.*, 2281
- Privilège, *q.*, 2629
- Radiodiffusion, *d.*, 2875
  - Commission, machines à adresser, *q.*, 2600
- Soldats,
  - Commission d'établissement, *c.*, 1775
- Traductions,
  - Bureau, *c.*, 419

**McKinnon** (Hugh Bathgate), Kenora-Rainy-River:

- Ajournement,
  - Opposition, 2570
- Assurance-chômage,
  - Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 964
- Certificat d'élection, 3
- Chemins de fer, *c.*, 2483
- Présentation, 3

**McLure** (W. Chester S.), Queens:

- Ile du Prince-Edouard,
  - Transbordeur, *q.*, 490
- Impressions du Parlement, *r.*, 3755
- Marine et pêcheries,
  - Comité, *r.*, 1358
- Ostréiculture, *c.*, 1602
- Provinces maritimes,
  - Arrangement financier, commission, conclusions, *q.*, 2828

**McPhee** (George W.), Yorkton:

- Accords impériaux, 583
- Affaires indiennes,
  - Traitements et dépenses, *c.*, 1437
- Ajournement,
  - Opposition, 2562
- Assurance-chômage,
  - Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 934
- Aviculture,
  - Syndicat de l'Ouest, *q.*, 2982
- Chambre des communes,
  - Travaux, *q.*, 3003
- Chemins de fer,
  - Commission, secrétaire, nomination, *q.*, 4139
- Cultivateurs et créanciers,
  - Loi d'arrangement, 1371
- Fonctionnaires,
  - Mise à la retraite, *q.*, 1616
  - Privation d'emploi, *d.*, 1462
- Génie,
  - Défense nationale, *c.*, 4064
- Imprimerie nationale,
  - Achats de machines, *q.*, 2626



- McPhee** (George W.)—*Fin*  
Listes électorales,  
Impression, *d.*, 2874  
Loi de finances,  
Subsides provinciaux, *l.*, 2226  
Portage la Prairie Mutual Insurance Co., *l.*,  
3672  
Projets de réforme, 261, 264  
Régina (Comté),  
Edifices publics, approvisionnement en  
charbon, *d.*, 13  
Revenu national,  
Documents, *d.*, 2507  
Roumanie,  
Prêts, *q.*, 1488  
Soldats,  
Commission d'établissement, *l.*, 2147, 2720  
Tarif douanier,  
Dégrèvement, *d.*, 2146  
Travaux publics,  
Programme de construction, *l.*, 2861  
Volaille,  
Organisation du marché de l'Ouest, *d.*,  
1783, 2775  
Yorkton,  
Edifices publics, *q.*, 442
- Melfort:**  
Bureau de poste, *q.*, 116  
Maîtres de poste,  
Destitution, *q.*, 1911  
Salle d'exercices militaires, *q.*, 3701
- Membres décédés:**  
Eloge,  
Black (W. A.), Cowan (W. D.), Denis  
(J.-A.), 5; LaVergne (A.-R.), 1412;  
Nicholson (G. B.), 5
- Mercier** (Joseph-Alexandre), Laurier-Outre-  
mont:  
Bassin de la Sarre,  
Citoyens canadiens ayant voté, *q.*, 10  
Beurre,  
Vente, *q.*, 1197  
Cens électoral,  
Régistres, appel des décisions, *l.*, 3772  
Logement,  
Programme de construction, *q.*, 722  
Service maritime, *c.*, 1450
- Mercier** (Paul), Saint-Henri:  
Ajournement,  
Opposition, 2546  
Chômage et agriculture,  
Allègement et aide, *l.*, 1898  
Différends industriels,  
Pouvoirs, enquêtes, *l.*, 3162  
Saint-Joseph-d'Alma,  
Bureau de poste, *d.*, 3230  
Travaux publics, *l. c.*, 2660  
Programme de construction, *l.*, 2753
- Mesures ministérielles:**  
Priorité, 799, 852
- Métaux précieux:**  
Poinçonnage, *l.*, 115, 396, 491, 1928
- Météorologie:**  
Service, *c.*, 1452
- Meyronne:**  
Maître de poste, *d.*, 569
- Michaud** (Joseph-Enoil), Restigouche-Mada-  
waska:  
Baker's Brook,  
Ferme de démonstration, *d.*, 3915  
Bossé,  
Bureau de poste, *q.*, 3150  
Boulay (H.),  
Employé, Justice, *d.*, 2277; Postes, *q.*,  
2145; réclamation, *r.*, 308; Travaux pu-  
blics, 2273  
Cain (L. F.),  
Honoraires professionnels, *q.*, 2503  
Campbellton-Cross Point,  
Traversier, *d.*, 350  
Campbellton-Gaspé,  
Courrier, transport, *q.*, 3701  
Charlottetown,  
Médecin du port, *d.*, 2276  
Colter-Siding,  
Camps des chômeurs, *d.*, 1362  
Etats-Unis,  
Commerce, *q.*, 315  
Frédéricton,  
Bureau de poste, *q.*, 670  
Gendarmerie, *q.*, 1780  
Glenwood et Brown,  
Quais, travaux, *d.*, 3230  
Glucose, dextrine et amidon,  
Importations, *d.*, 443  
Grande-Bretagne,  
Commerce, *q.*, 315  
Grande-Aldouane,  
Quai, *q.*, 3150, 3459  
Iroquois, (N.B.),  
Maître de poste, *d.*, 216
- Montréal,**  
Nouvel arsenal, construction, *d.*, 535  
Navires,  
Chargements, *d.*, 443  
Nouveau-Brunswick,  
Chômeurs, camps, *q.*, 2377, secours, *d.*, 342,  
1782  
Parc national, création, *q.*, 318  
Travaux publics, *d.*, 350, 535  
Pommes de terre,  
Producteurs, subventions, *d.*, 2276  
Provinces maritimes,  
Gendarmerie, *q.*, 1878  
Rivière-Verte,  
Service postal, *d.*, 174

**Michaud** (Joseph-Enoil)—*Fin*

- Rothsay,
- Contrat postal, *d.*, 674
- Saint-Jean,
- Pont international, peinture, *d.*, 674
- Travaux publics, *l.*, *c.*, 2672
- Dépenses, *d.*, 1362
- Programme de construction, *l.*, 675, 2727, 2845

**Migration:**

- Etats-Unis, *q.*, 1143

**1934-1935:**

- Dépenses, *b.*, 1971
- Recettes, *b.*, 1968

**Milice:**

- Défense nationale, *d.*, 2266
- Grande-Bretagne,
- Correspondance, *d.*, 3461
- Yarmouth,
- Unités, *d.*, 1463

**Milice et gendarmerie:**

- Dépenses, *q.*, 2628

**Mille-Iles:**

- Dragage, *q.*, 2378
- Rivière-du-Chêne, *d.*, 2505, 2506

**Millhaven:**

- Dock, *q.*, 3458

**Mills** (Wilson Henry), Elgin-Ouest:

- Certificat d'élection, 3
- Etablissements industriels,
- Journée de huit heures, *l.*, 1583
- Organisation du marché,
- Produits naturels, *l.*, 3995
- Présentation, 3
- Prêt agricole, *l.*, 423, 523

**Mines:**

- Acier,
- Aides, *d.*, 1782
- Anyox,
- Usine métallurgique, *q.*, 1464, 2405
- Charbon,
- Aides, *d.*, 1782
- Expéditions, *q.*, 1781
- Charbon étranger,
- Importations, *d.*, 1144
- Commerce du Canada,
- A l'intérieur de l'Empire, (excepté les pièces et les matières d'or), *b.*, 1968
- Excepté les pièces et les lingots d'or, *b.*, 1967
- Proportions de répartition, (excepté les pièces et les matières d'or), *b.*, 1968
- Crédits, 1346, 4106
- Géologie,
- Commission, *c.*, 1361

**Mines:—Fin**

- Houille, *c.*, 1356
- Industrie minière,
- Instruments de production, droits, 1029
- Kootenay (Parc),
- Claims miniers, *d.*, 897
- Nickel,
- Exportations, *q.*, 2878
- Nouveau-Brunswick,
- Houille, achat, *d.*, 1685
- Nouvelle-Ecosse,
- Houille, achat, *d.*, 1685
- Tourbe,
- Recherches, *q.*, 2776
- Traitements, *c.*, 1356
- Traitements et dépenses, *c.*, 1000
- Yoho (Parc national),
- Claims miniers, *d.*, 897

**Mines, forêts et cours d'eau:**

- Comité,
- Composition, 394

**Ministère:**

- Changements,
- Déclaration du premier ministre, 5

**Mitchell** (Humphrey), Hamilton-Est:

- Assurance-chômage,
- Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 290, 836, 916, 987, 1034, 1490, 1520
- Chemins de fer, *c.*, 2483
- Chômage et agriculture,
- Allégement et aide, 1918
- Chômeurs,
- Secours, accidents du travail, *q.*, 2830
- Défense nationale,
- Traitements et dépenses, *c.*, 1406, 1875
- Différends industriels,
- Pouvoirs, enquêtes, *l.*, 3157
- Discours du trône,
- Adresse en réponse, 97
- Etablissements industriels,
- Journée de huit heures, *l.*, 1573, 1681, 1689
- Fonctionnaires,
- Santé, instructions, *d.*, 1362
- Houille,
- Prix, *q.*, 2775, 2828
- Hygiène,
- Programme, 182
- Iles Bahama et Sous-le-Vent,
- Navigation, protection, 813
- Italie,
- Consul, déclaration, *q.*, 1272
- Logement,
- Cies de prêt, avances, *l.*, 3943, 3958, 3961
- Programme, 160
- London,
- Typographes, grève, 1787

**Mitchell** (Humphrey)—*Fin*

- Organisation internationale du travail,  
Engagement des marins, déclaration du  
premier ministre, 616
- Organisation du marché,  
Produits naturels, *c.*, 3300, 3330
- Pensions et santé nationale, *c.*, 4113
- Radiodiffusion, *l. c.*, 2789, 3366
- Roberts (C. M.),  
Divorce, *l.*, 2952
- Travaux publics,  
Programme de construction, *l.*, 3041, 3083

**Ministres:**

- Automobiles,  
Armoiries, *q.*, 2872

**Mix** (H. W.):

- Maître de poste, *q.*, 2875

**Monette** (Gustave):

- Honoraires professionnels,  
Paiements, *d.*, 1782

**Mont-Louis:**

- Quai, *d.*, 215

**Montmagny:**

- Vacance de siège, 1658

**Montréal:**

- Bureau de poste, *d.*, 351
- Camions et motocyclette, *q.*, 2503
- Chômage, *d.*, 320
- Statistiques, *q.*, 3459
- Colis postaux,  
Livraison, *q.*, 3148
- Commission du port, *q.*, 1487, 3650
- Employés, *q.*, 3602
- Gendron (G.), *q.*, 3610
- Niveau, *q.*, 3806
- Correspondance,  
Transport, *q.*, 2274
- Dépêches,  
Transport, *q.*, 2379
- Employés,  
Pensions, *d.*, 1884
- Immeuble postal, *d.*, 2505
- Nouvel arsenal,  
Construction, *d.*, 535
- Saint-Laurent,  
Chenal, *r.*, 3780
- Semences,  
Division, *d.*, 2721
- Terminus postal, *q.*, 263
- Travaux, *q.*, 804
- Travaux, secours, *d.*, 1783
- Université, *q.*, 1958, 2406, 2876

**Montréal-Portland:**

- National-Canadien,  
Ligne de chemin de fer, *d.*, 11

**Monuments des champs de bataille:**

- Défense nationale, *c.*, 2272

**Moore** (John Clarke), Châteauguay-Huntingdon:

- Anderson (S. L. R.),  
Divorce, *l.*, 1829, 2012, 2249, 2419

**Moore** (William Henry), Ontario:

- Agriculture, *c.*, 4207
- Logement,  
Cies de prêt, avances, *l.*, 3949
- Organisation du marché,  
Produits naturels, *c.*, 3280

**Moose-Jaw:**

- Bureau de poste, *d.*, 1462

**Morand** (L'h. Raymond-D.), Orateur suppléant, (vice-président); Essex-Est:

- Chômage,  
Allègement, 1200
- Hygiène,  
Programme, 181
- Vice-présidence,  
Election, 1566

**Morrison** (John A.):

- Employé agricole, *q.*, 317

**Motherwell** (L'h. William R.), Melville:

- Affaires indiennes,  
Traitements et dépenses, *c.*, 1445
- Agriculture, *c.*, 1822, 2501, 4207
- Anciens combattants, *c.*, 1131
- Animaux, *c.*, 2090
- De ferme et leurs produits, *l.*, 3407
- Bestiaux,  
Expéditions, *q.*, 3804
- Beurre,  
Vente, *q.*, 1147
- Blé,  
Commission internationale, *q.*, 670
- Chemins de fer, *c.*, 2495
- Chine et Japon,  
Produits agricoles, vente, *q.*, 2401
- Commerce et industrie,  
Commission, *l.*, 3719
- Cultivateurs et créanciers,  
Loi d'arrangement, *l.*, 1422
- Elections fédérales, *l.*, 4321
- Etalons, *q.*, 3833
- Fermes, *c.*, 2091
- Fruits, légumes et miel, *l.*, 3870
- Grains,  
Commission, *c. l.*, 2070, 3621
- Industrie animale, *c.*, 4058
- Industrie laitière, *c.*, 2713
- Intérieur, *c.*, 1607
- Organisation du marché,  
Produits naturels, *c.*, 3302, 3424, 3987

**Motherwell** (L'h. William R.)—*Fin*

- Port-Arthur,
- Élévateur de tête de ligne, *d.*, 1685
- Prêt agricole,
- Facilités de crédit, *l.*, 517, 1303
- Problèmes sociaux et économiques,
- Conseil national, *l.*, 1808
- Travaux publics,
- Programme de construction, *l.*, 2760, 2867, 2942
- Zones de sécheresse,
- Restauration, *l.*, 2623, 2638

**Mullins** (Henry Alfred), Marquette:

- Défense nationale,
- Traitements et dépenses, *c.*, 2260
- Drapeau du Canada,
- Emblème national, 133
- Etablissements industriels,
- Journée de huit heures, *l.*, 1675
- Industrie touristique, *c.*, 1486
- Prêt agricole,
- Facilités de crédit, *l.*, 531, 1286
- Travaux publics,
- Programme de construction, *l.*, 3083
- Zones de sécheresse,
- Restauration, *l.*, 2621

**Mulock** (William Pate), York-Nord:

- Ajournement,
- Opposition, *l.*, 2533
- Assurance-chômage,
- Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 1525
- Bell (Dr Gordon L.), *q.*, 2402, 2874
- Beurre,
- Importations, *q.*, 440
- Certificat d'élection, 3
- Cour suprême,
- Vacance, *q.*, 2041
- Etat libre d'Irlande,
- Commissaire du commerce, *q.*, 340
- Hastings,
- Poste rurale, *q.*, 1248
- La Trent,
- Canal, personnel, *q.*, 1358; revenu, *q.*, 1359; tonnage, *q.*, 1359
- Nouvelle-Zélande et Australie,
- Beurre, importations, *d.*, 535
- Ontario,
- Chômage, secours, *q.*, 2376, paiements, *q.*, 2279
- Pensions,
- Appels, *d.*, 776
- Philatélie,
- Agence, *q.*, 1361
- Bureau, *q.*, 1002
- Postes,
- Traitements et dépenses, *c.*, 1724
- Présentation, 3

**Mulock** (William Pate)—*Fin*

- Travaux publics,
- Programme de construction, *l.*, 2893
- Vétérans,
- Allocations de guerre, *d.*, 776
- Invalides, pensions, *d.*, 776; supplémentaires, *d.*, 214

**Municipalités:**

- Aide, *q.*, 2096

**Munn** (Albert Edward), Vancouver-Nord:

- Ajournement,
  - Opposition, 2583
  - Burrard Drydock and Shipbuilding Co.
  - Port de Vancouver, *d.*, 443
  - Commissions de port,
  - Prêts, *d.*, 2145
  - Défense nationale,
  - Traitements et dépenses, *c.*, 1404, 1548
  - Elections fédérales,
  - Camps des chômeurs, bulletins des électeurs, *l.*, 984
  - Fairbridge,
  - Ecole d'agriculture, *q.*, 1360
  - Gibson's Landing,
  - Courrier, distribution rurale, *q.*, 896
  - Grains,
  - Tarif ferroviaire, *l.*, 1860
  - Homalco,
  - Réserve indienne, *q.*, 3344
  - National-Canadien,
  - Structure financière, 238
  - Pêcheries, *l.*, 3205
  - Première-Passe,
  - Fonds, *d.*, 15, 117, 3704
  - Radiodiffusion, *c.*, 3355
  - Revenu,
  - Impôt, sujets canadiens et britanniques, 553
  - Rivière-de-la-Paix,
  - Débouché, 684
  - Seconds-Détroits,
  - Pont, *d.*, 3916
  - Squamish,
  - Indiens, compte n° 54, *d.*, 2044
  - Travaux publics,
  - Programme de construction, *l.*, 2847, 3027, 3060
- Murphy** (L'h. Thomas Gerow), ministre de l'Intérieur et surintendant des Affaires indiennes; Neepawa:
- Affaires indiennes, *c.*, 4109
  - Traitements et dépenses, *c.*, 1436
  - Fort-Qu'Appelle,
  - Indiens, hôpital, *q.*, 2273
  - Frontières internationales,
  - Commission, *c.*, 4110
  - Homalco,
  - Réserve indienne, *q.*, 3348

**Murphy** (L'h. Thomas Gerow)—*Fin*

- Intérieur, *c.*, 1605
- Positions, abolition, *q.*, 3226
- Traitements et dépenses, *c.*, 1605
- Prince-Albert,
  - Parc national, *q.*, 957
- Terres fédérales, *l.*, 263
- Travaux publics,
  - Programme de construction, 3055

**Muttart** (Muriel Mabel):

- Divorce, *l.*, 3404, 3904, 4100

**Myers** (John Howard), Queens:

- Accords impériaux, 390
- Agriculture, *c.*, 4196
- Budget, 2129
- Chemins de fer,
  - Commission, *c.*, 2472
- Conférence impériale,
  - Accords, 390
- Drapeau du Canada,
  - Emblème national, 135
- Ile du Prince-Edouard,
  - Rapport Duncan, *d.* 1784
- Industrie touristique, *c.* 1485,
- Muttart (M. M.)
  - Divorce, *l.*, 3904
- Ostréiculture, *c.*, 1599
- Pêche en haute mer,
  - Conservation et distribution de la boîte, 483
- Prêt agricole, *l.*, 439

**National-Canadien** (Chemin de fer):

- Actionnaires,
  - Protestations, *q.*, 1830
- Administration, *r.*, 2323
- Capitalisation, *q.*, 3834
- Construction et outillage,
  - Représentations des employés, *q.*, 15, 65
- Crédits, 1976, 2175
- Embranchements,
  - Abandon, *q.*, 801, 853
- Employés,
  - Représentations, *q.*, 1146, 1787
- Exigences financières, *b.*, 1977
- Marine marchande,
  - National-Canadien, navires, *q.*, 1912
- Matériel roulant,
  - Représentations des employés, *q.*, 1146, 1787
- Montréal-Portland,
  - Ligne, *d.*, 11
- Navires,
  - Marine marchande, *q.*, 1912
- Obligations,
  - Echéance, 720
- Prestation de fonds, *l.*, 1272, 1364

**National Canadien** (Chemin de fer):—*Fin*

- Remboursement, *l.*, 804, 1109, 1928
- Saint-Walburg-Edmonton,
  - Embranchement, *q.*, 2279
- Services,
  - Discontinuation, *q.*, 2777
- Statistiques, *d.*, 2721
- Structure financière, 238
- Touche et cie, *r. q.*, 1147
- Traverses,
  - Vente, *q.*, 2041, 2504
- Vérificateurs, *l.*, 852, 1087, 1414, 1928, *r.*, 1138, *d.*, 1005
- Païements, *q.*, 1831

**National Carbon Co.:**

- Radiodiffusion,
  - Commission, *d.*, 3570

**Naturalisation:**

- Certificats, *d.*, 3002, 3151, 3176

**Navigation:**

- Aérienne,
  - Commission internationale, *c.*, 2499
- Columbia,
  - Fleuve, *q.*, 3602
- Compagnies,
  - Subventions, *d.*, 116
- Iles Bahama et Sous-le-Vent,
  - Phares et bouées, 664
- Marine marchande, *c.*, 1401
- Pacifique (Littoral), 229, *q.*, 1885, *r.*, 3596
- Entreprises, *d.*, 1784
- Marins, 2323
- Protection,
  - Aide, *q.*, 2324

**Navires:**

- Chemins de fer, *c.*, 4096
- Chargements, *d.*, 443
- Colombie-Anglaise,
  - Subventions, *d.*, 215
- Eau potable, *q.*, 1001
- Gannet-Rock*,
  - Patrouille, *q.*, 1659
- Marine marchande,
  - Cale sèche, *q.*, 2146
  - Heures de travail, *q.*, 1001
- Paul T.*,
  - Voir *Paul T.*

**Neill** (Alan Webster), Comox-Alberni:

- Accords impériaux, 597
- Animaux, *c.*, 2089
- Assurance-chômage,
  - Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 284, 767, 918, 963, 1039, 1497, 1518, 3800
- Aveugles,
  - Pensions, *q.*, 3049, 3704, 4009

**Neill (Alan Webster)—*Suite***

- Cabotage, *l.*, 488, 755, 1118  
 Canadian Performing Right Society, *q.*, 3704  
 Cavalcade canadienne,  
   Annonce, *q.*, 317  
 Chemins de fer,  
   Commission, tarif et droits, *d.*, 1462  
 Code criminel, *l.*, 3877  
 Colombie-Anglaise,  
   Organisation du marché, *q.*, 558  
 Commerce et industrie,  
   Commission, *l.*, 3720  
 Directeur général des élections, *c.*, 4119  
 Discours du trône,  
   Adresse en réponse, 108  
 Elections fédérales,  
   Camps des chômeurs, bulletins des élec-  
   teurs, *l.*, 782  
 Etablissements industriels,  
   Journée de huit heures, *l.*, 1581, 1688, 2060  
 Etats-Unis,  
   Réciprocité, négociations, *q.*, 2508  
 Explosifs, *c.*, 1346  
 Fruits, légumes et miel, *l.*, 3871  
 Géologie, *c.*, 1352  
 Gouvernement civil,  
   Traitements et dépenses, *c.*, 995  
 Grains,  
   Tarifs, *l.*, 2017  
 Impôt de guerre,  
   Revenu, *l.*, 3341  
 Japonais,  
   Immigration, *d.*, 2043  
   Pacte commercial, négociations, *q.*, 2504  
 Kootenay (Parc),  
   Claims miniers, *d.*, 897  
 Logement,  
   Cies de prêt, avances, *l.*, 3960, 3962  
 Marine, *l.*, 1364, *c.*, 1456  
   Traitements et dépenses, *c.*, 3252  
 Marins,  
   Permis, *q.*, 2830  
 Mesures ministérielles,  
   Priorité, 800  
 Météorologie, *c.*, 1454  
 National-Canadien,  
   Vérificateurs, nomination, *l.*, 1103  
 Organisation du marché,  
   Produits naturels, *c.*, 3372, 3446  
 Pacifique,  
   Navigation, entreprises, *d.*, 1784  
 Pêcheries,  
   Permis, droits, *l.*, 1643  
 Pêcheurs,  
   Crédits hypothécaires, *l.*, 4024  
   Maritimes, union, *c.*, 1604  
 Pensions,  
   Crédits hypothécaires, *l.*, 4046

**Neill (Alan Webster)—*Fin***

- Postes,  
   Propriétaires de journaux, *l.*, 2477, 2479,  
   2576  
 Radiodiffusion, *c.*, 3357  
   Interférence, *q.*, 4009  
   Prorogation, *l.*, 3869  
 Réciprocité,  
   Traité, négociations, *q.*, 2450, 2508  
 Relations industrielles et internationales,  
   Comité, *r.*, 2373  
 Revenu national,  
   Document, *d.l.*, 2507  
 Saumon sockeye,  
   Exportation, prohibition, 1028  
 Secrétaire d'Etat, *c.*, 4215  
 Sujets canadiens et britanniques,  
   Revenu, impôt, 555  
 Tarif douanier, *l.*, 3182  
 Travaux publics, *c.*, 2656  
 Viandes et conserves alimentaires,  
   Inspection, taxes, *l.*, 1432, 1638, 3406  
 Vieillesse,  
   Pensions, *c.*, 3249  
 Yoho (Parc),  
   Claims miniers, *d.*, 897

**Nepean:**

- Carleton,  
   Livraison postale, *q.*, 2873

**New-Carlisle:**

- Quai, *q.*, 1912  
 Radiodiffusion,  
   Commission, *d.*, 3570

**New-Carlisle et Paspébiac:**

- Travaux publics, *d.*, 12

**New-Glasgow:**

- Horloge municipale, *q.*, 1002

**Newmarket:**

- Canal,  
   Construction, *q.*, 1568  
   Dépenses, *q.*, 1568  
   Subventions, *q.*, 1568

**New-Richmond:**

- Quai, *q.*, 1781, 2041

**New-Westminster:**

- Commission du port, *d.*, 214, *l.*, 2719  
   Avances, *d.*, 2601

**Nicholson (G. B.):**

- Décès, 2  
 Eloge, MM. Bennett, 6; King, 8; Woods-  
 worth, 9

**Nicholson (Mary Elizabeth Taylor):**

- Divorce, *l.*, 1908, 3404, 3904, 4100

- Nickel:**  
Exportations, *q.*, 2878
- Nord-Canadien:**  
Chemin de fer, *d.*, 11
- Northern Telephone Co.:**  
Loi, 2372
- Notre-Dame-de-l'Île-Verte:**  
Quai, *d.*, 535, 2273, 2506
- Notre-Dame-du-Lac:**  
Bois de charpente,  
Achat, *q.*, 209
- Nouveau-Brunswick:**  
Chômage,  
Allègement, *d.*, 342  
Chômeurs,  
Secours, *d.*, 1782  
Gendarmerie, *d.*, 1783  
Houille,  
Achat, *d.*, 1685  
Parc national,  
Création, *q.*, 318  
Pommes de terre,  
Inspection, *d.*, 2874  
Travaux publics, *d.*, 350, 535
- Nouvelle-Ecosse:**  
Edifices publics,  
Travaux, 1303  
Gendarmerie, *q.*, 2223  
Nominations, *d.*, 1031  
Houille,  
Achat, *d.*, 1685
- Nouvelle-Zélande:**  
Traité, *q.*, 1271
- Nouvelle-Zélande et Australie:**  
Beurre,  
Importations, *d.*, 535
- Nouvelles:**  
Chemins de fer,  
Dénégation, *q.*, 2728  
Commerce,  
Service, *c.*, 1729  
Déclaration, *q.*, 1786
- Oberman (Maria Leizerson):**  
Divorce, *l.*, 1658
- Obligations:**  
Garanties par le Gouvernement du Dominion au 31 mars 1935, *b.*, 1985  
Indirectes, *b.*, 1984  
National-Canadien,  
Echéance, 720  
Prestations de fonds, *l.*, 1364  
Remboursement, *l.*, 804, 1109, 1928  
Vancouver, *q.*, 721
- Officiers:**  
Cours, *q.*, 3565  
Marine, *q.*, 3230
- Officiers rapporteurs:**  
Gloucester, *q.*, 3152, 3320
- Oignons:**  
Importations, *q.*, 1246
- Ontario:**  
Chômage,  
Allègement, frais, *q.*, 442, 2376  
Edifices publics,  
Travaux, 1307  
Ports et rivières,  
Entreprises essentielles, *c.*, 1322  
Secours,  
Paiements, *q.*, 2279  
Trésor fédéral,  
Paiements, *q.*, 3048
- Opérations de l'année:**  
Résultat net, *b.*, 1978
- Or:**  
Achat et vente, *q.*, 2095  
Banque du Canada,  
Cession, *d.*, 2277  
Transport, *q.*, 209, 2376  
Banques, *q.*, 1882, 3315  
Exportations, *l.*, 1878, 2605  
Frais de manutention, *q.*, 1030  
Réserves,  
Estimation nouvelle, *q.*, 3151  
Evaluation, *q.*, 3320  
Taxe,  
Produit, *q.*, 1461
- Orateur (M. l'):**  
Accords impériaux, 353  
Acte de l'Amérique britannique du Nord,  
Comité, *r.*, 3831  
Algoma-Est,  
Vacance de siège, 2  
Assurance-chômage,  
Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 1630  
Aviculture,  
Syndicat, *q.*, 2982  
Banque du Canada, *l.*, 3347, 3404, 3456  
Black (G.),  
Démission, 1  
Boulangier (J.-L.),  
Privilège, *q.*, 2172, 2879  
Budget,  
1934-1935, 1778  
1935-1936, 1778  
Cens électoral,  
Régistres, appel des décisions, *l.*, 3759, 3773

**Orateur (M. l') :—Suite**

- Certificats d'élections,
  - Nouveaux députés, MM. Campbell (C. A.), Church (T. L.), Mills (W. H.), McKinnon (H. B.), Mulock (W. P.), 3
- Chambre des communes,
  - Décorum, 340, 1273
  - Greffier, 4135
  - Privilège, 2773
- Chômage,
  - Allègement, *c.*, 493
- Chômeurs,
  - Classement, 3755
- Coalitions,
  - Enquêtes, *l.*, 4330
- Colombie-Anglaise,
  - Camps des chômeurs, grévistes, 3597
- Commerce et industrie,
  - Commission, *l.*, 4331
- Commonwealth coopératif,
  - Ordre social, 695
- Conférence impériale,
  - Accords, 353
- Cours monétaire, *l.*, *q.*, 3227
- Débats,
  - Compte rendu officiel, rectification, *q.*, 3100
- Décorum, 1273
- Discours du trône, 3
- Adresse en réponse, 89, 1778
- Drapeau canadien,
  - Emblème national, 129
- Dubois (L.),
  - Privilège, 2929
- Dupuis (V.),
  - Privilège, 490
- Ecart des prix et achats en masse,
  - Commission, publication, 2678, 2774
- Empire,
  - Jour de la fête, congé, 2999
- Etablissements industriels,
  - Journée de huit heures, *l.*, 4056
- Feuilleton,
  - Questions inscrites, déclaration, 141
  - Travaux, 188
- Fonctionnaires,
  - Session, paye, *q.*, 2508
- Girouard (W.),
  - Privilège, *q.*, 2600
- Gordon (L'h. W. A.),
  - Privilège, 2174
- Gott (E. J.),
  - Privilège, 1914, 4009
- Gouverneur général,
  - Relations, Adresse, 4318
- Grains,
  - Commission, opérations, *l.*, 4271, 4332
- Greffier, 4135
- Halifax,
  - Vacance de siège, 2

**Orateur (M. l') :—Suite**

- Howden (J. P.),
  - Privilège, 666
- Hypothèques agricoles,
  - Taux d'intérêt, 237
- Impressions du Parlement, 3755
- Intérêt, *l.*, 753
- Kenora-Rainy-River,
  - Vacance de siège, 2
- King,
  - Privilège, 1956, 2773
- Kingston,
  - Pénitencier, inspecteur Dawson, 1887
- Lapointe (L'h. E.),
  - Privilège, 2501
- LaVergne (A.-R.),
  - Message de sympathies, 1658
- Légumes,
  - Taxe, 3833
- Logement,
  - Programme de construction, *r.*, 2771
- Long-Lake,
  - Vacance de siège, 2
- Mackenzie (L'h. I. A.),
  - Privilège, 2044
- Maires,
  - Conférence, 2148, 2150, 2153
- Manion (L'h. R. J.),
  - Privilège, 3262
- McEvoy (T. L.),
  - Démission, 720
- McKenzie (R.),
  - Privilège, 2629
- Mesures ministérielles,
  - Priorité, 140
- Montmagny,
  - Vacance de siège, 1658
- National-Canadien,
  - Obligations, 1928
- Papier à journal,
  - Industrie, 802
- Parlement,
  - Prorogation, 4332
- Pommes,
  - Cadeau, 1914
- Postes,
  - Laurent (J.-E.), 2094
- Pouliot (J.-F.),
  - Privilège, 1756, 2382
- Prêt agricole, *l.*, 2769
- Radiodiffusion, *l.*, 4085
- Ralston (L'h. J. L.),
  - Privilège, 3680
- Roberts (C. M.),
  - Divorce, *l.*, 2799
- Roi (S.M.),
  - Adresse, 2826
- Saint-Denis,
  - Vacance de siège, 2



- Orateur (M. l') :—Fin**  
 Saint-Jean-Albert,  
   Vacance de siège, 720  
 Sanderson (F. G.),  
   Privilège, 3703  
 Sauvé (L'h. A.),  
   Privilège, 1778, 3004  
 Service législatif, c., 4057  
 Soldats,  
   Commission d'établissement, 4057  
 Soucy (H. E. H.),  
   Divorce, l., 3615  
 Spence (D.),  
   Privilège, q., 2923  
 Stevens (L'h. H. H.),  
   Privilège, 2707  
 Stewart (L'h. H. A.),  
   Privilège, 2682  
 Thompson (A. B.),  
   Démission, 2923  
 Vacances de siège,  
   Algoma-Est, Halifax, Kenora-Rainy-River,  
     Long-Lake, Saint-Denis, 2  
   Montmagny, 1658  
   Saint-Jean-Albert, 720  
 Vancouver,  
   Camps des chômeurs, 2976  
 Veniot (L'h. P.-J.),  
   Privilège, 1344, 3351  
 Vente,  
   Taxe, abolition, 3000  
 Vieillesse,  
   Pensions, 336  
 Volaille,  
   Organisation du marché, 2775  
 Woodsworth (J. S.),  
   Privilège, 2629
- Ordres permanents:**  
 Comité, 393
- Orégon:**  
 Frontière, q., 3151, 3457
- Organisation internationale du travail:**  
 Engagement des marins,  
   Déclaration du premier ministre, 608
- Organisation du marché:**  
 Bétail,  
   Commissaire, 2146  
 Colombie-Anglaise, q., 558  
 Commission, q., 774  
   Avances, q., 803, 853  
   Œufs et volaille, q., 800  
 Exemplaires, l., q., 1272  
 Loi, q., 313, 320, 674, 1003  
 Ouest,  
   Volaille, q., 1783, 2775, 2828  
 Poisson,  
   Projet, q., 1516
- Organisation du marché:—Fin**  
 Pommes de terre, d., 139, 443, 1147  
 Produits naturels, l., q., 441, 3101, c., 3215,  
   3277, 3372, 3424, 4179  
 Loi, 3914, 3983, 4010  
 Règlements promulgués, d., 215  
**Voir Commerce**  
 Volaille,  
   Conférenciers, q., 1138  
   Ouest, d., 1783, 2775, 2828
- Ostréiculture:**  
 Pêcheries, c., 1597
- Ottawa:**  
 Accords, q., 1414, 1571, l., 664, 1148, 1325,  
   1571, 1928  
 Buck (Tim),  
   Assemblée, q., 396  
 Edifices publics,  
   Loyer, d., 351  
   Travaux, c., 1318  
 Nouvel édifice,  
   Travaux d'excavation, q., 801  
 SS de la Charité (Les rév.), 2975
- Ouest:**  
 Volaille,  
   Organisation du marché, d., 1783, 2775,  
   2828
- Owl-River:**  
 Bureau de poste, q., 3701
- Pacific Coast Terminals Ltd:**  
 Question, 1659
- Pacifique:**  
 Navigation, 229, 1885  
 Côtière, r., 3596  
 Entreprises, d., 1784  
 Marins, 2323  
 Pêche du flétan, q., 1686
- Pacifique-Canadien:**  
 Déclaration de M. Beatty, q., 1515  
 Subventions, d., 11
- Papier à journal:**  
 Industrie,  
   Conférence, d., 215, 802
- Paquebots et navires:**  
 Commerce, c., 1863
- Pâques:**  
 Congé, q., 2223, 2405, 2448, 2630, 2722  
 Employés, paye, q., 2689
- Paraguay:**  
 Société des nations, q., 1146, 1198
- Parc Stanley:**  
 Vancouver, q., 950

**Pares nationaux:**

Question, 1003

**Parent** (Louis-Etienne), Terrebonne:

Affaires indiennes,

Traitements et dépenses, *d.*, 1443

Etablissements industriels,

Journée de huit heures, *l.*, 1580Prêt agricole, *l.*, 531**Parfums et cosmétiques:**Droits, *q.*, 2402**Paris:**

Légation canadienne, 1780

**Parlement:**

Bibliothèque,

Comité, 488

Discours du trône,

Lecture, 3

Impressions,

Comité, 488, *r.*, 3755

Prorogation, 4332

Restaurant,

Comité, 488

**Passages à niveau:**Caisse, *q.*, 853

Protection, 3346

Suppression, *q.*, 3263, 3321**Passe-Barrington:**

Bouées,

Service, *q.*, 4008**Passif:**Au 31 mars 1935 (estimatif), *b.*, 1985**Patronage fédéral:**

Question, 3603

**Paul T.:**

Cargaison,

Destitution, *d.*, 2277

Navire,

Saisie, *q.*, 137, 3100

Réponses,

Différence, *q.*, 3321, 3352**Pêche:**

Industrie,

Instruments de production, droits, 1006

Permis,

Droits, *l.*, 1788

Saumon,

Rêts à piège, *q.*, 4242**Pêche en haute mer:**

Conservation et distribution de la boîte,

247, 473

**Pêcheries:**

Baleine,

Chasse, réglementation, 3176, 3257

Biologie maritime, *c.*, 1603Blais Itée, *d.*, 215

Canso,

Boîte, congélateur, *q.*, 2930, 2982

Chalutiers à vergue,

Permis, concession et renouvellement, 535, 3153

Crédits, 1597

Crédits hypothécaires, *l.*, 3916, 3982, 4024, 4041, 4189, 4311, 4332

Douanes,

Droits, déclaration, 3233

Fraser (Fleuve),

Saumon, *q.*, 1031

Gaspé,

Station biologique, *d.*, 2276

Huîtres,

Pêche, *q.*, 2282, 2324

Loi, 669, 880, 1121, 1222, 1324, 1928, 3201

Marine marchande,

Comité, *r.*, 1323, 1358, 29741932, *l.*, 1435

Organisation du marché,

Poisson, projet, *q.*, 1516Ostréiculture, *c.*, 1597

Pacifique,

Pêcheurs de flétan, *q.*, 1686

Pêche en haute mer,

Conservation et distribution de la boîte, 473

Pêcheurs maritimes,

Union, *c.*, 1604

Permis,

Droits, *l.*, 1640, 1788

Pictou,

Inspecteur, *d.*, 2275

Poisson,

Projet, *q.*, 1516Poisson salé, droits, *q.*, 2879, 2925

Saumon,

Exportation, prohibition, 1028

Fleuve Fraser, *q.*, 1031Rêts à piège, *q.*, 4242Traitements et dépenses, *c.*, 1597

Viandes et conserves alimentaires,

Conserves, inspection, *l.*, 1323, 1637, 3406**Pêcheurs:**

Crédits hypothécaires,

*Voir Pêcheries*

Maritimes,

Union, *c.*, 1604

Pacifique,

Flétan, *q.*, 1686**Peck** (Edward Armour), Peterborough-Ouest:

Newmarket,

Canal, dépenses, *q.*, 1568

**Peck (Edward Armour)—Fin**

Roberts (C. M.),  
Divorce, *l.*, 2953  
Tourisme, *c.*, 1954

**Pénitenciers:**

Voir **Justice**

**Pensions:**

Appels, *d.*, 776  
Aveugles, *q.*, 346, 2931, 3049, 3177, 3563, 3597,  
3704, 3880, 4009, 4033  
Commission, *d.*, 117  
Crédits, *d.*, 117, 1764  
Déboursés, *q.*, 2272  
De guerre, diminution, *d.*, 1569  
Fonds n° 5, 3148  
Gendarmerie,  
Pensions et distribution des amendes, *L.*,  
305, 854  
Guerre européenne, *c.*, 1764  
Loi, 116, 187, 198, 307, 1928, 3959, 4100  
Militaires,  
Causes pendantes, *d.*, 1783  
Taux, *q.*, 210  
Tribunal d'appel, *c.*, 1130  
Vieillesse, 334  
Contributions, *q.*, 1143  
Loi, *q.*, 1139  
Vétérans invalides, *d.*, 776  
Vieillesse, *c.*, 3249, *l. q.*, 3262

**Pensions et Santé nationale:**

Aliments et drogues,  
Lois, application, *c.*, 668  
Anciens combattants, *q.*, 1686, *c.*, 668, 1130  
Soins médicaux, *q.*, 2380, 3004, 3152, 4178  
Appels, *d.*, 776  
Aveugles,  
Voir **Pensions**  
Charlottetown,  
Médecin du port, *d.*, 2276  
Chômage, *c.*, 1112, 4177  
Colombie-Anglaise,  
Camps des chômeurs, médecins, *d.*, 1143  
Crédits, 1132, 2179, 3878, 4113  
Déboursés,  
Pensions, *q.*, 2272  
Département, *d.*, 2380  
Dionne,  
Cinq jumelles, *q.*, 1003  
Fonctionnaires,  
Santé, instructions, *d.*, 1362  
Fonds n° 5,  
Pensions, *q.*, 3148  
Fort-Qu'Appelle,  
Indiens, hôpital, *q.*, 2273  
Guerre européenne, *c.*, 1137  
Héroïne,  
Usage, *q.*, 721, 801

**Pensions et Santé nationale:—Fin**

Hygiène,  
Programme, 171, 202, 262, 349  
Hyndman,  
Commission, *q.*, 3232, 3257, 3263, 3406  
Légations canadiennes, *c.*, 497  
Manion (L'h. R. J.),  
Loi, voir **Pensions**  
Privilège, *q.*, 3262  
Montréal,  
Employés, pensions, *d.*, 1884  
Personnel,  
Traitements, *c.*, 1111  
Soldats,  
Commission d'établissement, *l. q.*, 1488,  
1568  
Inhumation, fonds, *c.*, 668  
Taux, *q.*, 210  
Traitements, *c.*, 4177  
Dépenses, *c.*, 669, commission, *c.*, 4062  
Tribunal d'appel, *c.*, 668, 1130  
Vétérans,  
Allocations de geurre, *d.*, 776  
Cécité, *q.*, 775  
Invalides, pensions, *d.*, 776  
Pensions, *d.*, 214  
Traitements d'urgence, *q.*, 2503  
Vieillesse,  
Pensions, 334, 3262  
Voir **Sutherland** (L'h. D. M.)  
Winnipeg,  
Pensionnaires invalidés, *q.*, 3881

**Penvenne (Jean):**

Honoraires professionnels, *c.*, 1782, 2875

**Percival (Dr Robert Thornton):**

Défense nationale, *q.*, 3805

**Perley (Le t. h. sir George Halsey), premier ministre intérimaire; Argenteuil:**

Affaires extérieures,  
Traitements et dépenses, *c.*, 1815  
Alaska,  
Route, *q.*, 1463, 1615  
Allemagne,  
Conscription, *q.*, 1785  
Anyox,  
Usine métallurgique, *q.*, 1464  
Assurance-chômage,  
Commission de placement et d'assurance  
sociale, *l.*, 1490, 1516, 1527, 1616  
Baie d'Hudson,  
Assurance, taux, *q.*, 2045  
Banque du Canada, *r. q.*, 2627  
Billets, émission, 3461  
Battleford-Nord,  
Énumérateurs, *q.*, 1324  
Beurre,  
Prix, *q.*, 1571

- Perley** (Le t. h. sir George Halsey)—*Suite*
- Blé,
    - Commission, opérations; *q.*, 1362, 2046
  - Buchan (John),
    - Gouverneur général, *q.*, 2146
  - Budget, *q.*, 1685, 1830, 2331
    - 1935-1936, 1778
    - Supplémentaire, 1934-1935, 1778, 1935-1936, 3918
  - Cabinet du premier ministre, *c.*, 1814
  - Cancer,
    - Lutte, fondation, *q.*, 2402
  - Chambre des communes,
    - Programme, 1364
    - Travaux, 2603, 3284; législation en perspective, 2728; priorité, 1957
  - Change,
    - Perte, *c.*, 2500
  - Chemins de fer et marine marchande,
    - Comptes et prévisions, 1358
  - Chine et Japon,
    - Produits agricoles, vente, *q.*, 2401
  - Chômage, 1190
    - Garanties, *d.*, 1005
    - Statistiques, *d.*, 1145
  - Colons anglais,
    - Immigrants, misère, *q.*, 1463
  - Conférence économique impériale, 1932
    - Programme, *q.*, 1460
  - Conseil économique, 1515
    - Institution, *l.*, 2604
    - Problèmes économiques et sociaux, *l.*, 1792, 1834, 2046
  - Conseil privé,
    - Administration, *c.*, 1814
  - Couronnement du Roi,
    - 25e anniversaire, jour d'actions de grâces, *q.*, 2281, 2323
  - Crédits provisoires, *q.*, 2604
  - Cultivateurs et créanciers,
    - Loi d'arrangement, *q.*, 3603
  - Ecart des prix et achats en masse,
    - Commission, *q.*, 1687, 1786, 2630, 2681
  - Elections complémentaires,
    - Date, *q.*, 2627
  - Emprunt,
    - 750 millions, *l.*, 3570, 3803
  - Etablissements industriels,
    - Journée de huit heures, 1197, 1572, 2064
  - Etats-Unis,
    - Réciprocité, accord, *q.*, 1566, 2508, 2720
  - Finances, *l.*, 3919
  - Fonctionnaires de la session,
    - Paye, *q.*, 2508
  - France,
    - Accord de commerce, *l.*, 1566
  - Greaves (James),
    - Valparaiso, fonctionnaire, *q.*, 3459
  - Haut commissaire, *q.*, 1460, 2040
- Perley** (Le t. h. sir George Halsey)—*Suite*
- Italie,
    - Consul, déclaration, *q.*, 1272, 1363
  - Japon,
    - Pacte commercial, négociations, *q.*, 2505
  - Jeunes cultivateurs,
    - Plan quinquennal d'établissement, 1025
  - Kingston,
    - Pénitencier, *d.*, 1146, 1956
  - LaVergne (A.-R.),
    - Décès, éloge, 1412
  - Législation, *q.*, 1786
    - Déclaration, *q.*, 2774
    - En perspective, *q.*, 2728
    - Pendante, *q.*, 1786
  - Logement,
    - Cies de prêt, avances, *l.*, 3786, 3938, 3960
  - Londres,
    - Conférence, *q.*, 2334, conversations, *q.*, 2405
  - Maires,
    - Conférence, *q.*, 2147, 2148, 2627
  - Montréal,
    - Université, *q.*, 1958
  - Morand (L'h. R.-D.),
    - Election à la présidence, 1566
  - Navigation aérienne,
    - Commission internationale, *c.*, 2499
  - Nouvelles,
    - Déclaration, *q.*, 1786
  - Organisation du marché,
    - Produits naturels, *c.*, 3311
  - Ottawa,
    - Accords, *q.*, 1571
  - Pacifique,
    - Navigation, *q.*, 1885
  - Pâques,
    - Congé, *q.*, 2223, 2406, 2448, ajournement, *q.*, 2630, 2722
  - Paraguay,
    - Société des Nations, démission, *q.*, 1146, 1198
  - Paris,
    - Légation canadienne, *q.*, 1780
  - Poids et mesures, *d.*, 1146, *l.*, 3982
  - Poisson,
    - Organisation du marché, *q.*, 1516
  - Premier ministre,
    - Maladie, *q.*, 1570, 1784, 2044, 2277
  - Prêt agricole,
    - Facilités de crédit, *l.*, *q.*, 1274, 1300, 1787, 2771
  - Provinces maritimes,
    - Commission, *r.*, 1358, *q.*, 2828
  - Radiodiffusion, *l.*, 2719, 2778
  - Relations industrielles et internationales,
    - Comité *r.*, 2375
  - Résolutions, 3918
  - Robbins (W. D.),
    - Ministre des Etats-Unis, éloge, 2506

**Perley** (Le t. h. sir George Halsey)—*Fin*

- Roi (S.M.),
- Adresse, 2682
- Rosenbaum (A.), *q.*, 2402
- Russie,
- Société des Nations, *q.*, 1271
- Importations, 1271, 1787
- Salaire minimum, *q.*, 1571, 1614
- Seconds-Détroits,
- Pont, *l.*, 3981
- Sénat,
- Projets de loi, *d.*, 1569
- Vacances, *q.*, 2377, 2503
- Tokio,
- Légation canadienne, *q.*, 1781
- Transport,
- Taux, revision, *q.*, 2552
- Travaux publics, *c.*, *d.*, 1004
- Programme de construction, *l.*, 2686
- Université de Montréal, *q.*, 1958
- Versailles,
- Traité, parties contractantes, *d.*, 1461
- Voir **Bennett** (Le t. h. R. B.),
- Yarmouth,
- Unités de la milice, *d.*, 1463

**Perley** (Ernest Edward), Qu'Appelle:

- Budget, 2331
- Prêt agricole, *l.*, 515
- Saskatchewan, *d.*, 3461
- Tourisme, *c.*, 2008

**Perras** (F.-William), Wright:

- Aylmer,
- Quai, *d.*, 443, 854
- Clément,
- Bureau de poste, *d.*, 1462
- Rapports, dép., *d.*, 674
- Traducteurs,
- Traitements, *d.*, 674

**Petite-Cascapédia:**

- Pont, *q.*, 1911, 2981

**Petite-Rivière-au-Renard:**

- Quai, *d.*, 675

**Petit** (George Hamilton), Welland:

- Assurance-chômage,
- Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 1527
- Pêcheries, *l.*, 886

**Philatélie:**

- Postes,
- Agence, *q.*, 1361
- Bureau, *q.*, 1002

**Pickel** (Follin Horacé), Brome-Missisquoi:

- Budget, 2347
- Tourisme, *c.*, 2011

**Pictou**, (N.-E.):

- Bureau de poste et de la douane, *d.*, 10, 12
- Gardien, *q.*, 774
- Pêcheries,
- Inspecteur, *d.*, 2275
- Quai,
- Bois, achat, *q.*, 558

**Plunkett** (D'Arcy Britton), Victoria:

- Cabotage,
- Commission, *l.*, 1117
- Défense nationale,
- Traitements et dépenses, *c.*, 1558

**Poids et mesures:**

- Loi, 1146, 2144, 3000, 3102, 3141, 3154, 3705, 3983, 4100
- Service, *c.*, 1731, 1862

**Pointe-Howatson:**

- Quai,
- Travaux, *q.*, 1911

**Pointe-au-Pic:**

- Quai,
- Travaux, *q.*, 3458

**Poisson:**

- Organisation du marché,
- Projet, *q.*, 1516

**Poisson salé:**

- Droits, *q.*, 2879, 2925

**Pologne:**

- Accord, *l.*, 3881, 4203, 4294, 4332

**Pommes:**

- Cadeau, *q.*, 1913, 1914

**Pommes de terre:**

- Bureau d'écoulement dans l'Est, *d.*, 12, 2045, 2278
- Classement, *q.*, 396
- Déboursés à l'étranger, *q.*, 215
- Ile du Prince-Edouard, *q.*, 1885
- Nouveau-Brunswick,
- Inspection, *d.*, 2874
- Organisation du marché, *q.*, 139, 443, 1147
- Planteurs, *q.*, 2045
- Producteurs,
- Subventions, *d.*, 2276

**Ponts:**

- Voir **Chemins de fer et marine**

**Pontiac:**

- Chômage,
- Allègement, *q.*, 3458

**Portage La Prairie Mutual Insurance Co.:**

- Loi, 1829, 3424, 3672, 4100

**Port-Arthur:**

Elévateur de tête de ligne, *d.*, 1685

**Port-Daniel:**

Quai, *q.*, 1912

**Porteous** (Victor Clarence), Grey-Nord:

Budget, 2343

Cultivateurs et créanciers,

Loi d'arrangement, 1339

Prêt agricole,

Facilités de crédit, *l.*, 410, 1289

Toronto Suburban Railway, *q.*, 1571

**Port-La-Tour:**

Brise-lames, *d.*, 2146

Quai, *d.*, 1250, 2277

**Ports:**

*Voir Chemins de fer et Marine*

**Ports et rivières:**

*Voir Chemins de fer et Marine*

**Poste aérienne:**

Frais, *q.*, 2274

Service, *q.*, 1914

**Postes:**

Amqui,

Bureau de poste, *q.*, 1140

Antigonish,

Maître de poste, *d.*, 117

Arcola,

Bureau de poste, *d.*, 1250

Ascension,

Bureau de poste, fermeture, *q.*, 3568

Battleford-Nord,

Bureau de poste, *d.*, 318

Berthierville,

Bureau de poste, *q.*, 210

Birchtown,

Contrat, *d.*, 3462

Courrier, transport, *q.*, 3569

Boîtes à lettres, *q.*, 2042

Bonaventure,

Courrier, distribution, *d.*, 12

Boulay (H.),

Employé, *q.*, 2145

Bossé,

Bureau de poste, *q.*, 3150

Brigham,

Poste rurale, soumission, *q.*, 2827

Campbell-Gaspé,

Courrier, transport, *q.*, 3701

Caribou-Upper-Musquodoboit,

Service postal, *d.*, 3048

Carleton,

Nepean, livraison postale, *q.*, 2873

Carman,

Bureau de poste, *d.*, 351

**Postes:—Suite**

Centreville,

Route postale, *q.*, 1568

Charlevoix-Saguenay,

Courrier, transport, *d.*, 3805

Service, *d.*, 1006

Churchover,

Contrat, *d.*, 3461

Courrier, transport, *q.*, 3569

Charretiers,

Colis postaux, salaires, *q.*, 3148

Clément,

Bureau de poste, *d.*, 1462

Contrats, *l.*, 3564

Coulombe,

Bureau de poste, 675, 1003

Courrier,

Livraison, service, *q.*, 1142, 4138

Crédits, 1435, 1712

Documents, dép., 1914

Employés,

Congé, *q.*, 2728, 2776

Farnham,

Bureau de poste, *q.*, 3571, 3605

Ferguson-Flats,

Maître de poste, *d.*, 3230

Fredericton,

Bureau de poste, *q.*, 670

Gaspé,

Bureau de poste, *d.*, 443

Gibson's-Landing,

Courrier, distribution rurale, *q.*, 896

Granby,

Bureau de poste, *q.*, 2721

Grondines-Station,

Maître de poste, *d.*, 1006

Guelph,

Bureau de poste, travaux, *q.*, 3701

Hastings,

Poste rurale, *q.*, 1248

Hillsdale,

Bureau de poste, *q.*, 1142

Hopewell,

Bureau de poste, *q.*, 1248

Poste rurale, *q.*, 1248

Hudon (Hector),

Employé, destitution, *q.*, 2776

Ile-aux-Grues,

Maître de poste, 896

Iles Caribou et baie de la Trinité,

Service postal, *d.*, 1249

Iles-de-la-Madeleine,

Service postal, *d.*, 320

Immaculée-Conception et Saint-Alexis,

Service postal, *q.*, 1883

Iroquois, (N.-B.),

Maître de poste, *d.*, 216

Joubert,

Bureau de poste, 1659

**Postes:—Suite**

- Jours de congé,  
Service postal, *q.*, 3101
- Judique,  
Bureau de poste, *q.*, 1142
- Kamloops,  
Bureau de poste, 774
- Laurent (J.-E.), *q.*, 2094  
Correspondance, transport, *q.*, 2275
- Lévesque (J.-C.),  
Employé, *d.*, 1006
- L'Islet,  
Maître de poste, *q.*, 1461
- Livres,  
Prohibition, *q.*, 1248
- Loi, 2376, 3858
- Machines à trier les lettres,  
Achat, *q.*, 210
- MacLeod (J. S.),  
Employé, *q.*, 1247
- Maîtres de poste,  
A commission, *q.*, 2447  
Destitution, *q.*, 1908, 2173
- Mandats étrangers, *q.*, 3315
- Melfort,  
Bureau de poste, *q.*, 116  
Maîtres de poste, destitution, *q.*, 1911
- Meyronne,  
Maître de poste, *d.*, 1569
- Mix (H. W.),  
Maître de poste, *q.*, 2275
- Montréal,  
Bureau de poste, *d.*, 351, camions et moto-  
cyclette, *q.*, 2503  
Colis postaux, livraison, *q.*, 3148  
Correspondance, transport, *q.*, 2274  
Dépêches, transport, *q.*, 2379  
Terminus postal, *q.*, 263, travaux, *q.*, 304  
Immeuble postal, *d.*, 2505
- Moose-Jaw,  
Bureau de poste, *d.*, 1462
- Owl-River,  
Bureau de poste, *q.*, 3701
- Pensions,  
Déboursés, *q.*, 2272
- Philatélie,  
Agence, *q.*, 1361  
Bureau, *q.*, 1002
- Pictou, (N.-E.),  
Bureau de poste, *d.*, 10, 12
- Propriétaires de journaux, *l.*, 2574
- Québec,  
Maîtres de poste, destitution, *q.*, 1908
- Question,  
Réponse, *q.*, 1889
- Radiodiffusion, *d.*, 3460
- Rivière-Fourchue,  
Bureau de poste, *q.*, 3001
- Rivière-au-Sable,  
Service postal, *d.*, 2981

**Postes:—Fin**

- Rivière-Verte,  
Service postal, 674
- Rothesay,  
Contrat postal, *d.*, 674
- Russie,  
Colis postaux, expédition, *q.*, 441
- Saint-Antoine,  
Bureau de poste, *q.*, 3001
- Saint-Canut,  
Correspondance, transport, *q.*, 2274
- Saint-Fabien,  
Entreprise postale, *q.*, 1360
- Saint-François,  
Bureau de poste, 1145  
Courrier d'entreprise, *d.*, 215
- Saint-Jean-de-Matha,  
Courrier, transport, *q.*, 3568
- Saint-Joseph-d'Alma,  
Bureau de poste, *q.*, 3230  
Maître de poste, *q.*, 3229
- Saint-Pascal,  
Bureau de poste, *d.*, 2044
- Saint-René de Beauce,  
Bureau de poste, *d.*, 3048
- Sainte-Famille,  
Courrier d'entreprise, *q.*, 3565
- Sainte-Thècle,  
Poste rurale, contrat, *q.*, 2827
- Shelburne,  
Contrats, *q.*, 3700
- Shelburne-Upper-Ohio,  
Contrat, *d.*, 3462  
Courrier, transport, *q.*, 3568
- Statistiques postales, *q.*, 4230
- Tisdale,  
Bureau de poste, *q.*, 116
- Traitements et dépenses, *d.*, 1435, 1712
- Upper-Musquodoboit-Caribou,  
Service postal, *d.*, 3048
- Voitures postales,  
Conducteurs, *q.*, 2378
- Waterloo,  
Bureau de poste, 1002, 1913, 2044, 2274

**Pouliot (Jean-François), Témiscouata:**

- Accords impériaux, 4136
- Affaires extérieures, *c.*, 3696
- Traitements et dépenses, *c.*, 1815
- Afghanistan,  
Société des Nations, *q.*, 318  
Territoire, *q.*, 308
- Agriculture, *c.*, 2501, 4200
- Alcool,  
Taxe, *q.*, 4189, 4236
- Analystes agricoles, *d.*, *q.*, 2687
- Angleterre et étranger,  
Publicité, *c.*, *d.*, 3461
- Ascension,  
Bureau de poste, fermeture, *q.*, 3568

**Pouliot (Jean-François)—*Suite***

- Assurance,
  - Cies canadiennes et britanniques, 3436
- Assurance-chômage,
  - Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 408, 1510, 1516
- Baleine,
  - Chasse, réglementation, 3176, 3261
- Banque du Canada, *l.*, 3347
  - Billets, émission, *q.*, 3148, 3461
- Banques,
  - Nationalisation, crédit et monnaie, 465
- Berthierville,
  - Bureau de poste, *q.*, 210
- Beurre,
  - Renvois, *q.*, 2600, 2603, 2629
- Blé,
  - Contingentement, *d.*, 1362
- Budget, 2238
- Bureau de placement,
  - Loi de coordination, *c.*, 3239
- Bureau du trésor,
  - Dépenses, *c.*, 4217
- Bureaux de poste,
  - Changements, *q.*, 2379
- Cabinet du premier ministre, *c.*, 1814
- Cacouna,
  - Quai, surveillant, *d.*, 1249, 1362
- Canada,
  - Commerce et publicité, *d.*, 3602
- Chambre,
  - Travaux, *q.*, 2603
- Change,
  - Création de fonds, *l.*, 3754
  - Perte, *c.*, 2500
- Chemins de fer et marine marchande, *c.*, 2484, 4132
  - Comptes et prévisions, 1358
- Chômage et agriculture,
  - Allègement et aide, *l.*, 1832, 1899, 1917, 1951
- Chômeurs,
  - Classement, *q.*, 2403, 3755
  - Secours, *q.*, 116, 307
- Colis postaux,
  - Charretiers, salaires, *q.*, 3148
- Colombie-Anglaise,
  - Camps des chômeurs, grévistes, 3599
- Commerce, *c.*, 4134
  - Mondial et britannique, *d.*, 308
  - Traitements, *c.*, 1270
- Commerce et industrie,
  - Commission, *l.*, 4316
- Commonwealth coopératif,
  - Ordre social, 702
- Conférence économique impériale 1932,
  - Programme, *q.*, 1460
- Conférence internationale du travail,
  - Travail, *c.*, 4108

**Pouliot (Jean-François)—*Suite***

- Conseil économique, *c.*, 4218
- Conseil privé,
  - Administration, *d.*, 1814
- Correction, 207
- Coulombe,
  - Bureau de poste, 675, 1003
- Cour suprême, *c.*, 2407
- Courrier,
  - Livraison, *q.*, 4138
- Crédits provisoires, *l.*, 2634
- Cultivateurs et créanciers,
  - Loi d'arrangement, *q.*, 1141, 1378, 2506
- Décret du conseil,
  - N° C.P. 463, *d.*, 675
- Directeur général des élections, *c.*, 4122
- Ecartés des prix et achats en masse, *c.*, 2181
  - Commission, publication, *r. q.*, 2632
- Elections fédérales, *l.*, 4301
- Emprunt,
  - 750 millions, *l.*, 3710
- Etablissements industriels,
  - Journée de huit heures, *l.*, 1572
- Etats-Unis,
  - Commerce, *d.*, 3461
- Exportations canadiennes, *d.*, 2276
- Exportations et importations, *d.*, 308
- Farine,
  - Importations, *d.*, 3461
- Fermes expérimentales, *c.*, 2709
- Finances, *c.*, 4129
- Foin,
  - Exportations, *q.*, 4138
- Gendarmerie, *c.*, 2452
- Grains,
  - Commerce, *c.*, 2083
- Grande-Bretagne,
  - Commerce, *l.*, 3570
  - Fonctionnaires agricoles, *d.*, 3569
  - Importations, *q.*, 3002, 3176
  - Milice, correspondance, *d.*, 3461
  - Officiers, visite, *q.*, 3566
- Haut commissaire, *q.*, 1460, 1883, 2040, 2981, 3460, 3515, 3603
  - Bureau, *d.*, 2874
- Idée conservatrice, *q.*, 3572
- Ile Saint-Eustache,
  - Travaux, *q.*, 2981
- Ile-Verte,
  - Gardien du phare, *q.*, 1247
- Importations, *d.*, 2276
  - Prohibition, *q.*, 1142
- Impôt,
  - Recettes, *q.*, 2600
  - Rendement, *q.*, 2378
- Impôt de guerre,
  - Revenu, *l.*, 2690
- Impressions et papeterie, *c.*, 2176
- Industrie animale, *c.*, 4059
- Intérieur, *c.*, 1606



**Pouliot (Jean-François)—Suite**

- Jacques Cartier,  
 Pont, peinture, *d.*, 2601  
 Joubert,  
 Bureau de poste, *q.*, 1659  
 Justice, *c.*, 4132  
 Laforce (J.-E.),  
 Chômeurs, secours, *q.*, 1782  
 Fonctionnaire, *q.*, 1567, 2094, 2275  
 La Malbaie,  
 Quai, travaux, *q.*, 2980  
 Laurent (J.-E.),  
 Postes, *q.*, 2094, 2275  
 Little (W. R.),  
 Emigration européenne, directeur, *d.*, 3460  
 Logement,  
 Commission, *l.*, 3792  
 Loi de finances, 2226  
 Londres,  
 Fonctionnaires, instructions, *d.*, 2277  
 Haut commissaire, *q.*, 1883, 2040  
 Machines à trier les lettres,  
 Achat, *q.*, 210  
 Mandats étrangers, *q.*, 3315  
 Marine, *c.*, 4104  
 Officiers, *q.*, 3230  
 Mille-Iles,  
 Dragage, *q.*, 2378  
 Rivière-du-Chesne, travaux *d.*, 2506  
 Mines, *c.*, 4107  
 Ministère,  
 Changements, déclaration du premier ministre, 5  
 Montréal,  
 Bureau de poste, camions et motocyclette, *q.*, 2503  
 Colis postaux, livraison, *q.*, 3148  
 Correspondance, transport, *q.*, 2274  
 Dépêches, transport, *q.*, 2379  
 National-Canadien,  
 Laforce (J.-E.), *q.*, 1141  
 Structure financière, 245  
 Vérificateurs, nomination, *l.*, 1415  
 Navigation aérienne, *c.*, 2499  
 Notre-Dame de l'Île-Verte,  
 Quai, 535, 2273  
 Travaux, *d.*, 2506  
 Notre-Dame-du-Lac,  
 Bois de charpente, achat, *q.*, 209  
 Officiers,  
 Cours, *q.*, 3565  
 Organisation du marché, *c.*, 4179  
 Produits naturels, 3217, 3989  
 Ordre social,  
 Commonwealth coopératif, 702  
 Ottawa,  
 Edifices publics, *c.*, 1319  
 SS de la Charité (Les rév.), 2975  
 Papier à journal,  
 Conférence, *d.*, 215

**Pouliot (Jean-François)—Suite**

- Papier à journal—*Fin*  
 Industrie, *q.*, 802  
 Paraguay,  
 Société des Nations, commission, 1146  
 Paris,  
 Légation canadienne, *q.*, 1780  
 Patronage fédéral, *q.*, 3603  
 Pêcheries, *l.*, 3207  
 Pêcheurs,  
 Crédits hypothécaires, *l.*, 4189  
 Poids et mesures, *l.*, 3154  
 Ports et rivières,  
 Entreprises essentielles, *c.*, 1321  
 Postes,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1713  
 Propriétaires de journaux, 2477  
 Prêt agricole,  
 Facilités de crédit, *l.*, 511, 1150, 1273  
 Preventor,  
 Garde-côte, *q.*, 3568  
 Privilège, 276, 1756, 2382, 2826  
 Problèmes sociaux et économiques,  
 Conseil économique, *l.*, 1803, 1834  
 Publications, *c.*, 894  
 Québec,  
 Ports et rivières, entreprises essentielles, *c.*, 1321  
 Radiodiffusion, *l.*, 2778  
 Ralston (L'h. J. L.),  
 Privilège, 3683  
 Renseignements,  
 Demande, *q.*, 803  
 Rentes de l'Etat, *c.*, 2176  
 Revenu national, *d.*, 2777  
 Rioux (Albert), *d.*, 1360, 1784  
 Rivière-du-Chesne,  
 Mille-Iles, travaux, *d.*, 2506  
 Rivière-Fourchue,  
 Bureau de poste, *q.*, 3001  
 Rivière-du-Loup,  
 Quai, *d.*, 535  
 Travaux, *q.*, 2624  
 Royaume-Uni,  
 Publicité et annonce, *q.*, 3566  
 Russie,  
 Colis postaux, expéditions, *q.*, 441  
 Importations, *d.*, 319  
 Société des Nations, *q.*, 308, 314; invitation, *d.*, 535  
 Saint-Antonin,  
 Bureau de poste, *q.*, 3001  
 Saint-Canut,  
 Correspondance, transport, *q.*, 2274  
 Saint-Juste-du-Lac,  
 Billes et bois de charpente, achats, *q.*, 209  
 Quai, *q.*, 313  
 Saint-Vincent-de-Paul,  
 Pénitencier, lait, *q.*, 3315

**Pouliot (Jean-François)—Fin**

- Sainte-Monique,
  - Quai, *q.*, 1271
- Salaire minimum, *l.*, 1571, 1832, 2692
- Sénat,
  - Vacances, *q.*, 2377, 2502
- Service législatif, *c.*, 4057
- Société des Nations,
  - Arsenal, *q.*, 396
  - Délégués, *q.*, 672, 800
- SS. de la Charité (Les rév.), 2975
- Subsidés provinciaux, *l.*, 2226
- Tarif douanier, *d.*, 2380, *l.*, 3186
  - Commission, *r. dép.*, 3214
- Taxes,
  - Recettes, *d.*, 1884
- Terre-Neuve,
  - Garantie, *q.*, 2006
  - Prêts, *q.*, 4139, 4189
- Titres,
  - Impôt, exemption, *q.*, 2504
- Tokio, *c.*, 3696
  - Légation canadienne, *q.*, 1780, 2721
- Traités,
  - Négociations, *c.*, 3697
- Travaux publics, *d.*, 2777, *l.*, 2655
  - Edifices publics, *c.*, 1315
  - Programme de construction, *l.*, 2767, 2902, 2997, 3005, 3049
- Versailles,
  - Traité, parties contractantes, *d.*, 1461
- Victoriaville,
  - Commission des chemins de fer, enquête, *d.*, 3230
- Voitures postales,
  - Conducteurs, *q.*, 2378
- Washington,
  - Ministre du Canada, *d.*, 1883
- Welland (Canal), *c.*, 2464

**Power (Charles Gavan), Québec-Sud:**

- Anciens combattants, *q.*, 3004
  - Pensions, *c.*, 1130
- Assurance-chômage,
  - Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 284, 960, 1507, 1523
- Banque du Canada,
  - Or, cession, *d.*, 2277
- Cens électoral,
  - Régistres, appel des décisions, *l.*, 3759, 3775
- Chômage et agriculture,
  - Allègement et aide, *l.*, 1899
- Chômeurs,
  - Camps, dépenses, *d.*, 214
- Clark, Gordon, Dilworth et cie,
  - Vérificateurs, *d.*, 1461
- Défense nationale,
  - Traitements et dépenses, *c.*, 1541, 1556

**Power (Charles Gavan)—Fin**

- Dépenses,
  - Etat, *q.*, 2689
- Députation, *l.*, 192, 196
- Edifices publics,
  - Travaux publics, *c.*, 1310
- Elections fédérales, *l.*, 4325, 4327
  - Camps des chômeurs, bulletins des électeurs, *l.*, 980
- Gendarmerie,
  - Pensions et distribution des amendes, *l.*, 306, 854
- Gouvernement civil,
  - Traitements et dépenses, *c.*, 999
- Iles Bahama et Sous-le-Vent,
  - Navigation, protection, 810
- Impressions et papeterie, *c.*, 2178
- Listes électorales, *q.*, 66, 138
- Marine marchande,
  - Navires, heures de travail, *q.*, 1001
- National-Canadien,
  - Vérificateurs, paiements, *q.*, 1831
- Navires,
  - Eau potable, *q.*, 1001
- Ouvrages publics,
  - Construction, *l. d.*, 2044
- Pensions et santé nationale,
  - Chômeurs, secours, *c.*, 1112
- Problèmes sociaux et économiques,
  - Conseil économique, *l.*, 1844
- Québec,
  - Arsenal, *q.*, 1247
  - Camps des chômeurs, *d.*, 214
- Saint-René de Beauce,
  - Bureau de poste, *d.*, 3048
- Saint-Romuald,
  - Mur de protection, matériaux, *d.*, 1145; salaires, liste, *d.*, 1145
- Sainte-Anne-de-Beaupré,
  - Quai, *d.*, 1145
- Travaux publics, *l. c.*, 2654
  - Exécution, *d.*, 13
  - Programme de construction, *l.*, 2688, 2734, 2807, 2963, 3041
- Valcartier,
  - Camps des chômeurs, *d.*, 897, 2726
- Zones de sécheresse,
  - Restauration, *l.*, 2634

**Premier ministre:**

Voir **Bennett** (Le t. h. R. B.) et **Perley** (Le t. h. sir George)

**Première-Passe:**

Pont, *q. d.*, 15, 117, 3704

**Prêt agricole:**

Voir **Agriculture** et **Finances**

**Prêts:**

Banque, *q.*, 212

**Prêts:—Fin**

- Chicoutimi,
  - Commission du port, *c.*, 2182
  - Commissions de port, *d.*, 2145
  - Grèce, *q.*, 2173, 2827
  - Provinces, *d.*, 1974
  - Roumanie, *q.*, 1488, 2173, 2827
  - Terre-Neuve, *q.*, 4139, 4189, 4242

**Prêts et avances:**

- Improductifs, *b.*, 1975

**Preventor:**

- Garde-côte, *q.*, 3568

**Price** (Otto Baird), Westmorland:

- Travaux publics,
  - Programme de construction, *l.*, 2764

**Prince-Albert:**

- Parc national, *q.*, 950

**Prisonniers:**

- Doukhobors, *q.*, 187
- Jubilé du Roi, *q.*, 2830

**Privilèges et élections:**

- Comité, 393

**Problèmes sociaux et économiques:**

- Conseil économique, *l.*, 1792, 1834, 2046

**Provinces:**

- Lois d'assistance,
  - Avances, *b.*, 1975
  - Prêts, *b.*, 1974
- Sommes payées par le fédéral, *d.*, 318

**Provinces maritimes:**

- Arrangements financiers,
  - Commission, conclusions, *q.*, 2828; droits, *q.*, 721
  - Commission royale, *r.*, 1358
  - Gendarmerie, *q.*, 1878

**Quais:**

- Arichat, *d.*, 1783
- Aylmer, *d.*, 443, *q.*, 854
- Beauceville, *d.*, 13, 117
- Black-Cape, *d.*, 215
- Bonaventure, *d.*, 215
- Cacouna, *d.*, 1249
  - Surveillant, *d.*, 1362
- Carleton, *d.*, 215, *q.*, 1911
- Chapel-Point (I. du P.-E.), 673
- Frédéricton, *q.*, 3176
- Glenwood et Brown, *d.*, 3230
- Grand-Etang,
  - Jetée, *d.*, 1250
- Grande-Aldouane, *d.*, 3150, *q.*, 3459
- Grosse-Ile, *q.*, 4009
- Howatson's-Point, *q.*, 1781

**Quais:—Fin**

- Ile-Verte,
  - Gardien, *q.*, 1247
- La Malbaie, *q.*, 2980
- Lévis, *q.*, 3047
- Macpherson (I. du P.-E.), *q.*, 672
- Mont-Louis, *d.*, 215
- New-Carlisle, *q.*, 1917
- New-Richmond, *q.*, 1781, 2041
- Notre-Dame de l'Île-Verte, *d.*, 535, 2273
- Petite-Rivière-au-Renard, *d.*, 675
- Pictou,
  - Achats de bois, *d.*, 558
- Pointe-Howatson, *q.*, 1911
- Pointe-au-Pic, *q.*, 3458, *d.*, 1250
- Port-Daniel, *q.*, 1912
- Port-la-Tour, *d.*, 2277
- Rivière-du-Loup, *d.*, 535, *q.*, 2624
- Rivière-Murray,
  - Réparations, *d.*, 897
- Rivière-Ouelle, *d.*, 3319
- Saint-Juste-du-Lac, *q.*, 313
- Saint-Paul de l'Île-aux-Noix, *d.*, 2874
- Saint-Roch-des-Aulnaies, *q.*, 116
- Sainte-Anne-de-Beaupré, *d.*, 1145
- Sainte-Anne-de-la-Pocatière, *d.*, 3319
- Sainte-Monique, *q.*, 1271
- Sept-Iles, *q.*, 2505
- Shippigan, *d.*, 117

**Quais et brise-lames:**

- Bonaventure, *d.*, 12
- Grand-Manan,
  - Bois de construction, achats, *d.*, 1569

**Quais et édifices de la douane:**

- Rockport, *d.*, 214, 2775

**Québec:**

- Arsenal, *q.*, 1247
- Auditeur général,
  - Chômage, *r.*, *q.*, 1566
- Camps des chômeurs, 2927
  - Dépenses, 214
- Chômage, *q.*, 803, 854
- Commission du port, *d.*, 776, *q.*, 2450, 2923
  - Automobiles, *q.*, 4236
  - Soumissions, *q.*, 1197
  - Travaux, *q.*, 1459
- Cultivateurs et créanciers,
  - Loi d'arrangement, syndics, *d.*, 777
- Édifices publics,
  - Travaux, *c.*, 1305
- Employés agricoles, *d.*, 775
- Maîtres de poste,
  - Destitution, *q.*, 1908
- Ports et rivières,
  - Entreprises essentielles, *c.*, 1321
- Prêt agricole, *q.*, 672
  - Demandes, *q.*, 1461

**Québec:—Fin**

- Radiodiffusion,
- Postes, usage, *d.*, 2981
- Travaux publics, *d.*, 12
- Tuberculose bovine, *d.*, 1362
- 22e Régiment, *d.*, 2276

**Questions:**

- Acte de l'Amérique britannique du Nord, Comité, 803
- Législature, durée, 2278, 2404
- Afghanistan, Société des Nations, 318
- Territoire, 308
- Alaska, Route, 1463, 1615
- Alberta, Bestiaux, tuberculine, épreuves, 3833
- Houille, prix, 2775, 2828
- Radiodiffusion, 950
- Alcool, Importations, 1459
- Taxe, 4189, 4236
- Algernon, Phare, 1148, 1463
- Allemagne, Conscription, 1785
- Amirauté, 116, 212
- Amqui, Bureau de poste, 1140
- Analystes agricoles, 2687
- Anciens combattants, Chômeurs, 1686, 3004, 3152
- Soins médicaux, 2380
- Angleterre, Bois russe, importations, 556, 560, 1033
- Annuaire du Canada*, Edition française, distribution, 2778
- Anyox, Usine métallurgique, 1464, 2405
- Argent, Prix, 2689
- Argentine, Blé, contingentement, 2147
- Mais, 2632
- Armée et police, Frais, 2095, 2602
- Ascension, Bureau de poste, fermeture, 3568
- Ashton (Major général), 3705, 3755
- Assurance-chômage, 721
- Assurance-feu (Cies), 670
- Auditeur général, Chômage, 1566
- Automobiles, Production et exportation, 2273
- Aveugles, Pensions, 2931, 3049, 3177, 3704, 3880, 4009, 4033

**Questions:—Suite**

- Aviculture,
- Syndicats, *q.*, 1325, 1364, 1464, 1615, 2982
- Aylmer, Quai, 854
- Baie des Ha! Ha!, Commandant du port, 534, 734
- Baie d'Hudson, Assurance maritime, taux, 664, 2045
- Baleine, Chasse, réglementation, 3176
- Banque du Canada, 140, 1885, 2039, 3315
- Actif, 1882
- Avocats, *q.*, 1883
- Billets, distribution, 2727; émission, 1883, 3148
- Dépôts, 1567, pourcentage, 2377
- Intérêt, taux, 3565
- Nominations, *q.*, 307
- Opérations, 65
- Or, banques autorisées, 1882; transport, 209, 2376
- Rapports, 2627
- Banques, Intérêt, 4188
- Or, 1882, 3315
- Prêts, 212
- Bassin de la Sarre, Citoyens canadiens ayant voté, 10
- Bassins de radoub, Subvention, 2625
- Battleford-Nord, Enumérateurs, *q.*, 1324, rémunération, *q.*, 1198
- Beauguard (Elie), Honoraires professionnels, 2624, 2893
- Bell (Dr Gordon L.), 2402
- Bérets, Importations, 1140
- Berthierville, Bureau de poste, 210
- Bestiaux, Expéditions, 3804
- Tuberculine, épreuves, 3833
- Beurre, Falsification, 2873
- Importations, 440, 1913, 2628, 3316
- Prix, 774, 1571, 1614
- Renvois, 2600, 2603, 2629, 2633, 2686
- Vente, 1147, 1197
- Beurre et fromage, Importations, 311
- Production, 314
- Billets du Dominion, 2263, 3320
- En circulation, 212
- Birchtown, Courrier, transport, 3569
- Bishopton, Vol de bois, 1361

**Questions:—Suite**

- Blé,  
 Conférence, 3002  
 Contingement de l'Argentine, 2147  
 Durum, éleveurs, 340  
 Garnet, 2449  
 Ports des Etats-Unis, expéditions, 1030  
 Vente, 2046
- Bois russe,  
 Importations anglaises, 344, 556, 560, 1033
- Boîtes à lettres, 2042
- Boitte,  
 Congélateur, 2930, 2982
- Bonaventure,  
 Ouvrages de protection, 10  
 Travaux publics, exécution en régie, 2504
- Borden (I. du P.-E.),  
 Voirie, 317
- Borstal,  
 Système, 1830, 3650, 4305
- Bossé,  
 Bureau de poste, 3150
- Boulay (H.),  
 Réclamation, 308, 2145, 2273
- Boys Scouts,  
 Association, 3915
- Brass'-Point,  
 Pont du canal Rideau, 2502
- Brigham,  
 Poste rurale, soumission, 2827
- Buchan (John),  
 Gouverneur général, 2146
- Buck (Tim),  
 Assemblée à Ottawa, 344, 396
- Budget, 1465, 1685, 1830  
 Date probable du dépôt, 802
- Bureau international du travail, 344, 491, 559
- Bureau de poste,  
 Changements, 2379
- Cain (Léo F.),  
 Honoraires professionnels, 2503
- Caisse de retraite, 1360
- Calamity-Point,  
 Sirène de brume, 1246
- Camp n° 3,  
 Secours, 442, 557, 2281, 2552
- Campbellton-Gaspé,  
 Courrier, transport, 3701
- Canadian Engineering Standards Association,  
 1567
- Canadian Performing Right Society, 3704
- Cancer,  
 Lutte, fondation, 2402
- Canso,  
 Boitte, entrepôts frigorifiques, 2930, 2982
- Cap-de-la-Madeleine,  
 Viaduc, 1140
- Carleton,  
 Nepean, livraison postale, 2873  
 Quai, 1911

**Questions:—Suite**

- Cavalcade canadienne,  
 Annonce, 317
- Célibataires sans foyer,  
 Camps des chômeurs, 14
- Centreville,  
 Route postale, 1568
- Céréales,  
 Commission, 2931  
 Tarifs ferroviaires, 1001
- Cérémonies d'ouverture.  
 Radiodiffusion, 66, 214
- Chalutiers à vergue,  
 Comité, 3153
- Chambre des communes,  
 Programme, 114  
 Travaux, 2602, 3003, 4033  
 Législation en perspective, 2728
- Chapel-Point,  
 Quai, 673
- Charbon,  
 Expédition, 1781
- Charretiers,  
 Colis postaux, salaires, 3148
- Chemins de fer,  
 Commission, 2721; secrétaire, nomination,  
 4139; présidence, 263, 345  
 Matériel, achats, 3099  
 Nouvelles, dénegation, 2728  
 Recettes, 4008
- Chemins de fer et marine marchande, 1615  
 Comité, 1032, 2279
- Chicoutimi,  
 Chômeurs, secours, 775
- Chine et Japon,  
 Produits agricoles, vente, 2401
- Chômage,  
 Allégement, 116, 307, *q.*, 441, 951, 2278  
 Auditeur général, *r.*, 1566  
 Subventions, 2775
- Chômeurs,  
 Accidents du travail, 2830  
 Anciens combattants, 1686, 3004, 3152  
 Camps, 442, 2281, 2552  
 Célibataires sans foyer, 14  
 Classement, 2403  
 Politique, 1570
- Churchill,  
 Céréales, arrimage, 2040  
 Courrier, transport, 3569
- Code criminel, 2829
- Colis postaux,  
 Charretiers, salaires, 3148  
 Expéditions, 441  
 Livraison, 3148
- Colombie-Anglaise,  
 Camps des chômeurs, grévistes, 2601, 2775,  
 2926, 3048, 3325, 3351, 3405, 3511, 3601,  
 3603, 3650, 3702, 3882, 3916, 4304  
 Chômage, 3406

**Questions:—Suite**

- Colombie-Anglaise—*Fin*
- Chômeurs, secours, 3003
- Radiodiffusion, 773, 802
- Travaux publics, *c.*, 211
- Colonisation,
- Congrès, 2042
- Colons britanniques,
- Immigrants, misère, 1324, 1463, 1489
- Columbia (Fleuve),
- Navigation, 3602
- Commerce,
- Convention, 3571
- Compagnies,
- Revenu, impôt, 3348
- Concordats agricoles,
- Receveur officiel, 2041
- Confédération,
- Jour de la fête, ajournement, 4086
- Conférence économique impériale, 1932
- Programme, 1460
- Conférence internationale du travail,
- Délégués, 1141
- Conférences,
- Heures de travail, délégation, 3959
- Congés,
- Service postal, 3101
- Consommateurs,
- Sociétés coopératives, 3262, 3321
- Consommation,
- Taxe, rendement, 1142
- Cour suprême,
- Vacance, 2041
- Couronnement du Roi,
- 25e anniversaire, jour d'actions de grâces, 2280, 2323, 2382
- Courrier,
- Livraison, service, 1142, 4138
- Cours monétaire, *l.*, 3227
- Cross-Point,
- Dépenses, 1911
- Cultivateurs,
- Dettes hypothécaires, 1883
- Cultivateurs et créanciers,
- Commissaires, nomination, 3229
- Loi d'arrangement, 316, 671, 721, 896, 1138, 1141, 1247, 2045, 2980, 3319, 3602, 3880
- Débats,
- Compte rendu officiel, 187, 3100
- Sénat, traduction, 2041
- Défense nationale,
- Ashton (Maj. gén.), *q.*, 3705
- Percival (Dr R. T.), 3805
- Plan, dépêche de journal, exactitude, 13, 138
- Richards (Dr A. R.), 3804
- Section d'histoire, 3568
- Denley (Lt-col. W. E.),
- Allocation, 1781

**Questions:—Suite**

- Denrées alimentaires,
- Destruction, 1363
- Dépenses,
- Etat, 2689
- Dettes,
- Commerciales, liquidation, *q.*, 1147
- Fédérale, intérêt, taux, 2172
- Hypothécaires, cultivateurs, 1883
- Nationale, 3348
- Provinciales, 671
- Publique, somme, 772
- Dionne,
- 5 jumelles, 1003
- Dollar canadien,
- En argent, 140, 211, 3003
- Dommages de guerre,
- Répartitions, 1567
- Dorchester,
- Chômeurs, secours, 1568
- Douanes,
- Drawbacks, droit, 3314
- Doughty (A. G.),
- Retraite, 1959
- Doukhobors,
- Prisonniers, 187
- Dubois (Lucien),
- Privilège, 2929
- Ducasse (G.),
- Fonctionnaire, 2504
- Dunlap (A.),
- Travaux publics, fonctionnaire, 3228
- East-Calgary,
- Casernes, 341
- Ecart des prix et achats en masse,
- Brochure, publication, 1029
- Commission, 1032, 1687, 1757; enquête, 65, *r.*, 1786, 2045, 2551, 2630, 2778, 3152
- Elections fédérales, *l.*, 1465
- Complémentaires, date, 2627
- Date, 4311
- Empire,
- Jour de la fête, congé, séance, 2877, 2930, 2982
- Politique d'émigration, 440
- Emprunts,
- De guerre, 1659
- Lancement, 2928, 3002
- Enfants,
- Immigration, *q.*, 951
- Entreprise n° 42,
- Désordre, 2551
- Troubles, 2508
- Etablissements industriels,
- Journée de huit heures, 1197
- Etalons, 3833
- Etat des dépenses, 2689
- Etat libre d'Irlande,
- Commissaire du commerce, *q.*, 340

**Questions:—Suite**

- Etats-Unis,  
Blé, expéditions, 1030  
Commerce, 315  
Emigration, nombre, 801  
Migration, 1143  
Ports, expéditions, 1030  
Réciprocité, traité, négociations, 2450,  
2508, 4033  
Robbins (W. D.), éloge, 2506  
Traité, projet, 1566, 2720  
Expulsions, 213  
Fairbridge,  
Ecole d'agriculture, 1360  
Farnham,  
Bureau de poste, 3571, 3605  
Faux monnayeurs,  
Arrestation, 3228  
Fermes de démonstration, 1788  
Etablissement, projet, 2603  
Fleury (Emery),  
Employé agricole, 442, 672  
Foin,  
Exportations, 4138, interdiction, 3313  
Taxe, 2872  
Foire,  
Subventions, 3314  
Fonctionnaires,  
Grade 4, 3755  
Nomination, *d.*, 2552  
Promotions, 3459  
Session, paye, 2508  
Fort-Qu'Appelle,  
Indiens, hôpital, 2273  
France,  
Traité, 1271  
Fraser (Fleuve),  
Pêche du saumon, 1031  
Frédéricton,  
Bureau de poste, 670  
Quai, 3176  
*Gannet-Rock*,  
Navire de patrouille, 1659  
Garde-côtes, 534  
Gendarmerie, 1686, 1780, 1785, 2220  
Commission d'enquête, 1661  
Nomination, 207  
Gendron (G.),  
Commission du port de Montréal, 3602  
Genève,  
Conventions, 489  
Gibb,  
Rapport, 3352  
Gibson's-Landing,  
Courrier, distribution rurale, 896  
Gloucester,  
Officier rapporteur, 3152, 3320  
Gouvernement national, 3881  
Grains,  
Aliments et semences, exportations, 3405

**Questions:—Suite**

- Grains—*Fin*  
Commission, 3320; opérations, 3703  
Halifax, éleveur, 3701  
Provende et semences, exportations, 3325  
Semence, 2280  
Granby,  
Bureau de poste, 2721  
Grande-Aldouane,  
Quai, 3459  
Grande-Bretagne,  
Commerce, 315  
Officiers, visiste, 3566  
Produits canadiens, importations, 3002,  
3176  
Viandes, exportations, 1031  
Grande-Cascapédia et Bonaventure,  
Rivières, 2872  
Greaves (J.),  
Valparaiso, fonctionnaire, 3459  
Grèce,  
Prêts, 2173, 2827  
Grosse-Ile,  
Quai, 4009  
Quarantaine, station, 3046  
Guelph,  
Bureau de poste, 3701  
Halifax,  
Grains, éleveurs, 3701  
Halifax-Darmouth,  
Pont, 16  
Hastings,  
Poste rurale, 1248  
Hazelton,  
Bureau de poste, 1369  
Héroïne,  
Usage, 721, 801  
Heures de travail,  
Conférence, délégation, 3959  
Hillsdale,  
Bureau de poste, 1142  
Homalco,  
Réserve indienne, 3347  
Home Bank,  
Syndics, rémunération, 2872  
Hopewell,  
Bureau de poste, 1248  
Poste rurale, 1248  
Hornby (Plan),  
Colonisation, 1324  
Immigration, 140, 559  
Houille,  
Prix, 2775, 2828  
Howatson's-Point,  
Quai, 1781  
Hudon (H.),  
Employé des postes, 2776  
Huile de pétrole,  
Importations, 1459

**Questions:—Suite**

- Huîtres,
- Pêches, 2282, 2324
- Hull,
- Chômage, 3457
- Hyndman,
- Commission, 3232, 3263, 3406
- Idée conservatrice, 3572
- Ile-aux-Grues,
- Central téléphonique, 801
- Maître de poste, 896
- Signaux, service, 1001
- Ile-Pelée,
- Communications, 473, 561
- Ile du Prince-Edouard,
- Engrais, achats, 3102
- Pommes de terre, 1885
- Transbordeur, 490
- Ile-Saint-Eustache, 2981
- Ile-Verte,
- Quai, gardien, 1247
- Immaculée-Conception-Saint-Alexis,
- Service postal, 1883
- Immigration, 1684
- Chiffres, 1487
- Enfants, 951
- 1930-1933, 673
- 1934, 210, 212
- Importations,
- Prohibition, 1142
- Impôts,
- Recettes, 2600, 3316, rendement, 2378
- Imprimerie nationale,
- Machines, achats, 2626
- Intérêts,
- Loi, 3177
- Taux des banques, 3565, 4188
- Intérieur,
- Positions, abolition, 3227
- Interviews de journaux, 1831, 1889
- Italie,
- Consul, déclaration, 1272, 1363
- Japon,
- Marchandises, droits, 2033, 2189, 2877
- Pacte commercial, négociations, 2504
- Jarvis (A.),
- Cause, 2929
- Joubert,
- Bureau de poste, 1659
- Journaliers,
- Embauchage, 1139
- Jubilé du Roi,
- Décorations, 2602, 2627, 2727
- Prisonniers, 2830
- Judique,
- Bureau de poste, 1842
- Juge,
- Rumeurs de nomination, 2627

**Questions:—Suite**

- Kamloops,
- Bureau de poste, 774
- Kingston,
- Pénitencier, 1829, 1956; déclaration, 1957;
- inspecteur Dawson, 1886; nouvelle cor-
- respondance, 1785
- Laforce (J.-E.),
- Fonctionnaire, 1141, 1567, 1782
- La Malbaie,
- Quai, 2980
- La Trent,
- Canal, personnel, 1358; revenu, 1359; ton-
- nage, 1359
- Laurent (J.-E.),
- Correspondance, transports, 2275; postes,
- 2094
- Législation,
- Déclaration, 2474
- En perspective, 2728, 2879, 2930
- Pendante, 1786
- Légumes,
- Taxe de vente, 3568
- Lévesque vs le Roi, 3313
- Lévis,
- Quai, 3047
- L'Islet,
- Maître de poste, 1461
- Listes électorales, 66
- Distribution, 4139
- Impression, 1272, 1464, 2174
- Livres,
- Prohibition, 1248
- Logement,
- Programme de construction, 722, 3331
- Lois,
- Proclamation, 440
- Provinciales, annulation, 2980
- London,
- Edifice fédéral, 4188
- Typographes, grève, 1787
- Londres,
- Conférences, 2323, 2405
- Fonctionnaires, instructions, 2827
- Haut commissaire, 2040, 3515, 3838
- Lussier (O.),
- Inspecteur du revenu, 2827
- Machines à trier les lettres,
- Achats, 210
- MacLeod (J. S.),
- Employé des postes, 1247
- Maires,
- Conférence, 2627
- Maîtres de poste,
- A commission, 2447
- Destitution, 1908, 2173
- Mandats étrangers, 3315
- Marchandises,
- Tarif de transport, révision, 4138



**Questions:—Suite**

*Margaret*,  
Garde-côte, 3229

Marine,  
Officiers, 3230

Marine marchande, 15, 208, 1001, 1364 1912,  
2146, 2224, 2615, 2829

Marins,  
Permis, 2830

Matières d'or,  
Taxes, 534

Melfort,  
Salle d'exercices militaires, 3701  
Maîtres de poste, destitution, 1911

Milice et gendarmerie,  
Défense, 2628

Mille-Iles,  
Dragage, 2378

Millhaven,  
Dock, 3458

Ministres,  
Automobiles, armoiries, 2872

Mix (H. W.),  
Maître de poste, 2275

Montréal,  
Bureau de poste, camions et motocyclette, 2503  
Chômage, statistiques, 3459  
Colis postaux, livraison, 3148  
Commission du port, employés, 3602;  
Gendron (G.), 3602  
Correspondance, transport, 2274  
Dépêches, transport, 2379  
Port, 1487, 3650; niveau de l'eau, 3806  
Terminus postal, 263, 804  
Université, 1958, 2406

Morrison (J. A.),  
Employé agricole, 317

Municipalités,  
Aide, 2096

National-Canadien,  
Actionnaires, protestations, 1830  
Capitalisation, 3834  
Construction et outillage, représentations  
des employés, 15, 65  
Edmonton-Battleford-Nord, embranche-  
ment, construction, 1463  
Embranchement, abandon, 801  
Employés, représentations, 1787  
Laforce (J.-E.), 1141  
Marine marchande, navires, 1912  
Matériel roulant, représentations des em-  
ployés, 1146  
Saint-Walburg-Edmonton, embranche-  
ment, 2279  
Services, discontinuation, 2777  
Touche et cie, 1147  
Traverses, vente, 2041, 2504  
Vérificateurs, 3101

**Questions:—Suite**

Naturalisation,  
Certificats, 3151, 3176

Navigation,  
Protection, aide, 2324

Navires, 1912  
Cale sèche, 2146  
Eau potable, 1001  
Heures de travail, 1001  
*Gannet-Rock*, patrouille, 1659

Nepean,  
Carleton, livraison postale, 2873

New-Carlisle,  
Quai, 1912

New-Glasgow,  
Horloge municipale, 1002

Newmarket,  
Canal, construction, dépenses, subven-  
tions, 1568

New-Richmond,  
Quai, 1781, 2041

Nickel, exportations, 2878

Notre-Dame de l'Île-Verte,  
Quai, 2273

Notre-Dame-du-Lac,  
Bois de charpente, achat, 209

Nouveau-Brunswick,  
Camps, secours, 2377  
Parc national, création, 318

Nouvelle-Ecosse,  
Gendarmerie, 2223

Nouvelle-Zélande,  
Traité, 1271

Nouvelles,  
Déclaration, 1789  
Dénégation, 2728

Oufs et volaille, 800

Officiers,  
Cours, 3565

Oignons,  
Importations, 1246

Ontario,  
Chômage, 442, 2279, 2376  
Trésor fédéral, paiements, 3040

Or,  
Achats et vente, 2095  
Banques, 1882, 3315  
Frais de manutention, 1030  
Produits, taxe, 1461  
Réserves, estimation nouvelle, 3151, 3320  
Transport, 209, 2376

Orégon,  
Frontière, 3151, 3457

Organisation du marché, 313, 441, 3101  
Commission, 474, 803, 853  
Surveillance, office, 2681

Ottawa,  
Accords, 1414, 1571  
Buck (T.), assemblée, 396  
Nouvel édifice, excavation, 801

**Questions:—Suite**

- Ouest,  
 Aviculture, syndicat, 1325, 1364, 1464, 1615, 2982  
 Owl River,  
 Bureau de poste, 3701  
 Pacific Coast Terminals, Co., 1659  
 Pacifique,  
 Flétan, pêcheurs, 1586  
 Navigation, 1885  
 Pacifique-Canadien,  
 Déclaration de M. Beatty, 1515  
 Papier à journal, industrie, 802  
 Pâques,  
 Congé, 2223, 2405, 2448, 2630, 2689  
 Paraguay,  
 Société des Nations, division, 1146, 1198  
 Parc Garibaldi, 308  
 Parc Stanley, 950  
 Parfums et cosmétiques,  
 Droits, 2402  
 Paris,  
 Légation canadienne, 1780  
 Passages à niveau,  
 Caisse, 853  
 Suppression, 3263, 3321  
 Passe-Barrington,  
 Bouées, service, 4008  
 Patronage fédéral, 3603  
 Paul T.,  
 Navire, 137, 3100, 3321  
 Pensions, 187  
 Déboursés, 2272  
 Fonds n° 5, 3148  
 Taux, 210  
 Percival (Dr R. T.), 3805  
 Perquisitions,  
 Répression, service, 3102, 3152  
 Personnes égarées et criminels,  
 Pistage, 2687  
 Petite-Cascapédia,  
 Pont, 1911  
 Philatélie,  
 Agence, 1361  
 Bureau, 1002  
 Pictou (N.-E.),  
 Douane, édifice, gardien, 774  
 Pointe-Howatson,  
 Quai, 1911  
 Pointe-au-Pic,  
 Quai, 3458  
 Poisson,  
 Organisation du marché, 1515  
 Poisson salé,  
 Droits, 2879, 2925  
 Pommes,  
 Cadeau, 1913, 1914  
 Pommes de terre,  
 Classement, 396  
 Cultivateurs de l'Est, 2278

**Questions:—Suite**

- Pommes de terre—*Fin*  
 Débouchés à l'étranger, 215  
 Organisation du marché, 139, 1147  
 Planteurs de l'Est, 2045  
 Pontiac,  
 Chômage, 3458  
 Port-Daniel,  
 Quai, 1912  
 Poste aérienne, 4008  
 Frais, 2274  
 Service, 1914  
 Postes,  
 Employés, congé, 2728, 2776  
 Hudon (H.), destitution, 2776  
 Mandats étrangers, 3315,  
 Shelburne, contrats, 3700  
 Laurent (J.-E.), 2094  
 Poudres,  
 Bronze et aluminium, 895  
 Pouliot (J.-F.),  
 Privilège, 2382  
 Premier ministre,  
 Maladie, 1784, 2044, 2277; bulletin, 1570  
 Première-Passe,  
 Pont, 15, 3704  
 Prêt agricole, 138, 671, 1003, 1787, 2281, 2377, 2504, 2830, 3316, 3321, 3406  
 Commission, 2927, 4188, 4236  
 Demandes, 212, 554, 1461  
 Prince-Albert,  
 Parc national, 950  
 Programme ministériel,  
 Priorité, 140  
 Provinces maritimes,  
 Arrangements financiers, commission, conclusions, 2828; droits, 721  
 Gendarmerie, 1878  
 Publications,  
 Traduction, 3564  
 Quais,  
 Voir **Quais**  
 Québec,  
 Arsenal, 1247  
 Auditeur général, chômage, 1566  
 Chômage, 803, 854; camps, 2927  
 Commission du port, 1197, 1459, 2450, 2923; automobiles, 4236  
 Maîtres de poste, destitution, 1908  
 Prêt agricole, 672; demandes, 1461  
 Question,  
 Réponse, 1889  
 Radiodiffusion,  
 Cérémonies d'ouverture, 766  
 Commission, 1031, 1465, 3351; automobiles, 3457; interférence, 4009; machines à adresser, 2600  
 Dimanche, réclame, 1883

**Questions:—Suite**

- Recherches,  
 Conseil national, 3515; Tory (Dr H.M.),  
 4138  
 Recours en grâce, 2147  
 Renseignements,  
 Demandes, 803  
 Retraite,  
 Caisse, 1360  
 Revenu,  
 Impôt, rendement, 1781, 2173  
 Lussier (O.), inspecteur, 2827  
 Revenu et consommation,  
 Impôt, 441  
 Revenu national, 2507, 2777  
 Richards (Dr A. R.),  
 Défense nationale, 3804  
 Richelieu (Cie), 140  
 Rioux (A.),  
 Employé, 1360  
 Rivière-Fourchue,  
 Bureau de poste, 3001  
 Rivière-du-Loup,  
 Quai, 2624  
 Rivières Yamaska et Saint-François,  
 Sondage, 896  
 Robbins (W. D.),  
 Ministre des Etats-Unis, 2506  
 Rockport,  
 Quai et édifice de la douane, 2775  
 Roi (S. M.),  
 Adresse, 2776, 3232  
 Jubilé, décorations, 2602, 2627, 2727; pri-  
 sonniers, 2830  
 Vs Lévesque, 3313  
 Rosenbaum (A.), 2401  
 Roumanie,  
 Prêt, 2173, 2827  
 Route transcanadienne, 308, 1248, 1684  
 Royaume-Uni,  
 Beurre, importations, 3316  
 Publicité et annonces, 3566  
 Ruisseau-Le Blanc,  
 Dragage, 1781  
 Russie,  
 Colis postaux, expédition, 441  
 Importations, 1087, 1363, 1786  
 Société des Nations, 308, 314, 1271  
 Saint-Antoine,  
 Bureau de poste, 3001  
 Saint-Canut,  
 Correspondance, transport, 2274  
 Saint-Domingue,  
 Tarif, 1660, 2924  
 Traité, 2878  
 Saint-Eustache,  
 Ile, 2981  
 Saint-Fabien,  
 Entreprise postale, 1360

**Questions:—Suite**

- Saint-François,  
 Cultivateurs et créanciers, loi d'arrange-  
 ment, 1138  
 Saint-Jean,  
 Jetées, 3701  
 Saint-Jean-de-Matha,  
 Courrier, transport, 3568  
 Saint-Joseph-d'Alma,  
 Maître de poste, 3229  
 Saint-Juste-du-Lac,  
 Billes et bois de charpente, achats, 209  
 Quai, 313  
 Saint-Roch-des-Aulnaies,  
 Quai, 116  
 Saint-Romuald,  
 Mur de protection, 2145  
 Saint-Vincent-de-Paul,  
 Pénitencier, lait, 3315  
 Saint-Walburg-Edmonton,  
 Embranchement, 2279  
 Saint-Walburg-Loon-Lake,  
 Embranchement, 3263  
 Sainte-Famille,  
 Courrier d'entreprise, 3565  
 Sainte-Monique,  
 Quai, 1271  
 Sainte-Thècle,  
 Poste rurale, contrat, 2827  
 Salaire minimum, 1571, 1614  
 Sarao (T.),  
 Exécution, attribution provinciale, 2282  
 Saskatchewan-Nord,  
 Pont, 803, 1515  
 Ressources naturelles, commission, 4032  
 Saumon,  
 Pêche, 1031; rêts à piège, 4242  
 Sénat,  
 Débats, traduction, 2041  
 Vacances, 2377, 2502  
 Sept-Iles,  
 Quai, 2505  
 Séquestres officiels, 3177  
 Service civil,  
 Comité, 1658  
 Fonctionnaires, mise à la retraite, 1616,  
 2383  
 Shelburne,  
 Postes, contrats, 3700  
 Shelburne-Upper-Ohio,  
 Courrier, transport, 3568  
 Shippigan,  
 Secours direct, 1782  
 Société des Nations,  
 Assemblée, 396, 440  
 Délégués, 672, 800; soviets, 800  
 Paraguay, démission, 1146, 1198  
 Russie, 308, 314, 1271

**Questions:—Suite**

- Soldats,
  - Commission d'établissement, 1030, 1032, 1147, 1488, 1568, 2980, 3915
  - Inhumation, 4009
- Sorel,
  - Chantier maritime, 1842, 2145
- South-Bay-Mouth,
  - Dock, 3701
- South-Calgary,
  - Casernes, 340
- Spence (D.),
  - Privilège, 2923
- Spiritueux,
  - Contrebande, 2145
- Station de démonstration, 2096
- Statuts 1927,
  - Révision, 3229
- Statistiques postales, 4230
- Stewart (R.),
  - Fonctionnaire, 3348
- Sucre,
  - Taxe, 2274
- Swift-Current,
  - Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, 1139
  - Edifice public, 1139
- Tabac,
  - Exportations, 1460
- Tardif (A.),
  - Séquestre, 2042
- Tarif,
  - Article n° 1035, 2873, 3047, 3564
  - Diminution, 2552
  - Saisonnier, 2829
- Taylor (T.),
  - Fonctionnaire, 3313
- Terre-Neuve,
  - Garantie, 2600
  - Prêt, 4139, 4189, 4242
- Tisdale,
  - Bureau de poste, 116
- Titres,
  - Impôt, exemption, 2041, 2504
- Tokio,
  - Légation canadienne, 1780
- Tomates en conserves,
  - Production, 315
- Toronto Suburban Railway, 1571
- Touche et cie, 1147
- Tourbe,
  - Recherches, 2776
- Touristes,
  - Douanes, droits, exemption, 3153
- Traduction,
  - Comités, rapports, 2778, 2931, 2981
  - Publications, 3564
- Transport,
  - Taux, révision, 2552

**Questions:—Fin**

- Transport aérien, 3704
- Travail,
  - Conférence, 3004
- Trois-Rivières,
  - Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, 1140
- Université de Montréal, 1958, 2406
- Valcartier,
  - Camps des chômeurs, 2726
- Valparaiso,
  - Greaves (J.), fonctionnaire, 3459
- Vancouver,
  - Débardeurs, grève, 3805
  - Obligations, 721
  - Parc Stanley, 950
  - Rentes viagères, service, 1040
- Vautrin (Plan),
  - Colonisation, 1570
- Verre laminé,
  - Drawback, 2380
- Vétérans,
  - Cécité, 775
  - Traitements d'urgence, 2503
- Victoria,
  - Pont, péage, taux, 3102, 3351, 5882
- Vieillesse,
  - Pensions, 1134, 3262, contributions, 1143
- Voitures postales,
  - Conducteurs, 2378
- Volaille,
  - Organisation du marché de l'Ouest, 2775, 2828; conférenciers, 1138
- Warren (H.),
  - Fonctionnaire, 3229
- Waterloo,
  - Bureau de poste, mœurs électorales, 1913, 2274, 2406
- Welland,
  - Canal, employés, 3148
- Winnipeg,
  - Pensionnaires invalidés, 3881
- Wright,
  - Chômage, 3458
- Yamaska et Saint-François,
  - Rivières, sondage, 896
- Yorkton,
  - Edifices publics, 442
- Zones de sécheresse,
  - Restauration, 3572

**Questions transformées en ordres de dépôt de dossiers:**

- Acier,
  - Aides, 1782
- Aéroport,
  - Etablissement, dépenses, 3348
- Alberta,
  - Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, registraires, 1031

- Questions transformées en ordres de dépôt de dossiers:—*Suite***
- Argent,
    - Achats, 138
  - Arichat,
    - Edifice public, 318
  - Assainissement,
    - Travaux, 443
  - Banff,
    - Travaux, 1685
  - Banque du Canada,
    - Billets, émission, 3461
    - Locaux, 1884
  - Banques,
    - Avances, 2380
  - Battleford-Nord,
    - Bureau de poste, 318
    - Gendarmerie, édifice, 319
    - Salle d'exercices militaires, 319
  - Bell (Dr Gordon L.),
    - Employé, 2874
  - Beurre,
    - Analyses, 1249
    - Fabrication, 1144
    - Falsification, 1249
    - Importations, 443
    - Prix, 1249
  - Blé Durum, 2402
  - Cacouna,
    - Quai, *d.*, 1249
  - Canada,
    - Journal hebdomadaire, 1660
  - Chambly,
    - Canal, travaux, 2874
  - Charbon,
    - Aides, 1782
    - Etranger, importations, 1144
  - Charlottetown,
    - Médecin du port, 2276
  - Chemin de fer à vapeur,
    - Employés, 1143
  - Chemins de fer,
    - Intercolonial, 11
    - National-Canadien, statistiques, 2721
    - Nord-Canadien, 11
    - Obligations, garanties, 236
    - Pacifique-Canadien, subventions, 11
  - Chômage,
    - Voir* **Chômage**
  - Clark, Gordon, Dilworth et cie,
    - Vérificateurs, 1461
  - Colombie-Anglaise,
    - Voir* **Colombie-Anglaise**
  - Colter-Siding,
    - Camps des chômeurs, 1362
  - Commerce mondial britannique, 308
  - Commerce et publicité, 3603
  - Commissions royales, 2722
  - Compagnies,
    - Employés, taxe, 3569
- Questions transformées en ordres de dépôt de dossiers:—*Suite***
- Compagnies—*Fin*
    - Revenus, révision, 2875
  - Comtois (Paul),
    - Fonctionnaire, 2874
  - Contrebandiers,
    - Avocats, 2276
  - Coulombe,
    - Bureau de poste, 1003
  - Cultivateurs,
    - Dettes, 776
  - Cultivateurs et créanciers,
    - Loi d'arrangement, 674, 777, 1031, 2043
  - Denrées,
    - Etalonnage, 1569
  - Dettes,
    - Augmentation, 674
    - Cultivateurs, 776
    - Fédérale, 2173
    - Nationale, 1883
  - Douanes,
    - Edifice, 10
    - Tarif, 2380
  - Dundurn,
    - Camps des chômeurs, 308
  - Ecart des prix et achats en masse,
    - Commission, 1461, 1660; dépenses, 2275; enquêtes, 1372; témoins, 2828
  - Electeurs,
    - Inscription, 1144
  - Etats-Unis,
    - Commerce, 3461
    - Grains, exportations, 1143
  - Exportations canadiennes, 2276
  - Exportations et importations, 308
  - Farine,
    - Importations, 2276, 3461
  - Fermes expérimentales,
    - Recettes, 351
  - Fil de fer barbelé,
    - Importations, 1272
  - Fins militaires,
    - Dépenses 1920, 1934, 1783
  - Fonctionnaires,
    - Nomination, 1660
    - Privation d'emplois, 1462
    - Promotions, 2043
    - Traitements, 2601
  - Fort-William,
    - Élévateurs de tête de ligne, 1249
  - Garanties,
    - Secours, 1362
  - Gaspé,
    - Péninsule, requête, 2875
    - Station biologique, 2276
  - Geoffrion (A.),
    - Honoraires, 3915
  - Gendarmerie, 1271
    - Nouvelle-Ecosse, nominations, 1031

**Questions transformées en ordres de dépôt****de dossiers:—Suite**

- Glucose, dextrine et amidon,
  - Importations, 443
- Grains,
  - Aides, 1782
  - Exportations, 1143
- Graines de soya, 442
- Grand-Manan,
  - Quais et brise-lames, bois de construction, achats, 1569
- Grande-Bretagne,
  - Agriculture, fonctionnaires, 3569
  - Commerce, 1249, 3570
- Grande route transcontinentale, Travaux, 3459
- Hayden (W. T.), c.r.,
  - Honoraires professionnels, 2874
- Hope,
  - Aéroport, entreprise n° 26, 1144
- Imprimerie,
  - Machines, 1144
- Intercolonial, *d.*, 11
- Intérieur,
  - Employés, 3230
- Jacques Cartier,
  - Pont, peinture, 2601
- Jolicœur (Achille),
  - Honoraires professionnels, 3603
- Lévis,
  - Ports, terrain des environs, 776
- Lin,
  - Production, 1004
- Listes électorales, 138
  - Impression, 2874
- Little (W. R.),
  - Emigration européenne, directeur, 3460
- Londres,
  - Haut commissaire, 1883, 2874, 2981, 3460, 3603
- Manufactures et emplois, 896
- Marine,
  - Dragues, 3316
- Mille-Iles,
  - Rivière-du-Chesne, travaux, 2505
- Monette (Gustave),
  - Paiements, 1782
- Monnaie,
  - Circulation et émission, 2505
- Monnaie et lingots d'or,
  - Exportations, 442
- Montréal,
  - Bureau de poste central, 351, 2505
  - Employés, pensions, 1884
  - Semences, division, 2721
- Montréal-Portland, 11
- Moose-Jaw,
  - Bureau de poste, 1462
- National-Canadien,
  - Statistique, 2721

**Questions transformées en ordres de dépôt****de dossiers:—Suite**

- National Carbon Co.
  - Radiodiffusion, commission, 3570
- Naturalisation,
  - Certificats, 3002
- Navigation (Cies),
  - Subventions, 116
- Navires,
  - Chargement, 443
- New-Westminster,
  - Commission du port, avances, 214, 2601
- Nord-Canadien, 11
- Notre-Dame-de-l'Île-Verte,
  - Travaux, 2506
- Nouveau-Brunswick,
  - Chômage, 342, 1782
  - Houille, achat, 1685
  - Pommes de terre, inspection, 2874
- Nouvelle-Ecosse,
  - Gendarmerie, nomination, 1031
  - Houille, achat, 1685
- Obligations,
  - Garanties, 4236
- Organisation du marché, 1003
- Ottawa,
  - Edifices publics, loyer, 351
- Ouvrages publics,
  - Dépenses, 1362
- Pacific Coast Terminals Ltd., 1660
- Pacifique-Canadien,
  - Subventions, 11
- Pares nationaux, 1003
- Pensions,
  - Appels, 776
  - Commission, 117
  - De guerre, diminution, 1569
  - Militaires, causes pendantes, 1783
  - Vétérans invalidés, 776
- Pensions et santé nationale, 2380
- Penvenne (J.),
  - Paiements, 1782
  - Services légaux, 2875
- Pictou, (N.-E.),
  - Bureau de poste, 10
  - Douanes, 10
  - Pêcheries, inspecteur, 2275
  - Quai, bois, achats, 558
- Pommes de terre,
  - Inspection, 2874
  - Producteurs, subventions, 2276
- Port-Arthur,
  - Elévateur de tête de ligne, 1685
- Ports,
  - Commission, prêts, 2145
- Prêt agricole,
  - Angers (P.-A.), 4188
  - Commission, 3348; personnel, 4188
- Projets de loi,
  - Rejet, 1569

**Questions transformées en ordres de dépôt de dossiers:—*Suite***

- Provinces,  
Sommes payées par le fédéral, 318
- Québec,  
Camps des chômeurs, dépenses, 214  
Commission du port, 776  
Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, syndics, 777  
Employés agricoles, 775  
Tuberculose bovine, 1362  
22e Régiment, 2276
- Radiodiffusion, 2875, 3460
- Recettes,  
Taxes, 1884
- Revenus,  
Cies, division, 2875  
Impôt, recettes, 2626
- Richmond,  
Douanes et accise, revenus, 897
- Rimouski,  
Bois carré, fourniture, 2042
- Rivard (A.),  
Honoraires professionnels, 3230
- Rivière-à-l'Arc,  
Ouvrages de protection, 2875
- Rivière-du-Chesne,  
Mille-Iles, 2505
- Route transcanadienne, 535
- Russie,  
Importations, 319
- Saint-Jean,  
Camps des chômeurs, 2722  
Ecole militaire, 3702
- Sénat,  
Projets de loi, 1569
- Service de l'air,  
Propriété, 1660
- Service civil,  
Statistique, 2981
- Sommerville (Norman),  
Ecart des prix et achats en masse, commission, 1461
- Spécialistes,  
Admission au Canada, 775
- Spiritueux,  
Contrebande, 2145
- Sucre,  
Manufactures, 1003  
Taxe, dette publique, 214
- Tarif douanier, 2380
- Tokio,  
Légation canadienne, 2721
- Traducteurs, 1143  
Heures de travail, 1144
- Traitements,  
Déduction, 2722  
Fonctionnaires, 2601  
8,000 dollars et plus, 2601

**Questions transformées en ordres de dépôt de dossiers:—*Fin***

- Vaisseaux,  
Saisies par douanes, 896
- Valcartier,  
Camps des chômeurs, 3047, 3834
- Versailles,  
Traité, parties contractantes, 1461
- Vétérans invalidés,  
Pensions, 776; supplémentaires, 214
- 22e Régiment, 2276
- Washington,  
Ministre du Canada, 1883
- Waller (W.), 2402
- Welland (Canal),  
Employés, 3316
- Yukon,  
Subventions, 1144
- Quinn** (Felix Patrick), Halifax:  
Accords impériaux, 606  
Chalutiers à vergue,  
Permis, concession et renouvellement, 550  
National-Canadien,  
Marine marchande, navires, 1912  
Pêche en haute mer,  
Conservation et distribution de la boitte, 487  
Travaux publics, 2654  
Programme de construction, 2756
- Radiodiffusion:**  
Alberta méridional, *q.*, 950  
Cérémonies d'ouverture, *q.*, 66, 214  
Colombie-Anglaise, *q.*, 773, 802  
Commission, *q.*, 1031, 1465, 2875, 3351  
Automobiles, *q.*, 3457  
Machines à adresser, *q.*, 2600  
National Carbon Co., *d.*, 3570  
New-Carlisle, *d.*, 3570  
Crédits, 1451, 3353  
Dimanche,  
Réclame, *q.*, 1883  
Interférence, *q.*, 4009  
Loi, 2719, 2778, 2870, 3564, 3860, 4085, 4203, 4316, 4332  
Postes, *d.*, 3460  
Québec, usage, *d.*, 2981  
*Voir Duranleau* (L'h. A.) et **Marine**
- Ralston** (L'h. James Layton), Shelburne-Yarmouth:  
Assurance,  
Cies étrangers, 3128  
Assurance-chômage,  
Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 340  
Aviation, *c.*, 2270  
Birchtown,  
Postes, contrat, *d.*, 3462  
Transport du courrier, *q.*, 3569

**Ralston** (L'h. James Layton)—*Suite*

- Boccaro-Ouest,
  - Brise-lames, *d.*, 2146
- Budget, 802, 1465
- Exposé, 2096, 2398
- Caribou-Upper-Musquodoboit,
  - Service postal, *d.*, 3048
- Chambre des communes,
  - Travaux, priorité, 1957
- Cens électoral,
  - Décisions des régistaires, appel, *l.*, 3762, 3779
- Chalutiers à vergue,
  - Permis, concession et renouvellement, 544
- Change,
  - Création de fonds, *l.*, 3754
- Churchover,
  - Postes, contrat, 3461
  - Transport du courrier, *q.*, 3569
- Code criminel, *l.*, 3487
- Commerce et industrie,
  - Commission, *l.*, 3721
- Compagnies, *l.*, 3883, 3919, 4275
- Cultivateurs et créanciers,
  - Loi d'arrangement, *d.*, 2381
- Défense nationale,
  - Administration, 2263
  - Aviation, *c.*, 2270
  - Génie, service, *c.*, 2265
- Gendarmerie,
  - Pensées et distribution des amendes, *l.*, 858
- Glacébay,
  - Percepteur adjoint, *d.*, 3805
- Grains,
  - Commission, opérations, *l.*, 3589, 3605, 4243
  - Elévateurs, *q.*, 3701
- Grand-Etang,
  - Jetée, *d.*, 1250
- Halifax,
  - Elévateur à grains, *q.*, 3701
- Impôt de guerre,
  - Revenu, *l.*, 3337
- Nouvelles,
  - Dénégation, *q.*, 2729
- Organisation du marché,
  - Produits naturels, *c.*, 3376, 3427
- Passe-Barrington,
  - Bouées, service, *q.*, 4008
- Pêcheurs,
  - Crédits hypothécaires, *l.*, 4190
- Poids et mesures, *l.*, 3154
- Port-la-Tour,
  - Brise-lames, *d.*, 2146
  - Quai, *d.*, 2277
- Prêt agricole, *l.*, 2770
- Provinces maritimes,
  - Commission, droits, *q.*, 721
- Radiodiffusion, *l.*, 2791

**Ralston** (L'h. James Layton)—*Fin*

- Rentes viagères, *c.*, 3234
- Revenus de guerre,
  - Loi spéciale, 3379
- Shelburne,
  - Contrat postal, *q.*, 3700
- Shelburne-Upper-Ohio,
  - Contrat postal, *d.*, 3462
  - Transport du courrier, *q.*, 3568
- Rivière-au-Sable,
  - Service postal, *d.*, 2981
- Tarif douanier,
  - Commission, modification, 3178, 3214, 3326
- Travaux publics,
  - Programme de construction, *l.*, 2754, 2908, 2938
- Upper-Musquodoboit-Caribou,
  - Service postal, *d.*, 3048
- Winnipeg,
  - Invalidés, pensionnaires, *q.*, 3881
- Yarmouth,
  - Unités de la milice, *d.*, 1463

**Randles** (Ethel Ellis Callow):

- Divorce, *l.*, 3147, 3201, 3431, 3615

**Raymond** (Maxime), Beauharnois:

- Banque du Canada,
  - Nominations, *q.*, 307
- Budget, *q.*, 1830
- Sénat,
  - Débats, traduction, *q.*, 2041

**Recettes:**

- De toutes sortes,
  - Etat sommaire, *b.*, 1971
- Impôts, *b.*, 1969, 2600
  - Divisions, *q.*, 3316
  - 1934-1935, *b.*, 1968
- Non fiscales, *b.*, 1970
- Spéciales, *b.*, 1970
- Taxes, *d.*, 1884

**Recherches:**

- Conseil national, *c.*, 1731, 4226, *q.*, 3514, 3702
  - Tory (Dr H. M.), 3804, 4138
- Sociales et économiques,
  - Organisation scientifique, 321
- Tourbe, *q.*, 2776

**Réciprocité:**

- Etats-Unis,
  - Accord de commerce, *q.*, 1566; négociations, *q.*, 2450, 2508, 4033

**Régina:**

- Edifices fédéraux,
  - Approvisionnement en charbon, *d.*, 13

**Reid** (Thomas), New-Westminster:

- Ajournement,
- Opposition, 2528



**Reid (Thomas)—*Suite***

Alaska,  
Route, *q.*, 1463  
Animaux, *c.*, 2086  
Argent,  
Achats, *d.*, 138  
Assurance-chômage,  
Commission de placement et d'assurance  
sociale, *l.*, 290  
Aviation, *c.*, 2270  
Banque du Canada, *l.*, 1885, 3346, 3457  
Beurre et foin,  
Importations, *q.*, 311  
Billets du Dominion, *l. q.*, 3263  
Biologie maritime, *c.*, 1603  
Blé,  
Transport, *d.*, 117  
Brevets d'invention, *l.*, 3135  
Cérémonies d'ouverture,  
Radiodiffusion, *q.*, 66  
Change,  
Création de fonds, *l.*, 3743, 3749  
Chemins de fer, *l.*, 1733, *c.*, 2466  
Commission, *q.*, 2721  
Chômage et agriculture,  
Allègement et aide, *l.*, 1915, 1950, 2552  
Code criminel, *l.*, 3876  
Colombie-Anglaise,  
Camps des chômeurs, *d.*, 1143, 2552  
Enregistrement, *d.*, 318  
Navires, subventions, *d.*, 215  
Conférence impériale,  
Accords, 360  
Cours monétaire, *l.*, 3715  
Cultivateurs et créanciers,  
Loi d'arrangement, *q. l.*, 316, 4018  
Défense nationale,  
Milice, *c.*, 2266  
Traitements et dépenses, *c.*, 1401, 1877  
Denrées alimentaires,  
Destruction, *q.*, 1363  
Dettes,  
Ajustement, *d.*, 674  
Dollar canadien,  
En argent, *q.*, 140, 211, 3003  
Doukhobors,  
Prisonniers, *q.*, 187  
Edifices publics,  
Travaux, *c.*, 1316  
Élections fédérales,  
Camps des chômeurs, bulletins des élec-  
teurs, *l.*, 979  
Enfants,  
Immigration, *q.*, 951  
Établissements industriels,  
Journée de huit heures, 1582  
Farine,  
Importations, *q.*, 557  
Fleuve Columbia,  
Navigation, *q.*, 3602

**Reid (Thomas)—*Fin***

Fleuve Fraser,  
Pont, *d.*, 117  
Saumon, *q.*, 1031  
Frontières internationales,  
Commission, *c.*, 4106  
Fruits, légumes et miel, *l.*, 3871  
Gendarmerie, *c.*, 2456  
Pensions et distribution des amendes, *l.*,  
861  
Géologie,  
Commission, *c.*, 1352  
Grains,  
Commission, opérations, *l.*, 4278  
Tarifs, *l.*, 1854, 2019, 2123  
Ile-Lulu,  
Erosion, 3233  
Marine marchande, *l.*, 15  
Navigation, *c.*, 1401  
Marchandises,  
Tarif de transport, révision, *q.*, 4138  
Météorologie, *c.*, 1452  
Monnaie et lingots d'or,  
Exportations, *d.*, 442  
Navigation,  
Cies, subventions, *d.*, 116  
New-Westminster,  
Port, *d.*, 214, 2601  
Or,  
Achat et vente, *q.*, 2095  
Oregon,  
Frontière, *q.*, 3151, 3457  
Pacifique (Littoral),  
Navigation, 229, 236, 1885  
Paquebots et navires, *c.*, 1864  
Pêcheries, *l.*, 669, 880, 1121, 1227, 3201  
Pêcheurs maritimes (Union), *c.*, 1604  
Pénitenciers, *c.*, 2436  
Pensions et santé nationale,  
Anciens combattants, *c.*, 1130  
Chômeurs, *c.*, 1123  
Postes,  
Traitements et dépenses, *c.*, 1727  
Prêt agricole,  
Facilités de crédit, *l.*, 421, 527, 1291, 2770,  
2795, 3321  
Revenu,  
Traitements et dépenses, *c.*, 1652  
Saumon sockeye,  
Exportations, prohibition, 1028  
Service de l'air,  
Propriété, *d.*, 1660  
Tarif douanier, 3181  
Tourisme, *c.*, 2010  
Transport,  
Taux, révision, *q.*, 2552  
Travaux publics, *c.*, 4092  
Edifices, *c.*, 1316  
Programme de construction, 2858, 3015

**Règlement :**

Comité, 2999, 3099, 3345

**Relations industrielles et internationales :**

Comité, 395, 895, 1029, 2272, 2372, 2623, 3563, 3596

**Rennie (Almon S.), Oxford-Sud :**Ajournement,  
Opposition, 2544**Résolutions :**Accise, *l. b.*, 1992  
Budget, 1991  
Impôt de guerre,  
Revenu, *l. b.*, 1991  
Revenus de guerre,  
Loi spéciale, *b.*, 1992  
Subsides, 3918  
Tarif douanier, *b.*, 1993, 3177  
Articles, 1994**Résumé :**Dépenses, *b.*, 1977**Retraites :**Caisse, *q.*, 1360  
Doughty (A. G.),  
Archives, *q.*, 1959**Revenu :**De guerre,  
Loi spéciale, 3211, 3379, 3615; résolution,  
*b.*, 1992  
Impôt, *b.*, 1987  
1935-1936 (estimatif), *b.*, 1990**Revenu national :**Accise, *l.*, 3213, 3379, 3615  
Droits, *b.*, 1989  
Résolution, *b.*, 1992  
Taxe, *b.*, 1988  
Alcool,  
Importations, *q.*, 1459  
Taxe, *q.*, 4189, 4236  
Alimentation et semences,  
Exportations, *q.*, 3405  
Argentine,  
Maïs, *q.*, 2632  
Avances,  
Commissions de port, *b.*, 1976  
Jusqu'à ce jour, *b.*, 1976  
Bérets,  
Importations, *q.*, 1140  
Beurre,  
Renvois, 2600, 2603, 2629, 2633, 2686  
Importations, *d.*, 443, 1913, 2406, 2450, 2628,  
3316  
Blé,  
Vente, *q.*, 2046  
Charbon,  
Importations, *d.*, 1144**Revenu national :—Suite**Compagnies,  
Employés, taxes, *d.*, 3569  
Revenus, *d.*, 2875, 3348, 3569  
Consommation,  
Taxe, rendement, *q.*, 1142  
Contrebandiers,  
Avocats, *d.*, 2276  
Cuba,  
Sucre, importations, *d.*, 2828  
Documents,  
Demande de renseignements, *q.*, 2507, 2777  
Douanes,  
Article n° 1035, *q.*, 2876, 3564  
Dégrèvements, *d.*, 3047  
Droits, 1989, 3153, 3233, 3314  
Tarif, *l. b.*, 1989, 1993, 2380 3325, 3615  
Etats-Unis,  
Automobiles, importations, *d.*, 2828  
Commerce, traité, *q.*, 1566, 2720, 4305  
Farine,  
Importations, *d.*, 2276, 3461  
Fil de fer barbelé,  
Importations, *d.*, 1272  
Foin,  
Exportations, interdiction, *q.*, 3313, 4138  
Taxe, *q.*, 2872  
France,  
Accord, commerce, 1271, 1566, 1757, 1764  
Glacébay,  
Percepteur adjoint, *d.*, 3805  
Glucose, dextrine et amidon,  
Importations, *d.*, 443  
Grains,  
Vente et semences, exportations, *q.*,  
3325, 3405  
Grande-Bretagne,  
Commerce, *d.*, 3570  
Produits canadiens, importations, *q.*, 3002,  
3176  
Huile de pétrole,  
Importations, *q.*, 1459  
Importations,  
Canadiennes, *c.*, 2276  
Prohibition, *q.*, 1142  
Impôt,  
Recettes, *b.*, 1969, 2378, 2600, 2626, 3316  
Revenu, *b.*, 1781, 1987, 2626, 3348  
Revenu et consommation, *q.*, 441  
Impôt de guerre, *l.*, 1991  
Résolution, *b.*, 1991, 2382, 2609, 2870, 3208,  
3332, 3859, 4100  
Industrie minière,  
Instruments de production, droits, 1029  
Instruments aratoires,  
Dégrèvement douanier, 777  
Japon,  
Marchandises, droits, *q.*, 2877, 4033, 4189  
Lac-Frontière,  
Douanes, *d.*, 2601

**Revenu national:—Suite**

- La Trent,  
Canal, revenu, *q.*, 1359
- Légumes,  
Vente, taxe, *q.*, 3568
- Lévesque vs le Roi, *q.*, 3313
- Lussier (Omer),  
Inspecteur du revenu, *q.*, 2827
- Margaret,  
Garde-côte, *q.*, 3229
- 1934-1935,  
Recettes, *b.*, 1968
- Nickel,  
Exportations, *q.*, 2878
- Nouvelle-Zélande,  
Traité, *q.*, 1271
- Oignons,  
Importations, *q.*, 1246
- Or,  
Exportations, *q.*, 2870  
Taxe, *q.*, 1461
- Ottawa,  
Accords, *q.*, 1414, 1571
- Parfums et cosmétiques,  
Droits, *q.*, 2402
- Paul T., *q.*, 3321  
Cargaison, destruction, *d.*, 2277  
Saisie, *q.*, 137, 3100, 3352
- Pictou, (N.-E.),  
Douanes, *d.*, 10, 12, 774
- Poisson salé,  
Droits, *q.*, 2879, 2925
- Pologne,  
Accord de commerce, 3881, 4203, 4204,  
4294, 4332
- Port,  
Commissions, avances, *b.*, 1976
- Poudres,  
Bronze et aluminium, *q.*, 895
- Prêts et avances,  
Improductifs, *b.*, 1975
- Provinces,  
Prêts, *b.*, 1974  
Lois d'assistance, *b.*, 1975
- Recettes,  
De toutes sortes, état sommaire, *b.*, 1971  
Impôts, *b.*, 1969, *q.*, 2600, 2626  
1934-1935, *b.*, 1968  
Non fiscales, *b.*, 1970  
Spéciales, *b.*, 1970  
Taxes, *d.*, 1884
- Répression,  
Perquisitions, service, *q.*, 3102
- Revenu et consommation,  
Impôt, *q.*, 441
- Revenus,  
Division des compagnies, *d.*, 2875, 3348  
Impôt, *b.*, 1987, *q.*, 2626  
1935-1936, (estimatif), *b.*, 1990

**Revenu national:—Fin**

- Revenus de guerre,  
Loi spéciale, *b.*, 1992, 3208, 3379
- Richmond,  
Douanes et accise, revenus, *d.*, 897
- Rockport,  
Douane, édifice, *q.*, 2775
- Royaume-Uni,  
Beurre, importations, *q.*, 3316
- Saint-Domingue,  
Tarif, *q.*, 1660, 2924, 3048, 3456  
Traité, *q.*, 2878
- Saint-Jean,  
Propriété, clôture, *c.*, 3460
- Spiritueux,  
Contrebande, *q.*, 2145
- Sucre,  
Cuba, importations, *d.*, 2828  
Taxe, *q.*, 2274
- Tabac,  
Exportations, *q.*, 1460
- Tarif,  
Article 1035, *q.*, 2873, 2876, 3047, 3564  
Augmentation et diminution, états, 2826  
Budget, 1993, 1994  
Commission, *b.*, 1990  
Dégrèvements, *d.*, 2146, 2552  
Douanes, *d.*, 2380, 3615; *l.*, 3325, *b.*, 1989  
Modification, *d.*, 1146, 2043  
Saisonnier, *q.*, 2829
- Teneur impériale, *b.*, 1990
- Titres,  
Impôts, exemption, *q.*, 2504
- Touristes,  
Droits de douane, exemptions, *q.*, 3153
- Traitements et dépenses, *d.*, 1647
- U.R.S.S.,  
Importations, *q.*, 1087, 1786
- Verre laminé,  
Drawback, *q.*, 2380
- Vaisseaux,  
Saisies, *d.*, 896
- Viandes et conserves alimentaires,  
Taxes, inspection, 1432
- Voir **Matthews** (L'h. R. C.)
- Rhéaume** (Martial), Saint-Jean-Iberville:  
Chambly (Canal),  
Travaux, *d.*, 2874  
Prêt agricole, *l.*, 524
- Saint-Jean,  
Chômeurs, camps, *d.*, 2722  
Ecole militaire, *d.*, 2722, 3702  
Propriété, clôture, *d.*, 3460
- Saint-Paul de l'Île-aux-Noix,  
Quai, travaux, *d.*, 2874
- Rhodes** (L'h. Edgar Nelson), ministre des Finances, Richmond-Cap-Breton-Ouest;  
Accise, *l.*, 3213, 3379  
Droits, *b.*, 1989

**Rhodes (L'h. Edgar Nelson)—Suite**

- Accise—*Fin*
- Loi, résolution, *b.*, 1992
- Taxe, *b.*, 1988
- Actif,
  - Au 31 mars 1935, (estimatif), *b.*, 1986
- Agriculture, *c.*, 3215
- Ajournement,
  - Opposition, 2508, 2553, 2598
  - Pâques, 2723
- Alberta,
  - Prêt agricole, commission, *q.*, 316
- Angleterre,
  - Bois russe, importations, *q.*, 557
- Argent,
  - Prix, *q.*, 2689
- Assurance (Cies),
  - Canadiennes et britanniques, *l.*, 879
  - Etrangères, *l.*, 880
- Assurance-chômage,
  - Commission de placement et d'assurance sociale, *c.*, 4217
- Assurance-feu,
  - Compagnies, *q.*, 671
- Auditeur général, *c.*, 4057
- Chômage, *r.*, *q.*, 1566
- Avances,
  - Commissions de port, *b.*, 1976
  - Jusqu'à ce jour, *b.*, 1976
- Aveugles,
  - Institut national, *c.*, 4216
  - Pensions, *q.*, 4009
- Banque du Canada, *d.*, 309, 1885, 2039, 3315
  - Actif, *q.*, 1882
  - Avocats, *q.*, 1883
  - Billets, distribution, *q.*, 2727; émission, *q.*, 1883, 3148
  - Dépôts, pourcentage, *q.*, 2377
  - Employés, *d.*, 2043
  - Fonctionnaires, nominations, *d.*, 2277
  - Locaux, *d.*, 1884
  - Nominations, *d.*, 216, 319, 2277
  - Opérations, *q.*, 65
  - Or, banques autorisées, *q.*, 1882; cession, *d.*, 2277; transport, *q.*, 209, 2376
  - Vérificateurs, *q.*, 2173
- Banques,
  - Dépôts, *q.*, 1567
  - Intérêt, *q.*, 4188
  - Nationalisation, crédit et monnaie, 447
  - Or, *q.*, 3315; Banque du Canada, *q.*, 1882
  - Prêts, *q.*, 212
- Beurre,
  - Renvois, *q.*, 2600
- Billets du Dominion, *l.*, 3320
  - Banque du Canada, *q.*, 1883
  - Distribution, *q.*, 2727
  - Emission, *q.*, 1883
  - En circulation, *q.*, 212

**Rhodes (L'h. Edgar Nelson)—Suite**

- Billets du trésor,
  - Au 31 mars 1935 et frais annuels d'intérêt, dette fondée, non échue, *b.*, 1983
  - Vente par adjudication, *b.*, 1982
- Budget,
  - Voir **Budget**:
- Bureau du trésor,
  - Dépenses, *c.*, 4217
- Caisse de retraite, *q.*, 1360
- Cancer,
  - Fondation, lutte, allocation, 2869
- Capital,
  - Dépenses, *b.*, 1973
- Chambre des communes, *c.*, 4057
  - Travaux, 2825, 4330
- Change,
  - Création de fonds, *l.*, 3740
- Chemins de fer, *c.*, 4131
  - Fonds, prestation, *l.*, 2729
  - National-Canadien, *b.*, 1976, *c.*, 2175
  - Exigences financières, *b.*, 1977
  - Obligations, échéance, *l.*, 720, 1109; prestation de fonds, *l.*, 1272, 1364
  - Tarifs de transport, *c.*, 2175
- Chemins de fer et marine marchande, *r.*, 2600
- Chicoutimi,
  - Commission du port, prêt, *c.*, 2182
- Chômage,
  - Auditeur général, *r.*, 1566
  - Secours, 491, 1177, 1250, 1268
- Colombie-Anglaise,
  - Voir **Colombie-Anglaise**
- Comités,
  - Pouvoirs, 395
- Commerce,
  - Canada, *b.*, 1967
    - Excepté les pièces et les lingots d'or, *b.*, 1967
    - Excepté les pièces et les matières d'or, *b.*, 1968
    - Proportions de répartition, excepté les pièces et les matières d'or, *b.*, 1968
- Commerce et industrie,
  - Commission, 4327
- Commissions,
  - Port, avances, *b.*, 1976
  - Tarif, *b.*, 1990
- Concordats agricoles,
  - Receveur officiel, *q.*, 2041
- Conseil économique, *c.*, 4219
- Crédits provisoires, *q.*, 2603, *l.*, 2633, 2634, 3231
- Cultivateurs et créanciers,
  - Loi d'arrangement, *l.*, 311, 316, 671, 721, 896, 1139, 1140, 1141, 1247, 1273, 1325, 1364, 1416, 2045, 2381, 2605, 2980, 3229, 3319, 4034, 4299

**Rhodes (L'h. Edgar Nelson)—Suite**

- Défense nationale, *c.*, 4080
- Dépenses,
  - Voir Finances*
- Dettes,
  - Voir Finances*
- Dollar canadien,
  - En argent, *q.*, 140, 212
- Douanes,
  - Tarif, *l.*, 3325, *b.*, 1989, résolutions, *b.*, 1993
- Droits d'auteur,
  - Commission royale, nomination, *l.*, 2704
- Emprunts,
  - Voir Finances*
- Etat sommaire,
  - Dépenses, *b.*, 1978
- Finances, *l.*, 3232, *c.*, 4124, 4129, 4218
  - Ministre *c.*, 4218
  - Traitements et dépenses, *c.*, 1657
- Garanties,
  - Voir Finances*
- Genève,
  - Traitements et dépenses, *c.*, 3371
- Grains,
  - Semence, *q.*, 2280
- Grèce,
  - Prêts, *q.*, 2173
- Impôt de guerre,
  - Revenu, *v. Finances*
- Impressions et papeterie, *c.*, 2177
- Instruments aratoires,
  - Douanes, dégrèvement, 780
- Intérêt,
  - Voir Finances*
- Jubilé du Roi,
  - Décorations, *q.*, 2627, 2727
- Loi de finances, 2183, 2224
- Loi spéciale,
  - Revenus de guerre, résolution, *b.*, 1992
- Mackenzie (L'h. I. A.),
  - Privilège, *q.*, 2044
- Maires,
  - Conférence, 2152
- Marine, *c.*, 1401, 3251, 4123
- Matières d'or,
  - Taxe, *q.*, 534
- 1934-1935,
  - Dépenses, *b.*, 1971
  - Recettes, *b.*, 1960
- Mines, *c.*, 4218
  - Traitements et dépenses, 1001
- Monnaie royale, *c.*, 4114
- National-Canadien, *b.*, 1976, *c.*, 2175
  - Exigences financières, *b.*, 1977
  - Obligations, échéance, 720, 804, 1109, 1364
  - Prestation de fonds, 1272
- Obligations,
  - Voir Finances*
- Opérations de l'année,
  - Résultat net, *b.*, 1978

**Rhodes (L'h. Edgar Nelson)—Suite**

- Or,
  - Voir Finances*
- Paix,
  - Situation européenne, *c.*, 2282
- Pâques,
  - Ajournement, 2723
- Passif au 31 mars 1935, (estimatif), *b.*, 1985
- Pêche (Industrie),
  - Instruments de production, droits, 1011
- Port,
  - Commissions, avances, *b.*, 1976
- Prestation de fonds,
  - Obligations, 1364, 2729
- Prêt agricole,
  - Voir Finances*
- Prêts,
  - Voir Finances*
- Proportions de répartition,
  - Commerce du Canada, excepté les pièces et les matières d'or, *b.*, 1968
- Provinces,
  - Prêts, *b.*, 1974; lois d'assistance, *b.*, 1975
- Québec,
  - Auditeur général, chômage, *r.*, *q.*, 1566
  - Prêt agricole, *q.*, 672, demandes, *q.*, 1461
- Radiodiffusion, *c.*, 3367
- Recettes,
  - Voir Finances*
- Rentes de l'Etat, *c.*, 2176
- Rentes viagères, *c.*, 4107
- Résolutions,
  - Voir Finances*
- Résultat net,
  - Opérations de l'année, *b.*, 1978
- Résumé,
  - Dépenses, *b.*, 1977
- Retraite,
  - Caisse, *q.*, 1360
- Revenu,
  - Voir Finances*
- Revenu national,
  - Documents, *d.*, *q.*, 2507
- Rioux (Albert),
  - Employé, *q.*, 1360
- Roumanie,
  - Prêts, *q.*, 1489, 2173
- Roumanie et Grèce,
  - Prêts, *q.*, 2827
- Séquestres officiels, *q.*, 3177
- Services,
  - Voir Finances*
- Situation européenne,
  - Paix, *c.*, 2282
- Swift-Current,
  - Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, *q.*, 1139
- Tardif (Alzire),
  - Séquestre, *q.*, 2042

**Rhodes** (L'h. Edgar Nelson)—*Fin*

- Tarif,
  - Commission, *b.*, 1990, *r.*, *dép.*, 3214
  - Douanes, articles, résolutions, *b.*, 1989, 1993, 1994; diminution, *q.*, 2552, 3177, 3325
  - Transport, *c.*, 2175
- Taux,
  - Dette fédérale, intérêt, *q.*, 2172
- Taxe,
  - Voir Finances*
- Teneur impériale, *b.*, 1990
- Terre-Neuve,
  - Garantie, *q.*, 2600
  - Prêt, *q.*, 4139, 4189, 4242
- Titres,
  - Impôt, exemptions, *q.*, 2041, 2504
- Tokio,
  - Légation canadienne, *c.*, 3371
- Traduction,
  - Budget des dépenses, déclaration du ministre des Finances, 310
- Traitements,
  - Voir Finances*
- Travail, *c.*, 3234
- Travaux publics, *c.*, 2645
  - Programme de construction, *l.*, 2824, 2841
- Trois-Rivières,
  - Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, *q.*, 1140
- Veniot (L'hon. P.-J.),
  - Privilège, 1345
- Vente,
  - Par adjudication, billets du trésor, *b.*, 1982
  - Voir Finances*

**Rice** (Isabella Hume Sadler):

- Divorce, *l.*, 2719, 3001, 3122, 3615

**Richards** (Dr Arnold Rankin):

- Défense nationale, *q.*, 3804

**Richelieu** (Cie):

- Question, 140, *d.*, 1783

**Richmond:**

- Douane et accise,
- Revenus, *d.*, 897

**Rimouski:**

- Bois carré,
- Fourniture, *d.*, 2042

**Rinfret** (L'h. Fernand), Saint-Jacques:

- Agriculture, *c.*, 4204
- Ajournement, 2595
- Brevets d'invention, *l.*, 3102
- Cens électoral,
  - Registraires, appel des décisions, *l.*, 3761, 3776
- Chambre des communes,
  - Travaux, *q.*, 4033

**Rinfret** (L'h. Fernand)—*Fin*

- Chômage,
    - Allégement, 1209, subventions, *q.*, 2775
  - Chômage et agriculture,
    - Allégement et aide, *l.*, 1889, 1941
  - Coalitions,
    - Enquêtes, *l.*, 3484
  - Compagnies,
    - Revenus, division, *d.*, 2875
  - Dommages de guerre,
    - Réparations, *q.*, 1567
  - Elections fédérales,
    - Camps des chômeurs, bulletins des électeurs, *l.*, 984, 4322
  - Etablissements industriels,
    - Journée de huit heures, 1669
  - Iles Bahama et Sous-le-Vent,
    - Navigation, protection, 808
  - Impôt de guerre,
    - Revenu, *l.*, 3335
  - Montréal,
    - Port, *q.*, 3650, niveau, *q.*, 3806
    - Terminus postal, *q.*, 263, 804
  - Navigation,
    - Protection, aide, *q.*, 2324
  - Parfums et cosmétiques,
    - Droits, *q.*, 2402
  - Postes,
    - Propriétaires de journaux, *l.*, 2574
  - Revenu,
    - Impôt, rendement, *q.*, 1781
  - Sucre,
    - Taxe, *q.*, 2274
  - Travaux publics,
    - Programme, *l.*, 2906
    - Salaire juste et heures de travail, *l.*, 3477
  - Véhicules à moteur,
    - Accidents, sauvegardes, 796
  - Vieillesse,
    - Pensions, 339
- Rioux** (Albert):
- Employé, *d.*, 1360, 1784
- Rivard** (Antoine), c.r.:
- Honoraires professionnels, *d.*, 3230
- Rivière-à-l'Arc:**
- Ouvrages de protection, *d.*, 2875
- Rivière-du-Chesne:**
- Mille-Iles, travaux, *d.*, 2506, 3505
- Rivière-Fourchue:**
- Bureau de poste, *q.*, 3001
- Rivière-aux-Hurons:**
- Creusement, *d.*, 3570
- Rivière-des-Ilots:**
- Travaux, *d.*, 443

- Rivière-du-Loup:**  
Quai, *d.*, 535, 2624
- Rivière-Murray:**  
Quai, réparations, *d.*, 897
- Rivière-Ouelle:**  
Quai, travaux, *d.*, 3319
- Rivière-de-la-Paix:**  
Débouché, 675
- Rivière-au-Sable:**  
Service postal, *d.*, 2981
- Rivière-Verte:**  
Service postal, *d.*, 674
- Rivières:**  
Grande-Cascapédia et Bonaventure,  
Travaux, *q.*, 2872  
Yamaska,  
Dommages, *d.*, 2601  
Yamaska et Saint-François,  
Sondage, *q.*, 896
- Robbins (Warren Delano):**  
Ministre des Etats-Unis,  
Eloge, *q.*, 2506
- Roberge (Eusèbe), Mégantic:**  
Baie des Ha! Ha!  
Commandant du port, *q.*, 534, 774  
Chômeurs,  
Secours, *d.*, 674  
Comtois (Paul),  
Fonctionnaire, *d.*, 2874  
Concordats agricoles,  
Receveur officiel, *q.*, 2041  
Cultivateurs et créanciers,  
Loi d'arrangement, *q.*, 1247, *l.*, 1333, 1365.  
2043; séquestres, *d.*, 2043  
Fil de fer barbelé,  
Importations, *d.*, 1272  
Gendron (Georges),  
Commission du port, *q.*, 3602  
Grains,  
Commission, opérations, *l.*, 4256  
Intérêt, *l.*, 752  
Jeunes cultivateurs,  
Plan quinquennal d'établissement, 1018  
Lavoie (Georges-Henri),  
Employé de la marine, *d.*, 1006  
Montréal,  
Commission du port, employé, *q.*, 3602  
Prêt agricole,  
Demandes, *q.*, 1461  
Québec,  
Prêt agricole, demandes, *q.*, 1461  
Tardif (Alzire),  
Séquestre, *q.*, 2042  
Traitements,  
Déduction de 10 p. 100, *d.*, 1272
- Roberts (Clarence MacGregor):**  
Divorce, *l.*, 1958, 2123, 2772, 2799, 2951
- Robinson (Sidney Cecil), Essex-Ouest:**  
Aveugles,  
Pensions, 347  
Drapeau canadien,  
Emblème national, 133  
Radiodiffusion, *l.*, 2789
- Rockport:**  
Quai et édifice de la douane, *d.*, 214, 2775
- Roi (S. M.):**  
Accession au trône,  
25e anniversaire, déclaration du premier  
ministre, 395  
Adresse, 2626, 2682, 2776, 2826, 3232  
Jour de la fête,  
Séance, 3150  
Jubilé,  
Décorations, *q.*, 2602, 2627, 2727  
Prisonniers, *q.*, 2830  
Vs Lévesque, *q.*, 3313
- Rosenbaum (Albert):**  
Question, 2401
- Ross (Arthur-Edward), Kingston:**  
Chemins de fer,  
Matériel, achats, *q.*, 3099  
Code criminel, *l.*, 3170  
Défense nationale,  
Traitements et dépenses, 1867  
Elections fédérales,  
Camps des chômeurs, bulletins des élec-  
teurs, *l.*, 980  
Guerre européenne,  
Pensions, *c.*, 1765  
Pénitenciers, *c.*, 2440  
Travaux publiés,  
Edifices publics, *c.*, 1304  
Programme de construction, *l.*, 2759, 3098
- Roumanie:**  
Prêts, *q.*, 1488, 2173
- Roumanie et Grèce:**  
Prêts, *q.*, 2827
- Route transcanadienne:**  
Questions, 308, 535, 1248, 1684, 1829
- Rothsay:**  
Contrat postal, service, *d.*, 674
- Rowe (William Earl), Dufferin-Simcoe:**  
Discours du trône,  
Adresse en réponse, 16  
Organisation du marché,  
Produits naturels, *c.*, 3303, 3384  
Prêt agricole, *l.*, 407, 867

**Royaume-Uni:**

- Importations, *q.*, 3316
- Publicité et annonces, *q.*, 3566

**Ruisseau-Le-Blanc:**

- Dragage, *q.*, 1781

**Russie:**

- Colis postaux,
- Expédition, *q.*, 441
- Importations, *d.*, 319
- Société des Nations, *q.*, 308, 314
- Invitation, *d.*, 535

**Saint-Antonin:**

- Bureau de poste, *q.*, 3001

**Saint-Canut:**

- Correspondance,
- Transport, *q.*, 2274

**Saint-Denis:**

- Vacance de siège, 2

**Saint-Domingue:**

- Tarif, *q.*, 1660, 2924, 3048, 3456
- Traité, *q.*, 2878

**Saint-Eustache:**

- Travaux, *q.*, 2981

**Saint-Fabien:**

- Entreprise postale, *q.*, 1360

**Saint-François-du-Lac:**

- Bureau de poste, *d.*, 1145
- Courrier d'entreprise, *d.*, 215
- Cultivateurs et créanciers,
- Loi d'arrangement, *q.*, 1138

**Saint-Hyacinthe:**

- Exposition, *d.*, 3570

**Saint-Jean:**

- Camps de chômeurs, *d.*, 2722
- Ecole militaire, *d.*, 2722, 3702
- Jetées, *q.*, 3701
- Pont international,
- Peinture, *d.*, 674
- Propriété,
- Clôture, *d.*, 3460

**Saint-Jean-Albert:**

- Vacance de siège, 720

**Saint-Jean-de-Matha:**

- Courrier,
- Transport, *q.*, 3568

**Saint-Joseph-d'Alma:**

- Bureau de poste, *d.*, 3230
- Maître de poste, *q.*, 3229

**Saint-Juste-du-Lac:**

- Billes et bois de charpente,
- Achats, *q.*, 209
- Quai, *q.*, 313

**Saint-Laurent:**

- Barrages, *c.*, 1451
- Niveau,
- Enquête, *c.*, 1451
- Pilotage,
- Droits, *d.*, 2828

**Saint-Pascal:**

- Bureau de poste, *d.*, 2044

**Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix:**

- Quai,
- Travaux, *d.*, 2874

**Saint-René-de-Beauce:**

- Bureau de poste, *d.*, 3048

**Saint-Roch-des-Aulnaies:**

- Quai, *q.*, 116

**Saint-Romuald:**

- Mur de protection, *q.*, 2145
- Matériaux, *d.*, 1145
- Salaires, liste, *d.*, 1145

**Saint-Siméon-de-Bonaventure:**

- Travaux publics, *d.*, 12

**Saint-Vincent-de-Paul:**

- Pénitencier,
- Lait, *q.*, 3315

**Saint-Walburg-Edmonton:**

- Embranchements, *q.*, 2279, 3263

**Sainte-Adèle-de-Pabos:**

- Brise-lames, *d.*, 1144

**Sainte-Anne-de-Baupré:**

- Edifice public, *d.*, 897
- Quai, *d.*, 1145

**Sainte-Anne-de-la-Pocatière:**

- Quai,
- Travaux, *d.*, 3319

**Sainte-Famille:**

- Courrier, d'entreprise, *q.*, 3565

**Sainte-Monique:**

- Quai, *q.*, 1271

**Sainte-Thècle:**

- Poste rurale,
- Contrat, *q.*, 2827

**Salairé juste et heures de travail:**

- Ouvrages publics, 3099, 3469, 3860, 4100

**Salairé minimum:**

- Convention internationale, 1571, 1614, 1733, 1784, 1831, 2692, 3857

**Sanderson (Frederick George), Perth-Sud:**

- Armée et police,
- Frais, *q.*, 897, 2095, 2602



- Sanderson** (Frederick George)—*Fin*  
 Ashton (Major général),  
 Défense nationale, *q.*, 3705  
 Assurance-chômage,  
 Commission de placement et d'assurance  
 sociale, *l.*, 986  
 Bureau de placement,  
 Loi de coordination, *c.*, 3242  
 Compagnies de prêt,  
 Avances, *l.*, 3951  
 Cultivateurs et créanciers,  
 Loi d'arrangement, 1369  
 Débats,  
 Compte rendu officiel, rectification, *q.*, 3100  
 Défense nationale,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1543, 2030  
 Députation, *l.*, 194  
 Fox (Milton C.),  
 Nomination, *d.*, 3916  
 Guerre européenne,  
 Pensions, *c.*, 1770  
 London,  
 Edifice fédéral, *q.*, 4188  
 National-Canadien,  
 Construction et outillage, représentations  
 des employés, *q.*, 15, 65, 1146, 1787  
 Pensions et santé nationale,  
 Chômeurs, *c.*, 1128  
 Prêt agricole, *l.*, 437  
 Privilège, *q.*, 3702  
 Recherches,  
 Conseil national, *q.*, 3514, 3702, 4128  
 South-Bay-Mouth:  
 Dock, travaux, *q.*, 3701  
 Tarif douanier, *l.*, 3190  
 Travaux publics, *l., c.*, 2653  
 Programme de construction, 2730, 2739,  
 2966, 3082
- Santé:**  
 Fonctionnaires,  
 Instructions, *d.*, 1362
- Sarao** (Thomasina):  
 Exécution,  
 Attribution provinciale, *q.*, 2282
- Sarnia Port-Huron Vehicular Tunnel Co.:**  
 Loi, 1908, 3424, 4109, 4332
- Saskatchewan:**  
 Edifices publics,  
 Travaux, *c.*, 1313  
 Listes électorales, *d.*, 320  
 Pont du Nord, *q.*, 803  
 Ressources naturelles,  
 Commission, *q.*, 4032  
 Secours, *d.*, 3461
- Saskatchewan, Alberta et Territoires du Nord-Ouest:**  
 Pont du Nord, *q.*, 1615
- Saskatchewan, Alberta et Territoires du Nord-Ouest:—Fin**  
 Ports et rivières,  
 Entreprises essentielles, *c.*, 1323
- Saumon:**  
 Pêche,  
 Fleuve Fraser, *q.*, 1031  
 Rets à piège, règlements, *q.*, 4242  
 Sockeye,  
 Exportations, prohibition, 1028
- Sauvé** (L'h. Arthur), ministre des Postes:  
 Laval-Deux-Montagnes:  
 Ascension,  
 Bureau de poste, fermeture, *q.*, 3568  
 Berthierville,  
 Bureau de poste, *q.*, 210  
 Birchtown,  
 Transport du courrier, *q.*, 3569  
 Boîtes à lettres, *q.*, 2042  
 Bossé,  
 Bureau de poste, *q.*, 3150  
 Boulay (H.),  
 Employé des Postes, *q.*, 2145  
 Brigham,  
 Poste rurale, soumissions, *q.*, 2827  
 Bureaux de poste,  
 Changements, *q.*, 2379  
*Voir Postes*  
 Campbell et Gaspé,  
 Courrier, transport, *q.*, 3701  
 Carleton,  
 Livraison postale, *q.*, 2873  
 Centreville,  
 Route postale, *q.*, 1569  
 Charretiers,  
 Colis postaux, salaires, *q.*, 3148  
 Churchover,  
 Courrier, transport, *q.*, 3569  
 Congés (Jours),  
 Service postal, *q.*, 3102  
 Courrier,  
 Livraison, service, *q.*, 1142, 4139  
 Documents,  
 Dépôt, 1914  
 Gibson's-Landing,  
 Courrier, distribution rurale, *q.*, 896  
 Hastings,  
 Poste rurale, *q.*, 1248  
 Hazelton,  
 Bureau de poste, *q.*, 1361  
 Hillsdale,  
 Bureau de poste, *q.*, 1142  
 Hopewell,  
 Bureau de poste, *q.*, 1248  
 Poste rurale, *q.*, 1248  
 Hudon (H.),  
 Employé, destitution, *q.*, 2776  
 Ile-aux-Grues,  
 Maître de poste, *q.*, 896

**Sauvé (L'h. Arthur)—*Suite***

- Immaculée-Conception-Saint-Alexis,  
Service postal, *q.*, 1883
- Joubert,  
Bureau de poste, *q.*, 1659
- Judique,  
Bureau de poste, *q.*, 1142
- Laurent (J.-E.),  
Correspondance, transport, *q.*, 2275  
Postes, *q.*, 2094
- L'Islet,  
Maître de poste, *q.*, 1461
- Livres,  
Prohibition, *q.*, 1248
- Machines à trier les lettres,  
Achats, *q.*, 210
- MacLeod (John Stinson),  
Employé des Postes, *q.*, 1247
- Maîtres de poste,  
A commission, *q.*, 2447  
Destitution, *q.*, 1908, 2173  
*Voir Postes*
- Mandats,  
Poste étrangère, *q.*, 3315
- Melfort,  
Maîtres de poste, destitution, *q.*, 1911
- Mix (H. M.),  
Maître de poste, *q.*, 2275
- Montréal,  
Bureau de poste, camions et motocyclette,  
*q.*, 2503  
Colis postaux, livraison, *q.*, 3148  
Correspondance, transport, *q.*, 2275  
Dépêches, transport, *q.*, 2379  
Terminus postal, *q.*, 263
- Owl-River,  
Bureau de poste, *q.*, 3701
- Pensions,  
Déboursés, *q.*, 2273
- Philatélie,  
Bureau, *q.*, 1002, 1361
- Poste aérienne,  
Frais, *q.*, 2274  
Service, *q.*, 1914, 4008
- Privilège, 1778, 3004
- Québec,  
Maîtres de poste, destitution, *q.*, 1908
- Question,  
Réponse, *q.*, 1889
- Rivière-Fourchue,  
Bureau de poste, *q.*, 3001
- Russie,  
Colis postaux, expéditions, *q.*, 441
- Shelburne,  
Contrats postaux, *q.*, 3700
- Shelburne-Upper-Ohio,  
Courrier, transport, *q.*, 3569
- Saint-Antonin,  
Bureau de poste, *q.*, 3002

**Sauvé (L'h. Arthur)—*Fin***

- Saint-Canut,  
Correspondance, transport, *q.*, 2274
- Saint-Fabien,  
Entreprise postale, *q.*, 1360
- Saint-Jean-de-Matha,  
Courrier, transport, *q.*, 3568
- Saint-Joseph-d'Alma,  
Maître de poste, *q.*, 3229
- Sainte-Famille,  
Courrier d'entreprise, *q.*, 3565
- Sainte-Thècle,  
Poste rurale, contrat, *q.*, 2827
- Statistiques postales, *q.*, 4230
- Traitements,  
Employés, *c.*, 1435
- Voir Postes*
- Voitures postales,  
Conducteurs, *q.*, 2378

**Seconds-Détroits:**

- Pont, *l.*, 3915, 3916, 3981

**Secrétariat d'Etat:**

- Affaires indiennes,  
Approvisionnements médicaux, *d.*, 3915  
*Annuaire du Canada*,  
Edition française, distribution, *q.*, 2778
- Archives publiques, *c.*, 1596
- Doughty (A. G.), retraite, *q.*, 1951
- Armée et police,  
Frais, *q.*, 2095, 2602
- Ascension,  
Jour de la fête, congé, 3150
- Assurance,  
Compagnies étrangères, 3122
- Aveugles,  
Institut national, *c.*, 4215
- Banque du Canada,  
Emission des billets, *q.*, 3148  
Employés, *d.*, 2043  
Fonctionnaires, nomination, *d.*, 2277
- Bassin de la Sarre,  
Citoyens canadiens ayant voté, *q.*, 10
- Battleford-Nord,  
Enumérateurs, rémunération, *q.*, 1198, 1324
- Beauregard (Elie),  
Honoraires professionnels, *q.*, 2624, 2873
- Bell (Dr Gordon L.), *q.*, 2402, 2874
- Bérets,  
Importations, *q.*, 1140
- Bestiaux,  
Expéditions, *q.*, 3804
- Boys Scouts,  
Association, *q.*, 3915
- Brevets d'invention,  
Modification et codification, *l.*, 13, 188,  
757, 2223, 3102, 3264, 3615
- Budget des dépenses,  
Traduction, 310

Secrétariat d'Etat:—*Suite*

- Cacouna,  
 Quai, surveillant, *d.*, 1362  
 Cain (Leo F.),  
 Honoraires professionnels, *q.*, 2503  
 Caisse de retraite, *q.*, 1360  
 Canadian Macaroni Co., *l.*, 1658, 2011, 4109  
 Canadian Performing Right Society,  
 Octrois des licences, 2039, 3704  
 Cens électoral, *l.*, 3699, 3755, 3773, 3906, 3918,  
 4041, 4100  
 Chemin de fer à vapeur,  
 Employés, *d.*, 1143  
 Chômage,  
 Camps, *d.*, 1030  
 Colombie-Anglaise, *v.* **Colombie-Anglaise**  
 Nouveau-Brunswick, *d.*, 1782  
 Chômage et agriculture, *l.*, 1889  
 Colombie-Anglaise,  
 Enregistrement, *d.*, 318  
 Comités,  
 Traduction des rapports, *q.*, 2931, 2981  
 Commerce et publicité, *d.*, 3603  
 Commissions,  
 Permanentes et temporaires, *d.*, 2722  
 Royales, *d.*, 2722  
 Droits d'auteur, *l.*, 2624, 2703  
 Compagnies, *l.*, 3313, 3662, 3882, 3919, 4274,  
 4332  
 Revenus, division, *d.*, 2875  
 Taxes, *d.*, 3569  
 Comtois (Paul),  
 Fonctionnaire, *d.*, 2874  
 Confédération,  
 Jour de la fête, *q.*, 4086  
 Consommation,  
 Taxe, rendement, *q.*, 1142  
 Coulombe,  
 Bureau de poste, *d.*, 1003  
 Couronnement du Roi,  
 25e anniversaire, jour d'actions de grâces,  
*q.*, 2280, 2323, 2382  
 Crédits, 1595, 2176, 4057, 4213  
 Cultivateurs et créanciers,  
 Loi d'arrangement, *d.*, 777  
 Décrets du conseil,  
 N° C.P. 463, 675  
 Dépenses, *c.*, 4057  
 Milice et gendarmerie, *q.*, 2628  
 Députation, *l.*, 1928  
 Destitutions et réintégration,  
 Fonctionnaires, *d.*, 3230  
 Directeur général des élections, *c.*, 4119  
 Dommages de guerre,  
 Réparations, *q.*, 1567  
 Doughty (A. G.),  
 Retraite, *q.*, 1959  
 Droits d'auteur,  
 Commission royale, nomination, *l.*, 2624,  
 2703, 2870

Secrétariat d'Etat:—*Suite*

- Ducasse (Georges),  
 Fonctionnaire, *q.*, 2504  
 Dunlop (Archibald),  
 Fonctionnaire, *q.*, 3228  
 Ecarts des prix et achats en masse,  
 Commission, *q.*, 1757, 2045, 2778, 2828  
 Electeurs,  
 Inscription, *d.*, 1144  
 Elections fédérales,  
 Camps des chômeurs, *l.*, 977, 1121, 3147,  
 4332  
 Complémentaires, date, *q.*, 2627  
 Date, *q.*, 4311  
 Loi, 669, 1465, 2550, 3646, 4300, 4318, 4327  
 Empire,  
 Jour de la fête, congé, *q.*, 2982, 2999  
 Emprunts de guerre, *q.*, 1659  
 Etats-Unis,  
 Commerce, accord, *q.*, 4305  
 Fil de fer barbelé,  
 Importations, *d.*, 1272  
 Fleury (E.),  
 Employé agricole, *q.*, 672  
 Fonctionnaires,  
 Destitutions et réintégration, *d.*, 3230  
 Grade 4, *q.*, 3702, 3755  
 Mise à la retraite, *q.*, 1616  
 Nomination, *d.*, 1660, *q.*, 2552  
 Paye, session, 2508  
 Promotion, *d.*, 2043, 3459  
 Privation d'emplois, *d.*, 1462  
 Traitements, *d.*, 2601  
 France,  
 Accord de commerce, 1271, 1699, 1928  
 Gloucester,  
 Officier rapporteur, *q.*, 3152, 3320  
 Graine de trèfle,  
 Importations, *q.*, 2040  
 Grande-Bretagne,  
 Fonctionnaires agricoles, *d.*, 3569  
 Greaves (James),  
 Valparaiso, fonctionnaire, *q.*, 3459  
 Grindstone,  
 Gardien du phare, *d.*, 1570  
 Home Bank,  
 Syndics, rémunérateurs, *q.*, 2872  
 Idée conservatrice, *q.*, 3572  
 Impressions et papeterie, *c.*, 2176  
 Intérieur,  
 Employés *d.*, 3230  
 Positions, abolition, *q.*, 3227  
 Interprétation, *l.*, 1928  
 Jubilé du Roi, *c.*, 4117  
 Décorations, *q.*, 2602, 2627, 2727  
 Laforce (J.-E.), *q.*, 1141  
 La Trent,  
 Personnel, *q.*, 1358  
 Lévis,  
 Forts, terrain des environs, *d.*, 776

**Secrétariat d'Etat:—Suite**

- Listes électorales, *q.*, 5, 66, 138
- Distribution, *q.*, 4139
- Impression, *q.*, 1272, 1464, 2174, 2874
- Livres,
  - Prohibition, *q.*, 1248
- Londres,
  - Fonctionnaires, instructions, *d.*, 2277, 2827
  - Haut commissaire, *d.*, 1883, 2874, 2981
- Machines,
  - Imprimerie, *d.*, 1144, 2626
- McKenzie (R.),
  - Privilège, *q.*, 2629
- Milice et gendarmerie,
  - Dépenses, *q.*, 2628
- Ministres,
  - Automobiles, armoiries, *q.*, 2872
- Montréal,
  - Commission du port, employés, *q.*, 3602
  - Pensions, employés, *d.*, 1884
  - Semences, division, *d.*, 2721
- National-Canadien,
  - Laforce (J.-E.), *q.*, 1141
  - Vérificateurs, paiements, *q.*, 1831
- Naturalisation,
  - Certificats, *d.*, 3002, 3151, 3176
- Nouveau-Brunswick,
  - Camps des chômeurs, *d.*, 1782
- Nouvelle-Ecosse,
  - Gendarmerie, nominations, *d.*, 1031
- Nouvelle-Zélande,
  - Traité, *q.*, 1271
- Ottawa,
  - Accords, *q.*, 1325, 1414
  - Edifices publics, loyer, *d.*, 351
- Pâques,
  - Congé, ajournement, *q.*, 2405, 2448, 2630
  - Paye des employés, *q.*, 2689
- Patronage fédéral, *q.*, 3603
- Paul T.,
  - Saisie du navire, *q.*, 3321
- Pensions,
  - Fonds n° 5, *q.*, 3148
- Penvenne (Jean),
  - Honoraires professionnels, *d.*, 2875
- Pologne,
  - Accord de commerce, 4294, 4332
- Portage la Prairie Mutual Insurance Co., *l.*, 1829, 4100
- Postes,
  - Employés, congé, *q.*, 2728, 2776
  - Propriétaires de journaux, *l.*, 2473
- Poudres,
  - Bronze et aluminium, *q.*, 895
- Premier ministre,
  - Discours radiodiffusés, traduction, *q.*, 2173
- Privilège,
  - McKenzie (R.), *q.*, 2629
- Publications,
  - Traduction, *q.*, 3564

**Secrétariat d'Etat:—Suite**

- Québec,
  - Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, syndics, 777
  - Employés agricoles, *d.*, 775
- Question,
  - Réponse, *q.*, 1889
- Réclamations de guerre, *c.*, 1596
- Revenu national,
  - Documents, *d.*, *q.*, 2777
- Richmond,
  - Douanes et accise, revenus, *d.*, 897
- Rioux (Albert),
  - Employé, *q.*, 1360
- Rivard (A.), *c.r.*,
  - Honoraires professionnels, *d.*, 3230
- Rivières Yamaska et Saint-François,
  - Sondage, *q.*, 896
- Roi (S.M.),
  - Adresse, 2626, 2776
  - Jour de la fête, 3150
- Royaume-Uni,
  - Publicité et annonce, *q.*, 3566
- Saint-Domingue,
  - Traité, *q.*, 2878
- Sarnia Port-Huron Vehicular Tunnel Co., *l.*, 4109
- Saskatchewan,
  - Listes électorales, *d.*, 320
  - Ressources naturelles, commission, *q.*, 4032
- Sénat,
  - Traduction des débats, *q.*, 2041
- Service civil,
  - Comité, *q.*, 1658
  - Honoraires, *c.*, 4225
  - Mises à la retraite, *q.*, 1616, 2383
  - Statistiques, *d.*, 2381, 2981
  - Traitements, rémunération, 2870
- SS de la Charité (Les rév.),
  - Communauté, *l.*, 3904
- Sorel,
  - Chantier maritime, *q.*, 1142
- Stewart (Ray),
  - Fonctionnaire, travaux publics, *q.*, 3348
- Tarif douanier,
  - Modification, *d.*, 1146
- Taylor (Thos.),
  - Fonctionnaire de la marine, *q.*, 3313
- Tokio,
  - Légation canadienne, *d.*, 2721
- Tracadie,
  - Léproserie, *q.*, 17, 951
- Traducteurs, *d.*, 1143
  - Heures de travail, *d.*, 1144
  - Traitements, *d.*, 674
- Traductions,
  - Bureau, *c.*, 4117
  - Débats du Sénat, *q.*, 2041
  - Discours du premier ministre, *q.*, 2173
  - Publications, *q.*, 3564

**Secrétariat d'Etat:—Fin**

- Traitements,
  - Déduction, *l.*, 272, 2381, 2606, 2689, 2722, 2870
  - 8,000 dollars et plus, *d.*, 2601
- Traitements et dépenses, *c.*, 1595
- Travail,
  - Convention, journée de huit heures, 4332
- Travaux publics,
  - Documents, *d.*, 2777
  - Programme de construction, *l.*, 2806
- Valparaiso,
  - Greaves (James), fonctionnaire, *q.*, 3459
- Voir **Cahan** (L'h. C. H.)
- Waller (Walter), *d.*, 2402
- Warren (Hector),
  - Fonctionnaire des Travaux publics, *q.*, 3229
- Washington,
  - Ministre du Canada *d.*, 1883
- Waterloo,
  - Bureau de poste, mœurs électorales, *q.*, 1913
- Welland,
  - Employés du canal, *d.*, 3316
- Yamaska et Saint-François,
  - Rivières, sondage, *q.*, 876

**Séguin** (Paul-Arthur), L'Assomption-Montcalm :

- Etats-Unis,
  - Accords de commerce, 1566
- Foin,
  - Exportations, interdiction, *q.*, 3313
  - Taxe, *q.*, 2872
- Grande-Bretagne,
  - Commerce, *d.*, 1249
- Prêt agricole, *l.*, *q.*, 2377, 2504
- Tabac,
  - Exportations, *q.*, 1460
- Travaux publics,
  - Programme de construction, *l.*, 3037
- Vente,
  - Taxe, abolition, 3000

**Sénat:**

- Débats,
  - Traduction, *q.*, 2041
- Projets de loi, *d.*, 1569
- Vacances, *q.*, 2377, 2502

**Senn** (Mark Cecil), Haldimand :

- Ecart des prix et achats en masse,
  - Commission, publication, *r.* *q.*, 2632

**Sept-Iles:**

- Quai, *q.*, 2505

**Serment d'office:**

- Loi, 3

**Shaver** (Frank-Thomas), Stormont :

- Budget, 2199
- Cornwall,
  - Cie du pont, *l.*, 3699, 3781
- Cultivateurs,
  - Prêt agricole, facilités de crédit, *l.*, 1272
- Industrie touristique, *c.*, 1481

**Shelburne:**

- Postes,
  - Contrats, *q.*, 3700

**Shelburne-Upper-Ohio:**

- Courrier,
  - Contrat, *d.*, 3462
- Transport, *q.*, 3568

**Shippigan:**

- Quai, *d.*, 117
- Secours direct, *q.*, 1782

**Short** (Harry B.), Digby-Annapolis :

- Chalutiers à vergue,
  - Permis, concession et renouvellement, 541
- Pêche en haute mer,
  - Conservation et distribution de la boîte, 482
- Tourisme, *c.*, 2008

**Simpson** (Thomas Edward), Algoma-Ouest :

- Bétail,
  - Commissaire, *d.*, 2146

**Smith** (Benjamin Franklin), Victoria-Carleton :

- Pommes de terre, *q.*, 139

**Smoke** (Franklin), Brant :

- Affaires indiennes,
  - Traitements et dépenses, *c.*, 1439

**Société des Nations:**

- Afghanistan, *q.*, 318
- Assemblée, *q.*, 346, 440
- Délégués, *q.*, 672, 800
- Paraguay, *q.*, 1146, 1198
- Russie, *q.*, 308, 314, 535, 1271

**SS. de la Charité** (Les rév.):

- Communauté, *l.*, 2975, 3904, 4100

**Soldats:**

- Commission d'établissement, *q.*, 1030, 1147, 1488, 1568, 1775, 2720, 2980, 3147, 3859, 3915, 4057, 4086
- Inhumation, *q.*, 4009

**Sorel:**

- Chantier maritime, *q.*, 1142, 2145

**Soucy** (Hildur Emilia Hill) :

- Divorce, *l.*, 3147, 3201, 3431, 3615

**South-Bay-Mouth:**

Dock,  
Travaux, *q.*, 3701

**Speakman** (Alfred), Red-Deer:

Banques,  
Nationalisation, crédit et monnaie, 469  
Crédit et finance, *c.*, 4025  
Cultivateurs et créanciers,  
Loi d'arrangement, *l.*, 1388  
Discours du trône,  
Adresse en réponse, 91  
Grains,  
Commission, opérations, *l.*, 4280  
Guerre européenne,  
Pensions, *c.*, 1773  
Intérêt, *l.*, 753  
Intérieur, *c.*, 1606  
Justice, *c.*, 4133  
Organisation du marché,  
Produits naturels, *c.*, 3378  
Pensions et santé nationale,  
Anciens combattants, *c.*, 1130  
Chômeurs, secours, *c.*, 1128  
Prêt agricole,  
Facilités de crédit, *l.*, 1164  
Problèmes sociaux et économiques,  
Conseil économique, *l.*, 1799  
Recherches sociales et économiques,  
Organisation scientifique, 321  
Rivière-de-la-Paix,  
Débouché, 683

**Spécialistes:**

Admission au Canada, *d.*, 775

**Spence** (David), Parkdale:

Drapeau du Canada,  
Emblème national, 128  
Pivilège, *q.*, 2923  
Travaux publics, *l. c.*, 2658  
Programme de construction, 2867, 2891

**Spencer** (Henry Elvins), Battle-River:

Assurance (Cies),  
Canadiennes et britanniques, *l.*, 880  
Etrangères, *l.*, 3674  
Assurance-chômage,  
Commission de placement et d'assurance  
sociale, *l.*, 1064  
Banques,  
Intérêt, *q.*, 3565, 4188  
Nationalisation, crédit et monnaie, 452  
Brevets d'invention, *l.*, 3110  
Budget, 2206  
Change,  
Création de fonds, *l.*, 3754  
Chemins de fer, *c.*, 2484  
Chômage et agriculture,  
Allègement et aide, *l.*, 1895

**Spencer** (Henry Elvins)—*Fin*

Consommation,  
Taxe de vente, rendement, *q.*, 1142  
Conseil économique,  
Problèmes sociaux et économiques, *l.*, 1852  
Cultivateurs et créanciers,  
Loi d'arrangement, *l.*, 1342, 1385  
Discours du trône,  
Adresse en réponse, 143  
Dundurn,  
Camps des chômeurs, *d.*, 308  
Emprunts,  
De guerre, *q.*, 1659  
750 millions de dollars, *l.*, 3709  
Grains  
Commerce, *c.*, 2070  
Grèce,  
Prêts, *q.*, 2173, 2827  
Hygiène,  
Programme, 171, 262, 349  
Pensions,  
Déboursés, *q.*, 2272  
Pensions et santé nationale, *c.*, 1134  
Prêt agricole, *q.*, 557  
Facilités de crédit, *l.*, 431, 873, 1173, 3316  
Revenu,  
Impôt, rendement, *q.*, 2173  
Revenu et consommation,  
Impôt, *q.*, 441  
Roumanie,  
Prêts, *q.*, 2173, 2827  
Soldats,  
Commission d'établissement, *q.*, 1147, 1568  
Tourisme, *c.*, 1955  
Travaux publics,  
Programme de construction, *l.*, 2857, 3051

**Spiritueux:**

Contrebande, *d.*, 2145

**Spotton** (George), Huron-Nord:

Budget, 2384  
Drapeau du Canada,  
Emblème national, 129  
Prêt agricole,  
Facilités de crédit, *l.*, 1279

**Sproule** (John T.), Lambton-Est:

Animaux de ferme et leurs produits, *l.*,  
3417  
Hygiène,  
Programme, 183  
Prêt agricole, *l.*, 427

**Squamish:**

Indiens,  
Compte n° 54, *d.*, 2044

**Stanley** (George Douglass), Calgary-Est:

Assurance-chômage,  
Commission de placement et d'assurance  
sociale, *l.*, 763, 1630

**Stanley** (George Douglass)—*Fin*

- Aveugles,
- Pensions, 347
- Défense nationale,
- Traitements et dépenses, *c.*, 1411
- Hygiène,
- Programme, 204
- Logement,
- Cies de prêt, avances, *l.*, 3932
- Relations industrielles et internationales, *r.*, 1029
- Travaux publics,
- Programme de construction, *r.*, 1087

**Stansfield** (Laura Lougheed):

- Divorce, *l.*, 1459

**Statuts:**

- 1927, révision, *q.*, 3229

**Stevens** (L'h. Henry Herbert), Kootenay-Est:

- Assurance (Cies),
- Canadiennes et britanniques, 2700
- Brevets d'invention, *l.*, 3103, 3269
- Code criminel, 3499
- Colombie-Anglaise,
- Camps des chômeurs, grévistes, 4161
- Colonisation,
- Projet Hornby, *d.*, 2876
- Commerce et industrie,
- Commission, *l.*, 3521, 3807
- Douanes,
- Dégrèvements, *d.*, 3047
- Droits, drawbacks, *q.*, 3314
- Tarif, article n° 1035, *d.*, 2873, 2876, 3047, 3564
- Ecarts des prix et achats en masse,
- Commission, *r.*, 2673, 2681
- Emigration,
- Politique, *q.*, 440
- Grande-Bretagne,
- Immigration, *d.*, 3047
- Hornby,
- Projet de colonisation, *d.*, 117, 2876
- Logement,
- Cies de prêt, avances, 3970
- Priviège, *q.*, 2707
- Salaire minimum,
- Convention, approbation, 1745

**Stewart** (L'h. Charles), Edmonton-Ouest:

- Ajournement,
- Opposition, 2555
- Alberta,
- Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, régistaires, *d.*, 1031
- Animaux de ferme et leurs produits, *l.*, 3407
- Assainissement,
- Travaux, *d.*, 443
- Assurance,
- Cies canadiennes et britanniques, *l.*, 2702

**Stewart** (L'h. Charles)—*Fin*

- Aveugles,
  - Pensions, 346
  - Bois russe,
  - Importations anglaises, *q.*, 345
  - Brevets d'invention,
  - Modification et codification, *l.*, 190
  - Bureaux de l'Empire, *c.*, 1818
  - Calgary-Est,
  - Casernes, *q.*, 341
  - Calgary-Sud,
  - Casernes, *q.*, 340
  - Chômage et agriculture,
  - Allègement et aide, 1946
  - Compagnies,
  - Revenu, impôt, *q.*, 3348
  - Crédits provisoires, *l.*, 3231
  - Cultivateurs et créanciers,
  - Loi d'arrangement, *l.*, 1031, 1341, 1389, 1418
  - Défense nationale,
  - Traitements et dépenses, *d.*, 1544
  - Députation, *l.*, 194
  - Etablissements industriels,
  - Journée de huit heures, *l.*, 1573, 1688
  - Explosifs, *c.*, 1347
  - Foires,
  - Subventions, *q.*, 3314
  - Gendarmerie,
  - Pensions et distribution des amendes, *l.*, 863
  - Grains,
  - Commission, *l.*, 3613, 4277
  - Industrie touristique, *c.*, 1472
  - Instruments aratoires,
  - Dégrèvement douanier, 777, 781
  - Intérieur, *c.*, 1607
  - National-Canadien,
  - Vérificateurs, nomination, *l.*, 1106
  - Organisation du marché,
  - Produits naturels, *c.*, 3281
  - Volaille, conférenciers, *q.*, 1139
  - Owl-River,
  - Bureau de poste, *q.*, 3701
  - Prêt agricole,
  - Facilités de crédit, *l.*, 405, 874, 1298
  - Projets de réforme, 258
  - Radiodiffusion, *c.*, 3366
  - Tarif douanier, 3180
  - Tourbe,
  - Recherches, *q.*, 2776
  - Travaux publics, *c.*, 4089
  - Programme de construction, *l.*, 2833, 2947, 3017, 3055, 3281
- Stewart** (L'h. Hugh Alexander), ministre des Travaux publics; Leeds:
- Alberta,
  - Edifices publics, *c.*, 1314

**Stewart (L'h. Hugh Alexander)—*Suite***

- Amqui,
  - Bureau de poste, *q.*, 1140
- Aylmer,
  - Quai, *q.*, 854
- Bassins de radoub,
  - Subventions, *q.*, 2625
- Berthierville,
  - Bureau de poste, *q.*, 210
- Bonaventure,
  - Travaux publics, exécution en régie, *q.*, 10, 2504
- Boulay (H.),
  - Travaux publics, employé, *q.*, 2273
- Cacouna,
  - Quai, *d.*, 1249
- Carleton,
  - Quai, *q.*, 1911
- Chapel-Point,
  - Quai, *q.*, 674
- Charlevoix-Saguenay,
  - Travaux publics, *d.*, 1005, 1145, 1249
- Colombie-Anglaise, *c.*, 211
  - Edifices publics, *c.*, 1316
- Cross-Point,
  - Dépenses, *q.*, 1911
- Edifices publics,
  - Travaux publics, *c.*, 1303, 3371
- Farnham,
  - Bureau de poste, *q.*, 3572, 3605
- Fonds,
  - Création de fonds, *l.*, 2732
- Fredericton,
  - Bureau de poste, *q.*, 670
- Granby,
  - Bureau de poste, *q.*, 2721
- Grande-Aldouane,
  - Quai, travaux, *q.*, 3459
- Grande-Cascapédia et Bonaventure,
  - Quai, travaux, *q.*, 3459
- Grosse-Ile,
  - Quai, *q.*, 4009
  - Quarantaine, *q.*, 3047
- Guelph,
  - Bureau de poste, travaux, *q.*, 3701
- Haut commissaire, *d.*, 2981
- Howatson's-Point,
  - Quai, *q.*, 1781
- Ile-aux-Grues,
  - Central téléphonique, *q.*, 801
- Ile-Lulu,
  - Erosion, déclaration, 3233
- Ile-Pelée,
  - Câble, *q.*, 561, 774
- Ile Saint-Eustache, *q.*, 2981
- Journaliers,
  - Embauchage, *q.*, 1139
- Kamloops,
  - Bureau de poste, *q.*, 774

**Stewart (L'h. Hugh Alexander)—*Suite***

- La Malbaie,
  - Quai, travaux, *q.*, 2981
- Lévis,
  - Quai, travaux, *q.*, 4188
- MacPherson, (I. du P.-E.),
  - Quai, *q.*, 672
- Manitoba,
  - Edifices publics, travaux, 1312
- Melfort,
  - Bureau de poste, *q.*, 116
  - Salle d'exercices militaires, *q.*, 3701
- Mille-Iles,
  - Dragage, travaux, *q.*, 2378
- Millhaven,
  - Dock, travaux, *q.*, 3458
- Montréal,
  - Immeuble postal, *d.*, 2505
  - Terminus postal, travaux, *q.*, 263, 804
- Moose-Jaw,
  - Bureau de poste, *d.*, 1462
- New-Carlisle,
  - Quai, *q.*, 1912
- New-Glasgow,
  - Horloge municipale, *q.*, 1002
- New-Richmond,
  - Quai, *q.*, 1781, 2041
- Notre-Dame-de-L'Île-Verte,
  - Travaux, *d.*, 2273, 2506
- Notre-Dame-du-Lac,
  - Bois de charpente, achat, *q.*, 209
- Nouvelle-Ecosse,
  - Edifices publics, *c.*, 1303
- Ontario,
  - Edifices publics, *c.*, 1307
  - Ports et rivières, *c.*, 1322
- Ottawa,
  - Accord, 664, 1148, 1325
  - Edifices publics, *c.*, 1318
  - Travaux d'excavation, *q.*, 801
- Pâques,
  - Jour de congé, paye des employés, *q.*, 2689
- Pictou, (N.-E.),
  - Edifice de la douane, gardien, *q.*, 774
- Pointe-Cascapédia,
  - Pont, *q.*, 1911
- Pointe-Howatson,
  - Quai, *q.*, 1912
- Pointe-au-Pic,
  - Quai, travaux, *q.*, 3459
- Port-Daniel,
  - Quai, *q.*, 1912
- Ports et rivières, *c.*, 498
  - Entreprises essentielles, *c.*, 1321
- Privilège, 2682
- Québec,
  - Edifices publics, travaux, *c.*, 1305
  - Ports et rivières, entreprises essentielles, *c.*, 1321



- Stewart** (L'h. Hugh Alexander)—*Fin*  
 Rivière-à-l'Arc,  
 Ouvrages de protection, *d.*, 2875  
 Rivière-du-Loup,  
 Travaux publics, *q.*, 2624  
 Rockport,  
 Quai et édifice de la douane, *q.*, 2776  
 Ruisseau-Le-Blanc,  
 Dragage, *q.*, 1781  
 Saint-Jean,  
 Propriété, clôture, *d.*, 3461  
 Saint-Juste-du-Lac,  
 Billes et bois de charpente, achats, *q.*, 209  
 Quai, *q.*, 313  
 Saint-Roch-des-Aulnaies,  
 Quais, *q.*, 116  
 Saint-Romuald,  
 Mur de protection, *q.*, 2145  
 Sainte-Monique,  
 Quai, *q.*, 1271  
 Saskatchewan,  
 Édifices publics, travaux, *c.*, 1313  
 Pont du Nord, *q.*, 803, 1616  
 Saskatchewan, Alberta et Territoires du  
 Nord-Ouest,  
 Ports et rivières, entreprises essentielles, *c.*,  
 1323  
 Sept-Iles,  
 Quai, *q.*, 2505  
 South-Bay-Mouth,  
 Dock, travaux, *q.*, 3702  
 Statistiques, *d.*, 2981  
 Stew (Ray),  
 Fonctionnaire des Travaux publics, *q.*,  
 3348  
 Swift-Current,  
 Édifice public, *q.*, 1139  
 Tisdale,  
 Bureau de poste, *q.*, 116  
 Travaux publics, *c.*, 2645, 4089  
 Documents, *d.*, 2777  
 Ports et rivières, *c.*, 498  
 Programme de construction, 440, *l.*, 2685,  
 2734, 2767, 2806, 2831, 2879, 2931, 2982,  
 3005, 3049  
*Voir Travaux publics*  
 Warren (Hector),  
 Fonctionnaire, travaux, *q.*, 3229  
 Waterloo,  
 Bureau de poste, *d.*, 1913, 2044, 2274, 2382  
 Wolfville,  
 Bureau de poste, *q.*, 1002  
 Yorkton,  
 Édifices publics, *q.*, 442
- Stewart** (John Smith), Lethbridge:  
 Cornwall,  
 Cie du port, 3318, 3781  
 Cultivateurs et créanciers,  
 Loi d'arrangement, 1380
- Stewart** (John Smith)—*Fin*  
 Prêt agricole, *l.*, 419
- Stewart** (Ray):  
 Travaux publics,  
 Fonctionnaire, *q.*, 3348
- Stinson** (Thomas Hubert), Victoria, (Ont.):  
 Bills privés, *r.*, 2172, 3257, 3345  
 Industrie touristique, *c.*, 1474  
 Newmarket,  
 Subvention, *q.*, 1568
- Stirling** (L'h. Grote), ministre de la Défense  
 nationale et ministre intérimaire des  
 Pêcheries; Yale:  
 Accident du travail,  
 Chômeurs, *q.*, 2830  
 Administration, *c.*, 2262  
 Ashton (Major général), 3705, 3755  
 Aviation civile, 2269, 4087  
 Biologie maritime, *c.*, 1603  
 Bishopton,  
 Vol de bois, *q.*, 1361  
 Cadets, *c.*, 2264  
 Calgary-Est,  
 Casernes, *q.*, 341  
 Calgary-Sud,  
 Casernes, *q.*, 340  
 Camps des chômeurs, *q.*, 442, 2281, 2552  
 Célibataires sans foyer, *q.*, 14  
 Colombie-Anglaise, travaux, *q.*, 2601, 2775  
 3048, 3351, 3406, 3511, 3650, 3702, 4305  
 Nouveau-Brunswick, *q.*, 2377  
 Québec, *q.*, 2927  
 Valcartier, *q.*, 2726, 4242
- Canso,  
 Congélateur de la boîte, *q.*, 2930, 2982  
 Chalutiers à vergue,  
 Permis, concession et renouvellement, 547  
 Collège militaire royal, *c.*, 2267  
 Crédits, 4075  
 Denley (Lt-col. W. E.), *q.*, 1781  
 Dépenses casuelles, *c.*, 2265  
 Entreprise n° 42,  
 Troubles, *q.*, 2508, 2551  
 Fournitures, *c.*, 2266  
 Fraser (Fleuve),  
 Pêche au saumon, *q.*, 1031  
*Gannet-Rock*,  
 Navire de patrouille, *q.*, 1659  
 Gaspé,  
 Station biologique, *d.*, 2276  
 Génie, *c.*, 2265, 4063  
 Grande-Bretagne,  
 Officiers, visite, *q.*, 3566  
 Huîtres,  
 Pêche, *q.*, 2282, 2324  
 Magasins militaires, *c.*, 4082  
 Marine,  
 Officiers, *q.*, 3230

- Stirling** (L'h. Grote)—*Fin*  
 Milice, *c.*, 2266  
 Monuments des champs de bataille, *c.*, 2272  
 Nouveau-Brunswick,  
 Camps des chômeurs, *q.*, 2377  
 Officiers,  
 Cours, *q.*, 3565  
 Ostréiculture, *c.*, 1597  
 Pêche,  
 Conservation et distribution de la boîte,  
 487  
 Droits, permis, 1640, 1788  
 Saumon, rets à piège, *q.*, 4242  
 Pêcheries, *l.*, 1225, 1324, 1435, 3207  
 Biologie maritime, *c.*, 1603  
 Ostréiculture, *c.*, 1597  
 Pêcheurs maritimes (Union), *c.*, 1604  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1597  
 Pêcheurs,  
 Crédits hypothécaires, 3916, 3982, 4024,  
 4041, 4189  
 Percival (Dr Robert Thornton), *q.*, 3805  
 Québec,  
 Arsenal, *q.*, 1247  
 Camps des chômeurs, *q.*, 2927  
 22e Régiment, *d.*, 2276  
 Richards (Dr Arnold Rankin), *q.*, 3805  
 Salaires et dépenses, *c.*, 1407  
 Saumon,  
 Fleuve Fraser, pêche *q.*, 1031  
 Rets à piège, *q.*, 4242  
 Saumon sockeye,  
 Exportations, prohibition, 1028  
 Section d'histoire, *q.*, 3568  
 Service naval, *c.*, 2268  
 Soldats,  
 Commission d'établissement, *l.*, 3859  
 Inhumation, *q.*, 4009  
 T.S.F. *c.*, 2272  
 Traitements et dépenses, *c.*, 1407  
 Troupes permanentes, *c.*, 2267  
 Valcartier,  
 Camps des chômeurs, *q.*, 2726, 4242  
 Viandes et conserves alimentaires,  
 Inspection, taxes, *l.*, 1323, 1432, 1637, 3406  
 Voir **Défense nationale** et **Pêcheries**
- Stitt** (Bernard Monroe), Nelson:  
 Assurance-chômage,  
 Commission de placement et d'assurance  
 sociale, *l.*, 1496  
 Baie d'Hudson,  
 Assurance maritime, *q.*, 664  
 Chemin de fer, *c.*, 2490  
 Chômage, 1228  
 Colombie-Anglaise, camps, 4175  
 Défense nationale,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 2037  
 Grains,  
 Commission, *l.*, 3638
- Stitt** (Bernard Monroe)—*Fin*  
 Repos hebdomadaire,  
 Jour de repos, 1698  
 Tarif douanier,  
 Modification, *d.*, 1146, 2043  
 Travaux publics,  
 Programme de construction, *l.*, 2834
- Stitt** (James Herbert), Selkirk:  
 Assurance-chômage,  
 Commission de placement et d'assurance  
 sociale, 1510, 1526  
 Budget, 2318, 2324  
 Commonwealth coopératif,  
 Ordre social, 716  
 Duncan (Lewis),  
 Honoraires professionnels, *c.*, 3570  
 Etablissements industriels,  
 Journée de huit heures, 2052  
 Véhicules à moteur,  
 Accidents, sauvegardes, 798
- Stokolsky** (Emma Gelfman Goldman):  
 Divorce, *l.*, 2614, 2624, 2697, 3431, 3615
- St-Père** (Edouard-Charles), Hochelaga:  
 Elections fédérales, *l.*, 4322  
 Mix (H. W.),  
 Maître de poste, *q.*, 2275
- Sucre:**  
 Cuba,  
 Importations, *d.*, 2828  
 Dette publique, 214  
 Taxe, *q.*, 2274  
 Manufactures, *d.*, 1003
- Sullivan** (John Alexander), Sainte-Anne:  
 Canadian Macaroni Co., *l.*, 1658, 2011, 2123,  
 4109  
 Code criminel, *l.*, 3877  
 Marine, *c.*, 1455
- Sutherland** (L'h. Donald M.), ministre des  
 Pensions et de la Santé nationale; Ox-  
 ford-Nord:  
 Aliments et drogues,  
 Application des lois, *c.*, 668  
 Anciens combattants,  
 Allocations, *c.*, 668, 1686, 2380, 3152, 4178  
 Chômeurs, *c.*, 4177  
 Défense nationale,  
 Traitements et dépenses, *c.*, 2034  
 Dionne,  
 5 jumelles, *q.*, 1003  
 Guerre européenne,  
 Pensions, *c.*, 1764  
 Héroïne,  
 Usage, *q.*, 721, 801  
 Hygiène,  
 Programme, 175, 350

**Sutherland** (L'h. Donald M.)—*Fin*

- Hyndman,  
 Commission, *q. r.*, 3227, 3232, 3257, 3263  
 Pensions, *l.*, 116, 187, 198, 307, 3959  
 Taux, *q.*, 210  
 Pensions et santé nationale, *c.*, 1132, 4113  
 Allocations aux vétérans, *c.*, 2179  
 Anciens combattants, *c.*, 1130  
 Chômeurs, *c.*, 112  
 Guerre européenne, *c.*, 1137  
 Inhumation des soldats, fonds, *c.*, 668  
 Légion canadienne, 497  
 Personnel, traitements, *c.*, 1111  
 Réponses des patrons, *c.*, 666  
 Soins, examens et allocations, *c.*, 112,, *q.*, 2380  
 Traitements et dépenses, *c.*, 669, 4062, 4177  
 Tribunal d'appel, *c.*, 668  
 Soldats,  
 Pensions, *c.*, 668  
 Tarif douanier,  
 Modification, 3178  
 T.S.F., *c.*, 4110  
 Travaux publics, *c.*, 4092  
 Programme de construction, *l.*, 2914  
 Vétérans,  
 Cécité, *q.*, 775  
 Traitements d'urgence, *q.*, 2503  
*Voir Pensions et Santé nationale*  
 Winnipeg,  
 Invalidés, pensionnaires, *q.*, 3881

**Swanston** (James Beck), Maple-Creek:  
Budget, 2365**Swift-Current:**

- Cultivateurs et créanciers,  
 Loi d'arrangement, *q.*, 1139  
 Edifice public, *q.*, 1139

**Tabac:**

- Exportations, *q.*, 1460

**Tardif** (Alzire):

- Séquestre, *q.*, 2042

**Tarif:**

- Augmentation et diminution, 2826  
 Céréales, *q.*, 1001  
 Commission, *b.*, 1990, *r.*, 3214  
 Grains, *l.*, 1854, 2012, 2123  
 Saint-Domingue, *q.*, 1660, 2924, 3048, 3456  
 Saisonnier, *q.*, 2829,  
 Transport, *q.*, 4138

**Tarif douanier:**

- Article n° 1035, *q.*, 2873, 2876, 3047, 3564  
 Articles, résolutions, *b.*, 1993, 1994  
 Budget, 1989  
 Commerce, *c.*, 1730, *d.*, 2380, *l.*, 3325, 3615  
 Dégrevement, *d.*, 2146, *q.*, 2552  
 Modification, *d.*, 1146, 2043

**Tarif de transport:**

- Chemin de fer, *c.*, 2175

**Taux:**

- Baie d'Hudson,  
 Assurance, *q.*, 2045  
 Banques,  
 Intérêt, *q.*, 3565  
 Dette fédérale,  
 Intérêt, *q.*, 2172  
 Pensions, *q.*, 210  
 Transport,  
 Revision, *q.*, 2552  
 Victoria (Pont),  
 Péage, *q.*, 3351

**Taxes:**

- Accise, *b.*, 1988  
 Alcool, *q.*, 4189, 4236  
 Consommation,  
 Rendement, *q.*, 1142  
 Foin, *q.*, 2872  
 Légumes, 3833  
 Vente, 3568  
 Matières d'or, *q.*, 534  
 Or,  
 Produit, *q.*, 1461  
 Recettes, *d.*, 1884  
 Sucre, *q.*, 2274  
 Vente, *b.*, 1988  
 Abolition, 3000  
 Viandes et conserves alimentaires,  
 Inspection, *l.*, 1432

**Taylor** (Thomas):

- Fonctionnaire de la Marine, *q.*, 3313

**T. S. F.:**

- Défense nationale, *c.*, 2272, 4110

**Teneur impériale:**

- Budget, 1990

**Terre-Neuve:**

- Garanties, *q.*, 2600  
 Prêt, *q.*, 4139, 4189, 4242

**Terres fédérales:**

- Loi, 263

**Tétreault** (J.-Eugène), Shefford:

- Maîtres de poste,  
 Destitution, *q.*, 1908  
 Québec,  
 Maîtres de poste, destitution, *q.*, 1208  
 Prêt agricole, *q.*, 672  
 Statistiques postales, *q.*, 4230  
 Waterloo,  
 Bureau de poste, *d.*, 2044

**Thauvette** (Joseph), Vaudreuil-Soulanges:

- Jolicœur (Achille),  
 Honoraires professionnels, *d.*, 3603

**Thompson** (Alfred Burke), Simcoe-Est:

- Démission, 2923
- Discours du trône,
  - Adresse en réponse, 106
- Établissements industriels,
  - Journée de huit heures, *l.*, 1574
- Prêt agricole,
  - Facilités de crédit, *l.*, 1278
- Tourisme, *c.*, 1953

**Tisdale:**

- Bureau de poste, *q.*, 116

**Titres:**

- Exemptions de l'impôt, *q.*, 2041, 2504

**Titres, honneurs et récompenses:**

- Motion, 229, 309

**Tokio:**

- Légation canadienne, *q.*, 1780, 2721, 3371

**Tomates:**

- Conserves,
- Production, *q.*, 315

**Toronto-Est:**

- Church (T. L.),
  - Certificat d'élection, 3
  - Présentation, 3

**Toronto Suburban Railway:**

- Question, 1571

**Tory** (Dr H. M.):

- Conseil national des recherches, 3804, 4138

**Totzke** (Albert Frederick), Humboldt:

- Denley (Lt-col. W. E.),
  - Allocations, *q.*, 1781
- Prince-Albert,
  - Parc national, *q.*, 950
- Radiodiffusion,
  - Commission, automobiles, *q.*, 3457

**Touche et cie:**

- Chemins de fer, *r.*, 1147

**Tourbe:**

- Recherches, *q.*, 2776

**Tourisme:**

- Chemins de fer, *c.*, 1953, 2006, 4087
- Douane,
  - Exemptions de droits, *q.*, 4153

**Tracadie:**

- Léproserie, *d.*, 117, 951

**Traducteurs:**

- Heures de travail, *d.*, 1143, 1144
- Traitements, *d.*, 674

**Traductions:**

- Budget des dépenses,
  - Déclaration du ministre des Finances, 310
- Bureau, *c.*, 4117
- Débats du Sénat, *q.*, 2041
- Discours radiodiffusés du premier ministre,
  - q.*, 2173
- Publications, *q.*, 3564
- Rapports,
  - Comités, *q.*, 2931, 2981
  - Écart des prix et achats en masse, commission, *q.*, 2778

**Trail:**

- Fonderie, 3404, 3462

**Traitements:**

- Ashton (Major général), *q.*, 3755
- Commerce, *c.*, 1270
- Déduction, *l. q.*, 1272, 2381, 2606, 2689, 2722, 2870
- Mines, *c.*, 1356
- Pensions et santé nationale, *c.*, 4177
- Vétérans, *q.*, 2503

**Traitements et dépenses:**

- Affaires extérieures, *c.*, 1815
  - Genève, *c.*, 3371
- Affaires indiennes, *c.*, 1436
- Défense nationale, 1541, 1865, 2021, 2249
- Finances, *c.*, 1657
- Immigration et colonisation, *c.*, 1459
- Marine, *c.*, 3251
- Mines, *c.*, 1000
- Pensions et santé nationale, *c.*, 4062
- Postes, *c.*, 1435, 1712
- Revenu national, *c.*, 1647
- Secrétariat d'Etat, *c.*, 1595
- Travail,
  - Gouvernement civil, *c.*, 995

**Traités:**

- Etats-Unis,
  - Réciprocité, négociations, *q.*, 2450; projet, *q.*, 2720
- France, *q.*, 1271
- Négociations, *c.*, 3697
- Nouvelle-Zélande, *q.*, 1271
- Pologne, *q.*, 3881
- Saint-Domingue, *q.*, 2878
- Versailles,
  - Parties contractantes, *d.*, 1461

**Transport:**

- Aérien, *q.*, 3704
- Blé, *d.*, 117
- Courrier,
  - Charlevoix-Saguenay, *d.*, 3805
  - Indication de poids, 621
  - Laurent (J.-E.), *q.*, 2275
  - Montréal, *q.*, 2274, 2379
  - Saint-Canut, *q.*, 2274

**Transport:—Fin**

- Marchandises,
  - Tarif, révision, *q.*, 2552, 4138
- Or,
  - Banque du Canada, *q.*, 209, 2376

**Travail:**

- Aylmer,
  - Quai, *d.*, 443
- Anyox,
  - Usine métallurgique, *q.*, 1464, 2405
- Assurance-chômage,
  - Voir Assurance-chômage*
- Auditeur général, *r. q.*, 566
- Bishopton,
  - Camps des chômeurs, *d.*, 1569, 1885
- Borden, (I. du P.-E.),
  - Voirie, *q.*, 317
- Bureaux,
  - International, *q.*, 344, 491, 559
  - Placement, loi de coordination, *c.*, 3237
- Cacouna,
  - Quai, *d.*, 1249
- Cap-de-la-Madeleine,
  - Viaduc, *q.*, 1140
- Chômage (Allègement), 116, 307, 319, 441, 674, 951, 1145, 1177, 1198, 1250, 1268, 1784, 2278, 3003
  - Accidents du travail, *q.*, 2830
  - Anciens combattants, *q.*, 1687, 3004, 3152
  - Camps de secours, *q.*, 1030, 1660, 2281, 2552
  - Chicoutimi, *q.*, 775
  - Classement, *q.*, 2403
  - Colter-Siding, *d.*, 1362
  - Colombie-Anglaise, *v. Colombie-Anglaise*
  - Décrets, *dép.*, 440, 2869
  - Dorchester, *q.*, 1568
  - Dundurn, *d.*, 308
  - Electorat, 3147
  - Garanties, *d.*, 1005, 1145, 1362
  - Hope-Princeton, *d.*, 1144
  - Hull, *q.*, 3457
  - Laforce (J.-E.), *q.*, 1567, 1782
  - Montréal, *d.*, 320, 3459
  - Nouveau-Brunswick, *d.*, 342, 1702
  - N° 3, *q.*, 557
  - Ontario, frais, *q.*, 442, 2276, 2279, 2376
  - Pensions et santé nationale, *c.*, 1112
  - Politique, *q.*, 1570
  - Pontiac, *q.*, 3458
  - Québec, *q.*, 214, 803, 854, 2927
  - Saint-Jean, *d.*, 2722
  - Statistiques, *d.*, 558, 1145, 2506
  - Subventions, *q.*, 2775
  - Valcartier, *q.*, 2726, 3047, 4242
  - Vancouver, 2975
  - Wright, *q.*, 3458
- Chômage et agriculture,
  - Allègement et aide, *d.*, 897; *l.*, 1832, 1889, 1915

**Travail:—Suite**

- Claims miniers,
  - Parc Kootenay, *d.*, 897
  - Parc Yoho, *d.*, 897
- Coalitions,
  - Enquête, *l.*, 3175, 3235, 3491
- Colons britanniques,
  - Misère des immigrants, *q.*, 1324, 1463, 1489
- Colonisation,
  - Congrès, *q.*, 2042
  - Plan Hornby, *q.*, 1324, 2876
  - Plan Vautrin, *q.*, 1570
- Conférences, *q.*, 3004
  - Internationale, délégués, *q.*, 1141, 3959, 4108
- Crédits, 995, 2176, 3234
- Différends industriels,
  - Pouvoirs, *l.*, 3157, 3248
- Dimanche, *l. d.*, 3916
- Dorchester,
  - Secours, *q.*, 1658
- Etablissements industriels,
  - Conférence, *q.*, 3959
  - Heures de travail, 629
  - Journée de huit heures, *l.*, 1087, 1197, 1462, 1572, 1665, 1687, 1790, 2046, 3855, 4056, 4084, 4326, 4332
  - Repos hebdomadaire, *l.*, 627, 1087, 1696, 2419
- Engagement des marins,
  - Organisation internationale, 608
- Houille, *c.*, 1356
- Immigration, *q.*, 1684
  - Chiffre, *q.*, 1487
  - Japonaise, *d.*, 2043
  - Plan, *c.*, 1775
- Logement,
  - Commission fédérale, *l.*, 3786, 4332
- London,
  - Grève des typographes, *q.*, 1787
- Manufactures et employés, *d.*, 896
- Mines, *c.*, 1346
  - Traitements, *c.*, 1356
- Montréal,
  - Université, *q.*, 1958
- Quais,
  - Voir Quais*
- Rentes viagères, *c.*, 1140, 2176, 3234
- Route transcanadienne, *q.*, 1248, 1684, 1829
- Salaire juste et heures de travail, *l.*, 3099, 3469, 3860, 4100
- Salaire minimum, *q.*, 1571, 1614, 1733, 1784, 1831, 2692, 3857, 4100
- Shippigan,
  - Secours direct, *q.*, 1782
- Soldats,
  - Commission d'établissement, *q.*, 1030, 1147, 1488, *c.*, 1775, 2720, 3147, 3859

**Travail:—Suite**

- Spécialistes,
  - Admission au Canada, *d.*, 775
- Tourbe,
  - Recherches, *q.*, 2776
- Traitements,
  - Mines, *c.*, 1356
  - Rentes viagères, service, *q.*, 1140
- Vieillesse,
  - Pensions, contribution, *q.*, 1139, 1143, 3249
- Voir **Gordon** (L'h. W. A.):
- Watson et Wolfenden,
  - Actuaires, *r.*, 799
- Yoho,
  - Parc national, *d.* 897
- Yukon,
  - Assistance, dépenses, *q.*, 3148

**Travaux publics:**

- Alaska,
  - Route, *q.*, 1463
- Amqui,
  - Bureau de poste, *q.*, 1140
- Arichat,
  - Edifice public, *d.*, 318
  - Quai, *d.*, 1783
- Assainissement, *d.*, 443
- Aylmer,
  - Quai, *d.*, 443, 854
- Banff, *d.*, 1685
- Barachois, *d.*, 2981
- Bassins de radoub,
  - Subventions, *q.*, 2625
- Battleford-Nord,
  - Bureau de poste, *d.*, 318
  - Gendarmerie, édifice, *d.*, 319
  - Salle d'exercices militaires, *d.*, 319
- Beauceville,
  - Quai, *d.*, 117
- Berthierville,
  - Bureau de poste, *q.*, 210
- Black-Cape, *d.*, 12
  - Quai, *d.*, 215
- Boccaro-Ouest,
  - Brise-lames, *d.*, 2146
- Bonaventure, *d.*, 12
  - Achats, *d.*, 1783
  - Déboursés, *d.*, 12
  - Exécution en régie, *q.*, 2504
  - Protection, *q.*, 10, 12, 215
  - Quais, *d.*, 215; brise-lames, *d.*, 12
  - Woodman's-Beach, *d.*, 2506
- Borden, (I. du P.-E.),
  - Voirie, *q.*, 317
- Boulay (H.),
  - Employé, *q.*, 2273
- Brass-Point,
  - Pont du canal Rideau, *q.*, 2502
- Bureaux de poste,
  - Voir **Postes**

**Travaux publics:—Suite**

- Burrard Drydock and Shipbuilding Co., *d.*, 443
- Cacouna,
  - Quai, *d.*, 1249, surveillant, *d.*, 1362
- Cap-de-la-Madeleine,
  - Viaduc, *q.*, 1140
- Carleton,
  - Quai, *d.*, 215, 1911
- Charlevoix-Saguenay, *d.*, 1005, 1145, 1249
- Chemins de fer, 3615
  - Intercolonial, *d.*, 11
  - Nord-Canadien, *d.*, 11
  - Pacifique-Canadien, subventions, *d.*, 11
- Chômage,
  - Voir **Travail, Chômage**
- Colombie-Anglaise, *c. q.*, 211, 776
  - Voir **Colombie-Anglaise**
- Crédits, *d.*, 1004, 3371
- Cross-Point,
  - Dépenses, *q.*, 1911
- Deuxième-Passe,
  - Anse Burrard, pont, 4100
- Dunlap (Archibald),
  - Fonctionnaire, *q.*, 3228
- Edifices publics, *c.*, 1303, 3371
- Exécution, *d.*, 13
- Farnham,
  - Bureau de poste, *q.*, 3571, 3605
- Fraser,
  - Pont du fleuve, *d.*, 117
- Frédéricton,
  - Bureau de poste, *q.*, 670
  - Quai, *q.*, 3176
- Glenwood et Brown,
  - Quais, *d.*, 3230
- Granby,
  - Bureau de poste, *q.*, 2721
- Grand-Etang,
  - Quai, jetée, *d.*, 1250
- Grand-Manan,
  - Quais et brise-lames,
    - Achats de bois de construction, *d.*, 1569
- Grand-Ruisseau,
  - Décharge noire, cours d'eau, *d.*, 2876
- Grande-Aldouane,
  - Quais, *q.*, 3150, 3459
- Grande-Cascapédia et Bonaventure,
  - Rivières, *q.*, 2872
- Grande-Rivière, *d.*, 777
- Grande route transcontinentale, *d.*, 3459
- Grosse-Ile,
  - Quai, *q.*, 4009
  - Quarantaine, station, *q.*, 3046
- Guelph,
  - Bureau de poste, *q.*, 3701
- Halifax-Darmouth,
  - Pont, *q.*, 16

**Travaux publics:—Suite**

- Hamilton,  
Edifice public, *d.*, 1462
- Hope,  
Aéroport, entreprise n° 26, *d.*, 1144
- Hope-Princeton,  
Camp de construction, *d.*, 1144
- Howatson's-Point,  
Quai, *q.*, 1781
- Ile-aux-Grues,  
Central téléphonique, *q.*, 801
- Ile-Pelée,  
Câble, *q.*, 773  
Communications, *q.*, 561
- Ile Saint-Eustache, *q.*, 2981
- Jacques Cartier,  
Peinturage du pont, *d.*, 2601
- Joliette,  
Construction, *d.*, 1885
- Journaliers,  
Embauchage, *q.*, 1139
- Kamloops,  
Bureau de poste, *q.*, 774
- La Malbaie,  
Quai, *q.*, 2980
- Logement,  
Compagnies de prêt, *l.*, 3786, 3928, 3960
- London,  
Edifices fédéraux, *q.*, 4188
- Londres,  
Haut commissaire, *d.*, 2981
- MacPherson, (I. du P.-E.),  
Quai, *q.*, 672
- Melfort,  
Bureau de poste, *q.*, 116  
Salle d'exercices militaires, *q.*, 3701
- Mille-Iles,  
Dragage, *q.*, 2378  
Rivière-du-Chesne, *d.*, 2505, 2506
- Millhaven,  
Dock, *q.*, 3458
- Mont-Louis,  
Quai, *d.*, 215
- Montréal,  
Arsenal, *d.*, 535  
Terminus postal, *q.*, 263, 804, 2505  
Travaux de secours, *d.*, 1783  
Université, *q.*, 2406
- Montréal-Portland, *d.*, 11
- Moose-Jaw,  
Bureau de poste, *d.*, 1462
- New-Carlisle,  
Quai, *q.*, 1912
- New-Carlisle et Paspébiac, *d.*, 12
- New-Glasgow,  
Horloge municipale, *q.*, 1002
- Newmarket (Canal),  
Dépenses, *q.*, 1568  
Subventions, *q.*, 1568

**Travaux publics:—Suite**

- New-Richmond,  
Quai, *q.*, 1781, 2041
- Nord-Canadien, *d.*, 11
- Notre-Dame-du-Lac,  
Achats de bois de charpente, *q.*, 209
- Notre-Dame-de-l'Île-Verte, *d.*, 2506  
Quai, *d.*, 535, 2273
- Nouveau-Brunswick, *d.*, 350, 535
- Ontario,  
Ports et rivières, entreprises essentielles, *c.*, 1322
- Ottawa,  
Accord, *l.*, 664, 1148, 1325, 1928  
Nouvel édifice, excavation, *q.*, 801
- Ouvrages publics,  
Construction, *l. d.*, 675, 2044  
Dépenses, *d.*, 1362
- Ouvriers,  
Paiements, *d.*, 3317
- Pacifique-Canadien,  
Subventions, *d.*, 11
- Petite-Cascapédia,  
Pont, *d.*, 1911, 2981
- Petite-Rivière-au-Renard,  
Quai, *d.*, 675
- Pictou,  
Bureau de poste, *d.*, 10, 12  
Douanes, *d.*, 10, 12; gardien, *q.*, 774  
Quai, bois de construction, *d.*, 558
- Pointe-au-Pic,  
Quai, *d.*, 1250
- Pointe-Howatson,  
Quai, *q.*, 1911
- Port-Daniel,  
Quai, *q.*, 1912
- Port-la-Tour,  
Brise-lames, *d.*, 2146  
Quai, *d.*, 2277
- Ports et rivières, *c.*, 498  
Entreprises essentielles, *c.*, 1321
- Première-Passe,  
Pont, *d.*, 15, 117
- Privilège,  
Stewart (L'h. H. A.), 2682
- Programme de construction,  
Emplois, *l.*, 440, 722, 895, 1087, 1515, 2685, 2688, 2727, 2734, 2768, 2771, 2806, 2826, 2831, 2879, 2931, 2982, 3005, 3049, 3255, 3321, 3481, 4296
- Québec,  
Camps des chômeurs, dépenses, *d.*, 214  
Port, *q.*, 1459  
Ports et rivières, entreprises essentielles, *c.*, 1321  
Townships, *d.*, 12
- Rimouski,  
Fourniture de bois carré, *d.*, 2042
- Rivière-à-l'Arc,  
Ouvrages de protection, *d.*, 2875

**Travaux publics:—Suite**

- Rivière-du-Chesne,  
Mille-Iles, *d.*, 2505, 2506  
Rivière-aux-Hurons,  
Creusement, *d.*, 3570  
Rivière-des-Ilots, *d.*, 443  
Rivière-du-Loup,  
Quai, *d.*, 535, 2624  
Rivière-Murray,  
Quai, réparations, *d.*, 897  
Rivière-Ouelle,  
Quai, *d.*, 3319  
Rivières Caplan et Saint-Charles-de-Caplan,  
*d.*, 12  
Rivières Grande-Cascapédia et Bonaventure,  
*q.*, 2872  
Rivières Yamaska et Saint-François,  
Sondage, *q.*, 896  
Rockport,  
Quai et édifice de la douane, *d.*, 214, 2775  
Route transcanadienne, *q.*, 308, 535, 1248, 1684  
Ruisseau-Le Blanc,  
Dragage, *q.*, 1781  
Saint-Jean,  
Ecole militaire, *d.*, 2722  
Pont international, peinture, *d.*, 674  
Propriété, clôture, *d.*, 3460  
Saint-Juste-du-Lac,  
Achats de billes et de bois de charpente,  
*q.*, 209  
Quai, 313  
Saint-Paul de l'Île-aux-Noix,  
Quais, *d.*, 2874  
Saint-Roch des Aulnaies,  
Quai, *q.*, 116  
Saint-Romuald,  
Mur de protection, *q.*, 2145  
Matériaux, *d.*, 1145  
Salaires, liste, *d.*, 1145  
Saint-Siméon-de-Bonaventure, *d.*, 12  
Sainte-Adèle-de-Pabos,  
Brise-lames, *d.*, 1144  
Sainte-Anne-de-Beaupré,  
Edifice public, *d.*, 897  
Quai, *d.*, 1145  
Sainte-Anne-de-la-Pocatière,  
Quai, *d.*, 3319  
Sainte-Monique,  
Quai, *q.*, 1271  
Salaire juste et heures de travail,  
*Voir Travail*  
Saskatchewan,  
Pont du Nord, *q.*, 803, 1615  
Saskatchewan, Alberta et Territoires du  
Nord-Ouest,  
Ports et rivières, entreprises essentielles,  
*c.*, 1323  
Seconds-Détroits,  
Pont, 3981

**Travaux publics:—Fin**

- Sept-Iles,  
Quai, *q.*, 2505  
Shippigan,  
Quai, *d.*, 117  
South-Bay-Mouth,  
Dock, *q.*, 3701  
Stewart (L'h. H. A.),  
Privilège, 2682  
Stewart (Ray),  
Fonctionnaire, *q.*, 3348  
Swift-Current,  
Edifice public, *q.*, 1139  
Tisdale,  
Bureau de poste, *q.*, 116  
Université de Montréal, *q.*, 2406  
Valcartier,  
Camps des chômeurs, *d.*, 897  
*Voir Stewart* (L'h. H. A.)  
Warren (Hector),  
Fonctionnaire, *q.*, 3229, 3570  
Waterloo,  
Bureau de poste, mœurs électorales, *q.*,  
1913, 2044, 2274, 2382, 2406  
Wolfville,  
Bureau de poste, *q.*, 1002  
Woodman's-Beach, *d.*, 2506  
Yamaska et Saint-François,  
Rivières, sondages, *q.*, 896  
Yorkton,  
Edifices publics, *q.*, 442

**Traverses:**

- National-Canadien, *q.*, 2504  
Vente, *q.*, 2041

**Trésor fédéral:**

- Ontario,  
Paiements, *q.*, 3048

**Trois-Rivières:**

- Cultivateurs et créanciers,  
Loi d'arrangement, *q.*, 1140

**Troubles:**

- Entreprise n° 42, *q.*, 2508

**Troupe permanente:**

- Défense nationale, *c.*, 2267

**Tummon** (William Ernest), Hastings-Sud:

- Agriculture, *c.*, 4202  
Newmarket (Canal),  
Construction, *q.*, 1568

**Turnbull** (Franklin White), Régina:

- Acte de l'Amérique britannique du Nord,  
Comité, *r.*, 895, 3831  
Aveugles,  
Pensions, 348, 3177, 3563, 3597  
Budget, 2358  
Canadian Macaroni Co., *l.*, 2011



**Turnbull (Franklin White)—Fin**

- Chômage,
  - Allègement, 1234
- Colombie-Anglaise,
  - Camps des chômeurs, *q.*, 3605, 3916
- Commerce,
  - Accords impériaux, 587
- Pacifique,
  - Navigation côtière, *r.*, 3596
- Relations industrielles et commerciales, *r.*, 2272, 2372, 2623, 3563, 3596, 3597
- Soldats,
  - Inhumation, *q.*, 4009

**Typographes:**

- London,
  - Grève, *q.*, 1787

**Université:**

- Montréal, *q.*, 1958, 2406, 2876

**U. R. S. S.:**

- Colis postaux,
  - Transport, *d.*, 216
- Imports, *q.*, 1087, 1363, 1786
- Société des Nations, *q.*, 1271

**Upper-Musquodoboit-Caribou:**

- Service postal, *d.*, 3048

**Usine métallurgique:**

- Anyox, *q.*, 1464, 2405

**Vacances:**

- Cour suprême, *q.*, 2041
- Sénat, *q.*, 2377, 2502
- Sièges,
  - Algoa-Est, Halifax, Kenora-Rainy-River, Long-Lake, 2; Montmagny, 1658; Saint-Denis, 2; Saint-Jean-Albert, 720

**Vaisseaux:**

- Douanes,
  - Saisie, *d.*, 896

**Valcartier:**

- Camps des chômeurs, *d.*, 897, 2726, 3047, 4242

**Vallance (John), Battleford-Sud:**

- Affaires indiennes,
  - Traitements et dépenses, *c.*, 1441
- Agriculture, *c.*, 1824
- Blé,
  - Vente, *q.*, 2046
- Bruker (Lily Usheroff),
  - Divorce, *l.*, 3602, 3904
- Campbell (Dora Eleanor Mathieson),
  - Divorce, *l.*, 2923, 3857, 4109
- Céréales,
  - Commission, *q.*, 2931
- Chômage et agriculture,
  - Allègement et aide, 1924

**Vallance (John)—Fin**

- Colons britanniques,
    - Immigrants, misère, *q.*, 1324, 1463
  - Divorce (Lois),
    - Pétition, 2826
  - Fermes expérimentales, *c.*, 2710
  - Gendarmerie,
    - Pensons et distribution des amendes, *l.*, 862
  - Grains,
    - Commission, *l.*, 2071, 3618, 4271
    - Provende et semences, exportations, *q.*, 3325
  - Hartfield, (Jean Taggart),
    - Divorce, *l.*, 3602, 3904, 4100
  - Hornby (Plan),
    - Immigration, *q.*, 140, 559
  - Intérieur, *c.*, 1611
  - Jeunes cultivateurs,
    - Plan quinquennal d'établissement, 1023
  - Jubilé du Roi,
    - Décorations, *q.*, 2602
  - Moose-Jaw,
    - Bureau de poste, *d.*, 1462
  - Naturalisation,
    - Certificats, *q.*, 3151
  - Organisation du marché,
    - Volaille de l'Ouest, *d.*, 1783
  - Prêt agricole,
    - Facilités de crédit, *l.*, 409, 495, 505, 1152, 1283, 2796
  - Publications agricoles, *c.*, 495, 887
  - Radiodiffusion, *c.*, 3362
  - Revenu national,
    - Traitements et dépenses, *c.*, 1654
  - Saskatchewan,
    - Ressources naturelles, commission, *q.*, 4032
  - Soldats,
    - Etablissement agricole, commission, *c.*, 1776
  - Travaux publics,
    - Programme de construction, *l.*, 3032, 3066
  - Zones de sécheresse,
    - Restauration, *q.*, 3572
- Valparaiso:**
- Greaves (James),
    - Fonctionnaire, *q.*, 3459
- Vancouver:**
- Camps des chômeurs, 2975
  - Débardeurs,
    - Grève, *q.*, 3805, 3834
  - Obligations, *q.*, 721
  - Parc Stanley, *q.*, 950
  - Port,
    - Président de la commission, *d.*, 215
  - Rentes viagères, *q.*, 1140
- Vautrin (Plan):**
- Colonisation, *d.*, 320, *q.*, 1570

**Véhicules à moteurs:**

- Accidents,
  - Sauvegardes, 782
- Veniot** (L'h. Peter John), Gloucester:
  - Agriculture, *c.*, 2715
  - Assurance-chômage,
    - Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 735, 1081
  - Beurre,
    - Renvois au Canada, *q.*, 2633, 2687
  - Boulay (H.), *d.*, 2277
  - Bureau de placement,
    - Loi de coordination, *c.*, 3247
  - Cabotage,
    - Commission des chemins de fer, *l.*, 1118
  - Centreville,
    - Route postale, *q.*, 1568
  - Chemins de fer,
    - Intercolonial, *d.*, 11
    - National-Canadien,
      - Structure financière, 242
    - Nord-Canadien, *d.*, 11
    - Pacifique-Canadien, *d.*, 11
      - Déclaration de M. Beatty, *q.*, 1515
    - Prestation de fonds, *l.*, 2733
    - Tourisme, *c.*, 2011
  - Chômage et agriculture,
    - Commission, 1945
  - Cultivateurs et créanciers,
    - Loi d'arrangement, *l.*, 1332
  - Douanes,
    - Vaisseaux, saisies, *d.*, 896
  - Etablissements industriels,
    - Journée de huit heures, *l.*, 1574
  - Garde-côtes,
    - Livres de bord, *d.*, 1784
  - Gannet-Rock*,
    - Navire de patrouille, *q.*, 1659
  - Gendarmerie, *q.*, 1686, 1785, 2720
    - Commission d'enquête, *q.*, 1663
    - Interviews de journaux, *q.*, 1831
    - Pensions et distribution des amendes, *l.*, 856
  - Gloucester,
    - Officier rapporteur, *q.*, 3152, 3320
  - Grand-Manan,
    - Quais et brise-lames, achats de bois de construction, *d.*, 1569
  - Grindstone,
    - Gardien du phare, *d.*, 1570
  - Ile-Miscou,
    - Bac transbordeur, *d.*, 320
  - Iles Bahama et Sous-le-Vent,
    - Navigation, protection, 811
  - Intercolonial,
    - Chemin de fer, *d.*, 11
  - Marine, *c.*, 1458
  - Marine marchande,
    - Navires, cale sèche, *q.*, 2146
- Veniot** (L'h. Peter John)—*Suite*
  - Montréal-Portland, *d.*, 11
  - National-Canadien,
    - Structure financière, 242
  - Navires,
    - Cale sèche, *q.*, 2146
    - Gannet-Rock*, *q.*, 1659
    - Paul T. v. Paul T.*
  - Nord-Canadien, *d.*, 11
  - Nouveau-Brunswick,
    - Gendarmerie, *d.*, 1783
    - Pommes de terre, inspection, *d.*, 2874
  - Organisation du marché,
    - Pommes de terre, *q.*, 1147, 3277
  - Pacifique-Canadien,
    - Déclaration de M. Beatty, *q.*, 1515
    - Subventions, *d.*, 11
  - Paul T.*,
    - Cargaison, destruction, *d.*, 2277
    - Saisie, *q.*, 137, 3100, 3321, 3352
  - Pêche,
    - En haute mer, conservation et distribution de la boîte, 473
    - Entrepôts frigorifiques et distribution de la boîte, 247
  - Pêcheries,
    - Permis, droits, *l.*, 1645
    - Traitements et dépenses, *c.*, 1597
  - Pensions et santé nationale, *c.*, 1136
  - Anciens combattants, *c.*, 1132
  - Chômage, *c.*, 1124
  - Pommes de terre,
    - Bureau d'écoulement dans l'Est, *d.*, 12
    - Classement, *q.*, 396
    - Nouveau-Brunswick, inspection, *d.*, 2874
    - Organisation du marché, *q.*, 1147
    - Planteurs de l'Est, *q.*, 2045
  - Postes,
    - Traitements et dépenses, *c.*, 1722
  - Prestation de fonds, *l.*, 2733
  - Prêt agricole, *l.*, 411
    - Facilités de crédit, *l.*, 1156
  - Privilège, *q.*, 1344, 3351
  - Publications agricoles, *c.*, 893
  - Revenu national,
    - Traitements et dépenses, *c.*, 1648
  - Saint-Jean,
    - Jetées, *q.*, 3701
  - Service postal,
    - Jours de congé, *q.*, 3101
  - Shippigan,
    - Quai, *d.*, 117
    - Secours direct, *q.*, 1782
  - Tourisme, *c.*, 2011
  - Tracadie,
    - Léproserie, *d.*, 117, 951
  - Traitements,
    - Déduction, *l.*, 2607

- Veniot** (L'h. Peter John)—*Fin*  
Travaux publics, *l.*, 2654  
Programme de construction, *l.*, 3022  
Vaisseaux,  
Douanes, saisies, *d.*, 896  
Zones de sécheresse,  
Restauration, *l.*, 2635
- Verre laminé:**  
Drawback, *q.*, 2380
- Versailles:**  
Traité,  
Parties contractantes, *d.*, 1461
- Verville** (J.-Achille), Lotbinière:  
Saint-Romuald,  
Mur de protection, *q.*, 2145  
Valcartier,  
Camps des chômeurs, *d.*, 3047
- Vétérans:**  
Allocations de guerre, *d.*, 776  
Cécité, *q.*, 775  
Invalides,  
Pensions, *d.*, 776  
Pensions supplémentaires, *d.*, 214  
Traitements d'urgence, *q.*, 2503
- Viandes et conserves alimentaires:**  
Loi, 1323, 1432, 1637, 3406, 3615
- Victoria:**  
Pont,  
Péage, *q.*, 3102, 3351, 3882
- Vieillesse:**  
Pensions, *c.*, 3249, *l.*, 334, 1139, 3262  
Contributions, *q.*, 1143
- Volaille:**  
Organisation du marché,  
Conférenciers, *q.*, 1138  
Ouest, *d.*, 1783, 2775, 2828
- Voitures postales:**  
Conducteurs, *q.*, 2378
- Waller** (Walter):  
Question, 2402
- Wapiti Assurance Co.:**  
Loi, 2172, 3404, 3673, 4100
- Warren** (Hector):  
Travaux publics, *d.*, 3229, 3570
- Washington:**  
Ministre du Canada, *d.*, 1883
- Waterloo:**  
Bureau de poste, *d.*, 1913, 2044, 2274, 2382,  
2406
- Watson et Wolfenden:**  
Actuaires, *r.*, 799
- Weeks** (Gladys Sarah Jenkinson):  
Divorce, *l.*, 3404, 3904, 4100
- Weese** (John Aaron), Prince-Edouard-Lennox:  
Tenates,  
Conserves, production, *q.*, 315
- Weir** (L'h. Robert), ministre de l'Agriculture;  
Melfort:  
Agriculture, *c.*, 1819, 2501, 2715, 3215, 3277,  
4192, 4204  
Animaux, *d.*, 2085  
Bétail, *c.*, 2085  
Bureaux de l'Empire, *c.*, 1816  
Economie rurale, *c.*, 2712  
Entomologie, *c.*, 1818  
Etalons, *q.*, 3833  
Fermes, *d.*, 2091, 2707  
Industrie laitière, *c.*, 2712  
Institut international, *c.*, 1816  
Publications, *c.*, 493, 1816
- Alberta,  
Bestiaux, tuberculine, épreuves, *q.*, 3833  
Animaux, *c.*, 2085  
De ferme et leurs produits, *l.*, 3000, 3407
- Aviculture,  
Syndicat de l'Ouest, *q.*, 1325, 1364, 1464,  
1615
- Bétail, *c.*, 2085  
Tuberculinisation, *q.*, 441
- Beurre,  
Analyses, *d.*, 1249  
Falsification, *q.*, 1249, 2873  
Importations, *q.*, 1913, 2406, 2628  
Prix, *q.*, 1614  
Renvois au Canada, *q.*, 2629, 2633  
Vente, *q.*, 1147, 1197
- Bureau de l'Empire, *c.*, 1816
- Colombie-Anglaise,  
Organisation du marché, *q.*, 558
- Commerce,  
Accords impériaux, 576
- Cultivateurs de l'Est,  
Pommes de terre, *q.*, 2278
- Economie rurale, *c.*, 2710
- Entomologie, *c.*, 1818
- Entrepôts frigorifiques, *c.*, 4061
- Etalons, *q.*, 3833
- Fermes, *c.*, 2091, 2707, 4060, *q.*, 1788, 2096,  
2603
- Flétan,  
Pêcheurs du Pacifique, *q.*, 1686
- Fleury (Emery), *q.*, 442, 672
- Foin,  
Exportations, *q.*, 4138  
Interdiction, *q.*, 3313
- Foires,  
Subventions, *q.*, 3314

**Weir** (L'h. Robert)—*Fin*

- Fruits, légumes et miel, *l.*, 3404, 3870
- Grains,
  - Provende et semences, exportations, *q.*, 3325
- Grande-Bretagne,
  - Viandes, exportations, *q.*, 1031
- Industrie animale, *c.*, 4058
- Industrie laitière, *c.*, 2712
- Institut international, *c.*, 1816
- Morrison (John A.), *q.*, 317
- Municipalités,
  - Aide, *q.*, 2096
- Nouveau-Brunswick,
  - Pommes de terre, inspection, *d.*, 2874
- Oufs et volaille, *q.*, 800
- Organisation du marché, commission, *c.*, 3215, 3277, *q.*, 314, 774, 3372, 3393, 3424
  - Avances, *q.*, 803
  - Colombie-Anglaise, *q.*, 558
  - Exemplaires, 1272
  - Loi, 3914, 3983, 4010, 4179
  - Oufs et volaille, *q.*, 441, 800
  - Pommes de terre, *q.*, 139, 1147
  - Volaille, conférenciers, *q.*, 1138, 2828
- Ouest,
  - Aviculture, syndicat, *q.*, 1325, 1364, 1464, 1615
  - Volaille, *q.*, 2828
- Pacifique,
  - Pêcheurs du flétan, *q.*, 1686
- Pommes de terre,
  - Classement, *q.*, 396
  - Débouchés à l'étranger, *q.*, 215
  - Inspection au Nouveau-Brunswick, *d.*, 2874
  - Organisation du marché, 139, 1147
  - Planteurs de l'Est, *q.*, 2045, 2278
- Publications agricoles, *c.*, 886, 1816
- Québec,
  - Employés agricoles, *d.*, 776
  - Tuberculose bovine, *d.*, 1362
- Travaux publics,
  - Programme de construction, *l.*, 2861, 2941
- Tuberculisation, *q.*, 441, 1362, 3833
  - Voir* **Agriculture**
- Zones de sécheresse,
  - Restauration, *l.*, 2550, 2609, 2634, 3572

**Weir** (William Gilbert), Macdonald:

- Agriculture, *c.*, 1823
  - Bureaux de l'Empire, *c.*, 1817
  - Entomologie, *c.*, 1819
  - Syndicat de l'Ouest, *q.*, 1325, 1364, 1464
- Bétail,
  - Tuberculisation, *q.*, 441
- Bureaux de l'Empire, *c.*, 1817
- Campbellton-Cross-Point,
  - Service de traversier, *d.*, 350
- Carman,
  - Bureau de poste, *d.*, 351

**Weir** (William Gilbert)—*Fin*

- Chômage et agriculture, 1941
- Entomologie, *c.*, 1819
- Fermes expérimentales,
  - Recettes, *d.*, 351
- Grains,
  - Commission, *l.*, 3640
- Nouveau-Brunswick,
  - Travaux publics, *d.*, 350
- Organisation du marché,
  - Produits naturels, *c.*, 3282
- Ottawa,
  - Edifices publics, loyer, *d.*, 351
- Ouest,
  - Aviculture, syndicat, *q.*, 1325, 1364, 1464
- Wapiti Insurance Co., *l.*, 2172, 3673
- Zones de sécheresse,
  - Restauration, 2622, 2637

**Welland**:

- Canal,
  - Employés, *q.*, 3148, *d.*, 2464, 3316

**White** (John Franklin), London:

- Assurance,
  - Compagnies étrangères, *l.*, 3130
- Budget, 2350
- Etablissements industriels,
  - Journée de huit heures, *l.*, 1580
- Travaux publics,
  - Programme de construction, *l.*, 3094

**White** (Robert Smeaton), Mont-Royal:

- Assurance,
  - Compagnies canadiennes et britanniques, 2703
- Aveugles,
  - Pension, 346
- Campbell (Charles-Henry),
  - Divorce, *l.*, 1780, 2012, 2249
- Drapeau du Canada,
  - Emblème national, 119
- Gravina (Lona Marie Vaughan),
  - Divorce, *l.*, 2975
- McGuire (Charles Michael),
  - Divorce, *l.*, 1872, 2822, 3122, 3431, 3615
- McIntyre (Lillian Gurden),
  - Divorce, *l.*, 1515, 1637, 2249, 2419
- Nicholson (Mary Elizabeth Taylor),
  - Divorce, *l.*, 1908, 3404, 3904, 4100

**Willis** (Errick French), Souris:

- Budget, 2211
- Chômage et agriculture,
  - Allègement et aide, commission, 1921
- Cultivateurs et créanciers,
  - Loi d'arrangement, 1339
- Grains,
  - Commission, opérations, *l.*, 4283
- Portage la Prairie Mutual Insurance Co., *l.*, 1829, 3424, 3672

- Willis** (Errick French)—*Fin*  
Prêt agricole, *l.*, 403  
Tourisme, *c.*, 2007  
Zones de récherche,  
Restauration, *l.*, 2611
- Wilson** (Helen Gertrude Bryant):  
Divorce, *l.*, 3404, 3904, 4100
- Winnipeg:**  
Pensionnaires invalidés, *q.*, 3881
- Wolfville:**  
Bureau de poste, *q.*, 1002
- Woodman's-Beach:**  
Bonaventure, *d.*, 2506
- Woodsworth** (James Shaver), Winnipeg-Centre-Nord:  
Acte de l'Amérique britannique du Nord,  
Nomination d'un comité, 216  
Allemagne,  
Conscription, *q.*, 1785  
Assurance-chômage,  
Commission de placement et d'assurance sociale, *l.*, 282, 910, 1063, 1513, 1533, 1620  
Australie,  
Commission du commerce, *q.*, 490  
Aveugles,  
Pensions, 2932  
Aviation, *c.*, 2269  
Banques,  
Nationalisation, crédit et monnaie, 456  
Buck (Tim),  
Assemblée à Ottawa, *q.*, 344  
Budget, 2184  
Chômage, *c.*, 1203  
Chômage et agriculture, *l.*, 1928  
Coalitions,  
Enquêtes, *l.*, 3481  
Code criminel, *l.*, 3507  
Colombie-Anglaise,  
Camps des chômeurs, *q.*, 2979, 3597, 3604, 4138, 4143  
Cultivateurs et créanciers, loi d'arrangement, *l.*, 4038  
Commerce,  
Accords impériaux, 594  
Commerce et industrie,  
Commission, opérations, *l.*, 3552, 3827, 3839  
Commonwealth coopératif,  
Ordre social, 688  
Cultivateurs et créanciers,  
Loi d'arrangement, *l.*, 4038  
Défense nationale,  
Aviation, *c.*, 2269  
Génie, *c.*, 4065  
Traitements et dépenses, *c.*, 1559, 1865  
Discours du trône,  
Adresse en réponse, 82
- Woodsworth** (James Shaver)—*Fin*  
Établissements industriels,  
Journée de huit heures, *l.*, 1667  
Finances, *c.*, 4129  
Gendarmerie,  
Nouvelle-Ecosse, *q.*, 2223  
Personnes égarées et criminels, pistage, *q.*, 2687  
Gouvernement national, *q.*, 3881  
Guerre européenne,  
Pensions, *c.*, 1771  
Justice, *c.*, 4127  
Livres,  
Prohibition, *q.*, 1248  
Logement,  
Comité, *r.*, 3321  
Maires,  
Conférence, 2149  
Marine, *c.*, 4100  
Dragues, *d.*, 3316  
Traitements et dépenses, *c.*, 3254  
Melfort,  
Bureau de poste, *q.*, 116  
Membres décédés,  
Eloge, MM. Black (W. A.), Cowan (W. D.), Denis (J.-A.), Nicholson (G. B.), 9  
Mesures ministérielles,  
Priorité, 853  
Navires, *c.*, 4097  
Nickel,  
Exportations, *q.*, 2878  
Nouvelle-Ecosse,  
Gendarmerie, *q.*, 2223  
Pacific Coast Terminals Co., *q.*, 1659, 1660  
Pacifique (Littoral),  
Navigation, 234  
Privilège, *q.*, 2629  
Programme ministériel,  
Priorité, *q.*, 140  
Revenu national,  
Traitements et dépenses, *c.*, 1650  
Salaire juste et heures de travail,  
Travaux publics, *l.*, 3471  
Salaire minimum,  
Convocation, approbation, 1739, 2696  
Situation européenne,  
Paix, *c.*, 2295  
Système Borstal, *q.*, 1830  
Tisdale,  
Bureau de poste, *q.*, 116  
Titres, honneurs et récompenses, 309  
Travaux publics,  
Programme de construction, *l.*, 2686, 2932, 3026, 3074  
Vancouver,  
Camps des chômeurs, 2976  
Waterloo,  
Bureau de poste, *q.*, 2382, 2406

- Wright:**  
Chômage,  
Allégement, *q.*, 3458
- Yamaska (Rivière):**  
Dommages, *d.*, 2601
- Yamaska et Saint-François (Rivières):**  
Sondages, *q.*, 896
- Yarmouth:**  
Unités de la milice, *d.*, 1463
- Yoho:**  
Parc national,  
Claims miniers, *d.*, 897
- York-Nord:**  
Mulock (W. P.),  
Certificat d'élection, 3  
Présentation, 3
- Yorkton:**  
Edifices fédéraux, *q.*, 442  
Approvisionnement en charbon, *d.*, 13
- Young (Edward James), Weyburn:**  
Agriculture, *c.*, 4208  
Assurance,  
Compagnies étrangères, *l.*, 3130  
Brevets d'invention, *l.*, 3137  
Change,  
Création de fonds, *l.*, 3753
- Young (Edward James)—Fin**  
Code criminel, *l.*, 3503  
Commerce et industrie,  
Commission, *l.*, 3548, 3715  
Ecart des prix et achats en masse,  
Commission, *q.*, 2632  
Etats-Unis,  
Importations d'automobiles, *d.*, 3828  
Finances, *d.*, 4131  
Fort-Qu'Appelle,  
Hôpital des Indiens, *q.*, 2273  
Justice, *c.*, 4132  
Œufs et volaille, *q.*, 800  
Organisation du marché,  
Produits naturels, *q.*, 774, *c.*, 3375, 3426  
Avances, *q.*, 803  
Loi, 3984  
Œufs et volaille, *q.*, 800  
Poudres,  
Bronze et aluminium, *q.*, 895  
Prêt agricole,  
Facilités de crédit, *l.*, 872, 1174  
Publications agricoles, *c.*, 889  
Secrétaire d'Etat, *c.*, 4214  
Tarif douanier, *l.*, 3177  
Travaux publics, *c.*, 4093  
Yukon,  
Assistance, *q.*, 1144, 3148
- Zones de sécheresse:**  
Restauration, *l.*, 2550, 2609, 2634, 2870